叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 儿童无音乐游戏(games Without Music For Children) 000001

2. 儿童无音乐游戏(games Without Music For Children) 000002

3. 儿童无音乐游戏(games Without Music For Children) 000003

4. 儿童无音乐游戏(games Without Music For Children) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

儿童无音乐游戏(Games Without Music for Children)

[[aɪ]]
[i]
[我]

[我]

[geɪmz] [wɪˈðaʊt] [ˈmjuːzɪk]
GAMES WITHOUT MUSIC
游戏 没有 音乐

没有音乐的游戏

[[iː]]
[ii]
[二、]

[ii]

[[ˌaɪˈaɪˈaɪ]]
[iii]
[三、]

[iii]

[geɪmz] [wɪˈðaʊt] [ˈmjuːzɪk]
GAMES WITHOUT MUSIC
游戏 没有 音乐

没有音乐的游戏

[fɔːr; fər] [ˈtʃɪldrən]
FOR CHILDREN
为了 孩子们

儿童

[baɪ]
BY
经过

经过

[ˈləuis] [beɪts]
LOIS BATES
路易斯 贝茨

洛伊斯·贝茨

[ˈɔːθər] [ʌv; əv] - [ˈkɪndərgɑːrt(ə)n] [gaɪd] - - [resɪˈteɪʃnz] [fɔːr; fər] [ˈɪnfənts] -
AUTHOR OF ' KINDERGARTEN GUIDE ' ' RECITATIONS FOR INFANTS '
作者 的 - 幼儿园 指导 - - 朗诵 为了 婴儿 -

《幼儿园指南》《婴儿朗诵集》的作者

- [ˈgesɪŋ] [geɪmz] - - [ˈsɔːlˌtɛr] [ˈækʃ(ə)n] [ˈsɔŋz] -
' GUESSING GAMES ' ' SALTAIRE ACTION SONGS '
- 猜测 游戏 - - 萨尔泰尔 行动 歌曲 -

“猜谜游戏”“萨尔泰尔动作歌曲”

- [ˈsɔːlˌtɛr] [ˈkɪndərgɑːrt(ə)n] [geɪmz] - [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
' SALTAIRE KINDERGARTEN GAMES ' ETC .
- 萨尔泰尔 幼儿园 游戏 - ETC .

“SALTAIRE 幼儿园游戏”等。

['lɔ:ŋmənz] , [gri:n] , [ænd; ənd] [ˌsi: 'oʊ] .
LONGMANS , GREEN , AND CO .
朗文 , 绿色的 , 和 一氧化碳 .

朗文、格林公司

- ['pætə'nɑ:stər] [roʊ] , ['lʌndən]
39 PATERNOSTER ROW , LONDON
- 回旋曲 排 , 伦敦

伦敦帕特诺斯特街39号

[nu:] [jɔ:k] [ænd; ənd] BOMBAY1897
NEW YORK AND BOMBAY1897
新的 约克 和 BOMBAY1897

纽约和孟买1897

[ɔ:l] [raɪts] [rɪ'zɜ:rvd]
All rights reserved
全部 权利 预订的

版权所有

[[vi:]]
[v]
[v]

[v]

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv] [ði:z] [geɪmz] [ɪz][tu:; tə] [ˌɪntrə'du:s] [və'raɪəti] [wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ni:dɪd] [ɪn][ðə; ði]
The object of these Games is to introduce variety when it is needed in the
这 目的 的 这些 游戏 是 到 介绍 种类 什么时候 它 是 需要 在 这
['ɔ:rd(ə)neri] [sku:l] [ru:'ti:n] ,
ordinary school routine ,
普通的 学校 常规 ,

这些运动会的目的是在日常学校生活中引入必要的多样性。

[ænd; ənd][tu:; tə][fɔ:rm][ə; eɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][ˌri:kri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən][tu:; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wen]
and to form a means of recreation to the children when
和 到 形式 一个 方法 的 娱乐 到 这 孩子们 什么时候
[ʌn'feɪvərəbl] ['weðər] [meɪks] [ðə; ði]['ju:ʒuəl] ['pleɪtaɪm] [ɪm'pɑ:səb(ə)l] .
unfavourable weather makes the usual playtime impossible .
不利 天气 制作 这 通常 游戏时间 不可能的 .

当恶劣天气使孩子们无法进行正常的玩耍时，这可以成为他们的一种娱乐方式。

[ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪmz] [rɪ'fɜ:rɪŋ] [tu:; tə]['speʃ(ə)l]['sʌbdʒekts] , [sʌtʃ] [æz; əz] - ['soʊɪŋ] , -
Those of the Games referring to special subjects , such as ' Sewing , '
那些 的 这 游戏 指 到 特别的 主题 , 这样的 作为 - 缝纫 , -
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
etc . ,
ETC . ,

那些提及特定主题的比赛项目，例如"缝纫"等等。

[meɪ] [bi:; bi] [ju:st] [ɪn][ðə; ði]['les(ə)n] [taɪm] [dɪ'voʊtɪd][tu:; tə] [sʌtʃ] ['sʌbdʒekts] , [ænd; ənd][ðə; ði] - ['gesɪŋ]
may be used in the lesson time devoted to such subjects , and the ' Guessing
可能 是 用过的 在 这 课 时间 奉献 到 这样的 主题 , 和 这 - 猜测
[raɪmz] ,
Rhymes ,
韵律 ,

可以在教授此类科目的课堂时间中使用，以及"猜韵律"游戏。

- [ˌɛnˌoʊˈɛs] . - [tuː; tə] - , [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [biː; bi]['gɪv(ə)n] [bɪ'twiːn] ['lesnz; 'lesənz] .

'	Nos	.	51	to	97	,	may	sometimes	be	given	between	lessons	.
-	编号	.	-	到	-	,	可能	有时	是	给定	之间	课程	.

第 51 至 97 号有时会在课间进行。

[fɔːr; fər] [noʊts] [ɑːn] [ðiːz] , [siː] [piː] . - .

For	notes	on	these	,	see	p	.	87	.
为了	笔记	在	这些	,	看	p	.	-	.

有关这些的说明，请参见第 87 页。

- [geɪmz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pleɪgraʊnd] - [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ɪ'miːdiətli] [prɪ'siːdɪŋ] [ɑːr; ər]

'	Games	for	the	Playground	'	and	a	few	of	those	immediately	preceding	are
-	游戏	为了	这	操场	-	和	一个	很少	的	那些	立即地	前	是

[oʊld] [geɪmz] [wɪð; wɪθ] [nuː] [raɪmz] .

old	games	with	new	rhymes	.
老的	游戏	和	新的	韵律	.

《操场游戏》以及紧随其后的几首曲子都是老游戏，只是换了新的韵律。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hoʊpt] [ðæt]

It	is	hoped	that
它	是	希望	那

希望

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪz] ([ˌɛnˌoʊˈɛs] .

some	of	the	plays	(	Nos	.
一些	的	这	演出	(	编号	.

部分剧目（编号：

[['vaɪ, 'viː]]

[	vi	]
[	六	]

[vi]

- [tuː; tə] - ,

12	to	20	,
-	到	-	,

12至20，

[iː] . [dʒiː] .) [wɪl] [help][tuː; tə] [tiːtʃ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [trʊθs] [ðæt][ɑːr; ər] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər]

e	.	g	.	)	will	help	to	teach	the	children	important	truths	that	are	difficult	for
e	.	克	.	)	将要	帮助	到	教	这	孩子们	重要的	真相	那	是	难的	为了

[ðem; ðəm][tuː; tə] [lɜːrn] [ɪn][ðə; ði]['æbstrækt] ,

them	to	learn	in	the	abstract	,
他们	到	学习	在	这	抽象的	,

例如）将有助于教导孩子们一些他们很难抽象理解的重要真理，

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ˌreprɪ'zentɪd] [ænd; ənd] ['præktɪst] [ɪn] ['tʃaɪldɪʃ] [pleɪ] [meɪ] [meɪk] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɑːn]

but	which	represented	and	practised	in	childish	play	may	make	an	impression	on
但	哪个	代表	和	已实践	在	幼稚	玩	可能	制作	一个	印象	在

[ðer; ðər]['plæstɪk]['lɪt(ə)l][maɪndz] .

their	plastic	little	minds	.
他们的	塑料	小的	思想	.

但儿童游戏中所表现和实践的内容，可能会在他们稚嫩的心灵中留下深刻的印象。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪmz] [ɑːr; ər]['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər] [hoʊm] [juːz] ,

Many	of	the	Games	are	suitable	for	home	use	,
许多	的	这	游戏	是	合适的	为了	家	使用	,

许多游戏都适合在家玩。

[ænd; ənd] [wɪl] ['prɑːbəbli] [biː; bi] [pleɪd] [ðer; ðər][baɪ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['æftər] ['biːɪŋ] [lɜːrnt] [ɪn] [skuːl] .

and	will	probably	be	played	there	by	the	children	after	being	learnt	in	school	.
和	将要	大概	是	玩	那里	经过	这	孩子们	后	存在	学会了	在	学校	.

孩子们在学校学会这些曲子后，很可能会在那里演奏。

[ɪf] [ðə; ði] [geɪmz] [help] [tuː; tə] [meɪk] [skuːl] [braitə] [ænd; ənd] ['plezəntə] [fɔːr; fər] ['tiːtʃər] [ænd; ənd]
If **the** **Games** **help** **to** **make** **school** **brighter** **and** **pleasanter** **for** **teacher** **and**
如果 这 游戏 帮助 到 制作 学校 更亮 和 更令人愉悦 为了 老师 和
['tʃɪldrən] [ðer; ðər] ['ɑːbdʒekt] [wɪl] [biː; bi] [geɪnd] .
children **their** **object** **will** **be** **gained** **.**
孩子们 他们的 目的 将要 是 获得 .

如果奥运会能够帮助学校变得更加明亮、更加宜人，让老师和孩子们都感到快乐，那么奥运会的目的就达到了。

['ləuis] [beɪts] .
Lois **Bates** **.**
路易丝 贝茨 .

洛伊斯·贝茨。

['sɔːlˌtɛr] .
Saltaire **.**
索尔泰尔 .

索尔泰尔。

[[ˌviːˌaɪ'aɪ]]
[**vii** **]**
[七]

[vii]

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[aɪ] . [geɪmz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['skuːlruːmˌskuːlrʊm]
I **.** **GAMES** **FOR** **THE** **SCHOOLROOM**
我 . 游戏 为了 这 教室

一、教室游戏

[nəʊ] . [ʌv; əv] [geɪm] [peɪdʒ]
NO **.** **OF** **GAME** **PAGE**
不 . 的 游戏 页

游戏页数

[wʌn] . ['leɪɪŋ] [ðə; ði] ['brekfəst] - ['teɪbl] [wʌn]
1 **.** **Laying** **the** **Breakfast** **-** **table** **1**
1 . 躺下 这 早餐 - 桌子 1

1. 摆放早餐桌 1

[ˌtuː'tuː] . [ðə; ði] ['brekfəst] ['pɑːrti] - .
2 **.** **The** **Breakfast** **Party** **33** **.**
2 . 这 早餐 派对 - .

2.早餐派对 33.

['klɪrɪŋ] [ðə; ði] ['teɪbl] [fɔːr]
Clearing **the** **Table** **4**
清理 这 桌子 4

清理桌子 4

[fɔːr] . ['weɪɪŋ] [sɪks]
4 **.** **Weighing** **6**
4 . 称重 6

4. 称重 6

[faɪv] . ['meʒərɪŋ] [geɪm] [eɪt]
5 **.** **Measuring** **Game** **8**
5 . 测量 游戏 8

5. 衡量游戏 8

[sɪks] . ['ʃɑːpɪŋ] -
6 . **Shopping** **10**
6 . 购物 -

6. 购物 10

['sɛvən] . ['taɪɪŋ] [ə; eɪ][baʊ; boʊ] -
7 . **Tying** **a** **Bow** **12**
7 . 捆绑 一个 弓 -

7. 系蝴蝶结 12

[eɪt] . ['θɪmbl] [geɪm] -
8 . **Thimble** **Game** **16**
8 . 顶针 游戏 -

8. 顶针游戏 16

[naɪn] . ['soʊɪŋ] [geɪm] -
9 . **Sewing** **Game** **17**
9 . 缝纫 游戏 -

9. 缝纫游戏 17

- . ['nɪtɪŋ] [geɪm] - .
10 . **Knitting** **Game** **1911** .
- . 针织 游戏 - .

10. 编织游戏 1911。

[ðə; ði][saɪn] - [poʊst] - .
The **Sign** **-** **post** **2312** .
这 符号 - 邮政 - .

路标 2312。

['æskɪŋ] [weɪ] [ɪn] [striːt] - .
Asking **Way** **in** **Street** **2413** .
问 方式 在 街道 - .

2413号街上的询问路。

[pə'laɪtnəs] [ɪn] [striːts] - .
Politeness **in** **Streets** **2714** .
礼貌 在 街道 - .

街头礼貌 2714。

['dresɪŋ] ['tʃɪldrən] -
Dressing **Children** **28**
敷料 孩子们 -

儿童穿衣指南 28

- . ['fɑːðər] ['brɪŋɪŋ] ['prez(ə)nts] - .
15 . **Father** **Bringing** **Presents** **2916** .
- . 父亲 带来 礼物 - .

15. 父亲带来礼物 2916。

['goʊɪŋ] ['erəndz] - .
Going **Errands** **3217** .
去 跑腿 - .

外出办事 3217。

['teɪkɪŋ] ['fɑːðɚz] [tiː] - .
Taking **Father's** **Tea** **3418** .
采取 父亲的 茶 - .

喝父亲的茶 3418。

[ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][tuː; tə] [pleɪ] - .
Invitation **to** **Play** **3619** .
邀请 到 玩 - .

邀请参与 3619。

[ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][tu:; tə] [draɪv] - .
Invitation to Drive 3820 .
邀请 到 驾驶 - .

邀请您参加第 3820 号驾驶活动。

['getɪŋ] ['redi] [fɔ:r; fər][bed] - .
Getting Ready for Bed 4021 .
获得 准备好 为了 床 - .

准备上床睡觉 4021。

['wɑ:ʃɪŋ] [wʌnz] [self] -
Washing One's Self 42
洗涤 一个人的 自己 -

洗澡 42

[[ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ]] - .
[viii] 22 .
[八] - .

[viii]22.

['æskɪŋ] [fɔ:r; fər] [drɪŋk] [ʌv; əv]['wɔ:tər] - .
Asking for Drink of Water 4323 .
问 为了 喝 的 水 - .

请求饮水 4323。

[ðə; ði][fɑ:ks][ænd; ənd][ðə; ði]['taɪgər] - .
The Fox and the Tiger 4424 .
这 狐狸 和 这 老虎 - .

狐狸与老虎 4424。

[ðə; ði] [koʊtʃ] [geɪm] - .
The Coach Game 4825 .
这 教练 游戏 - .

教练游戏 4825。

[ðə; ði]['steɪb(ə)l] - .
The Stable 5026 .
这 稳定的 - .

5026号稳定器。

['vɪzɪtɪŋ] ['grænd'mɑ:mə] - .
Visiting Grandmamma 5127 .
访问 奶奶 - .

探望祖母 5127。

['peɪɪŋ] [kɔ:lz] - .
Paying Calls 5328 .
付费 呼叫 - .

付费电话 5328。

[ˌæftər'nu:n] [ti:] - .
Afternoon Tea 5429 .
下午 茶 - .

下午茶 5429。

[sprɪŋ] ['flaʊərz] - .
Spring Flowers 5630 .
春天 花朵 - .

春花 5630。

['sʌmər] ['flaʊərz] - .
Summer Flowers 5731 .
夏天 花朵 - .

夏季花卉 5731。

[ðə; ði] [θriː] [berz] - .
The Three Bears 5932 .
这 三 熊 - .

三只熊 5932。

['ɪmɪteɪtɪŋ] [kraɪz] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] - .
Imitating Cries of Animals 6233 .
模仿 哭泣 的 动物 - .

模仿动物的叫声 6233.

[ʃə'reɪdz] - .
Charades 6334 .
猜谜游戏 - .

猜谜游戏 6334。

['pæsɪŋ] [ðə; ði] [stɪk] - .
Passing the Stick 6535 .
通过 这 戳 - .

传递棍子 6535。

['faɪndɪŋ] [ðə; ði] ['θɪmbl] - .
Finding the Thimble 6636 .
寻找 这 顶针 - .

寻找顶针 6636。

['θroʊɪŋ] [ðə; ði] ['hæŋkərtʃɪf] - .
Throwing the Handkerchief 6837 .
投掷 这 手帕 - .

扔手帕 6837。

['pɪkɪŋ] [ʌp] [pə'tetoz] -
Picking Up Potatoes 69
挑选 向上 土豆 -

捡土豆 69

[iː] .
II .
二 .

二、

[geɪmz]
GAMES
游戏

游戏

[fɔːr; fər][ðə; ði] PLAYGROUND38 .
FOR THE PLAYGROUND38 .
为了 这 PLAYGROUND38 .

为了操场38。

['θroʊɪŋ] [ðə; ði] [bɔːl] - .
Throwing the Ball 7139 .
投掷 这 球 - .

投掷球 7139。

[leɪm] ['læsi] - .
Lame Lassie 7240 .
瘸 恋人 - .

跛脚姑娘 7240。

['pɑːli] ['flɪndərz] - .
Polly Flinders 7341 .
波莉 弗林德斯 - .

波莉·弗林德斯 7341。

[drɑ:p] , [drɑ:p] , [drɑ:p] - .
Drop , Drop , Drop 7442 .
降低 , 降低 , 降低 - .

放下，放下，放下 7442。

[pʊs] [ɪn][ðə; ði]['kɔ:rnər] - .
Puss in the Corner 7543 .
猫 在 这 角落 - .

角落里的猫 7543。

[wʊlf] [ænd; ənd] [ʃi:p] -
Wolf and Sheep 76
狼 和 羊 -

狼与羊 76

- . ['dænsɪŋ] [geɪm] - .
44 . Dancing Game 7745 .
- . 跳舞 游戏 - .

44. 跳舞游戏 7745。

['dʌkɪŋ] ['ʌndər] - .
Ducking Under 7846 .
躲避 在下面 - .

躲避 7846。

[hu:l] [goʊ][ə; eɪ] - ['hʌntɪŋ] ? - .
Who'll Go a - Hunting ? 7947 .
谁会 去 一个 - 打猎 ? - .

谁去打猎？ 7947。

[ʃi:p] ['gæðərɪŋ] - .
Sheep Gathering 8048 .
羊 采集 - .

羊群聚集 8048。

['hɑ:pɪŋ] [geɪm] - .
Hopping Game 8249 .
跳跃 游戏 - .

跳跃游戏 8249。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [tʃeɪn] -
Making a Chain 83
制作 一个 链 -

制作链条 83

[[ˌaɪ'ɛks]] - .
[ix] 50 .
[九] - .

[ix]50.

['mʌðər] , [meɪ] [wi:; wi][goʊ] [aʊt] [tu:; tə] [pleɪ] ? -
Mother , May We Go Out to Play ? 84
母亲 , 可能 我们 去 出去 到 玩 ? -

妈妈，我们可以出去玩吗？ 84

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III .
三、 .

三、

['gesɪŋ] [raɪmz]
GUESSING RHYMES
猜测 韵律

猜韵律

[ˌmɪsə'leɪniəs] ['ɑːbdʒekts] , [piː'piː] . - - - .
MISCELLANEOUS OBJECTS , pp . 88 - 9151 .
各种各样的 对象 , pp . - - - .

杂项物品，第 88-9151 页。

Pudding52 .
Pudding52 .
Pudding52 .

布丁52。

Watch53 .
Watch53 .
Watch53 .

Watch53。

Brush54 .
Brush54 .
Brush54 .

刷子54。

[ɑːrm] - chair55 .
Arm - chair55 .
手臂 - chair55 .

扶手椅55。

['pɑːkɪt] - ['hæŋkərtʃɪf]
Pocket - handkerchief
口袋 - 手帕

口袋手帕

- . ['wɪndoʊ] Blind57 .
56 . Window Blind57 .
- . 窗户 Blind57 .

56. 窗帘57.

Boat58 .
Boat58 .
Boat58 .

58号船。

Steamer59 .
Steamer59 .
Steamer59 .

Steamer59。

[seɪl] Boat60 .
Sail Boat60 .
帆 Boat60 .

帆船60。

Bellows61 .
Bellows61 .
Bellows61 .

风箱61。

[paɪp]
Pipe
管道

管道

['ænɪmlz] , [piː'piː] . - - - .
ANIMALS , pp . 91 - 9362 .
动物 , pp . - - - .

动物，第 91-9362 页。

Dog63 .
Dog63 .
Dog63 .

Dog63。

Stag64 .
Stag64 .
Stag64 .

Stag64。

Caterpillar65 .
Caterpillar65 .
Caterpillar65 .

毛毛虫65。

Lambs66 .
Lambs66 .
Lambs66 .

Lambs66。

['ɛləfənts] Trunk67 .
Elephant's Trunk67 .
大象的 Trunk67 .

象鼻67。

['skwɜ:rəl]
Squirrel
松鼠

松鼠

['flaʊərz] , [pi:'pi:] . - , - .
FLOWERS , pp . 93 , 9468 .
花朵 , pp . - , - .

花卉，第 93、9468 页。

[snoʊ] - drop69 .
Snow - drop69 .
雪 - drop69 .

雪花莲69。

Daisy70 .
Daisy70 .
Daisy70 .

Daisy70。

[waɪld] Hyacinth71 .
Wild Hyacinth71 .
荒野 Hyacinth71 .

野生风信子71。

['herbel]
Harebell
风铃草

风铃草

- . [waɪld] Rose73 .
72 . Wild Rose73 .
- . 荒野 Rose73 .

72. 野玫瑰73.

[meɪ] ['blɑ:səm]
May Blossom
可能 开花

五月花

['nætʃ(ə)rəl] [fə'nɑ:mɪnə] , [pi:'pi:] . - - - .
NATURAL PHENOMENA , pp . 95 - 9874 .
自然的 现象 , pp . - - - .

自然现象，第 95-9874 页。

Spring75 .
Spring75 .
Spring75 .

1975年春季。

Summer76 .
Summer76 .
Summer76 .

1976 年夏季。

Autumn77 .
Autumn77 .
Autumn77 .

Autumn77。

Winter78 .
Winter78 .
Winter78 .

1978 年冬季。

[ðə; ði] [fɔ:r] Seasons79 .
The Four Seasons79 .
这 四 Seasons79 .

四季酒店79。

Clouds80 .
Clouds80 .
Clouds80 .

Clouds80。

['hɔ:r] - frost81 .
Hoar - frost81 .
白霜 - frost81 .

Hoar-frost81。

[du:]
Dew
露

露

[[eks]] - .
[x] 82 .
[x] - .

[x]82.

[wɪnd]
Wind
风

风

['nɜ:rsəri] [raɪmz] , [pi:'pi:] . - - - .
NURSERY RHYMES , pp . 98 - 10083 .
苗圃 韵律 , pp . - - - .

童谣，第 98-10083 页。

['lɪt(ə)l] [bɔɪ] Blue84 .
Little Boy Blue84 .
小的 男生 Blue84 .

小男孩布鲁84。

[dʒæk][ænd; ənd] Jill85 .
Jack and Jill85 .
杰克 和 Jill85 .

杰克和吉尔85。

['meri] , ['meri] , [kwaɪt] Contrary86 .
Mary , Mary , Quite Contrary86 .
玛丽 , 玛丽 , 相当 Contrary86 .

玛丽，玛丽，真古怪86。

['lɪt(ə)l][dʒæk] Horner87 .
Little Jack Horner87 .
小的 杰克 Horner87 .

小杰克·霍纳87。

['lɪt(ə)l][tɑːm] ['tʌkər]
Little Tom Tucker
小的 汤姆 塔克

小汤姆·塔克

- . ['lɪt(ə)l][ˌboʊ 'piːp]
88 . Little Bopeep
- . 小的 波皮普

88. 小波比

- . ['mʌðər] ['hʌbərd]
89 . Mother Hubbard
- . 母亲 哈伯德

89. 哈伯德夫人

- . ['hʌmpti] Dumpty91 .
90 . Humpty Dumpty91 .
- . 矮胖子 Dumpty91 .

90. 矮胖子91.

['lɪt(ə)l] [mɪs] ['mʌfɪt]
Little Miss Muffet
小的 错过 玛菲特

小玛菲特小姐

['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz] , [piː'piː] . - - - .
FAIRY TALES , pp . 100 - 10292 .
仙女 故事 , pp . - - - .

童话故事，第100-10292页。

[red] ['raɪdɪŋ] Hood93 .
Red Riding Hood93 .
红色的 骑术 Hood93 .

小红帽93。

Wolf94 .
Wolf94 .
Wolf94 .

Wolf94。

[ˌsɪndə'relə]
Cinderella
灰姑娘

灰姑娘

- . ['sliːpɪŋ] Beauty96 .
95 . Sleeping Beauty96 .
- . 睡眠 Beauty96 .

95. 睡美人96.

[dʒæk][ðə; ði]['dʒaɪənt] Killer97 .

Jack	the	Giant	Killer97	.
杰克	这	巨大的	Killer97	.

杰克与巨人杀手97。

[dɪk] ['wɪtɪŋtən, 'hwɪtɪŋtən]

Dick	Whittington
迪克	惠廷顿

迪克·惠廷顿

[ˌɪlə'streɪʃəns]

ILLUSTRATIONS

插图

插图

[ðə; ði] - [haʊs] - ['frʌntɪspiːs]

The	'	House	'	Frontispiece
这	-	房子	-	卷首插图

《房屋》扉页

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[wʌn] . — [haʊ] [tuː; tə] [taɪ] [ə; eɪ] [baʊ; boʊ] [peɪdʒ] -

1	.	—	How	to	Tie	a	Bow	page	14
1	.	—	如何	到	领带	一个	弓	页	-

1. 如何系蝴蝶结 第14页

[fɪg] . [ˌtuː'tuː] . — [ðə; ði]

Fig	.	2	.	—	The
如图	.	2	.	—	这

图 2.—

[saɪn] - [poʊst] -

Sign	-	Post	22
符号	-	邮政	-

路标 22

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[θriː] . — ['fɑːksəz] [den] - [[wʌn]]

3	.	—	Fox's	Den	46	[	1	]
3	.	—	狐狸的	丹	-	[	1	]

3.—狐狸窝 46[1]

[geɪmz] [wɪ'ðaʊt] ['mjuːzɪk]

GAMES	WITHOUT	MUSIC
游戏	没有	音乐

没有音乐的游戏

[fɔːr; fər]

FOR

为了

为了

['tʃɪldrən]

CHILDREN

孩子们

孩子们

[aɪ] . [geɪmz] [fɔːr; fər][ðə; ði] SCHOOLROOM1 .

I	.	GAMES	FOR	THE	SCHOOLROOM1	.
我	.	游戏	为了	这	SCHOOLROOM1	.

一、教室游戏1.

['leɪɪŋ] [ðə; ði] ['brekfəst] - TABLE1 .

LAYING	THE	BREAKFAST	-	TABLE1	.
躺下	这	早餐	-	TABLE1	.

摆放早餐桌——1.

[spred] [ðə; ði] [klɔːθ] — [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [weɪ] ,

Spread	the	cloth	—	this	is	the	way	,
传播	这	布	—	这	是	这	方式	,

铺开布——这就是方法，

[kʌps] [ænd; ənd] ['sɔːsəz] , [wer] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ?

Cups	and	saucers	,	where	are	they	?
杯子	和	碟子	,	在哪里	是	他们	?

杯子和碟子在哪里?

[ˌtuːˈtuː] . [pʊt][ðem; ðəm][æt; ət][wʌn][end][ɪn]['roʊz; 'raʊz] ,

2	.	Put	them	at	one	end	in	rows	,
2	.	放	他们	在	一	结尾	在	行	,

2. 将它们排成一排放在一端，

[siː] , [ə; eɪ] [spuːn] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [wʌn][goʊz] . [θriː] .

See	,	a	spoon	with	each	one	goes	.	3	.
看	,	一个	勺子	和	每个	一	去	.	3	.

你看，每人都配一把勺子。3.

[wʌn] [pleɪt] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [brɪŋ] ,

One	plate	for	each	person	bring	,
一	盘子	为了	每个	人	带来	,

每人带一份盘子，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['næpkɪn][ɪn][ə; eɪ] [rɪŋ] . [fɔːr] .

And	a	napkin	in	a	ring	.	4	.
和	一个	餐巾	在	一个	戒指	.	4	.

4. 餐巾纸放在环里。

[hɪəz] [ə; eɪ][dʒʌg][ʌv; əv][mɪlk][soʊ][hɑːt] , [[ˌtuːˈtuː]]

Here's	a	jug	of	milk	so	hot	,	[	2	]
这里是	一个	水壶	的	牛奶	所以	热的	,	[	2	]

这里有一大壶热牛奶，[2]

['ʃʊgər] [nekst] , [ænd; ənd] ['kɔːfi] - [pɑːt] . [faɪv] .

Sugar	next	,	and	coffee	-	pot	.	5	.
糖	下一个	,	和	咖啡	-	锅	.	5	.

接下来是糖，然后是咖啡壶。5.

[bred] [ænd; ənd] ['bʌtər] [pleɪs] [wiː; wi] [hɪr] ,

Bread	and	butter	place	we	here	,
面包	和	黄油	地方	我们	这里	,

这里是面包和黄油的来源地，

[ðen] [wiː; wi][get][ðə; ði] [tʃerz] , [maɪ] [dɪr] . [sɪks] .

Then	we	get	the	chairs	,	my	dear	.	6	.
然后	我们	得到	这	椅子	,	我的	亲爱的	.	6	.

然后我们去拿椅子，亲爱的。6.

[rɪŋ] [ðə; ði] [bel] , [ænd; ənd][ɔːl][sɪt] [raʊnd] ,

Ring	the	bell	,	and	all	sit	round	,
戒指	这	钟	,	和	全部	坐	圆形的	,

按响铃铛，大家围坐在一起。

[iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd][ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] [biː; bi] [faʊnd] .

Each	**should**	**in**	**his**	**place**	**be**	**found**	**.**
每个	应该	在	他的	地方	是	成立	.

每个人都应该各归其位。

[dəˈrekʃ(ə)nz] . — [ðə; ði] [ˈteɪbl] [meɪ] [biː; bi][leɪd][baɪ] [tuː] [ˈtʃɪldrən] [ˈoʊnli] , [ɔːr] [ˈsevrəl] [meɪ] [biː; bi]

Directions	**.**	**—**	**The**	**table**	**may**	**be**	**laid**	**by**	**two**	**children**	**only**	**,**	**or**	**several**	**may**	**be**
方向	.	—	这	桌子	可能	是	铺设	经过	二	孩子们	仅有的	,	或者	一些	可能	是

[ɪmˈplɔɪd] ,

employed	**,**
受雇	,

说明——餐桌可以由两个孩子摆放，也可以由几个孩子一起摆放。

[bʌt; bət] [ˈdɪfrənt] [ˈtʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [pɑːrt] [iːtʃ] [taɪm] [ðə; ði] [geɪm] [ɪz] [pleɪd] ,

but	**different**	**children**	**should**	**take**	**part**	**each**	**time**	**the**	**game**	**is**	**played**	**,**
但	不同的	孩子们	应该	拿	部分	每个	时间	这	游戏	是	玩	,

但每次玩游戏都应该由不同的孩子参加。

[soʊ] [ðæt] [ɔːl] [meɪ] [lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə] [ˈkæri] [ðə; ði] [kʌps] , & [siː] . , [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [pleɪs]

so	**that**	**all**	**may**	**learn**	**how**	**to**	**carry**	**the**	**cups**	**,**	**&**	**c**	**.**	**,**	**and**	**how**	**to**	**place**
所以	那	全部	可能	学习	如何	到	携带	这	杯子	,	&	c	.	,	和	如何	到	地方

[ðem; ðəm] .

them	**.**
他们	.

以便所有人都能学会如何拿杯子等等，以及如何放置它们。

[vɜːrs] [wʌn] .

Verse	**1**	**.**
诗	1	.

第一节。

[tuː] [ˈlɪt(ə)l][ˈgɝːlz][step] [ˈfɔːrwərd][ænd; ənd] [leɪ] [ðə; ði] [klɔːθ] .

Two	**little**	**girls**	**step**	**forward**	**and**	**lay**	**the**	**cloth**	**.**
二	小的	女孩们	步	向前	和	躺	这	布	.

两个小女孩走上前去，铺好了布。

[vɜːrs] [ˌtuːˈtuː] .

Verse	**2**	**.**
诗	2	.

第二节。

[ðə; ði] [kʌps] [ænd; ənd] [ˈsɔːsəz] [ɑːr; ər] [brɔːt] [ɑːn][ə; eɪ] [treɪ] ,

The	**cups**	**and**	**saucers**	**are**	**brought**	**on**	**a**	**tray**	**,**
这	杯子	和	碟子	是	带来	在	一个	托盘	,

杯子和碟子放在托盘上端过来。

[ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ˈroʊz; ˈraʊz][æt; ət][wʌn][end][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈteɪbl] .

and	**placed**	**in**	**rows**	**at**	**one**	**end**	**of**	**the**	**table**	**.**
和	放置	在	行	在	一	结尾	的	这	桌子	.

并按行摆放在桌子的一端。

[vɜːrs] [θriː] .

Verse	**3**	**.**
诗	3	.

第3节。

[wʌn] [tʃaɪld] [brɪŋz] [pleɪts] [ɑːn][ə; eɪ] [treɪ] [ænd; ənd]['pleɪsɪz][ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] [raʊnd] [ðə; ði] ['teɪbl] ,

One	**child**	**brings**	**plates**	**on**	**a**	**tray**	**and**	**places**	**them**	**one**	**by**	**one**	**round**	**the**	**table**	**,**
一	孩子	带来	盘子	在	一个	托盘	和	地方	他们	一	经过	一	圆形的	这	桌子	,

一个孩子端着托盘，把盘子一个个摆放在桌子周围。

[waɪl] [ə'nʌðər] ['fɑːloʊz] [wɪð; wɪθ] [ˌsɜːviː'ets] [ɑːn][ə; eɪ] [smɔːl] [treɪ] ,
while **another** **follows** **with** **serviettes** **on** **a** **small** **tray** **,**
尽管 其他 跟随 和 餐巾纸 在 一个 小的 托盘 ,

与此同时，另一名服务员端着放在小托盘上的餐巾纸跟了过来。

[ænd; ənd]['pleɪsɪz][wʌn][tuː; tə][ðə; ðɪ] [raɪt] [ʌv; əv] [iːtʃ] [pleɪt] .
and **places** **one** **to** **the** **right** **of** **each** **plate** **.**
和 地方 一 到 这 正确的 的 每个 盘子 .

并在每个盘子的右侧放置一个。

[vɜːrs] [fɔːr] .
Verse **4** **.**
诗 4 .

第4节。

[ðə; ðɪ]['ʃʊgər] , [mɪlk] , & [siː] . , [ɑːr; ər] [pleɪst] [ɪn][pə'zɪʃ(ə)n] .
The **sugar** **,** **milk** **,** **&** **c** **.** **,** **are** **placed** **in** **position** **.**
这 糖 , 牛奶 , & c . , 是 放置 在 位置 .

将糖、牛奶等食材放置到位。

[vɜːrs] [faɪv] .
Verse **5** **.**
诗 5 .

第5节。

[wʌn][ɔːr] [tuː] [pleɪts] [ʌv; əv] [bred] [ænd; ənd] [[θriː]]
One **or** **two** **plates** **of** **bread** **and** **[** **3** **]**
一 或者 二 盘子 的 面包 和 [3]

一两盘面包和[3]

['bʌtər] [ɑːr; ər][pʊt][ɑːn][ðə; ðɪ]['teɪbl] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ðɪ] [tʃerz] [ɑːr; ər] [pleɪst] ['redi] .
butter **are** **put** **on** **the** **table** **,** **and** **then** **the** **chairs** **are** **placed** **ready** **.**
黄油 是 放 在 这 桌子 , 和 然后 这 椅子 是 放置 准备好 .

黄油放在桌子上，椅子也摆放好了。

[vɜːrs] [sɪks] .
Verse **6** **.**
诗 6 .

第6节。

[ðə; ðɪ] [bel] [ɪz] [rʌŋ] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [huː] [ɑːr; ər][tuː; tə][sɪt][æt; ət] ['teɪbl] [teɪk] [ðer; ðər]['pleɪsɪz]
The **bell** **is** **rung** **,** **and** **the** **children** **who** **are** **to** **sit** **at** **table** **take** **their** **places**
这 钟 是 梯子 , 和 这 孩子们 WHO 是 到 坐 在 桌子 拿 他们的 地方
. [ˌtuː'tuː] .
: **2** **:**
. 2 .

铃声响起，要坐到桌边的孩子们各自入座。

[ðə; ðɪ] ['brekfəst] ['pɑːrti]
THE **BREAKFAST** **PARTY**
这 早餐 派对

早餐派对

[ðɪs] [geɪm] [meɪ] [biː; bi] [pleɪd] [ɪ'miːdiətli] ['æftər][ðə; ðɪ][wʌn] [prɪ'siːdɪŋ] , [ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [juːst]
This **game** **may** **be** **played** **immediately** **after** **the** **one** **preceding** **,** **or** **it** **may** **be** **used**
这 游戏 可能 是 玩 立即地 后 这 一 前 , 或者 它 可能 是 用过的
[ə'loʊn] .
alone **.**
独自的 .

这个游戏可以紧接着上一个游戏进行，也可以单独进行。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [si:t] [ðəm'selvz] [æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] ,

The	children	seat	themselves	at	the	table	,
这	孩子们	座位	他们自己	在	这	桌子	,

孩子们在桌旁落座，

[ðə; ði] - ['mʌðər] - ['sɪtɪŋ] [æt; ət][wʌn][end][ænd; ənd][ðə; ði] - ['fɑ:ðər] - [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] .

the	'	Mother	'	sitting	at	one	end	and	the	'	Father	'	at	the	other	.
这	-	母亲	-	坐着	在	一	结尾	和	这	-	父亲	-	在	这	其他	.

"母亲"坐在一端，"父亲"坐在另一端。

[wen] [ɔ:l][ðə; ði][kʌps][ɑ:r; ər] [fɪld] [ænd; ənd] [pæst] , [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [laɪnz][ɑ:r; ər] [rɪ'pi:tɪd] : [wʌn] .

When	all	the	cups	are	filled	and	passed	,	the	following	lines	are	repeated	:	1	.
什么时候	全部	这	杯子	是	已填	和	通过了	,	这	下列的	线条	是	重复	:	1	.

当所有杯子都装满并传递后，以下诗句重复出现：1.

[[wʌn]] ['lɪt(ə)l][hændz][ɑ:r; ər]['foʊldɪd] [waɪl] [ðə; ði] [greɪs] [ɪz] [sed] , [[fɔ:r]]

[	1	]	Little	hands	are	folded	while	the	grace	is	said	,	[	4	]
[	1	]	小的	双手	是	折叠	尽管	这	优雅	是	说	,	[	4	]

[1]祷告时，小手合十，[4]

- ['fɑ:ðər] , [gɑ:d] , [wi:; wi] [θæŋk] [ði:] [fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r] ['deɪli] [bred] . - [ˌtu:'tu:] .

'	Father	,	God	,	we	thank	Thee	for	our	daily	bread	.	'	2	.
-	父亲	,	上帝	,	我们	感谢	汝	为了	我们的	日常的	面包	.	-	2	.

"父啊，上帝，我们感谢你赐给我们日用的饮食。"2.

[[ˌtu:'tu:]] [let] [ˌju: 'es][stɜ:r]['aʊər; ɑ:r] ['kɔ:fi] , ['sɔ:ftli] , ['dʒentli] , [soʊ] ,

[	2	]	Let	us	stir	our	coffee	,	softly	,	gently	,	so	,
[	2	]	让	我们	搅拌	我们的	咖啡	,	轻轻	,	轻轻地	,	所以	,

[2]让我们轻轻地、温柔地搅拌一下咖啡，就这样，

[[θri:]] [ðen] [ðə; ði] [spu:n] [ɪn] ['sɔ:sər] ['kwaɪətli][mʌst; məst][goʊ] . [θri:] .

[	3	]	Then	the	spoon	in	saucer	quietly	must	go	.	3	.
[	3	]	然后	这	勺子	在	碟子	悄悄	必须	去	.	3	.

[3]然后，勺子必须悄悄地从碟子里拿出来。

[wen] [ju:; jʊ] [i:t] [ænd; ənd] [drɪŋk] , [dɪrz] , [du:][nɑ:t] [meɪk] [ə; eɪ] [nɔɪz] ,

When	you	eat	and	drink	,	dears	,	do	not	make	a	noise	,
什么时候	你	吃	和	喝	,	亲爱的们	,	做	不是	制作	一个	噪音	,

亲爱的们，吃喝的时候不要发出声音。

[[fɔ:r]] [pæs] [θɪŋz] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðər] , ['lɪt(ə)l]['gɝ:lz][ænd; ənd] [bɔɪz] .

[	4	]	Pass	things	to	each	other	,	little	girls	and	boys	.
[	4	]	经过	事物	到	每个	其他	,	小的	女孩们	和	男孩们	.

[4]小女孩和小男孩互相传递东西。

[[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][pi'ænoʊ][ɪn] [sku:l] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['mju:zɪk]

[	If	there	is	a	piano	in	school	,	a	little	music
[	如果	那里	是	一个	钢琴	在	学校	,	一个	小的	音乐

如果学校里有钢琴，那就弹奏一点音乐吧。

[maɪt] [bi:; bi] [pleɪd] [waɪl] ['brekfəst] [ɪz][ɪn] ['prɑ:gres] .] [fɔ:r] .

might	be	played	while	breakfast	is	in	progress	.	]	4	.
可能	是	玩	尽管	早餐	是	在	进步	.	]	4	.

可以在吃早餐的时候播放。]4.

[wen] [wi:; wi] ['fɪnɪʃ] ['brekfəst] , [[faɪv]] [hændz][ɪn][læp] [leɪ] [wi:; wi] ,

When	we	finish	breakfast	,	[	5	]	hands	in	lap	lay	we	,
什么时候	我们	结束	早餐	,	[	5	]	双手	在	膝	躺	我们	,

早餐结束后，[5]我们双手放在膝盖上，

['elbəuz] [ɑ:n][ðə; ði] ['teɪbl] , [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [bi:; bi] !

Elbows	on	the	table	,	that	should	never	be	!
肘部	在	这	桌子	,	那	应该	绝不	是	!

手肘放在桌子上，这绝对不行！

[noʊts] :
NOTES :
笔记 :

笔记:

[[wʌn]] [foʊld][hændz][ænd; ənd][baʊ; boʊ] [hed] .
[1] Fold hands and bow head .
[1] 折叠 双手 和 弓 头 .

[1] 双手合十，鞠躬。

[[ˌtuːˈtuː]] [stɜːr] ['kɔːfi] .
[2] Stir coffee .
[2] 搅拌 咖啡 .

[2] 搅拌咖啡。

[[θriː]] [pleɪs] [spuːn] [ɪn] ['sɔːsər] .
[3] Place spoon in saucer .
[3] 地方 勺子 在 碟子 .

[3] 将勺子放在碟子里。

[[fɔːr]] [pæs] [bred] [ænd; ənd] ['bʌtər] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] .
[4] Pass bread and butter to each other .
[4] 经过 面包 和 黄油 到 每个 其他 .

[4] 互相传递面包和黄油。

[[faɪv]] [foʊld][hændz][ɪn][læp] .
[5] Fold hands in lap .
[5] 折叠 双手 在 膝 .

[5] 双手交叠放在膝上。

([fɔːr; fər] ['dɪnər] [ænd; ənd] [tiː] ['teɪbl] ['sɔŋz] , [siː] [ə'pendɪks] [aɪ] .) [θriː] .
(For Dinner and Tea Table songs , see Appendix I .) 3 .
(为了 晚餐 和 茶 桌子 歌曲 , 看 附录 我 .) 3 .

（关于餐桌歌曲和茶点歌曲，请参见附录一。）3.

['klɪrɪŋ] [ðə; ði] ['teɪbl]
CLEARING THE TABLE
清理 这 桌子

收拾餐桌

([fɔːr; fər][də'rekʃ(ə)nz][æz; əz][tuː; tə] ['leɪɪŋ] [ðə; ði] ['teɪbl] , [siː] [geɪm] [noʊ] . [wʌn] .) [wʌn] .
(For directions as to laying the table , see game No . 1 .) 1 .
(为了 方向 作为 到 躺下 这 桌子 , 看 游戏 不 . 1 .) 1 .

（有关摆放桌子的说明，请参见游戏 1。）1.

['brekfəst] ['oʊvər] , [ɔːf] [wiː; wi] [goʊ] , [[faɪv]]
Breakfast over , off we go , [5]
早餐 超过 , 离开 我们 去 , [5]

早餐结束，我们出发吧。[5]

[tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ðə; ði] [klɔːθ] , [juː; jʊ] [noʊ] .
To remove the cloth , you know .
到 消除 这 布 , 你 知道 .

你知道，要把布拿掉。

[ˌtuːˈtuː] . [pʊt][ðə; ði]['næpkɪnz][ɑːn][ðə; ði] [treɪ] ,
2 . Put the napkins on the tray ,
2 . 放 这 餐巾纸 在 这 托盘 ,

2. 将餐巾纸放在托盘上，

[ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪts] , [tuː] , [teɪk] [ə'weɪ] . [θriː] .
And the plates , too , take away . 3 .
和 这 盘子 , 也 , 拿 离开 . 3 .

盘子也打包带走了。3.

[kʌps] [ænd; ənd] ['sɔːsəz] [nekst][wiː; wi] [teɪk] ,
Cups **and** **saucers** **next** **we** **take** **,**
杯子 和 碟子 下一个 我们 拿 ,

接下来我们拿杯子和碟子，

['kerfəli] , [lest][ðem; ðəm][wiː; wi] [breɪk] . [fɔːr] .
Carefully **,** **lest** **them** **we** **break** **.** **4** **.**
小心 , 免得 他们 我们 休息 . 4 .

小心点，免得弄坏了。4.

[brɪŋ] [ðə; ði][mɪlk][ænd; ənd]['ʃʊgər] [hɪr] ,
Bring **the** **milk** **and** **sugar** **here** **,**
带来 这 牛奶 和 糖 这里 ,

请把牛奶和糖拿过来。

[suːn] [ðə; ði]['teɪbl] [wɪl] [biː; bi] [klɪr] . [faɪv] .
Soon **the** **table** **will** **be** **clear** **.** **5** **.**
很快 这 桌子 将要 是 清除 . 5 .

很快桌子就会空出来了。5.

[ʃeɪk] [ðə; ði] [klɔːθ] [ænd; ənd][foʊld][ˌaɪ 'tiː] [streɪt] ,
Shake **the** **cloth** **and** **fold** **it** **straight** **,**
摇 这 布 和 折叠 它 直的 ,

抖一抖布，然后把它叠平。

[ðen] [wiːl] [wɑːʃ] [iːtʃ] [kʌp][ænd; ənd] [pleɪt] . [[ə; eɪ]]
Then **we'll** **wash** **each** **cup** **and** **plate** **.** **[** **A** **]**
然后 出色地 洗 每个 杯子 和 盘子 . [一个]

然后我们把每个杯子和盘子都洗干净。[A]

[ɪn'strʌkʃ(ə)nz] . — [vɜːrs] [wʌn] .
Instructions **.** **—** **Verse** **1** **.**
指示 . — 诗 1 .

说明——第 1 节

['tʃɪldrən] [raɪz][frʌm; frəm]['teɪbl] , [ænd; ənd] [iːtʃ] ['kæriz] [tʃer] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ˌaɪ 'tiː]
Children **rise** **from** **table** **,** **and** **each** **carries** **chair** **to** **the** **place** **where** **it**
孩子们 上升 从 桌子 , 和 每个 携带 椅子 到 这 地方 在哪里 它
[ʃʊd; ʃəd][goʊ] .
should **go** **.**
应该 去 .

孩子们从桌边站起来，各自把椅子搬到应该放的地方。

[vɜːrs] [ˌtuː'tuː] .
Verse **2** **.**
诗 2 .

第二节。

[ə; eɪ][tʃaɪld] [brɪŋz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [treɪ] , [ænd; ənd] , ['wɔːkɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði] ['teɪbl] , [teɪks] [ʌp] [ɔːl][ðə; ði]
A **child** **brings** **a** **little** **tray** **,** **and** **,** **walking** **round** **the** **table** **,** **takes** **up** **all** **the**
一个 孩子 带来 一个 小的 托盘 , 和 , 步行 圆形的 这 桌子 , 需要 向上全部 这
['næpkɪnz] ,
napkins **,**
餐巾纸 ,

一个孩子端来一个小托盘，绕着桌子走了一圈，把所有的餐巾纸都拿走了。

['pʊtɪŋ] [ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] [treɪ] [wʌn][baɪ][wʌn] .
putting **them** **on** **the** **tray** **one** **by** **one** **.**
推杆 他们 在 这 托盘 一 经过 一 .

将它们一个一个地放在托盘上。

[ə; eɪ]['sekənd][tʃaɪld]['fɑːloʊz][wɪð; wɪθ][ə'nʌðər][treɪ] , [ænd; ənd][teɪks][ʌp][ðə; ði][pleɪts][ɪn][ðə; ði][seɪm]
A **second** **child** **follows** **with** **another** **tray** **,** **and** **takes** **up** **the** **plates** **in** **the** **same**
一个 第二 孩子 跟随 和 其他 托盘 , 和 需要 向上 这 盘子 在 这 相同的
['mænər] .
manner **.**
方式 .

第二个孩子随后端着另一个托盘，以同样的方式收走了盘子。

[vɜːrs] [θriː] .
Verse **3** **.**
诗 3 .

第3节。

[tuː] ['tʃɪldrən] [rɪ'muːv] [ðə; ði][kʌps][ænd; ənd] ['sɔːsəz] , [iːtʃ] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [treɪ] .
Two **children** **remove** **the** **cups** **and** **saucers** **,** **each** **having** **a** **tray** **.**
二 孩子们 消除 这 杯子 和 碟子 , 每个 拥有 一个 托盘 .

两个孩子拿走了杯子和碟子，每人一个托盘。

[vɜːrs] [fɔːr] .
Verse **4** **.**
诗 4 .

第4节。

[ðə; ði] ['kɔːfi] - [paːt] , [mɪlk] - [dʒʌg] , [ænd; ənd] ['ʃʊgər] - ['beɪs(ə)n][ɑːr; ər]['teɪkən][ə'weɪ][ɑːn][ə; eɪ] [treɪ] . [
The **coffee** **-** **pot** **,** **milk** **-** **jug** **,** **and** **sugar** **-** **basin** **are** **taken** **away** **on** **a** **tray** **.** **[**
这 咖啡 - 锅 , 牛奶 - 水壶 , 和 糖 - 盆地 是 已采取 离开 在 一个 托盘 . [
[sɪks]]
6 **]**
6]

咖啡壶、牛奶壶和糖罐被放在托盘上送走。[6]

[vɜːrs] [faɪv] .
Verse **5** **.**
诗 5 .

第5节。

[ðə; ði] [klɔːθ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][ɔːf] ['kerfəli] , [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [krʌmz] [ɑːr; ər][nɑːt][spɪlt] ,
The **cloth** **should** **be** **taken** **off** **carefully** **,** **so** **that** **the** **crumbs** **are** **not** **spilt** **,**
这 布 应该 是 已采取 离开 小心 , 所以 那 这 面包屑 是 不是 洒了 ,

应该小心地取下布，以免面包屑洒出来。

[ɔːr] [ɪf] [ə; eɪ] [tɔɪ] [krʌm] [brʌʃ] [ænd; ənd] [treɪ] [kæn; kən][biː; bi] [əb'teɪnd] ,
or **if** **a** **toy** **crumb** **brush** **and** **tray** **can** **be** **obtained** **,**
或者如果 一个 玩具 屑 刷子 和 托盘 能 是 获得 ,

或者如果能买到玩具碎屑刷和托盘的话，

[ðə; ði] [krʌmz] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'muːvd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [klɔːθ] [ɪz]['teɪkən][ʌp] .
the **crumbs** **may** **be** **removed** **before** **the** **cloth** **is** **taken** **up** **.**
这 面包屑 可能 是 已移除 前 这 布 是 已采取 向上 .

在拿起抹布之前，可以先把面包屑去掉。

[noʊt] :
NOTE **:**
笔记 :

笔记:

[[ə; eɪ]] [fɔːr; fər] [sɔːŋ] - ['wɑːʃɪŋ] ['dɪʃɪz] , - [siː] [ə'pendɪks] [aɪ] . [fɔːr] .
[**A** **]** **For** **song** **'** **Washing** **Dishes** **,** **'** **see** **Appendix** **I** **.** **4** **.**
[一个] 为了 歌曲 - 洗涤 菜肴 , - 看 附录 我 . 4 .

[A] 有关歌曲《洗碗》的信息，请参阅附录 I.4。

['weɪɪŋ]
WEIGHING
称重

称重

[skeɪlz] [ænd; ənd] [weɪts] [ɑːr; ər][rɪ'kwaɪərd][fɔːr; fər] [ðɪs] [geɪm] .
Scales **and** **weights** **are** **required** **for** **this** **game** **.**
秤 和 重量 是 必需的 为了 这 游戏 .

这个游戏需要用到秤和砝码。

[bɪ'fɔːr] [kə'mensɪŋ] [let][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [siː] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [weɪts] ,
Before **commencing** **let** **the** **children** **see** **the** **different** **weights** **,**
前 开始 让 这 孩子们 看 这 不同的 重量 ,

开始之前，先让孩子们看看不同的重量。

[ænd; ənd][hoʊld][ðem; ðəm][wʌn]['æftər][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn][ðer; ðər][hændz] .
and **hold** **them** **one** **after** **the** **other** **in** **their** **hands** **.**
和 抓住 他们 一 后 这 其他 在 他们的 双手 .

并将它们一个接一个地拿在手里。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [raɪmz] [meɪ] [ə'sɪst] [ðə; ði] [s'kɒləz] [tuː; tə] [rɪ'membər] [ðə; ði] ['veriəs] [weɪts] : [wʌn]
The **following** **rhymes** **may** **assist** **the** **scholars** **to** **remember** **the** **various** **weights** **:** **1**
这 下列的 韵律 可能 协助 这 学者们 到 记住 这 各种各样的 重量 : 1
.
:
.

以下韵律可以帮助学者们记住各种重量：1.

[fɜːrst] [kʌmz] [ðə; ði] [[wʌn]] [aʊns] [weɪt] , [smɔːl] [ænd; ənd] [raʊnd] ,
First **comes** **the** **[** **1** **]** **ounce** **weight** **,** **small** **and** **round** **,**
第一的 来 这 [1] 盎司 重量 , 小的 和 圆形的 ,

首先是[1]盎司的砝码，小巧而圆润。

[ˌsɪks'tiːn] [ʌv; əv] [ðiːz] [duː] [meɪk] [ə; eɪ] [[ˌtuː'tuː]] [paʊnd] . [ˌtuː'tuː] .
Sixteen **of** **these** **do** **make** **a** **[** **2** **]** **pound** **.** **2** **.**
十六 的 这些 做 制作 一个 [2] 磅 . 2 .

其中十六个可以凑成[2]磅。2.

[fɔːr] ['aʊnsɪz] [[θriː]] ['kwɔːrtər] - [paʊnd] [wɪl] [biː; bi] ;
Four **ounces** **[** **3** **]** **quarter** **-** **pound** **will** **be** **;**
四 盎司 [3] 四分之一 - 磅 将要 是 ;

四盎司[3]四分之一磅将是;

[[fɔːr]] [hæf] - [paʊnd] [hæz; həz] [eɪt] ['aʊnsɪz] , [juː; jʊ] [siː] .
[**4** **]** **Half** **-** **pound** **has** **eight** **ounces** **,** **you** **see** **.**
[4] 一半 - 磅 有 八 盎司 , 你 看 .

[4]半磅有八盎司，你看。

[noʊts] :
NOTES **:**
笔记 :

笔记:

[[wʌn]] [ʃoʊ] [aʊns] [weɪt] .
[**1** **]** **Show** **ounce** **weight** **.**
[1] 展示 盎司 重量 .

[1] 显示盎司重量。

[[ˌtuː'tuː]] [ʃoʊ] [paʊnd] [weɪt] .
[**2** **]** **Show** **pound** **weight** **.**
[2] 展示 磅 重量 .

[2] 显示磅重量。

[[θriː]] [ʃoʊ] [ðə; ði]['kwɔːrtər] - [paʊnd] .
[3] Show the quarter - pound .
[3] 展示 这 四分之一 - 磅 .

[3] 显示四分之一磅。

[[fɔːr]] [ʃoʊ] [hæf] - [paʊnd] . [['sɛvən]]
[4] Show half - pound . [7]
[4] 展示 一半 - 磅 . [7]

[4] 显示半磅。[7]

[ðə; ði] [fɔːr] [weɪts] ['gɪv(ə)n] [ə'bʌv] [wɪl] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [æt; ət][fɜːrst][fɔːr; fər]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] ,
The four weights given above will be sufficient at first for little children ,
这 四 重量 给定 多于 将要 是 充足的 在 第一的 为了 小的 孩子们 ,

以上四种重量的砝码对于小孩子来说，一开始就足够了。

[bʌt; bət] [mɔːr] [meɪ] [biː; bi] ['ædɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] .
but more may be added as they become familiar with these .
但 更多的 可能 是 额外 作为 他们 变得 熟悉的 和 这些 .

但随着他们逐渐熟悉这些内容，可能会添加更多内容。

[wen] [ðə; ði] [s'kɒləz] [hæv; həv] [lɜːrnt] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði] [paʊnd] , [aʊns] , & [siː] . ,
When the scholars have learnt to distinguish the pound , ounce , & c . ,
什么时候 这 学者们 有 学会了 到 区分 这 磅 , 盎司 , & c . ,

当学者们学会区分磅、盎司等单位时，

[ðeɪ] [meɪ] [kʌm] [aʊt] [ɪn] [tɜːrn] [ænd; ənd] [weɪ] ['veriəs] ['ɑːbdʒekts] .
they may come out in turn and weigh various objects .
他们 可能 来 出去 在 转动 和 称重 各种各样的 对象 .

它们可能会依次出来称量各种物体。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wel] [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [ðæt] ['sɑːlɪd] ['ɑːbdʒekts] ['ɑːkjupaɪ] [les] [ruːm] [ðæn; ðən] ['laɪtər]
It would be well to explain that solid objects occupy less room than lighter
它 会 是 出色地 到 解释 那 坚硬的 对象 占据 较少的 房间 比 打火机
['sʌbstənsiz] — [ðæt] [ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv] ['fɛðɚz] ,
substances — that a pound of feathers ,
物质 — 那 一个 磅 的 羽毛 ,

最好解释一下，固体物体比轻质物质占用的空间更小——例如，一磅羽毛，

[iː] . [dʒiː] . , [wʊd] [teɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [speɪs] ,
e . g . , would take up a large space ,
e . 克 . , 会 拿 向上 一个 大的 空间 ,

例如，会占用很大空间，

[waɪl] [ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv] [liːd] [wʊd] [goʊ]['ɪntuː][ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] ['kʌmpəs] .
while a pound of lead would go into a very small compass .
尽管 一个 磅 的 带领 会 去 进入 一个 非常 小的 罗盘 .

一磅铅可以制成一个非常小的指南针。

['gesɪŋ] [geɪm] . — [wen] [ðə; ði]['ɑːbdʒekt][tuː; tə][biː; bi] [weid] [hæz; həz] [bɪn] ['tʃoʊzn] ,
Guessing Game . — When the object to be weighed has been chosen ,
猜测 游戏 . — 什么时候 这 目的 到 是 称重 有 到过 选定 ,

猜谜游戏——当选定要称重的物体后，

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [hoʊld][ˌaɪ 'tiː][ɪn][tɜːrn] ,
a number of children are allowed to come out and hold it in turn ,
一个 数字 的 孩子们 是 允许 到 来 出去 和 抓住 它 在 转动 ,

允许若干儿童轮流出来拿着它。

[ænd; ənd] [seɪ] [wʌt] [ðeɪ] [θɪŋk] [ɪz] [ɪts] [weɪt] .
and say what they think is its weight .
和 说 什么 他们 思考 是 它是 重量 .

然后说出他们认为它的重量。

[æz; əz][ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][ɪz]['hændɪd][tu:; tə][ðə; ði][fɜ:rst][tʃaɪld] , [ðə; ði] ['ti:tʃər] [sez] :

As	the	object	is	handed	to	the	first	child	,	the	teacher	says	:
作为	这	目的	是	递交	到	这	第一的	孩子	,	这	老师	说道	:

当老师把物品递给第一个孩子时，他说：

[kæn; kən][ju:; jʊ] [tel] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] ?

Can	you	tell	the	weight	of	this	?
能	你	告诉	这	重量	的	这	?

你能告诉我这个东西的重量吗?

[maɪnd][ju:; jʊ][du:][nɑ:t] [ges] [ə'mɪs] .

Mind	you	do	not	guess	amiss	.
头脑	你	做	不是	猜测	错误	.

请注意不要猜错。

[i:tʃ] [tʃaɪld] [teɪks] [ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][ɪn][ɪts][hænd][ænd; ənd] ['gesɪz] .

Each	child	takes	the	object	in	its	hand	and	guesses	.
每个	孩子	需要	这	目的	在	它是	手	和	猜测	.

每个孩子都拿起物品进行猜测。

[ðə; ði]['ɑ:rtɪk(ə)l][ɪz] [ðen] [weid] ,

The	article	is	then	weighed	,
这	文章	是	然后	称重	,

然后将文章称重。

[ænd; ənd][ðə; ði][tʃaɪld] [hu:] [hæz; həz] [gest] [moʊst] ['nɪrli] [ɪts] [kə'rekt] [weɪt] [ɪz] [ə'laʊd] [tu:; tə]

and	the	child	who	has	guessed	most	nearly	its	correct	weight	is	allowed	to
和	这	孩子	WHO	有	猜对了	最多	几乎	它是	正确的	重量	是	允许	到

[tʃu:z] [ðə; ði][nekst]['ɑ:bdʒekt][fɔ:r; fər] ['weɪɪŋ] ,

choose	the	next	object	for	weighing	,
选择	这	下一个	目的	为了	称重	,

猜得最接近正确重量的孩子可以选择下一个要称重的物体。

[ænd; ənd][tu:; tə][kɔ:l] [aʊt][ðə; ði] [[eɪt]]

and	to	call	out	the	[	8	]
和	到	称呼	出去	这	[	8	]

并呼吁[8]

['tʃɪldrən] [hu:] [ɑ:r; ər][tu:; tə] [ges] .

children	who	are	to	guess	.
孩子们	WHO	是	到	猜测	.

让孩子们猜谜。

[hi:; hi][hændz][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði][fɜ:rst][tʃaɪld] , [rɪ'pi:tɪŋ] [ðə; ði][wɜ:rdz][ʌv; əv][ðə; ði] [raɪm] . [faɪv] .

He	hands	it	to	the	first	child	,	repeating	the	words	of	the	rhyme	.	5	.
他	双手	它	到	这	第一的	孩子	,	重复	这	字	的	这	韵	.	5	.

他把书递给第一个孩子，同时重复着童谣的歌词。5.

['meʒərɪŋ] [geɪm]

MEASURING	GAME
测量	游戏

测量游戏

[bɪ'fɔ:r] ['pleɪɪŋ] [ðɪs] [geɪm] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [wel] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv]

Before	playing	this	game	,	the	children	should	be	well	accustomed	to	the	use	of
前	玩耍	这	游戏	,	这	孩子们	应该	是	出色地	习惯	到	这	使用	的

[ðə; ði] [fʊt] - [ru:l] ,

the	foot	-	rule	,
这	脚	-	规则	,

在玩这个游戏之前，孩子们应该熟练掌握尺子的使用方法。

[mɑːrkt] [wɪð; wɪθ] [ɪntʃɪz] ([kɔːst] , & [siː] . [[wʌn]]) .
marked **with** **inches** **(** **cost** **,** **&** **c** **.** **[** **1** **]** **)** **.**
标记 和 英寸 (成本 , & c . [1]) .

以英寸为单位（成本等[1]）。

[iːtʃ] [tʃaɪld][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ] [fʊt] - [ruːl] [ænd; ənd] ['meʒər] [ɪts] [bʊk] , ['pens(ə)l] , [desk] , & [siː] .
Each **child** **should** **have** **a** **foot** **-** **rule** **and** **measure** **its** **book** **,** **pencil** **,** **desk** **,** **&** **c** **.**
每个 孩子 应该 有 一个 脚 - 规则 和 措施 它是 书 , 铅笔 , 桌子 , & c .
;
;
;

每个孩子都应该有一把尺子，用来测量自己的书本、铅笔、桌子等；

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [tɔːt] [tuː; tə] [drɔː] [laɪnz][ʌv; əv] ['dɪfrənt] [leŋθs] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ruːl] [ɑːn]
it **should** **also** **be** **taught** **to** **draw** **lines** **of** **different** **lengths** **with** **the** **rule** **on**
它 应该 还 是 教授 到 画 线条 的 不同的 长度 和 这 规则 在
[ɪts] [sleɪt] ;
its **slate** **;**
它是 石板 ;

还应该教它用石板上的尺子画不同长度的直线；

[ðʌs] , ['tiːtʃər] [maɪt] [seɪ] , - [drɔː] [ə; eɪ] ['stændɪŋ] - [ʌp] (['vɜːrtɪk(ə)l]) [laɪn][sɪks] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] , - [ɔːr] ,
thus **,** **teacher** **might** **say** **,** **'** **Draw** **a** **standing** **-** **up** **(** **vertical** **)** **line** **six** **inches** **long** **,** **'** **or** **,**
因此 , 老师 可能 说 , - 画 一个 常设 - 向上 (垂直的) 线 六 英寸 长的 , - 或者 ,

因此，老师可能会说："画一条六英寸长的竖线"，或者，

- [drɔː] [ə; eɪ] ['laɪɪŋ] - [daʊn] ([ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l]) [laɪn] [fɔːr] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] , - [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] .
' **Draw** **a** **lying** **-** **down** **(** **horizontal** **)** **line** **four** **inches** **long** **,** **'** **and** **so** **on** **.**
- 画 一个 说谎 - 向下 (水平的) 线 四 英寸 长的 , - 和 所以 在 .

"画一条四英寸长的水平线"，等等。

[ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [wɪl] [ðʌs] [get] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [['estimeitiŋ] [ðə; ðɪ][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] [bredθ]
The **children** **will** **thus** **get** **accustomed** **to** **estimating** **the** **length** **and** **breadth**
这 孩子们 将要 因此 得到 习惯 到 估算 这 长度 和 宽度
[ʌv; əv]['ɑːbdʒekts] ,
of **objects** **,**
的 对象 ,

这样，孩子们就能逐渐习惯于估算物体的长度和宽度。

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ðɪ] [geɪm] .
and **will** **be** **able** **to** **play** **the** **game** **.**
和 将要 是 有能力的 到 玩 这 游戏 .

并且能够玩这款游戏。

[sə'poʊz] [ðə; ðɪ] [sleɪt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ðɪ]['ɑːbdʒekt] ['tʃoʊzn] , [[naɪn]]
Suppose **the** **slate** **to** **be** **the** **object** **chosen** **,** **[** **9** **]**
认为 这 石板 到 是 这 目的 选定 , [9]

假设石板是所选对象，[9]

[ðə; ðɪ] ['tiːtʃər] [hoʊldz][ˌaɪ 'tiː][ʌp][soʊ] [ðæt] [ɔːl] [meɪ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðen] [ri'piːts] [ðə; ðɪ][laɪnz] :
the **teacher** **holds** **it** **up** **so** **that** **all** **may** **see** **it** **,** **and** **then** **repeats** **the** **lines** **:**
这 老师 持有 它 向上 所以 那 全部 可能 看 它 , 和 然后 重复 这 线条 :

老师把它举起来让所有人都能看到，然后重复了上面的句子：

[θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] ['kerfəli] ,
Think **it** **over** **carefully** **,**
思考 它 超过 小心 ,

仔细考虑一下，

[ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [ðə; ðɪ][leŋkθ; leŋθ] [meɪ] [biː; bi]
And **tell** **me** **what** **the** **length** **may** **be**
和 告诉 我 什么 这 长度 可能 是

告诉我长度大概是多少。

[ʌv; əv] [ðɪs] [sleɪt] .

Of	this	slate	.
的	这	石板	.

就这块石板而言。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [huː] [ɑːr; ər] ['redi] [tuː; tə] ['ænsər] [ðen] [pʊt][ðer; ðər][hændz][aʊt] ,

The	children	who	are	ready	to	answer	then	put	their	hands	out	,
这	孩子们	WHO	是	准备好	到	回答	然后	放	他们的	双手	出去	,

准备好回答的孩子们就伸出手来，

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn] [huː] ['gesɪz] [kə'rektli] ([ɔːr][moʊst] ['nɪrli] [kə'rektli]) [hæz; həz][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ]

and	the	one	who	guesses	correctly	(	or	most	nearly	correctly	)	has	the	privilege
和	这	一	WHO	猜测	正确	(	或者	最多	几乎	正确	)	有	这	特权

[ʌv; əv] ['æskɪŋ] [ðə; ði][nekst] ['kwestʃən] ,

of	asking	the	next	question	,
的	问	这	下一个	问题	,

猜对（或最接近正确答案）的人有权提出下一个问题。

[ænd; ənd][stændz][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [klæs] [ɪn] ['redinəs] .

and	stands	in	front	of	the	class	in	readiness	.
和	站立	在	正面	的	这	班级	在	准备就绪	.

他站在教室前面，准备上课。

[bɪ'fɔːr] [prə'siːdɪŋ] , [haʊ'evər] , [ðə; ði][fɜːrst]['ɑːbdʒekt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['meʒərd] ,

Before	proceeding	,	however	,	the	first	object	should	be	measured	,
前	进行中	,	然而	,	这	第一的	目的	应该	是	测量	,

不过，在继续之前，应该先测量第一个物体。

[soʊ] [ðæt] [ɔːl] [meɪ] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['ænsər] [wʌz; wəz] [kə'rekt] .

so	that	all	may	see	that	the	answer	was	correct	.
所以	那	全部	可能	看	那	这	回答	曾是	正确的	.

以便所有人都能看到答案是正确的。

[pər'hæps][ðə; ði]['pens(ə)l] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði][nekst]['ɑːbdʒekt] ['tʃoʊzn] , [ɔːr][ə; eɪ] ['wɪndoʊ] - [peɪn] , [bɔːl] - [freɪm] ,

Perhaps	the	pencil	may	be	the	next	object	chosen	,	or	a	window	-	pane	,	ball	-	frame	,
也许	这	铅笔	可能	是	这	下一个	目的	选定	,	或者	一个	窗户	-	窗格	,	球	-	框架	,

或许下一个被选中的物品是铅笔，或者是窗玻璃、球形框架。

[desk] , ['dʌstər] , [bʊk] , & [siː] . , [ænd; ənd] [ɪn'sted] [ʌv; əv][leŋkθ; leŋθ] , [wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv] [bredθ] .

desk	,	duster	,	book	,	&	c	.	,	and	instead	of	length	,	we	may	have	breadth
桌子	,	除尘器	,	书	,	&	c	.	,	和	反而	的	长度	,	我们	可能	有	宽度

:
.

桌子、掸子、书等等，我们可能用宽度代替长度。

[ðə; ði][wɜːrdz] [wʊd] [ðen] [biː; bi] :

The	words	would	then	be	:
这	字	会	然后	是	:

那么，这些文字就是：

[θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] ['kerfəli] ,

Think	it	over	carefully	,
思考	它	超过	小心	,

仔细考虑一下，

[ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [ðə; ði] [bredθ] [meɪ] [biː; bi]

And	tell	me	what	the	breadth	may	be
和	告诉	我	什么	这	宽度	可能	是

告诉我它的宽度是多少?

[ʌv; əv] [ðɪs] ['wɪndoʊ] - [peɪn] .
Of this window - pane .
的 这 窗户 - 窗格 .

在这块窗玻璃上。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [tɔ:t] [tu:; tə]['lɪs(ə)n] [ə'tentɪvli] , [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [noʊ] ['weðər]
The children should be taught to listen attentively , so that they may know whether
这 孩子们 应该 是 教授 到 听 认真地 , 所以 那 他们 可能 知道 无论
[-]
[10]
[-]

应该教导孩子们认真倾听，以便他们能够知道是否[10]

[leŋkθ; leŋθ][ɔ:r] [bredθ] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [gest] ; [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [tɜ:rmz][ʃʊd; ʃəd] ,
length or breadth is to be guessed ; the meaning of the two terms should ,
长度 或者 宽度 是 到 是 猜对了 ; 这 意义 的 这 二 条款 应该 ,

长度或宽度只能靠猜测；这两个术语的含义应该.....

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , [bi:; bi] [ɪk'spleɪnd] ['pri:viəsli] .
of course , be explained previously .
的 课程 , 是 解释 之前 .

当然，这需要事先解释清楚。

[ɪf] ['sɜ:rkjələr]['ɑ:bdʒekts][ɑ:r; ər] ['tʃoʊzn] [fɔ:r; fər] ['meʒərmənt] , [ðə; ði][wɜ:rd] - [gɜ:rθ] - [mʌst; məst][bi:; bi]
If circular objects are chosen for measurement , the word ' girth ' must be
如果 圆 对象 是 选定 为了 测量 , 这 单词 - 周长 - 必须 是
['sʌbstɪtjutɪd] [fɔ:r; fər] - [leŋkθ; leŋθ] . -
substituted for ' length . '
替代 为了 - 长度 . -

如果选择圆形物体进行测量，则必须用"周长"代替"长度"。

[ðɪs] [fɔ:rm][ʌv; əv]['ɑ:bdʒekt][ʃʊd; ʃəd]['oʊnli][bi:; bi] [ju:st] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['oʊldər] ['tʃɪldrən] ,
This form of object should only be used for the older children ,
这 形式 的 目的 应该 仅有的 是 用过的 为了 这 老 孩子们 ,

这种物品只适合年龄较大的儿童使用。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [mʌtʃ] [mɔ:r] ['dɪfɪkəlt] .
as it is much more difficult .
作为 它 是 很多 更多的 难的 .

因为这要困难得多。

[tu:; tə] ['meʒər] [ə; eɪ]['sɜ:rkjələr]['ɑ:bdʒekt] , [ə; eɪ] [strɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [pæst] [raʊnd] [ˌaɪ 'ti:] ,
To measure a circular object , a string should be passed round it ,
到 措施 一个 圆 目的 , 一个 细绳 应该 是 通过了 圆形的 它 ,

要测量圆形物体，应该用绳子绕着它做标记。

[ænd; ənd][ðə; ði] [strɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [bi:; bi] ['meʒərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fʊt] - [ru:l] .
and the string should then be measured with the foot - rule .
和 这 细绳 应该 然后 是 测量 和 这 脚 - 规则 .

然后应该用尺子测量绳子的长度。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði][wɜ:rd] [haɪt] [meɪ] [bi:; bi] ['sʌbstɪtjutɪd] , [æz; əz] , [fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] ,
Sometimes the word height may be substituted , as , for instance ,
有时 这 单词 高度 可能 是 替代 , 作为 , 为了 实例 ,

有时可以用"高度"一词代替，例如：

[ɪn] ['meʒərɪŋ] [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ][plænt][ɔ:r][ə; eɪ][tʃaɪld] .
in measuring the height of a plant or a child .
在 测量 这 高度 的 一个 植物 或者 一个 孩子 .

测量植物或孩子的身高。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['lætər] ['veri] [mʌtʃ] .
The children will enjoy the latter very much .
这 孩子们 将要 享受 这 后者 非常 很多 .

孩子们会非常喜欢后者。

[twelv] [ɪntʃɪz] [meɪk] [ə; eɪ] [fʊt] ,
Twelve inches make a foot ,
十二 英寸 制作 一个 脚 ,

十二英寸等于一英尺。

[ænd; ənd][naɪn][ə; eɪ]['kwɔ:rtər] - [jɑ:rd] ,
And nine a quarter - yard ,
和 九 一个 四分之一 - 院子 ,

每四分之一码九分，

[ðə; ði][hæf] - [jɑ:rd] [ˌeɪ'ti:n] [ɪntʃɪz] [teɪks] ,
The half - yard eighteen inches takes ,
这 一半 - 院子 十八 英寸 需要 ,

半码十八英寸，

[tu:; tə] [lɜ:rn] [ðɪs] [ɪz][nɑ:t][hɑ:rd] .
To learn this is not hard .
到 学习 这 是 不是 难的 .

学习这个并不难。

[noʊt] :
NOTE :
笔记 :

笔记:

[[wʌn]] [ə'pendɪks] [i:] . [sɪks] .
[1] Appendix II . 6 .
[1] 附录 二 . 6 .

[1] 附录 II.6。

['ʃɑ:pɪŋ]
SHOPPING
购物

购物

[ðə; ði] ['ʃɑ:pmən] [ʃʊd; ʃəd][stænd][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] ['teɪbl] [ɔ:r] [desk] , [ænd; ənd][hæv; həv]['ɑ:rtɪk(ə)lz] [meɪd] [ʌp]
The shopman should stand behind a table or desk , and have articles made up
这 店员 应该 站立 在后面 一个 桌子 或者 桌子 , 和 有 文章 制成 向上
[ɪn] [-]
in [11]
在 [-]

店主应该站在桌子或办公桌后面，让店主把商品摆好[11]

['pɑ:rslz] ['redi] [fɔ:r; fər] [seɪl] .
parcels ready for sale .
包裹 准备好 为了 销售 .

待售包裹。

- [ðə; ði] [ʃɑ:p] - [dɪ'skraɪbd] [ɪn] - ['kɪndərgɑ:rt(ə)n] [gaɪd] , -
' The Shop ' described in ' Kindergarten Guide , '
- 这 店铺 - 描述 在 - 幼儿园 指导 , -

《幼儿园指南》中描述的"商店"

[pi:] . - , [[wʌn]] [wʊd] [du:] ['naɪsli] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [geɪm] .
p . 230 , [1] would do nicely for this game .
p . - , [1] 会 做 很好 为了 这 游戏 .

第 230 页，[1] 非常适合这款游戏。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [huː] [goʊ] ['ʃɑːpɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [drest] [ɪn] ['aʊtdɔːr] ['kɑːstuːm] , [ænd; ənd] [iːtʃ]

The	children	who	go	shopping	should	be	dressed	in	outdoor	costume	,	and	each
这	孩子们	WHO	去	购物	应该	是	穿着	在	户外的	戏服	,	和	每个

['kæri] [ə; eɪ] ['bæskɪt] .

carry	a	basket	.
携带	一个	篮子	.

去购物的孩子们应该穿户外服装，并且每人提一个购物篮。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsoʊ][hæv; həv] ['mʌni] ; [ˌɪmɪ'teɪʃn] ['kɑːrdbɔːrd] [kɔɪnz] ([fɔːr; fər][kɔːst] [[ˌtuː'tuː]]) [wʊd]

They	should	also	have	money	;	imitation	cardboard	coins	(	for	cost	[	2	]	)	would
他们	应该	还	有	钱	;	模仿	纸板	硬币	(	为了	成本	[	2	]	)	会

[duː] .

do	.
做	.

他们也应该有钱；仿制的纸板硬币（成本[2]）就可以了。

(['kʌstəmər] [wɔːks] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['kaʊntər] .)

(	Customer	walks	up	to	the	counter	.	)
(	顾客	散步	向上	到	这	柜台	.	)

（顾客走到柜台前。）

['ʃɑːpmən]

Shopman
店员

商店老板

[gʊd] ['mɔːrnɪŋ] , [mæm, mɑːm, məm] , [haʊ] [duː][juː; jʊ][duː] ?

Good	morning	,	ma'am	,	how	do	you	do	?
好的	早晨	,	女士	,	如何	做	你	做	?

早上好，女士，您好吗?

[ænd; ənd] [preɪ] [wʌt] [kæn; kən][aɪ][get][fɔːr; fər][juː; jʊ] ?

And	pray	what	can	I	get	for	you	?
和	祈祷	什么	能	我	得到	为了	你	?

请问我能为您做些什么?

['kʌstəmər]

Customer
顾客

顾客

[gʊd] ['mɔːrnɪŋ] , ['ʃɑːpmən] , [wɪl] [juː; jʊ] [pliːz]

Good	morning	,	shopman	,	will	you	please
好的	早晨	,	店员	,	将要	你	请

早上好，店员，请问.....

[tuː; tə] [weɪ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][ə; eɪ] [paʊnd] [ʌv; əv] [tʃiːz] ?

To	weigh	for	me	a	pound	of	cheese	?
到	称重	为了	我	一个	磅	的	奶酪	?

请帮我称一下一磅奶酪的重量?

[[ðə; ði] ['pækɪt] [ɪz]['hændɪd][tuː; tə] ['kʌstəmər] .]

[	The	packet	is	handed	to	customer	.	]
[	这	包	是	递交	到	顾客	.	]

[包裹已交给顾客。]

['kʌstəmər]

Customer
顾客

顾客

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] ['ʃɪlɪŋ]
Here is a shilling
这里 是 一个 先令

这里有一先令

[['hændɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]] , ['eitpəns] [teɪk] ,
[handing it] , eightpence take ,
[处理 它] , 八便士 拿 ,

递过去，收八便士。

['ʃɑːpmən] [-]
Shopman [12]
店员 [-]

店员[12]

[ænd; ənd] ['foʊrˌpəns] [tʃeɪndʒ]
And fourpence change
和 四便士 改变

找零四便士

[['gɪvɪŋ] ['foʊrˌpəns] [tuː; tə] ['kʌstəmər]] [dʒʌst] [t'welvpəns] [meɪk] .
[giving fourpence to customer] just twelvepence make .
[给予 四便士 到 顾客] 只是 十二便士 制作 .

[给顾客四便士] 只赚了十二便士。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsoʊ][æsk][fɔːr; fər] ['ʌðər] ['ɑːrtɪk(ə)lz] , [wɪ'ðaʊt] ['juːzɪŋ][ðə; ði] [raɪmz] ,
The children should also ask for other articles , without using the rhymes ,
这 孩子们 应该 还 问 为了 其他 文章 , 没有 使用 这 韵律 ,

孩子们也应该在不使用韵律的情况下索要其他物品。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [tuː; tə] [spiːk] ['klɪrli] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] , [ænd; ənd][tuː; tə]
and they should be encouraged to speak clearly and distinctly , and to
和 他们 应该 是 鼓励 到 说话 清楚地 和 明显地 , 和 到
[ə'dres] [ðə; ði] ['ʃɑːpmən] ['sɪvəli] .
address the shopman civilly .
地址 这 店员 文明地 .

应该鼓励他们清晰、明确地说话，并礼貌地与店主交谈。

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðem; ðəm][ɪn]['goʊɪŋ] ['erəndz] [fɔːr; fər] ['mʌðər] .
This will be likely to assist them in going errands for mother .
这 将要 是 可能 到 协助 他们 在 去 跑腿 为了 母亲 .

这很可能有助于他们替母亲跑腿办事。

[noʊts] :
NOTES :
笔记 :

笔记:

[[wʌn]] [siː] [ə'pendɪks] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
[1] See Appendix III .
[1] 看 附录 三、 .

[1]参见附录三。

[[ˌtuː'tuː]] [siː] [ə'pendɪks] [ˌaɪ 'viː] . ['sɛvən] .
[2] See Appendix IV . 7 .
[2] 看 附录 第四 . 7 .

[2]参见附录IV.7。

['taɪɪŋ] [ə; eɪ][baʊ; boʊ]
TYING A BOW
捆绑 一个 弓

系蝴蝶结

[ɪn'strʌkʃ(ə)nz] . — [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['sɪtɪŋ] [æt; ət] [desks] [ɔːr][teiblz] ,

Instructions	**.**	**—**	**The**	**children**	**should**	**be**	**sitting**	**at**	**desks**	**or**	**tables**	**,**
指示	.	一	这	孩子们	应该	是	坐着	在	桌子	或者	表格	,

说明——孩子们应该坐在课桌或桌子旁，

[ænd; ənd] [iːtʃ] [tʃaɪld][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ] ¾ [jɑːrd][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [teɪp] [ɔːr] ['rɪbən] ,

and	**each**	**child**	**should**	**have**	**a**	**¾**	**yard**	**length**	**of**	**tape**	**or**	**ribbon**	**,**
和	每个	孩子	应该	有	一个	¾	院子	长度	的	磁带	或者	丝带	,

每个孩子应该有四分之三码长的胶带或丝带，

[wʌn] [ɪntʃ] [ɪn][wɪdθ; wɪtθ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [bʊk] [wɪð; wɪθ] [stɪf] ['kʌvər] .

one	**inch**	**in**	**width**	**,**	**and**	**a**	**book**	**with**	**stiff**	**cover**	**.**
一	英寸	在	宽度	,	和	一个	书	和	僵硬的	覆盖	.

宽度为一英寸，而且是一本硬皮书。

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [ʃʊd; ʃəd][fɜːrst] [ʃoʊ] [haʊ] [tuː; tə][taɪ][ðə; ði][baʊ; boʊ][baɪ] ['pæsɪŋ] [hɜːr; hər] ['rɪbən] [raʊnd]

The	**teacher**	**should**	**first**	**show**	**how**	**to**	**tie**	**the**	**bow**	**by**	**passing**	**her**	**ribbon**	**round**
这	老师	应该	第一的	展示	如何	到	领带	这	弓	经过	通过	她	丝带	圆形的

[ðə; ði] [nek] [ɔːr] [rɪst] [ʌv; əv][ə; eɪ][tʃaɪld] ,

the	**neck**	**or**	**wrist**	**of**	**a**	**child**	**,**
这	脖子	或者	手腕	的	一个	孩子	,

老师应该先示范如何系蝴蝶结，方法是将丝带绕过孩子的脖子或手腕。

[ænd; ənd] [pər'fɔːrmɪŋ] [ðə; ði] ['veriəs] ['muːvmənts] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] [raɪmz]

and	**performing**	**the**	**various**	**movements**	**as**	**they**	**are**	**mentioned**	**in**	**the**	**rhymes**
和	表演	这	各种各样的	移动	作为	他们	是	提及	在	这	韵律

[ænd; ənd] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˌilə'streiʃəns] .

and	**shown**	**in**	**the**	**illustrations**	**.**
和	所示	在	这	插图	.

并按照童谣中提到的和插图中所示的动作进行表演。

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] [-]

This	**should**	**be**	**done**	**[**	**15**	**]**
这	应该	是	完毕	[	-	]

应该这样做[15]

['sevrəl] [taɪmz] ['veri] ['sloʊli] , [ðə; ði][wɜːrdz] ['biːɪŋ] [rɪ'piːtɪd] ['iːðər] [baɪ] ['tiːtʃər] ['oʊnli][ɔːr][baɪ][ɔːl] .

several	**times**	**very**	**slowly**	**,**	**the**	**words**	**being**	**repeated**	**either**	**by**	**teacher**	**only**	**or**	**by**	**all**	**.**
一些	时代	非常	缓慢地	,	这	字	存在	重复	任何一个	经过	老师	仅有的	或者	经过	全部	.

反复非常缓慢地重复这些词语，有时只有老师重复，有时所有人重复。

[wen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][taɪ][ðə; ði] ['rɪbən] [iːtʃ] [raʊnd] [ɪts] [oʊn] [bʊk] ,

When	**the**	**children**	**begin**	**to**	**tie**	**the**	**ribbon**	**each**	**round**	**its**	**own**	**book**	**,**
什么时候	这	孩子们	开始	到	领带	这	丝带	每个	圆形的	它是	自己的	书	,

当孩子们开始把丝带分别系在各自的书上时，

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [ʃʊd; ʃəd] [ʃoʊ] [ðə; ði] ['veriəs] ['muːvmənts] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'kɜːr] , [pər'fɔːrmɪŋ] [ðem; ðəm]

the	**teacher**	**should**	**show**	**the**	**various**	**movements**	**as**	**they**	**occur**	**,**	**performing**	**them**
这	老师	应该	展示	这	各种各样的	移动	作为	他们	发生	,	表演	他们

[ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [s'kɒləz] .

simultaneously	**with**	**the**	**scholars**	**.**
同时地	和	这	学者们	.

教师应示范各种动作，并与学生同时进行练习。

([ðə; ði] ['nʌmbərz] [rɪ'fɜːr][tuː; tə][fɪg] .

(	**The**	**numbers**	**refer**	**to**	**fig**	**.**
(	这	数字	参考	到	如图	.

（这些数字指的是图。）

[wʌn] , [wɪtʃ] [ʃoʊz] [ðə; ði] ['veriəs] [steps] [ɪn]['ɔːrdər] .)

1	**,**	**which**	**shows**	**the**	**various**	**steps**	**in**	**order**	**.**	**)**
1	,	哪个	演出	这	各种各样的	步骤	在	命令	.	)

1，图中按顺序显示了各个步骤。）

[[wʌn]] [pleɪs] [jʊr; jər] ['rɪbən] [raʊnd] [ðə; ði] [bʊk] ,
[1] Place your ribbon round the book ,
[1] 地方 你的 丝带 圆形的 这 书 ,

[1]将丝带绕在书上，

[[ˌtuː'tuː]] [krɔːs] [ˌaɪ 'tiː] — [left] [end] [æt; ət] [ðə; ði] [tɑːp] ;
[2] Cross it — left end at the top ;
[2] 叉 它 — 左边 结尾 在 这 顶部 ;

[2]横穿——左端在顶部;

[[θriː]] [naʊ] [ðə; ði] [raɪt] [end] [teɪk] [ænd; ənd] [pæs]
[3] Now the right end take and pass
[3] 现在 这 正确的 结尾 拿 和 经过

[3]现在右端接球并传球

['oʊvər] , [[fɔːr]] [drɔː] [ˌaɪ 'tiː] [taɪt] , [ðen] [stɑːp] .
Over , [4] draw it tight , then stop .
超过 , [4] 画 它 紧的 , 然后 停止 .

结束，[4]拉紧，然后停止。

[[faɪv]] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [raɪt] [end] [meɪk] [ə; eɪ] [luːp] .
[5] With the right end make a loop .
[5] 和 这 正确的 结尾 制作 一个 环形 .

[5]用右端做一个环。

[[sɪks]] [drɔː] [ðə; ði] [left] [ə'krɔːs] [ˌaɪ 'tiː] , [soʊ] ;
[6] Draw the left across it , so ;
[6] 画 这 左边 穿过 它 , 所以 ;

[6]画左边穿过它，如此;

[['sɛvən]] [naʊ] [ə'nʌðər] [luːp] [wiː; wi] [meɪk]
[7] Now another loop we make
[7] 现在 其他 环形 我们 制作

[7]现在我们再做一个循环

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [left] , [ænd; ənd] [[eɪt]] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] .
With the left , and [8] pull it through .
和 这 左边 , 和 [8] 拉 它 通过 .

用左手，[8]把它拉过去。

- ['taɪɪŋ] [ə; eɪ] [nɑːt] - ([wɪtʃ] [ɪz] [mɔːr] ['sɪmp(ə)l] [ðæn; ðən] - ['taɪɪŋ] [ə; eɪ] [baʊ; boʊ] -) [ɪz] ['gɪv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði]
' Tying a Knot ' (which is more simple than ' Tying a Bow ') is given in the
- 捆绑 一个 结 - (哪个 是 更多的 简单的 比 - 捆绑 一个 弓 -) 是 给定 在 这
- ['kɪndərgɑːrt(ə)n] [gaɪd] ,
' Kindergarten Guide ,
- 幼儿园 指导 ,

《幼儿园指南》中介绍了"打结"(比"系蝴蝶结"更简单),

- [piː] . - . [[ə; eɪ]]
' p . 105 . [A]
- p . - . [一个]

' 第 105 页。[A]

[noʊt] :
NOTE :
笔记 :

笔记:

[[ə; eɪ]] [ə'pendɪks] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . [-] [eɪt] .
[A] Appendix III . [16] 8 .
[一个] 附录 三、 . [-] 8 .

[A] 附录 III.[16]8.

['θɪmbl] [geɪm]
THIMBLE GAME
顶针 游戏

顶针游戏

[i:tʃ] [tʃaɪld][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ] ['θɪmbl] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['ti:tʃər] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][wʌn]['ɔ:lsoʊ] .
Each child should have a thimble , and the teacher should have one also .
每个 孩子 应该 有 一个 顶针 , 和 这 老师 应该 有 一 还 .

每个孩子都应该有一个顶针，老师也应该有一个。

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n][ə'baʊt][ðə; ðɪ] ['θɪmbl] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'si:d] [ðə; ðɪ] [geɪm] — [haʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]
A short conversation about the thimble should precede the game — how it is
一个 短的 对话 关于 这 顶针 应该 先于 这 游戏 — 如何 它 是
[smu:ð] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [rʌf] [ˌaʊt'saɪd] .
smooth inside and rough outside .
光滑的 里面 和 粗糙的 外部 .

在游戏开始前，应该先简单聊聊顶针——它的内壁光滑，外壁粗糙。

[wʌt] [meɪks] [ˌaɪ 'ti:] [rʌf] ?
What makes it rough ?
什么 制作 它 粗糙的 ?

是什么让它变得粗糙?

[wʌt] [ɑ:r; ər][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l][hoʊlz][fɔ:r; fər] ?
What are the little holes for ?
什么 是 这 小的 孔 为了 ?

这些小孔是做什么用的?

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ðɪ][rɪm] ? & [si:] .
Which is the rim ? & c .
哪个 是 这 轮缘 ? & c .

哪个是轮辋？等等。

([ðə; ðɪ] ['ti:tʃər] , [ɪf] ['feɪsɪŋ] [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] , [ʃʊd; ʃəd][ju:z][ðə; ðɪ][left][hænd][fɔ:r; fər] [raɪt] .)
(The teacher , if facing the children , should use the left hand for right .)
(这 老师 , 如果 面向 这 孩子们 , 应该 使用 这 左边 手 为了 正确的 .)

（如果老师面向学生，应该用左手代替右手。）

[[wʌn]] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] ['θɪmbl] ,
[1] Pretty little thimble ,
[1] 漂亮的 小的 顶针 ,

[1]漂亮的小顶针，

[[ˌtu:'tu:]] [ɪn][jʊr; jər]['kreɪd(ə)l][goʊ] ,
[2] In your cradle go ,
[2] 在 你的 摇篮 去 ,

[2]回到你的摇篮里，

[[θri:]] [aɪ] [wɪl] [rɑ:k] [ju:; jʊ]['dʒentli] ,
[3] I will rock you gently ,
[3] 我 将要 岩石 你 轻轻地 ,

[3]我会轻轻地摇晃你，

['dʒentli][tu:; tə][ænd; ənd][froʊ] .
Gently to and fro .
轻轻地 到 和 弗 .

轻轻地来回移动。

[naʊ] [aɪ] [[fɔ:r]] [tɔ:s] [ænd; ənd] [[faɪv]] [kætʃ] [ju:; jʊ] , [-]
Now I [4] toss and [5] catch you , [17]
现在 我 [4] 折腾 和 [5] 抓住 你 , [-]

现在我[4]抛接你[5][17]

[[sɪks]] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ænd; ənd] [['sɛvən]] [ʌp] ;
[6] Up and down and [7] up ;
[6] 向上 和 向下 和 [7] 向上 ;

[6]上下和[7]向上;

[[eɪt]] [nekst][aɪ][hoʊld][maɪ] ['θɪmbl]
[8] Next I hold my thimble
[8] 下一个 我 抓住 我的 顶针

[8]接下来我拿起我的顶针

[laɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][kʌp] .
Like a little cup .
喜欢 一个 小的 杯子 .

像个小杯子。

[[naɪn]] [ɑːn][ðə; ðɪ] [raɪt] [θʌm] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] ,
[9] On the right thumb place it ,
[9] 在 这 正确的 拇指 地方 它 ,

[9]把它放在右手拇指上,

[ɪz] [ðæt] [raɪt] ?
Is that right ?
是 那 正确的 ?

是这样吗?

[-] [oʊ] , [noʊ] !
[10] oh , no !
[-] 哦 , 不 !

[10]哦,不!

[-] [ɑːn][jʊr; jər] ['lɔːŋgɪst] ['fɪŋgər]
[11] On your longest finger
[-] 在 你的 最长 手指

[11]在你最长的手指上

[-] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ðɪ] ['θɪmbl] [goʊ] .
[12] Should the thimble go .
[-] 应该 这 顶针 去 .

[12]顶针该去吗?

[noʊts] :
NOTES :
笔记 :

笔记:

[[wʌn]] [hoʊld] ['θɪmbl] [ʌp] [bɪ'twiːn] [θʌm] [ænd; ənd] ['fɔːrfɪŋgər] [ʌv; əv] [raɪt] [hænd] .
[1] Hold thimble up between thumb and forefinger of right hand .
[1] 抓住 顶针 向上 之间 拇指 和 食指 的 正确的 手 .

[1] 将顶针夹在右手的拇指和食指之间。

[[ˌtuː'tuː]] [pʊt] ['θɪmbl] [ɪn] [left] [hænd] ,
[2] Put thimble in left hand ,
[2] 放 顶针 在 左边 手 ,

[2] 将顶针放在左手上,

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [held] [pɑːm] ['ʌpwərd] [ænd; ənd] [bent] [tuː; tə] [fɔːrm] [ə; eɪ] ['kreɪd(ə)l] .
which should be held palm upward and bent to form a cradle .
哪个 应该 是 握住 棕榈 向上 和 弯曲 到 形式 一个 摇篮 .

手掌向上,弯曲成摇篮状。

[[θriː]] [sweɪ] [left] [hænd] [frʌm; frəm] [left] [tuː; tə] [raɪt] . [[fɔːr]] ,
[3] Sway left hand from left to right . [4] ,
[3] 摇摆 左边 手 从 左边 到 正确的 . [4] ,

[3] 左手从左向右摆动。[4]

[[faɪv]] , [[sɪks]] , [['sɛvən]] [tɔːs] ['θɪmbl] [ænd; ənd] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
[5] , [6] , [7] Toss thimble and catch it .
[5] , [6] , [7] 折腾 顶针 和 抓住 它 .

[5]、[6]、[7] 抛掷顶针并接住它。

[[eɪt]] [hoʊld] ['θɪmbl] , [rɪm] ['ʌpwərdz] , [bɪ'twiːn] [θʌm] [ænd; ənd] ['fɔːrfɪŋgər] [ʌv; əv] [left] [hænd] .
[8] Hold thimble , rim upwards , between thumb and forefinger of left hand .
[8] 抓住 顶针 , 轮缘 向上 , 之间 拇指 和 食指 的 左边 手 .

[8] 将顶针边缘朝上，夹在左手的拇指和食指之间。

[[naɪn]] [pleɪs] ['θɪmbl] [ɑːn] [raɪt] [θʌm] .
[9] Place thimble on right thumb .
[9] 地方 顶针 在 正确的 拇指 .

[9] 将顶针套在右手拇指上。

[-] [teɪk] ['θɪmbl] [ɔːf] .
[10] Take thimble off .
[-] 拿 顶针 离开 .

[10] 取下顶针。

[-] [hoʊld] [ʌp] ['mɪd(ə)l] ['fɪŋgər] [ʌv; əv] [raɪt] [hænd] .
[11] Hold up middle finger of right hand .
[-] 抓住 向上 中间 手指 的 正确的 手 .

[11] 伸出右手的中指。

[-] [pleɪs] ['θɪmbl] [ɑːn] ['prɑːpər] ['fɪŋgər] . [naɪn] .
[12] Place thimble on proper finger . 9 .
[-] 地方 顶针 在 恰当的 手指 . 9 .

[12] 将顶针戴在合适的手指上。9.

['soʊɪŋ] [geɪm]
SEWING GAME
缝纫 游戏

缝纫游戏

([en] . [biː] . [ɪn] [ðɪs] [geɪm] , [æz; əz] [ɪn] [noʊ] . [eɪt] , [ðə; ði] ['tiːtʃər] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] ['feɪsɪz] [ðə; ði] [s'kɒləz] ,
(N . B . In this game , as in No . 8 , the teacher , as she faces the scholars ,
(N . B . 在 这 游戏 , 作为 在 不 . 8 , 这 老师 , 作为 她 面孔 这 学者们 ,

（注：在本游戏中，如同第8题一样，老师面对学生时，

[ʃʊd; ʃəd] [juːz] [hɜːr; hər] [left] [hænd] [iːtʃ] [taɪm] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [juːz] [ðə; ði] [raɪt] .)
should use her left hand each time the children use the right .)
应该 使用 她 左边 手 每个 时间 这 孩子们 使用 这 正确的 .)

每次孩子们用右手时，她都应该用左手。）

[ɪf] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæv; həv] [bɪn] [tɔːt] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['θɪmbl] ([geɪm] [noʊ] . [eɪt]) ,
If the children have been taught the use of the thimble (Game No . 8) ,
如果 这 孩子们 有 到过 教授 这 使用 的 这 顶针 (游戏 不 . 8) ,

如果孩子们已经学会了如何使用顶针（游戏8），

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wer] [ˌaɪ 'tiː] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] [geɪm] . [-]
they should wear it during this game . [18]
他们 应该 穿 它 期间 这 游戏 . [-]

他们应该在比赛中佩戴它。[18]

['tiːtʃər]
Teacher
老师

老师

['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] , [kliːn] [ænd; ənd] [braɪt] ,
Little children , clean and bright ,
小的 孩子们 , 干净的 和 明亮的 ,

小孩子，干净明亮，

[ʃoʊ] [jʊr; jər] [wʌn]] [left] [hænd] , [ʃoʊ] [jʊr; jər] [[ˌtuːˈtuː]] [raɪt] ,
Show your [1] left hand , show your [2] right ,
展示 你的 [1] 左边 手 , 展示 你的 [2] 正确的 ,

展示你的[1]左手，展示你的[2]右手，

[[θriː]] [left] ['fɔːrfɪŋgər] , [ðæt] [wɪl] [duː] ,
[3] Left forefinger , that will do ,
[3] 左边 食指 , 那 将要 做 ,

[3]左手食指，这样就可以了。

[[fɔːr]] [pleɪs] [jʊr; jər] ['soʊɪŋ] [raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] , [soʊ] .
[4] Place your sewing round it , so .
[4] 地方 你的 缝纫 圆形的 它 , 所以 .

[4]将缝纫线绕着它缝一圈，就这样。

[[faɪv]] ['niːd(ə)l] [ɪn] [jʊr; jər] [raɪt] [hænd] [hoʊld] ,
[5] Needle in your right hand hold ,
[5] 针 在 你的 正确的 手 抓住 ,

[5]右手持针，

[ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [duː] [dʒʌst] [wʌt] [ɪz] [toʊld] ;
All should do just what is told ;
全部 应该 做 只是 什么 是 讲述 ;

所有人都应该服从命令；

[wen] [ðə; ði] ['nʌmbər] [wʌn] [aɪ] [kɔːl] ,
When the number One I call ,
什么时候 这 数字 一 我 称呼 ,

当我拨打第一电话时，

[[sɪks]] [teɪk] [ə; eɪ] [stɪtʃ] , [dɪr] ['tʃɪldrən] [ɔːl] .
[6] Take a stitch , dear children all .
[6] 拿 一个 缝 , 亲爱的 孩子们 全部 .

[6]亲爱的孩子们，来缝一针吧。

[['sɛvən]] [tuː] , [wiː; wi] [ʃoʊ] [ðə; ði] [stɪtʃ] [soʊ] [niːt] ,
[7] Two , we show the stitch so neat ,
[7] 二 , 我们 展示 这 缝 所以 整洁的 ,

[7]第二，我们展示了如此整齐的针脚，

[[eɪt]] [dʒʌst] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [triːt] .
[8] Just to see it is a treat .
[8] 只是 到 看 它 是 一个 对待 .

[8]光是看到它就是一种享受。

[[naɪn]] [θriː] , [wiː; wi] [pʊʃ] [ðə; ði] ['niːdlz] [aɪ] [-]
[9] Three , we push the needle's eye [19]
[9] 三 , 我们 推 这 针头 眼睛 [-]

[9]三，我们推针眼[19]

[wɪð; wɪθ] ['aʊər; ɑːr] ['θɪmbl] ['kerfəli] .
With our thimble carefully .
和 我们的 顶针 小心 .

小心翼翼地用顶针。

[-] [fɔːr] , [wiː; wi] [drɔː] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] [aʊt] ,
[10] Four , we draw the needle out ,
[-] 四 , 我们 画 这 针 出去 ,

[10]第四，我们把针拔出来，

['maɪndɪŋ] [wel] [wʌt] [wɪə(r)] [ə'baʊt] .
Minding well what we're about .
介意 出色地 什么 是 关于 .

牢记我们的使命。

[θred] [frʌm; frəm]['niːd(ə)l] [niːd] [nɑːt][slɪp] ,
Thread **from** **needle** **need** **not** **slip** **,**
线 从 针 需要 不是 滑 ,

针线不必滑脱，

[ɪf] [ə; eɪ] [gʊd] [lʊk] - [aʊt][wiː; wi] [kiːp] .
If **a** **good** **look** **-** **out** **we** **keep** **.**
如果 一个 好的 看 - 出去 我们 保持 .

如果我们保持警惕的话。

['æftər] ['præktɪsɪŋ] [ðɪs] [geɪm] ['sevrəl] [taɪmz] ,
After **practising** **this** **game** **several** **times** **,**
后 练习 这 游戏 一些 时代 ,

经过几次练习，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['soʊɪŋ] [drɪl] ['gɪv(ə)n][ɑːn][piː] . - , - ['kɪndərgɑːrt(ə)n]
the **children** **will** **be** **ready** **for** **the** **sewing** **drill** **given** **on** **p** **.** **270** **,** **'** **Kindergarten**
这 孩子们 将要 是 准备好 为了 这 缝纫 钻头 给定 在 p . - , - 幼儿园
[gaɪd] . -
Guide **.** **'**
指导 . -

孩子们将准备好进行《幼儿园指南》第 270 页上的缝纫练习。

[noʊts] :
NOTES **:**
笔记 :

笔记:

[[wʌn]] [hoʊld][left][hænd][ʌp] .
[**1** **]** **Hold** **left** **hand** **up** **.**
[1] 抓住 左边 手 向上 .

[1] 左手举起。

[[ˌtuːˈtuː]] [hoʊld] [raɪt] [hænd][ʌp] .
[**2** **]** **Hold** **right** **hand** **up** **.**
[2] 抓住 正确的 手 向上 .

[2] 举起右手。

[[θriː]] [hoʊld][ʌp] ['fɔːrfɪŋgər] [ʌv; əv][left][hænd] ['vɜːrtɪkli] .
[**3** **]** **Hold** **up** **forefinger** **of** **left** **hand** **vertically** **.**
[3] 抓住 向上 食指 的 左边 手 垂直方向 .

[3] 将左手食指竖直向上伸出。

[[fɔːr]] [hem] [ʌv; əv] ['pɪnəfɔːr] [ɔːr] ['pɑːkɪt] ['hæŋkərtʃɪf] [tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [raʊnd] [left] ['fɔːrfɪŋgər] .
[**4** **]** **Hem** **of** **pinafore** **or** **pocket** **handkerchief** **to** **be** **placed** **round** **left** **forefinger** **.**
[4] 下摆 的 围裙 或者 口袋 手帕 到 是 放置 圆形的 左边 食指 .

[4] 围裙或口袋手帕的下摆围在左手食指上。

[[faɪv]] [hoʊld][ʌp] [raɪt] [hænd][wɪð; wɪθ] [θʌm] [ænd; ənd] ['fɔːrfɪŋgər] [ɪn][pə'zɪʃ(ə)n][æz; əz] [ɪf] ['hoʊldɪŋ]
[**5** **]** **Hold** **up** **right** **hand** **with** **thumb** **and** **forefinger** **in** **position** **as** **if** **holding**
[5] 抓住 向上 正确的 手 和 拇指 和 食指 在 位置 作为 如果 保持
['niːd(ə)l] .
needle **.**
针 .

[5] 举起右手，拇指和食指摆出握针的姿势。

[[sɪks]] [prɪ'tend] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [stɪtʃ] .
[**6** **]** **Pretend** **to** **take** **a** **stitch** **.**
[6] 假装 到 拿 一个 缝 .

[6] 假装缝一针。

[['sɛvən]] [hoʊld] [ʌp] ['soʊɪŋ] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] .

[	7	]	Hold	up	sewing	with	both	hands	.
[	7	]	抓住	向上	缝纫	和	两个都	双手	.

[7] 双手握住缝纫线。

[[eɪt]] [hem] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] ([siː] [noʊ] . [fɔːr]) .

[	8	]	Hem	in	position	(	see	No	.	4	)	.
[	8	]	下摆	在	位置	(	看	不	.	4	)	.

[8] 缝合到位（见第 4 条）。

[[naɪn]] [prɪ'tend] [tuː; tə] [pʊʃ] ['niːd(ə)l] ([wɪtʃ] [ɪz] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [hem])

[	9	]	Pretend	to	push	needle	(	which	is	supposed	to	be	in	the	hem	)
[	9	]	假装	到	推	针	(	哪个	是	据称	到	是	在	这	她们	)

[wɪð; wɪθ] ['θɪmbl] .

with	thimble	.
和	顶针	.

[9] 假装用顶针推动（应该在衣边上的）针。

[-] [prɪ'tend] [tuː; tə] [drɔː] ['niːd(ə)l] [aʊt] . - .

[	10	]	Pretend	to	draw	needle	out	.	10	.
[	-	]	假装	到	画	针	出去	.	-	.

[10] 假装拔出针。

['nɪtɪŋ] [geɪm]

KNITTING	GAME
针织	游戏

编织游戏

[iːtʃ] [tʃaɪld] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['nɪtɪŋ] - [pɪnz] ([[ə; eɪ]] ['wʊd(ə)n] [wʌnz] [ɑːr; ər] [ðə; ði]

Each	child	should	have	a	pair	of	knitting	-	pins	(	[	A	]	wooden	ones	are	the
每个	孩子	应该	有	一个	一对	的	针织	-	别针	(	[	一个	]	木制的	一个	是	这

[best] [fɔːr; fər] ['lɜːrnɪŋ]) ,

best	for	learning	)	,
最好的	为了	学习	)	,

每个孩子都应该有一副编织针（木制的编织针最适合学习使用），

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [per] ['ɔːlsoʊ] .

and	the	teacher	should	have	a	pair	also	.
和	这	老师	应该	有	一个	一对	还	.

老师也应该备一双。

[æz; əz] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [stændz] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [hɜːr; hər] [left] [hænd] [ɪz] ['ɑːpəzɪt] [tuː; tə] [ðer; ðər]

As	the	teacher	stands	facing	the	children	,	her	left	hand	is	opposite	to	their
作为	这	老师	站立	面向	这	孩子们	,	她	左边	手	是	对面的	到	他们的

[raɪt] ,

right	,
正确的	,

老师面向孩子们站立，她的左手与孩子们的右手相对。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] , ['kɑːnsɪkwentli] , [juːz] [hɜːr; hər] [left] ['niːd(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [stɪtʃ] , & [siː] . ,

and	she	should	,	consequently	,	use	her	left	needle	to	take	the	stitch	,	&	c	.	,
和	她	应该	,	最后	,	使用	她	左边	针	到	拿	这	缝	,	&	c	.	,

因此，她应该用左手的针来缝这一针，等等。

['ʌðərwaɪz] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɪl] [biː; bi] [kən'fjuːzd] .

otherwise	the	children	will	be	confused	.
否则	这	孩子们	将要	是	使困惑	.

否则孩子们会感到困惑。

['tiːtʃər]

Teacher
老师

老师

[aɪ] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [nɪt] , [-]
I will teach you how to knit , [20]
我 将要 教 你 如何 到 针织 , [-]

我将教你如何编织[20]

[ɪf] [juː; jʊ]['lɪs(ə)n] , [dɪrz] , [tuː; tə][ˌem 'iː] ;
If you listen , dears , to me ;
如果 你 听 , 亲爱的们 , 到 我 ;

亲爱的们，如果你们听我说；

[ænd; ənd][aɪm] [ʃʊr] [juː; jʊ] [wɪl] [æd'mɪt]
And I'm sure you will admit
和 我是 当然 你 将要 承认

我相信你也会承认这一点。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [æz; əz][kæn; kən][biː; bi] .
It is easy as can be .
它 是 简单的 作为 能 是 .

这简直易如反掌。

[pʊt][ðə; ði][pɪnz][ɔːl] ['redi] , [[wʌn]] [soʊ] ,
Put the pins all ready , [1] so ,
放 这 别针 全部 准备好 , [1] 所以 ,

把别针都插好，[1] 这样，

[hoʊld][wʌn]['fɜːrmli][wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [hænd] ;
Hold one firmly with each hand ;
抓住 一 牢牢 和 每个 手 ;

双手各握住一个；

[ðen] [ðə; ði] ['nɪtɪŋ] [drɪl] [aɪ] [gɪv]
Then the knitting drill I give
然后 这 针织 钻头 我 给

然后我给出的编织练习

[juː; jʊ][mʌst; məst][traɪ][tuː; tə][ˌʌndər'stænd] .
You must try to understand .
你 必须 尝试 到 理解 .

你必须试着理解。

[[ˌtuː'tuː]] [teɪk] [ə; eɪ] [stɪtʃ] [æt; ət] ['nʌmbər] [wʌn] ,
[2] Take a stitch at number One ,
[2] 拿 一个 缝 在 数字 一 ,

[2]在第一针处缝一针，

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [seɪ] , - ['nʌmbər] [tuː] , -
And when I say , ' Number Two , '
和 什么时候 我 说 , - 数字 二 , -

当我说“第二名”时，

[[θriː]] [hoʊld][ðə; ði] [wʊl] [ɪn][jʊr; jər] [raɪt] [hænd] ,
[3] Hold the wool in your right hand ,
[3] 抓住 这 羊毛 在 你的 正确的 手 ,

[3]右手拿着毛线，

[ænd; ənd] [ðen] [θroʊ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] , [soʊ] .
And then throw it over , so .
和 然后 扔 它 超过 , 所以 .

然后把它扔过去。

[[fɔːr]] [naʊ] [ðə; ði][pɪn] [ðæts] [ˌʌndər'niːθ]
[4] Now the pin that's underneath
[4] 现在 这 别针 那就是 下

[4]现在是下面的销钉

[tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][mʌst; məst] [kʌm] [æt; ət] [θriː] ,
To the top must come at Three ,
到 这 顶部 必须 来 在 三 ,

要想登顶，必须先达到三。

[[faɪv]] [slɪp][ðə; ði] [luːp] [æt; ət] ['nʌmbər] [fɔːr]
[5] Slip the loop at number Four
[5] 滑 这 环形 在 数字 四

[5]将四号处的环滑开

[frʌm; frəm][ðə; ði][left][pɪn] ['kerfəli] .
From the left pin carefully .
从 这 左边 别针 小心 .

小心地从左侧别针处取下。

[wen] [ðə; ði] [ə'bʌv] [geɪm] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'piːtɪd] ['sevrəl] [taɪmz] ,
When the above game has been repeated several times ,
什么时候 这 多于 游戏 有 到过 重复 一些 时代 ,

当上述游戏重复进行多次后，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['nɪtɪŋ] [drɪl] ['gɪv(ə)n][ɑːn][piː] . - [ʌv; əv] -
the children will be ready for the Knitting Drill given on p . 274 of '
这 孩子们 将要 是 准备好 为了 这 针织 钻头 给定 在 p . - 的 -
['kɪndərgɑːrt(ə)n] [gaɪd] . -
Kindergarten Guide . '
幼儿园 指导 . -

孩子们将准备好进行《幼儿园指南》第 274 页上的编织练习。

[noʊts] :
NOTES :
笔记 :

笔记:

[[ə; eɪ]] [ə'pendɪks] [viː] .
[A] Appendix V .
[一个] 附录 V .

[A] 附录五。

[[wʌn]] ['tiːtʃər] [pʊts] [hɜːr; hər][pɪnz][ɪn][pə'zɪʃ(ə)n] .
[1] Teacher puts her pins in position .
[1] 老师 放置 她 别针 在 位置 .

[1] 老师将别针摆放好。

[[ˌtuː'tuː]] [pʊt][end][ʌv; əv] [raɪt] [pɪn]['ʌndər][end][ʌv; əv][left] .
[2] Put end of right pin under end of left .
[2] 放 结尾 的 正确的 别针 在下面 结尾 的 左边 .

[2] 将右侧别针的末端放在左侧别针的末端下面。

[[θriː]] [prɪ'tend] [tuː; tə][pʊt] [wʊl] [raʊnd] [end][ʌv; əv] [raɪt] - [hænd][pɪn][æz; əz][ɪn]['æktʃuəl] ['nɪtɪŋ] .
[3] Pretend to put wool round end of right - hand pin as in actual knitting .
[3] 假装 到 放 羊毛 圆形的 结尾 的 正确的 - 手 别针 作为 在 实际的 针织 .

[3] 假装像实际编织一样，将毛线绕在右手别针的末端。

[[fɔːr]] [brɪŋ] [raɪt] - [hænd][pɪn][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp] .
[4] Bring right - hand pin to the top .
[4] 带来 正确的 - 手 别针 到 这 顶部 .

[4] 将右手别针拉到顶部。

[[faɪv]] [slaɪd][ðə; ði] [raɪt] [pɪn][ɔːf][ðə; ði][left] .
[5] Slide the right pin off the left .
[5] 滑动 这 正确的 别针 离开 这 左边 .

[5] 将右侧销钉从左侧销钉上滑下来。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[ˌtuːˈtuː] . — [ðə; ði][saɪn] - [poʊst] [-] - .
2 . — the sign - post [23] 11 .
2 . — 这 符号 - 邮政 [-] - .

2.—路标[23]11.

[ðə; ði] [saɪn] - [poʊst]
THE SIGN - POST
这 符号 - 邮政

路标

[dəˈrekʃ(ə)nz] . — [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [meɪk] [roʊdz][baɪ] [ˈstændɪŋ] [ɪn][laɪnz] ([siː] [ˈdaɪəgræm]) .
Directions . — The children make roads by standing in lines (see diagram) .
方向 . — 这 孩子们 制作 道路 经过 常设 在 线条 (看 图表) .

说明——孩子们排成一列站成道路（见图示）。

[fɔːr] [ˈtʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd][stænd][æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [mɑːrkt] × ([siː] [fɪg] .
Four children should stand at the place marked × (see fig .
四 孩子们 应该 站立 在 这 地方 标记 × (看 如图 .

四个孩子应该站在标有“×”的地方（见图）。

[ˌtuːˈtuː]) , [wʌn][tʃaɪld] [ˈfeɪsɪŋ] [iːtʃ] [roʊd] , [ænd; ənd][ˈhoʊldɪŋ][ɪn][ɪts] [tuː] [hændz][ə; eɪ] [gʊd] - [saɪzd]
2) , one child facing each road , and holding in its two hands a good - sized
2) , 一 孩子 面向 每个 路 , 和 保持 在 它是 二 双手 一个 好的 - 尺寸
[strɪp][ʌv; əv] [ˈkɑːrdbɔːrd] ,
strip of cardboard ,
条 的 纸板 ,

2），每个孩子面向一条路，双手各拿着一条大小合适的纸板条，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [taʊn] [ɔːr] [ˈvɪlɪdʒ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði][roʊd][ɪz][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd]
with the name of a town or village to which the road is supposed
和 这 姓名 的 一个 镇 或者 村庄 到 哪个 这 路 是 据称
[tuː; tə] [liːd] [ˈprɪntɪd] [ˌðerˈɑːn] .
to lead printed thereon .
到 带领 打印 其上 .

上面印有道路所要通往的城镇或村庄的名称。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [wel] [tuː; tə][juːz][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ˈpleɪsɪz][ɪn][ðə; ði][ˈdɪstrɪkt][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði]
It would be well to use the names of places in the district with which the
它 会 是 出色地 到 使用 这 姓名 的 地方 在 这 区 和 哪个 这
[ˈtʃɪldrən] [ɑːr; ər][fəˈmɪliər] .
children are familiar .
孩子们 是 熟悉的 .

最好使用孩子们熟悉的该地区的地名。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [mʌst; məst][biː; bi][ˈlɪt(ə)l] [ˈtrævələz] , [ænd; ənd] [kʌm] [ˈwɔːkɪŋ] [ʌp][ðə; ði]
Some of the children must be little travellers , and come walking up the
一些 的 这 孩子们 必须 是 小的 旅行者 , 和 来 步行 向上 这
[ˈdɪfrənt] [roʊdz] [ʌnˈtɪl] [-]
different roads until [24]
不同的 道路 直到 [-]

有些孩子一定是小旅行者，沿着不同的道路走来，直到[24]

[ðeɪ] [riːtʃ] [ðə; ði][saɪn] - [poʊst] , [ðen] [ɔːl] [rɪˈpiːt] [ðə; ði][laɪnz] :
they reach the sign - post , then all repeat the lines :
他们 抵达 这 符号 - 邮政 , 然后 全部 重复 这 线条 :

他们走到路标处，然后齐声重复这些话：

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['trævələz] [duː][nɑːt] [noʊ]
The little travellers do not know
这 小的 旅行者 做 不是 知道

小旅行者们并不知道

[wɪtʃ] [wei] [tuː; tə][goʊ] , [wɪtʃ] [wei] [tuː; tə][goʊ] ,
Which way to go , which way to go ,
哪个 方式 到 去 , 哪个 方式 到 去 ,

走哪条路，走哪条路?

[bʌt; bət] [hɪəz] [ə; eɪ][saɪn] - [poʊst] [ðæt] [wɪl] [tel] ;
But here's a sign - post that will tell ;
但 这里是 一个 符号 - 邮政 那 将要 告诉 ;

但这里有一个路标可以告诉你答案;

[ɑː] !
Ah !
啊 !

啊!

[naʊ] [ðeɪ] [noʊ] [ðə; ði] [wei] [kwaɪt] [wel] .
now they know the way quite well .
现在 他们 知道 这 方式 相当 出色地 .

现在他们对这条路很熟悉了。

[ðə; ði] ['trævələz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][toʊld][ðə; ði] [neɪmz] [ɑːn][ðə; ði][saɪn] - [poʊst] [bɪ'fɔːr] ['staːtiŋ] ,
The travellers should be told the names on the sign - post before starting ,
这 旅行者 应该 是 讲述 这 姓名 在 这 符号 - 邮政 前 开始 ,

出发前应该告知旅行者路标上的名称。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [tʃuːz] [ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɪl] ['dʒɜːrni] .
and each should choose the place to which he will journey .
和 每个 应该 选择 这 地方 到 哪个 他 将要 旅行 .

每个人都应该选择自己要去的地方。

['æftər][ðə; ði][laɪnz][ɑːr; ər] [rɪ'piːtɪd] , [iːtʃ] ['trævələr] [teɪks] [ðə; ði][roʊd] [ðæt] [liːdz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
After the lines are repeated , each traveller takes the road that leads to his
[ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] . - .
destination . 12 .
目的地 . - .

重复这些路线后，每个旅行者都走上了通往目的地的道路。12.

['æskɪŋ] [wei] [ɪn] [striːt]
ASKING WAY IN STREET
问 方式 在 街道

街上的询问方式

[prɪ'lɪmɪneri] . — [wʌn][ʌv; əv][hɜːr; hər]['mædʒəstiːz] [ɪn'spektəz] [riˈmɑːkt] [ɑːn][wʌn] [ə'keɪʒn] [ðæt] [hiː; hi]
Preliminary . — One of her Majesty's inspectors remarked on one occasion that he
初步的 . — 一 的 她 陛下的 检查员 评论 在 一 场合 那 他
[kʊd; kəd][dʒʌdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd] ['mænərz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [skuːl] [baɪ][ðə; ði] [wei] [ɪn]
could judge of the intelligence and manners of a school by the way in
可以 法官 的 这 智力 和 礼仪 的 一个 学校 经过 这 方式 在
[wɪtʃ] [ɪts] [s'kɒləz] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [striːt] [wʊd] [rɪ'plaɪ] [ɪf] [æskt] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [æz; əz][tuː; tə]
which its scholars playing in the street would reply if asked a question as to
哪个 它是 学者们 玩耍 在 这 街道 会 回复 如果 问 一个 问题 作为 到
[ðə; ði] ['werəbaʊts] [ʌv; əv] ['eni] [pər'tɪkjələr] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][loʊ'kæləti] .
the whereabouts of any particular place in the locality .
这 下落 的 任何 特别的 地方 在 这 地点 .

初步说明——女王陛下的一位督学曾说过，他可以通过询问在街上玩耍的学生，如果问他们某个地方在哪里，他们会如何回答，来判断这所学校的智力和礼仪。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['daʊtləs] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ðæt] ['tʃɪldrən] [-]
It **is** **doubtless** **desirable** **that** **children** **[** **25** **]**
它 是 毫无疑问 理想 那 孩子们 [-]

毫无疑问，孩子们[25]

[ʃʊd; ʃəd] [noʊ] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd][roʊdz][ʌv; əv][ðə; ði]['dɪstrɪkt][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ]
should **know** **something** **of** **the** **streets** **and** **roads** **of** **the** **district** **in** **which** **they**
应该 知道 某物 的 这 街道 和 道路 的 这 区 在 哪个 他们
[lɪv; laɪv] ,
live **,**
居住 ,

应该对自己居住地的街道和道路有所了解。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [klɪr] [aɪ'diːəz][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] - [raɪt] - [ænd; ənd] - [left]
and **if** **they** **have** **clear** **ideas** **as** **to** **the** **meaning** **of** **'** **right** **'** **and** **'** **left**
和 如果 他们 有 清除 想法 作为 到 这 意义 的 - 正确的 - 和 - 左边
,
,
,

如果他们清楚地理解"右"和"左"的含义，

- [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [geɪm] [ʃʊd; ʃəd] [help] [ðem; ðəm][ɪn] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['pleɪsɪz] .
' **the** **following** **game** **should** **help** **them** **in** **describing** **the** **position** **of** **places** **.**
- 这 下列的 游戏 应该 帮助 他们 在 描述 这 位置 的 地方 .

以下游戏应该有助于他们描述地点的位置。

[ðə; ði] [striːts] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðəm'selvz] ['stændɪŋ] [ɪn]['roʊz; 'raʊz] , [æz; əz][ɪn]
The **streets** **may** **be** **made** **by** **the** **children** **themselves** **standing** **in** **rows** **,** **as** **in**
这 街道 可能 是 制成 经过 这 孩子们 他们自己 常设 在 行 , 作为 在
[ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [geɪm] ;
the **preceding** **game** **;**
这 前 游戏 ;

街道可以由孩子们自己排成一排排地组成，就像前面的游戏一样；

[ɔːr] [ɪf] [ðə; ði] [speɪs] [ə'veɪləb(ə)l][biː; bi] [smɔːl] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [meɪ] [stænd] [raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] ,
or **if** **the** **space** **available** **be** **small** **,** **the** **children** **may** **stand** **round** **the** **room** **,**
或者如果 这 空间 可用的 是 小的 , 这 孩子们 可能 站立 圆形的 这 房间 ,

如果空间较小，孩子们可以围站在房间周围。

[waɪl] [ðə; ði][plæn][ʌv; əv][ðə; ði] [striːts] [ɪz] [tʃɔːkt] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] .
while **the** **plan** **of** **the** **streets** **is** **chalked** **on** **the** **floor** **.**
尽管 这 计划 的 这 街道 是 粉笔 在 这 地面 .

街道规划图则用粉笔画在地板上。

[ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][wʌn]['sentrəl] [striːt] , [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['bræntʃɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [raɪt]
There **should** **be** **one** **central** **street** **,** **with** **others** **branching** **out** **of** **it** **right**
那里 应该 是 一 中央 街道 , 和 其他的 分枝 出去 的 它 正确的
[ænd; ənd][left] ,
and **left** **,**
和 左边 ,

应该有一条中心街道，其他街道从这条街道向左右两侧延伸。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [neɪmd] .
and **each** **should** **be** **named** **.**
和 每个 应该 是 命名 .

每个都应该命名。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi][ˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [əˈreɪndʒ] [ænd; ənd] [neɪm] [ðə; ði] [striːts] [ʌv; əv][sʌm; səm][ˈdɪstrɪkt]

It	may	be	possible	to	arrange	and	name	the	streets	of	some	district
它	可能	是	可能的	到	安排	和	姓名	这	街道	的	一些	区

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɑːr; ər] [fəˈmɪliər] .

with	which	the	children	are	familiar	.
和	哪个	这	孩子们	是	熟悉的	.

或许可以对孩子们熟悉的某个地区的街道进行排列和命名。

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˈrɪt(ə)n] [ɑːn][ə; eɪ][kɑːrd][ænd; ənd] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði][end]

The	name	of	each	should	be	written	on	a	card	and	placed	at	the	end
这	姓名	的	每个	应该	是	书面	在	一个	卡片	和	放置	在	这	结尾

[ʌv; əv][ðə; ði] [striːt] .

of	the	street	.
的	这	街道	.

将每个人的名字写在卡片上，放在街道尽头。

[ðə; ði] [əˈkʌmpənɪɪŋ] [ˈdaɪəgræm] [wɪl] [ˈɪləstreɪt] [ðə; ði] [ˈpleɪɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] .

The	accompanying	diagram	will	illustrate	the	playing	of	the	game	.
这	随同	图表	将要	阐明	这	玩耍	的	这	游戏	.

附图将说明游戏玩法。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

儿童无音乐游戏(Games Without Music for Children)
第2/4页

[wiː; wi] [wɪl] [səˈpoʊz] [ðæt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [kʌmz] ['wɔːkɪŋ] [ʌp] [vɪk'tɔːriə] [roʊd] ,
We **will** **suppose** **that** **a** **little** **girl** **comes** **walking** **up** **Victoria** **Road** **,**
我们 将要 认为 那 一个 小的 女孩 来 步行 向上 维多利亚 路 ,

我们假设一个小女孩沿着维多利亚路走来，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] × [miːts] [ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] ([ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ]) , [huː] [æsks] ,
and **at** **the** **point** **×** **meets** **a** **gentleman** **(** **a** **little** **boy** **)** **,** **who** **asks** **,**
和 在 这 观点 × 满足 一个 绅士 (一个 小的 男生) , WHO 问 ,

这时，×遇到了一位先生（一个小男孩），他问道：

- [kæn; kən][juː; jʊ] [pliːz] [də'rekt][ˌem 'iː][tuː; tə] [kwiːn] [striːt] ? - -
' **Can** **you** **please** **direct** **me** **to** **Queen** **Street** **?** **'** **'**
- 能 你 请 直接的 我 到 女王 街道 ? - -

请问您能告诉我皇后街怎么走吗?

[jes] , - [ʃiː; ʃi][rɪ'plaɪz, riː'plaɪz] , - [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [-]
Yes **,** **'** **she** **replies** **,** **'** **it** **is** **[** **26** **]**
是的 , - 她 回复 , - 它 是 [-]

“是的，”她回答说，“是的[26]

[ðə; ði]['sekənd] ['tɜːrnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][left] . -
the **second** **turning** **on** **the** **left** **.** **'**
这 第二 转弯 在 这 左边 . -

第二个路口左转。

[ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] ['miːtɪŋ] [meɪ] [biː; bi] ['verid] ,
The **place** **of** **meeting** **may** **be** **varied** **,**
这 地方 的 会议 可能 是 多种多样 ,

会议地点可以变更。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɪl] [ðen] [siː] [ðæt] [ðə; ði][tɜːrmz] - [raɪt] - [ænd; ənd] - [left] - [ɑːr; ər]
and **the** **children** **will** **then** **see** **that** **the** **terms** **'** **right** **'** **and** **'** **left** **'** **are**
和 这 孩子们 将要 然后 看 那 这 条款 - 正确的 - 和 - 左边 - 是
[ˌɪntər'tʃeɪndʒəb(ə)l] ,
interchangeable **,**
可互换 ,

孩子们就会明白“右”和“左”这两个词是可以互换的。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['wɔːkɪŋ] .
according **to** **the** **direction** **in** **which** **we** **are** **walking** **.**
根据 到 这 方向 在 哪个 我们 是 步行 .

根据我们行走的方向。

[ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['ɪnstəns] , [iː] . [dʒiː] . [kwiːn] [striːt] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɪn'sted] [ʌv; əv][left] .
In **the** **following** **instance** **,** **e** **.** **g** **.** **Queen** **Street** **is** **on** **the** **right** **instead** **of** **left** **.**
在 这 下列的 实例 , e . 克 . 女王 街道 是 在 这 正确的 反而 的 左边 .

例如，在以下示例中，皇后街在右边而不是左边。

[mɔːr] ['dɪfɪkəlt] ['kwestʃənz] [meɪ] [biː; bi] [æskt] [æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [get][tuː; tə][ˌʌndər'stænd] ['betər] ,
More **difficult** **questions** **may** **be** **asked** **as** **the** **children** **get** **to** **understand** **better** **,**
更多的 难的 问题 可能 是 问 作为 这 孩子们 得到 到 理解 更好的 ,

随着孩子们理解能力的提高，可能会提出更难的问题。

[sʌtʃ] [æz; əz] , - [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ˌælɪg'zændrə] [roʊd] ? -
such **as** **,** **'** **Which** **is** **the** **way** **to** **Alexandra** **Road** **?** **'**
这样的 作为 , - 哪个 是 这 方式 到 亚历山德拉 路 ? -

例如，“去亚历山大路的路是哪条？”

(['staːtiŋ] [frʌm; frəm] *) .
(starting from *) .
(开始 从 *) .

（从 * 开始）。

- [teɪk] [ðə; ði]['sekənd] ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] , [ðen] [tɜːrn][tuː; tə][left] ,
' Take the second turning to the right , then turn to left ,
- 拿 这 第二 转弯 到 这 正确的 , 然后 转动 到 左边 ,

“第二个路口右转，然后左转。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][fɜːrst] [striːt] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] . - [-] - .
and it is the first street on the right . ' [27] 13 .
和 它 是 这 第一的 街道 在 这 正确的 . - [-] - .

它是右边的第一条街。[27]13.

[pə'laɪtnəs] [ɪn] [striːts]
POLITENESS IN STREETS
礼貌 在 街道

街头礼仪

[ðə; ði] [striːts] ([piː] . -) [ʌv; əv] [geɪm] [noʊ] . - [meɪ] [biː; bi]['juːtəlaɪz][fɔːr; fər] [ðɪs] [geɪm] .
The streets (p . 26) of Game No . 12 may be utilised for this game .
这 街道 (p . -) 的 游戏 不 . - 可能 是 利用 为了 这 游戏 .

第 12 号游戏中的街道（第 26 页）可用于此游戏。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ɑːn][ðer; ðər][hæts][ænd; ənd][kæps] , [ænd; ənd] [wɔːk] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]
The children should have on their hats and caps , and walk along the
[striːts] .
streets .
街道 .

孩子们应该戴上帽子，沿着街道走。

[ðə; ði] [geɪm] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə] [bɪ'heɪv] [wen] ['wɔːkɪŋ] ;
The game is intended to teach them how to behave when walking ;
这 游戏 是 故意的 到 教 他们 如何 到 表现 什么时候 步行 ;

这款游戏的目的是教他们走路时应该如何举止得体；

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] , [nɑːt] [spiːk] ['laʊdli] ,
they should keep to the right , not speak loudly ,
他们 应该 保持 到 这 正确的 , 不是 说话 高声 ,

他们应该靠右行走，不要大声说话。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [ʃʊd; ʃəd] [reɪz] [ðer; ðər][kæps] [wen] [ðeɪ] [miːt] ['eniwʌn] [huː] [ək'nɔlidʒz]
and the boys should raise their caps when they meet anyone who acknowledges
和 这 男孩们 应该 增加 他们的 帽子 什么时候 他们 见面 任何人 WHO 承认
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

男孩们遇到任何认出他们的人都应该摘下帽子。

[wen] [ðə; ði] [geɪm] [ɪz] ['ferli] ['stɑːrtɪd] ,
When the game is fairly started ,
什么时候 这 游戏 是 相当 开始 ,

当游戏公平开始后，

[ðə; ði] [tuː] [vəːsiz] [wɪtʃ] ['fɑːloʊ] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'piːtɪd] [baɪ][ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] :
the two verses which follow may be repeated by all the children :
这 二 诗句 哪个 跟随 可能 是 重复 经过 全部 这 孩子们 :

以下两节诗句可以由所有孩子重复诵读：

[kiːp] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt]
Keep always to the right
保持 总是 到 这 正确的

始终靠右行驶

[wen] [ɪn] [ðə; ði] [striːt] [juː; jʊ] [wɔːk] ,
When in the street you walk ,
什么时候 在 这 街道 你 走 ,

当你走在街上时，

[ænd; ənd] [pliːz] [rɪ'membər] [ðɪs] —
And please remember this —
和 请 记住 这 —

请记住这一点——

[duː] [nɑːt] [tuː] ['laʊdli] [tɔːk] .
Do not too loudly talk .
做 不是 也 高声 讲话 .

不要大声说话。

[wiː; wi] [mʌst; məst] [nɑːt] [ster] [æt; ət] [foʊks] ,
We must not stare at folks ,
我们 必须 不是 盯 在 各位 ,

我们不应该盯着别人看。

[ɔːr] [tɜːrn] [tuː; tə] [lʊk] [bɪ'haɪnd] ;
Or turn to look behind ;
或者 转动 到 看 在后面 ;

或者转身向后看；

[biː; bi] [kaɪnd] , [bʌt; bət] ['nevər] [ruːd] —
Be kind , but never rude —
是 种类 , 但 绝不 粗鲁的 —

要友善，但绝不要粗鲁——

[ə; eɪ] [gʊd] [ruːl] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] .
A good rule you will find .
一个 好的 规则 你 将要 寻找 .

你会发现一条很好的规则。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [huː] [ɪz] ['wɔːkɪŋ] [drɑːps] [hɜːr; hər] [-]
A little girl who is walking drops her [28]
一个 小的 女孩 WHO 是 步行 滴 她 [-]

一个走路的小女孩掉了她的[28]

['hæŋkərtʃɪf] ; [ðen] , ['æftər] ['goʊɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [jaːdz] ['fɜːrðər] , ['stɑːps] [ænd; ənd] [sez] :
handkerchief ; then , after going a few yards further , stops and says :
手帕 ; 然后 , 后 去 一个 很少 码 更远 , 停止 和 说道 :

手帕；然后，又走了几码，停下来说道：

[wer] [ɪz] [maɪ] ['hæŋkərtʃɪf] ?
Where is my handkerchief ?
在哪里 是 我的 手帕 ?

我的手帕在哪儿?

[oʊ] [dɪr] !
oh dear !
哦 亲爱的 !

哦亲爱的!

[aɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [drɑːpt] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌmwer] [nɪr] .
I must have dropped it somewhere near .
我 必须 有 掉落 它 某处 靠近 .

我肯定是把它掉在附近了。

[ə; eɪ] [bɔɪ] [huː] [hæz; həz] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [əd'vænsɪz] [ænd; ənd] ['ɔfɝz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['leɪdi] ,

A	boy	who	has	picked	it	up	advances	and	offers	it	to	the	lady	,
一个	男生	WHO	有	挑选	它	向上	进展	和	优惠	它	到	这	女士	,

一个捡起它的男孩走上前去，把它送给了那位女士。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz][kæp] , [ænd; ənd][ðə; ði]['leɪdi] [sez] - [θæŋk] [juː; jʊ] . -

at	the	same	time	raising	his	cap	,	and	the	lady	says	'	Thank	you	.	'
在	这	相同的	时间	提高	他的	帽	,	和	这	女士	说道	-	感谢	你	.	-

他同时举起帽子，那位女士说："谢谢。"

[ðə; ði] [geɪm] [meɪ] [biː; bi] [kən'tɪnjuːd] [æt; ət][ðə; ði] ['tiːtʃɝz] [dɪ'skreʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] [vəːsiz] [ə'gen]

The	game	may	be	continued	at	the	teacher's	discretion	,	and	the	verses	again
这	游戏	可能	是	持续	在	这	老师的	审慎	,	和	这	诗句	再次

[rɪ'piːtɪd] . - .

repeated	.	14	.
重复	.	-	.

游戏是否继续由老师决定，诗句是否可以再次重复。14.

['dresɪŋ] ['tʃɪldrən]

DRESSING	CHILDREN
敷料	孩子们

给孩子穿衣服

[ə'baʊt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldər] ['tʃɪldrən] [stænd][ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] ,

About	a	dozen	of	the	older	children	stand	in	the	centre	of	the	room	,
关于	一个	打	的	这	老	孩子们	站立	在	这	中心	的	这	房间	,

大约十几名年龄较大的孩子站在房间中央，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌnz] [kʌm] [ɪn][wɪð; wɪθ][koʊt][ænd; ənd][hæt][ɪn][hænd] .

and	a	number	of	the	little	ones	come	in	with	coat	and	hat	in	hand	.
和	一个	数字	的	这	小的	一个	来	在	和	外套	和	帽子	在	手	.

许多小朋友手里都拿着外套和帽子进来了。

[ðə; ði]['oʊldər] ['tʃɪldrən] [rɪ'piːt] [ðə; ði] [vɜːrs] :

The	older	children	repeat	the	verse	:
这	老	孩子们	重复	这	诗	:

大一点的孩子们会重复这首诗：

['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði]['beɪbiːz][stænd] ,

Ready	for	the	babies	stand	,
准备好	为了	这	婴儿	站立	,

准备好迎接婴儿站了，

[siː] [ðeɪ] [kʌm] [wɪð; wɪθ][hæt][ɪn][hænd] .

See	they	come	with	hat	in	hand	.
看	他们	来	和	帽子	在	手	.

你看，他们都低声下气地来了。

[bɪgə(r)] ['tʃɪldrən] ['ɔːlweɪz] [ʃʊd; ʃəd]

Bigger	children	always	should
大	孩子们	总是	应该

大孩子总是应该

[tuː; tə]['lɪt(ə)l][wʌnz][biː; bi][kaɪnd][ænd; ənd] [gʊd] . [-]

To	little	ones	be	kind	and	good	.	[	29	]
到	小的	一个	是	种类	和	好的	.	[	-	]

要善待小孩子。[29]

[ðə; ði] ['jʌŋgər] ['tʃɪldrən] [ðen] [æd'væns] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [proʊ'siːd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dresɪŋ] .

The	younger	children	then	advance	,	and	the	others	proceed	with	the	dressing	.
这	年轻	孩子们	然后	进步	,	和	这	其他的	继续	和	这	敷料	.

年龄较小的孩子随后上前，其他人则继续穿衣服。

[fɜːrst][ðə; ði][koʊt][ɪz][pʊt][ɑːn][ænd; ənd] ['kerfəli] ['bʌtnd] , [ðen] [ðə; ði][hæts][ɔːr] [hʊdz] [ɑːr; ər][taɪd]

First	the	coat	is	put	on	and	carefully	buttoned	,	then	the	hats	or	hoods	are	tied
第一的	这	外套	是	放	在	和	小心	纽扣	,	然后	这	帽子	或者	引擎盖	是	系

[ɑːn] ,

on	,
在	,

首先穿上外套并仔细扣好扣子，然后再戴上帽子或兜帽。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][tʃaɪld] [sez] - [θæŋk] [juː; jʊ] . -

and	the	little	child	says	'	Thank	you	.	'
和	这	小的	孩子	说道	-	感谢	你	.	-

小孩说："谢谢。"

[ðɪs] [geɪm] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪd] [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] [dɪs'mɪst] , [ɔːr] [bɪ'fɔːr]

This	game	should	be	played	just	before	the	children	are	dismissed	,	or	before
这	游戏	应该	是	玩	只是	前	这	孩子们	是	解雇	,	或者	前

['pleɪtaɪm] .

playtime	.
游戏时间	.

这个游戏应该在孩子们放学前或课间活动前进行。

[en] . [biː] . — [haʊ] [tuː; tə][taɪ][ə; eɪ][baʊ; boʊ] [meɪ] [biː; bi] [lɜːrnt] [frʌm; frəm] [geɪm] [noʊ] . ['sɛvən] , [piː] . -

N	.	B	.	—	How	to	tie	a	bow	may	be	learnt	from	Game	No	.	7	,	p	.	12
N	.	B	.	—	如何	到	领带	一个	弓	可能	是	学会了	从	游戏	不	.	7	,	p	.	-

. - .

.	15	.
.	-	.

注意——如何系蝴蝶结可以从游戏第 7 章第 12.15 页学习。

['fɑːðər] ['brɪŋɪŋ] ['prez(ə)nts]

FATHER	BRINGING	PRESENTS
父亲	带来	礼物

父亲带来礼物

['ɑːbdʒekt][ʌv; əv] [geɪm] . — ['eniwʌn] [huː] [hæz; həz] [əb'zɜːrvd] ['tʃɪldrən] ['kænɑːt][feɪl][tuː; tə][hæv; həv]

Object	of	Game	.	—	Anyone	who	has	observed	children	cannot	fail	to	have
目的	的	游戏	.	—	任何人	WHO	有	观察到	孩子们	不能	失败	到	有

['noʊtɪst] [haʊ] ['veri] ['ɔːf(ə)n] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi]['prɑːmptɪd] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ðer; ðər] [θæŋks]

noticed	how	very	often	they	have	to	be	prompted	to	express	their	thanks
注意到	如何	非常	经常	他们	有	到	是	提示	到	表达	他们的	谢谢

[fɔːr; fər] ['kaɪndnəs] [rɪ'siːvd] .

for	kindnesses	received	.
为了	善意	已收到	.

游戏目的——任何观察过孩子的人都会注意到，他们常常需要被提醒去表达对所受善意的感谢。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hoʊpt] [ðæt] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [geɪm] [meɪ] [biː; bi][ʌv; əv][juːz][ɪn] [im'presɪŋ] [ðə; ði]['les(ə)n] ,

It	is	hoped	that	this	little	game	may	be	of	use	in	impressing	the	lesson	,
它	是	希望	那	这	小的	游戏	可能	是	的	使用	在	令人印象深刻	这	课	,

希望这个小游戏能有助于加深学生对课程内容的理解。

[soʊ]['ɔːf(ə)n] [ri'ɪtəreɪtɪd] [baɪ]['perənts] [ænd; ənd] ['ʌðər] .

so	often	reiterated	by	parents	and	others	.
所以	经常	重申	经过	父母	和	其他的	.

父母和其他人经常重申这一点。

[ə; eɪ] - [haʊs] - [ɪz] [fɔːrmd] [baɪ][ə; eɪ] [rɪŋ] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] ([siː] ['frʌntɪspiːs] ,

A	'	house	'	is	formed	by	a	ring	of	children	(	see	Frontispiece	,
一个	-	房子	-	是	形成	经过	一个	戒指	的	孩子们	(	看	卷首插图	,

一群孩子围成一圈，构成一个"房子"(参见扉页，

[ænd; ənd] [dɪˈskrɪpʃn] [ʌv; əv] [seɪm] [ɑːn][piː] . -) .

and	description	of	same	on	p	.	31	)	.
和	描述	的	相同的	在	p	.	-	)	.

（详见第31页的描述）。

[ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [θriː] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði] [rɪŋ] [tuː; tə] [ˌreprɪˈzent] - [dʒɑːn] , - - [mɔːd] , - [-]

There	should	be	three	children	in	the	ring	to	represent	'	John	,	'	'	Maud	,	'	[	30	]
那里	应该	是	三	孩子们	在	这	戒指	到	代表	-	约翰	,	-	-	莫德	,	-	[	-	]

擂台上应该有三个孩子分别代表"约翰"、"莫德"[30]

[ænd; ənd][ðə; ði] - ['beɪbi] , - ['ɔːlsoʊ][æn; ən]['oʊldər][gɜːrl][fɔːr; fər][ðə; ði] - ['mʌðər] . -

and	the	'	Baby	,	'	also	an	older	girl	for	the	'	Mother	.	'
和	这	-	婴儿	,	-	还	一个	老	女孩	为了	这	-	母亲	.	-

"宝贝"也是一个年纪稍大的女孩，而"母亲"则是一个年纪稍大的女孩。

[ðə; ði] - ['fɑːðər] - [ɪz][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [əˈweɪ] [ɑːn][ə; eɪ] ['dʒɜːrni] ,

The	'	Father	'	is	supposed	to	be	away	on	a	journey	,
这	-	父亲	-	是	据称	到	是	离开	在	一个	旅行	,

"父亲"应该外出旅行了。

[ænd; ənd] [ˌprepəˈreɪʃnz] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [meɪd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [rɪˈtɜːrn] .

and	preparations	are	being	made	for	his	return	.
和	准备工作	是	存在	制成	为了	他的	返回	.

目前已为他的归来做好了准备。

[ðə; ði] - ['mʌðər] - [ænd; ənd] - [mɔːd] - [leɪ][ðə; ði]['teɪbl] [fɔːr; fər] [tiː] ([siː] [geɪm] [noʊ] . [wʌn] , [wɪtʃ] [ɪz]

The	'	Mother	'	and	'	Maud	'	lay	the	table	for	tea	(	see	Game	No	.	1	,	which	is
这	-	母亲	-	和	-	莫德	-	躺	这	桌子	为了	茶	(	看	游戏	不	.	1	,	哪个	是

['sɪmələr]) ,

similar	)	,
相似的	)	,

"母亲"和"莫德"摆好茶桌（参见游戏1，与之类似），

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] ['tʃɪldrən] [meɪ] [biː; bi] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['pɪktʃər] - [bʊk] [ɔːr] ['wɑtʃɪŋ]

and	the	other	two	children	may	be	looking	at	a	picture	-	book	or	watching
和	这	其他	二	孩子们	可能	是	寻找	在	一个	图片	-	书	或者	观看

[fɔːr; fər] ['fɑːðɚz] [rɪˈtɜːrn] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [ɔːr] ['wɪndoʊ] .

for	Father's	return	at	the	door	or	window	.
为了	父亲的	返回	在	这	门	或者	窗户	.

另外两个孩子可能正在看图画书，或者在门口或窗边等待爸爸回来。

[wen] [hiː; hi] [əˈraɪvz] , [iːtʃ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] [griːts] [hɪm; ɪm] ; [wʌn] [teɪks] [hɪz; ɪz][hæt] ,

When	he	arrives	,	each	member	of	the	family	greets	him	;	one	takes	his	hat	,
什么时候	他	到达	,	每个	成员	的	这	家庭	问候	他	;	一	需要	他的	帽子	,

他到达时，家里的每个成员都向他问好；有人接过他的帽子，

[əˈnʌðər] [hɪz; ɪz][bæg] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [tʃer] [ɪz] [pleɪst] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] .

another	his	bag	,	and	a	chair	is	placed	for	him	at	the	table	.
其他	他的	包	,	和	一个	椅子	是	放置	为了	他	在	这	桌子	.

另一个人帮他拿了包，并在桌边为他放了一把椅子。

[ðen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [teɪk] [ðer; ðər]['pleɪsɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌðər] [pɔːz] [ðə; ði] [tiː] .

Then	the	children	take	their	places	,	and	the	Mother	pours	the	tea	.
然后	这	孩子们	拿	他们的	地方	,	和	这	母亲	倾倒	这	茶	.

然后孩子们各就各位，母亲开始倒茶。

['æftər][ðə; ði] [miːl] [ɪz] ['fɪnɪʃt] , [ðə; ði] ['fɑːðər] ['əupənz][hɪz; ɪz] [pɔːrtˈmæntoʊ] , [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] ['ɪntuː]

After	the	meal	is	finished	,	the	Father	opens	his	portmanteau	,	and	looking	into
后	这	一顿饭	是	完成的	,	这	父亲	打开	他的	合成词	,	和	寻找	进入

[ˌaɪ ˈtiː] , [sez] :

it	,	says	:
它	,	说道	:

饭后，神父打开他的手提箱，往里看了看，说道：

[ə; eɪ][bɔːl][fɔːr; fər]['beɪbi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [hɪr] ,

A	ball	for	baby	should	be	here	,
一个	球	为了	婴儿	应该	是	这里	,

这里应该放一个婴儿球。

[[teɪks] [aʊt][ðə; ði][bɔːl][ænd; ənd] ['gɪvz] [ˌaɪ 'tiː] .]

[	Takes	out	the	ball	and	gives	it	.	]
[	需要	出去	这	球	和	给予	它	.	]

[拿出球递出去。]

['beɪbi]

Baby
婴儿

婴儿

[oʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] , ['fɑːðər] [dɪr] .

Oh	,	thank	you	,	thank	you	,	Father	dear	.
哦	,	感谢	你	,	感谢	你	,	父亲	亲爱的	.

哦，谢谢您，谢谢您，亲爱的父亲。

['fɑːðər]

Father
父亲

父亲

[ə; eɪ] ['skɪpɪŋ] - [roʊp][fɔːr; fər] [mɔːd] [ɪz] [ðɪs] , [-]

A	skipping	-	rope	for	Maud	is	this	,	[	31	]
一个	跳过	-	绳索	为了	莫德	是	这	,	[	-	]

莫德的跳绳是这样的[31]

[['prez(ə)nts][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [mɔːd] .]

[	Presents	it	to	Maud	.	]
[	礼物	它	到	莫德	.	]

[把它交给莫德。]

[mɔːd]

Maud
莫德

莫德

[aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] , ['fɑːðər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kɪs] .

I	thank	you	,	Father	,	with	a	kiss	.
我	感谢	你	,	父亲	,	和	一个	吻	.

父亲，我以一个吻来感谢您。

[['kɪsɪz] ['fɑːðər] .]

[	Kisses	Father	.	]
[	吻	父亲	.	]

[亲吻父亲。]

['fɑːðər]

Father
父亲

父亲

[ðɪs] ['krɪkɪt] - [bɔːl][fɔːr; fər][dʒɑːn] [wɪl] [duː] .

This	cricket	-	ball	for	John	will	do	.
这	蟋蟀	-	球	为了	约翰	将要	做	.

给约翰的这个板球就行了。

[[hændz][dʒɑːn][ðə; ði][bɔːl] .]

[	Hands	John	the	ball	.	]
[	手	约翰	这	球	.	]

[把球递给约翰。]

[dʒɑːn]
John
约翰

约翰

[θæŋk] [juː; jʊ] , ['pɑːpə] , - [tɪz][kaɪnd][ʌv; əv][juː; jʊ] .
Thank you , Papa , ' tis kind of you .
感谢 你 , 爸爸 , - 的 种类 的 你 .

谢谢爸爸，您真好。

['frʌntɪspiːs] . — ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] ['tʃɪldrən] [maɪt] ['veri] [wel] [kəm'baɪn] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] - [haʊs]
Frontispiece . — Twenty or thirty children might very well combine to make the ' house
卷首插图 . — 二十 或者 三十 孩子们 可能 非常 出色地 结合 到 制作 这 - 房子
,
,
,

卷首插图——二三十个孩子很可能会一起建造这座"房子"。

- [ɪn'sted] [ʌv; əv][ten][æz; əz] [ʃoʊn] [hɪr] .
' instead of ten as shown here .
- 反而 的 十 作为 所示 这里 .

' 而不是像这里显示的十。

[ðə; ði] [tuː] ['gɝːlz] [huː] [krɔːs] [hændz][fɔːrm][ðə; ði] - [dɔːr] . -
The two girls who cross hands form the ' door . '
这 二 女孩们 WHO 叉 双手 形式 这 - 门 . -

两个女孩手牵着手，组成了"门"。

[ðə; ði] [bɔɪ] [ɑːn][ðə; ði][left][ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] [grɑːsps][ðə; ði]['gɜːrdl][ʌv; əv][ðə; ði][gɜːrl][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
The boy on the left of the door grasps the girdle of the girl with his
这 男生 在 这 左边 的 这 门 抓住 这 腰带 的 这 女孩 和 他的
[raɪt] [hænd] ,
right hand ,
正确的 手 ,

门左边的男孩右手抓住女孩的腰带。

[waɪl] [ðə; ði] [bɔɪ] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] ['pleɪsɪz][hɪz; ɪz][left][hænd][ɑːn][ðə; ði]['gɝːlz] ['ʃoʊldər] [tuː; tə] [meɪk]
while the boy on the right places his left hand on the girl's shoulder to make
尽管 这 男生 在 这 正确的 地方 他的 左边 手 在 这 女孩们 肩膀 到 制作
[ðə; ði] - [lætʃ] . -
the ' latch . '
这 - 闩锁 . -

右边的男孩将左手放在女孩的肩膀上，做出"搭扣"的动作。

[tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] - [dɔːr] - [wiː; wi][lɪft][ðə; ði] - [lætʃ] ,
To open the ' door ' we lift the ' latch ,
到 打开 这 - 门 - 我们 举起 这 - 闩锁 ,

要打开"门"，我们抬起"门闩"。

- [ænd; ənd] [ðen] [pʊʃ] [ðə; ði][gɜːrl][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] ['dʒentli][ɹɪn'saɪd][ðə; ði] [rɪŋ] ,
' and then push the girl on the right gently inside the ring ,
- 和 然后 推 这 女孩 在 这 正确的 轻轻地 里面 这 戒指 ,

然后轻轻地把右边的女孩推进擂台里。

[ðə; ði][gɜːrl][ɑːn][ðə; ði][left] ['muːvɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .
the girl on the left moving with her .
这 女孩 在 这 左边 移动 和 她 .

左边那个和她一起移动的女孩。

[tuː; tə] [nɑːk] [æt; ət][ðə; ði] - [dɔːr] - [wiː; wi][ræp][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] . [-] - .
To knock at the ' door ' we rap on the floor . [32] 16 .
到 敲 在 这 - 门 - 我们 说唱 在 这 地面 . [-] - .

我们敲"门"就是敲地板。[32]16.

['goʊɪŋ] ['erəndz]
GOING ERRANDS
去 跑腿

跑腿办事

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dʒɔɪn][hændz][ænd; ənd][stænd] [raʊnd] [tu:; tə][fɔ:rm][ə; eɪ] - [haʊs] - [ænd; ənd] - ['gɑ:rdn] -
The children join hands and stand round to form a ' house ' and ' garden '
这 孩子们 加入 双手 和 站立 圆形的 到 形式 一个 - 房子 - 和 - 花园 -
([si:] ['daɪəgræm]) .
(see diagram) .
(看 图表) .

孩子们手拉手围成一圈，组成“房子”和“花园”（见图）。

[ə; eɪ] [speɪs] [ɪz][left][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['geɪtweɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['gɑ:rdn] . -
A space is left for the gateway of the ' garden . '
一个 空间 是 左边 为了 这 网关 的 这 - 花园 . -

为“花园”的入口留出了空间。

[fɔ:r; fər] - [dɔ:r] - [ʌv; əv] [haʊs] [si:] ['frʌntɪspi:s] .
For ' door ' of house see Frontispiece .
为了 - 门 - 的 房子 看 卷首插图 .

关于房屋的“门”，请参见扉页。

[ɪn][ðə; ði] - [haʊs] - [stændz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [bɪgə(r)] ['gɜ:lz][tu:; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] - ['mʌðər] ,
In the ' house ' stands one of the bigger girls to represent the ' mother ,
在 这 - 房子 - 站立 一 的 这 大 女孩们 到 代表 这 - 母亲 ,

在“房子”里，站着一个个头较大的女孩，代表“母亲”。

- [ænd; ənd][ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd]['ɔ:lsoʊ][bi:; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tʃer] ,
' and there should also be a little chair ,
- 和 那里 应该 还 是 一个 小的 椅子 ,

而且应该还有一把小椅子。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['dɑ:lz]['kreɪd(ə)l][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɑ:l] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] . [-]
and a doll's cradle with a doll in it . [33]
和 一个 娃娃的 摇篮 和 一个 玩具娃娃 在 它 . [-]

以及一个娃娃摇篮，里面放着一个娃娃。[33]

[ɪn][ðə; ði] - ['gɑ:rdn] - [eɪt] [ɔ:r][ten] ['tʃɪldrən] [ɑ:r; ər][ɪn'geɪdʒd][ɪn] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [geɪm] .
In the ' garden ' eight or ten children are engaged in playing a game .
在 这 - 花园 - 八 或者 十 孩子们 是 已订婚的 在 玩耍 一个 游戏 .

在“花园”里，八到十个孩子正在玩游戏。

(- [drɑ:p] , [drɑ:p] , [drɑ:p] , - [noʊ] . - , [pi:] . - , [wʊd] [du:] ['naɪsli] .)
(' Drop , Drop , Drop , ' No . 41 , p . 74 , would do nicely .)
(- 降低 , 降低 , 降低 , - 不 . - , p . - , 会 做 很好 .)

（《滴答，滴答，滴答》，第 41 期，第 74 页，就非常合适。）

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['gɜ:lz][mʌst; məst] [ˌreprɪ'zent] - ['neli] , - [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] - ['dʒɑ:ni] .
One of the girls must represent ' Nellie , ' and one of the boys ' Johnnie .
一 的 这 女孩们 必须 代表 - 内莉 , - 和 一 的 这 男孩们 - 约翰尼 .
-
'
-
-

其中一名女孩必须扮演“内莉”，一名男孩必须扮演“约翰尼”。

[æz; əz][ðə; ði] [geɪm] ['proʊsi:dz] , [ðə; ði] - ['mʌðər] - [kʌmz] [tu:; tə][ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd][kɔ:lz] :
As the game proceeds , the ' mother ' comes to the door and calls :
作为 这 游戏 收益 , 这 - 母亲 - 来 到 这 门 和 呼叫 :

随着游戏进行，“母亲”来到门口喊道：

- ['neli] , ['neli] ! -
' **Nellie , Nellie !** '
- 内莉 , 内莉 ! -

“内莉，内莉！”

[['neli] [æt; ət][wʌns] ['ænsər] :
[Nellie at once answers :
[内莉 在 一次 答案 :

内莉立刻回答：

- [jes] , ['mʌðər] . -
' **Yes , mother .** '
- 是的 , 母亲 . -

“是的，母亲。”

[[liːvz] [geɪm] [ɪ'miːdiətli] [ænd; ənd] [rʌnz] [tuː; tə] ['mʌðər] .]
[Leaves game immediately and runs to mother .]
[树叶 游戏 立即地 和 跑步 到 母亲 .]

[立即退出游戏，跑向母亲。]

['mʌðər]
Mother
母亲

母亲

['beɪbi][kraɪz] , [dʒʌst] [suːð] [hɜːr; hər] , [nel] .
Baby cries , just soothe her , Nell .
婴儿 哭泣 , 只是 舒缓 她 , 内尔 .

宝宝哭了，安抚她，内尔。

[rɑːk] [ðə; ði]['kreɪd(ə)l] ; [ðæt] [ɪz] [wel] .
Rock the cradle ; that is well .
岩石 这 摇篮 ; 那 是 出色地 .

摇晃摇篮；这很好。

[['neli] [sɪts] [daʊn] [ænd; ənd] ['rɑːks] [ðə; ði]['kreɪd(ə)l] .]
[Nellie sits down and rocks the cradle .]
[内莉 坐着 向下 和 岩石 这 摇篮 .]

[内莉坐下来摇摇摇篮。]

[ðə; ði] [geɪm] ['proʊsiːdz] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] - ['mʌðər] - [kɔːlz] [ə'gen] :
The game proceeds for a little while , and then the ' mother ' calls again :
这 游戏 收益 为了 一个 小的 尽管 , 和 然后 这 - 母亲 - 呼叫 再次 :

游戏进行了一会儿，然后“母亲”再次打电话过来：

- ['dʒɑːni] ! -
' **Johnnie !** '
- 约翰尼 ! -

“约翰尼！”

[['tʃɪldrən] [seɪ]] , - ['mʌðər] [kɔːlz] [juː; jʊ] , [siː] . -
[Children say] , ' Mother calls you , see . '
[孩子们 说] , - 母亲 呼叫 你 , 看 . -

孩子们说：“妈妈叫你，你看。”

[['dʒɑːni] [rʌnz] ['kwɪkli] [tuː; tə][ðə; ði] - ['mʌðər] . -]
[Johnnie runs quickly to the ' mother . ']
[约翰尼 跑步 迅速地 到 这 - 母亲 . -]

[约翰尼迅速跑向“母亲”。]

['mʌðər]
Mother
母亲

母亲

[goʊ] [raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːp] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

Go	round	to	the	shop	for	me	.
去	圆形的	到	这	店铺	为了	我	.

帮我去趟商店。

[['gɪvz] [hɪm; ɪm] ['mʌni] [ænd; ənd][ə; eɪ]['bæskɪt] .] [-]

[	Gives	him	money	and	a	basket	.	]	[	34	]
[	给予	他	钱	和	一个	篮子	.	]	[	-	]

[给了他钱和一个篮子。][34]

['dʒɑːni] [meɪ] [goʊ][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [ə'gen] , [ɔːr][ðə; ði] [geɪm] - ['ʃɑːpɪŋ] - (

Johnnie	may	go	outside	the	room	and	come	back	again	,	or	the	game	'	Shopping	'	(
约翰尼	可能	去	外部	这	房间	和	来	后退	再次	,	或者	这	游戏	-	购物	-	(

[noʊ] . [sɪks] ,

No	.	6	,
不	.	6	,

约翰尼可能会走出房间再回来，或者玩"购物"游戏（第6题，

[piː] . -) [meɪ] [biː; bi] [pleɪd] , ['hævɪŋ] [bɪn] ['priːviəsli] [prɪ'perd] [ɪn] [ə'nʌðər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]

p	.	10	)	may	be	played	,	having	been	previously	prepared	in	another	part	of	the
p	.	-	)	可能	是	玩	,	拥有	到过	之前	准备	在	其他	部分	的	这

[ruːm] ,

room	,
房间	,

第 10 页）可以演奏，该乐谱已事先在房间的另一部分准备好。

[ænd; ənd] ['dʒɑːni] [meɪ] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑːp] [fɔːr; fər] [wʌt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [rɪ'kwaɪrz] .

and	Johnnie	may	go	to	the	shop	for	what	his	mother	requires	.
和	约翰尼	可能	去	到	这	店铺	为了	什么	他的	母亲	需要	.

约翰尼可能会去商店买他母亲需要的东西。

[wen] [hiː; hi][hæz; həz] [rɪ'tɜːrnd] , [ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [seɪ] :

When	he	has	returned	,	all	the	children	say	:
什么时候	他	有	返回	,	全部	这	孩子们	说	:

他回来后，孩子们都说：

['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] , ['ɔːlweɪz] [rʌn]

Little	children	,	always	run
小的	孩子们	,	总是	跑步

小孩子总是跑

[wen] [jʊr; jər] ['mʌðɚz] [vɔɪs] [ɪz] [hɜːrd] ,

When	your	mother's	voice	is	heard	,
什么时候	你的	母亲的	嗓音	是	听到	,

当听到母亲的声音时，

[liːv] [jʊr; jər] [pleɪ] [hwen'eə(r),hwən-]

Leave	your	play	whene'er
离开	你的	玩	无论何时

随时离开你的游戏

[ʃiː; ʃi] [kɔːlz]

she	calls
她	呼叫

她打电话

['kwɪkli] [maɪnd][hɜːr; hər] ['evri] [wɜːrd] . - .

Quickly	mind	her	every	word	.	17	.
迅速地	头脑	她	每一个	单词	.	-	.

迅速记住她说的每一句话。17.

['teɪkɪŋ]	['fɑːðɚz]	[tiː]
TAKING	**FATHER'S**	**TEA**
采取	父亲的	茶

喝父亲的茶

[ə; eɪ]	['klæsruːm]	[meɪ]	[biː; bi]	[juːst]	[fɔːr; fər]	[ðə; ðɪ]	-	[haʊs]	-	[ænd; ənd]	[ə'nʌðər]	[fɔːr; fər]	[ðə; ðɪ]	-
A	**classroom**	**may**	**be**	**used**	**for**	**the**	**'**	**house**	**'**	**and**	**another**	**for**	**the**	**'**
一个	课堂	可能	是	用过的	为了	这	-	房子	-	和	其他	为了	这	-

['wɜːrkʃɑːp]	,
workshop	**,**
车间	,

一间教室可以用作“住宅”，另一间教室可以用作“工作室”。

-	[ɔːr]	[ðeɪ]	[meɪ]	[bəuθ][biː; bi]	[meɪd]	[baɪ]	[rɪŋz]	[ʌv; əv]	['tʃɪldrən]	(	[siː]	['frʌntɪspiːs]	,
'	**or**	**they**	**may**	**both**	**be**	**made**	**by**	**rings**	**of**	**children**	**(**	**see**	**Frontispiece**	**,**
-	或者	他们	可能	两个都	是	制成	经过	戒指	的	孩子们	(	看	卷首插图	,

或者它们可能都是由儿童组成的环状物（参见卷首插图，

[ænd; ənd]	[dɪ'skrɪpʃn]	[ʌv; əv]	[seɪm]	[ɑːn][piː]	.	-	)	.
and	**description**	**of**	**same**	**on**	**p**	**.**	**31**	**)**	**.**
和	描述	的	相同的	在	p	.	-	)	.

（详见第31页的描述）。

[bɪ'twiːn]	[ðə; ðɪ]	-	[haʊs]	-	[ænd; ənd][ðə; ðɪ]	-	['wɜːrkʃɑːp]	-	[ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ]	-	[striːt]	-	(	[siː]
Between	**the**	**'**	**house**	**'**	**and**	**the**	**'**	**workshop**	**'**	**there**	**should**	**be**	**a**	**'**	**street**	**'**	**(**	**see**
之间	这	-	房子	-	和	这	-	车间	-	那里	应该	是	一个	-	街道	-	(	看

[geɪm]	[noʊ]	.	-	,	[piː]	.	-	)	.
Game	**No**	**.**	**12**	**,**	**p**	**.**	**24**	**)**	**.**
游戏	不	.	-	,	p	.	-	)	.

“房子”和“作坊”之间应该有一条“街道”（参见游戏 12，第 24 页）。

[ɪn][ðə; ðɪ]	['wɜːrkʃɑːp]	[ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]	-	['dʒɔɪnər]	-	['pleɪnɪŋ]	,	['hæmərɪŋ]	,	['sɔːɪŋ]	,
In	**the**	**workshop**	**there**	**should**	**be**	**'**	**joiners**	**'**	**planing**	**,**	**hammering**	**,**	**sawing**	**,**
在	这	车间	那里	应该	是	-	木工	-	规划	,	锤击	,	锯切	,

车间里应该有木工在进行刨削、锤击、锯切等工作。

&	[siː]	.	(	[ə; eɪ][set]	[ʌv; əv]	[tɔɪ]	[tuːlz]	[maɪt]	[biː; bi]	[	-	]
&	**c**	**.**	**(**	**a**	**set**	**of**	**toy**	**tools**	**might**	**be**	**[**	**35**	**]**
&	c	.	(	一个	放	的	玩具	工具	可能	是	[	-	]

等等。（一套玩具工具可能是[35]

[juːst]	[fɔːr; fər]	[ðɪs]	)	,	[ænd; ənd][ɪn][ðə; ðɪ]	-	[haʊs]	-	[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl][ʃʊd; ʃəd]	[ˌreprɪ'zent]	[ðə; ðɪ]	-	['mʌðər]
used	**for**	**this**	**)**	**,**	**and**	**in**	**the**	**'**	**house**	**'**	**a**	**little**	**girl**	**should**	**represent**	**the**	**'**	**mother**
用过的	为了	这	)	,	和	在	这	-	房子	-	一个	小的	女孩	应该	代表	这	-	母亲

.	-
:	**'**
.	-

用于此目的），在“房子”中，一个小女孩应该代表“母亲”。

[tuː]	['tʃɪldrən]	[kʌm]	['wɔːkɪŋ]	['kwɪkli]	[daʊn]	[ðə; ðɪ]	-	[striːt]	-	[tɔːrdz]	[ðə; ðɪ]	-	[haʊs]	,	-	['seɪɪŋ]	:
Two	**children**	**come**	**walking**	**quickly**	**down**	**the**	**'**	**street**	**'**	**towards**	**the**	**'**	**house**	**,**	**'**	**saying**	**:**
二	孩子们	来	步行	迅速地	向下	这	-	街道	-	向	这	-	房子	,	-	说	:

两个孩子沿着“街道”快步走向“房子”，边走边说：

[streɪt]	[ə'weɪ]	[frʌm; frəm]	[skuːl]	[wiː; wi][goʊ]	,
Straight	**away**	**from**	**school**	**we**	**go**	**,**
直的	离开	从	学校	我们	去	,

放学后我们就直接出发了，

[tuː; tə]	[teɪk]	['aʊər; ɑːr]	['fɑːðɚz]	[tiː]	,	[juː; jʊ]	[noʊ]	.
To	**take**	**our**	**father's**	**tea**	**,**	**you**	**know**	**.**
到	拿	我们的	父亲的	茶	,	你	知道	.

你知道，就是喝我们父亲泡的茶。

[ðeɪ] ['entər][ðə; ði] - [haʊs] ,
They enter the ' house ,
他们 进入 这 - 房子 ,

他们进入了房子，

- [ænd; ənd][ðə; ði] - ['mʌðər] - ['gɪvz] [ə; eɪ][dʒʌg][tuː; tə][wʌn][ænd; ənd][ə; eɪ]['bæskɪt][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ,
' and the ' mother ' gives a jug to one and a basket to the other ,
- 和 这 - 母亲 - 给予 一个 水壶 到 一 和 一个 篮子 到 这 其他 ,
[ænd; ənd] [sez] :
and says :
和 说道 :

“母亲”给其中一个孩子一个水罐，给另一个孩子一个篮子，然后说：

[wɪð; wɪθ] [ker] [ðə; ði][dʒʌg][ʌv; əv] [tiː] [juːl] [hoʊld] ,
With care the jug of tea you'll hold ,
和 关心 这 水壶 的 茶 你会 抓住 ,

小心翼翼地捧着你手中的茶壶，

[ænd; ənd] [meɪk] [gʊd] [heɪst] [lest][ˌaɪ 'tiː][get][koʊld] .
And make good haste lest it get cold .
和 制作 好的 匆忙 免得 它 得到 寒冷的 .

赶紧行动，免得天气变冷。

['tʃɪldrən] [rɪ'plaɪ] :
Children reply :
孩子们 回复 :

孩子们回答：

[oʊ] [jes] , [dɪr] ['mʌðər] , [ɔːl][juː; jʊ] [seɪ]
Oh yes , dear mother , all you say
哦 是的 , 亲爱的 母亲 , 全部 你 说

哦，亲爱的母亲，您说的这些话

[wiːl] [maɪnd] [raɪt] [wel] — [ænd; ənd] [naʊ] , [ə'weɪ] .
We'll mind right well — and now , away .
出色地 头脑 正确的 出色地 — 和 现在 , 离开 .

我们会好好记住的——现在，走吧。

[ðeɪ] [wɔːk] [ʌp][ðə; ði] - [striːt] - [tuː; tə][ðə; ði] - ['wɜːrkʃɑːp] ,
They walk up the ' street ' to the ' workshop ,
他们 走 向上 这 - 街道 - 到 这 - 车间 ,

他们沿着“街道”走向“工作室”，

- [ænd; ənd][ðə; ði] - ['fɑːðər] - — [ə; eɪ]['dʒɔɪnər][wɪð; wɪθ] [sliːvz] [roʊld] [ʌp] — [kʌmz] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .
' and the ' father ' — a joiner with sleeves rolled up — comes to the door .
- 和 这 - 父亲 - — 一个 木工 和 袖子 滚动 向上 — 来 到 这 门 .

“父亲”——一个卷起袖子的木匠——来到门口。

['fɑːðər] [-]
Father [36]
父亲 [-]

父亲[36]

[ɑː] !
Ah !
啊 !

啊!

[maɪ] ['tʃɪldrən] , [hɪr] [juː; jʊ] [kʌm] ,
my children , here you come ,
我的 孩子们 , 这里 你 来 ,

孩子们，你们来了！

['tʃɪldrən]
Children
孩子们

孩子们

[jes] , [wiːv] [brɔːt] [jʊr; jər] [tiː] [frʌm; frəm] [hoʊm] .
Yes , we've brought your tea from home .
是的 , 我们已经 带来 你的 茶 从 家 .

是的，我们从家里带来了你的茶。

['fɑːðər] [teɪks] [ðə; ði] [dʒʌg] [ænd; ənd] ['bæskɪt] , ['seɪɪŋ] :
Father takes the jug and basket , saying :
父亲 需要 这 水壶 和 篮子 , 说 :

父亲接过水罐和篮子，说道:

[θæŋk] [juː; jʊ] , [naʊ] [rʌn] [hoʊm] [ænd; ənd] [pleɪ] ;
Thank you , now run home and play ;
感谢 你 , 现在 跑步 家 和 玩 ;

谢谢，现在快回家玩吧;

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['wɜːrkɪŋ] [leɪt] [tuː; tə] - [deɪ] .
I am working late to - day .
我 是 在职的 晚的 到 - 天 .

我今天要加班到很晚。

['tʃɪldrən] [seɪ] - [gʊd] - [baɪ] , - [ænd; ənd] [rʌn] [ɔːf] .
Children say ' Good - bye , ' and run off .
孩子们 说 - 好的 - 再见 , - 和 跑步 离开 .

孩子们说了声"再见"，然后跑开了。

[ˌɪnvi'teiʃənz]
INVITATIONS
邀请函

邀请函

[prɪ'lɪmɪneri] . — ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tɔːt] [tuː; tə] [ɪk'spres] [θæŋks] [nɑːt] ['oʊnli] [fɔːr; fər]
Preliminary . — Children should be taught to express thanks not only for
初步的 . — 孩子们 应该 是 教授 到 表达 谢谢 不是 仅有的 为了
['tændʒəb(ə)l] ['prez(ə)nts] , [æz; əz] [ɪn] [geɪm] [noʊ] . - ,
tangible presents , as in Game No . 15 ,
有形 礼物 , 作为 在 游戏 不 . - ,

初步说明——应该教导孩子们不仅要对有形的礼物表示感谢，如游戏15所示，

[bʌt; bət] ['ɔːlsoʊ] [fɔːr; fər] ['kaɪndnəs] [ɔːr] ['feivəz] [rɪ'siːvd] .
but also for kindness or favours received .
但 还 为了 仁慈 或者 恩惠 已收到 .

但也包括因受到的善意或帮助而受到的恩惠。

[ðə; ði] [tuː] [geɪmz] [wɪtʃ] ['fɑːloʊ] [ɑːr; ər] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðɪs] . - .
The two games which follow are intended to teach this . 18 .
这 二 游戏 哪个 跟随 是 故意的 到 教 这 . - .

接下来的两个游戏旨在教授这一点。18.

[ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [pleɪ]
INVITATION TO PLAY
邀请 到 玩

游戏邀请

[ə; eɪ] [haʊs] [wɪð; wɪθ] ['gɑːrdn] [ɪz] ['niːdɪd] ;
A house with garden is needed ;
一个 房子 和 花园 是 需要 ;

需要一栋带花园的房子;

[tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dʒɔɪn][hændz][ænd; ənd][stænd][æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn]['daɪəgræm] , [piː] . -

to	make	this	the	children	join	hands	and	stand	as	shown	in	diagram	,	p	.	32
到	制作	这	这	孩子们	加入	双手	和	站立	作为	所示	在	图表	,	p	.	-

.

:

.

为了实现这一点，孩子们手拉手站着，如图所示（第 32 页）。

[ɪn][ðə; ði] - [haʊs] - [-]

In	the	'	house	'	[	37	]
在	这	-	房子	-	[	-	]

在"房子"[37]

[ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ] - ['mʌðər] ,

there	should	be	a	'	mother	,
那里	应该	是	一个	-	母亲	,

应该有一个"母亲"，

- [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] - ['gɑːrdn] - [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [bɔːl] [ɔːr] ['skɪpɪŋ] -

'	and	in	the	'	garden	'	a	number	of	children	playing	with	ball	or	skipping	-
-	和	在	这	-	花园	-	一个	数字	的	孩子们	玩耍	和	球	或者	跳过	-

[roʊp] .

rope	.
绳索	.

在"花园"里，许多孩子正在玩球或跳绳。

[ə; eɪ] ['smɔːlər] - [haʊs] - [ɪz][rɪ'kwaɪərd][æt; ət][sʌm; səm] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst] .

A	smaller	'	house	'	is	required	at	some	distance	from	the	first	.
一个	较小的	-	房子	-	是	必需的	在	一些	距离	从	这	第一的	.

需要在距离第一栋房子一定距离的地方建造一栋较小的"房子"。

[ɪn] [ðɪs] , ['ɔːlsoʊ] , [ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ] - ['mʌðər] - — (['mɪsɪz] .

In	this	,	also	,	there	should	be	a	'	mother	'	—	(	Mrs	.
在	这	,	还	,	那里	应该	是	一个	-	母亲	-	—	(	太太	.

在这方面，也应该有一位"母亲"——（夫人。

[deɪ]) , [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] — ([nel]) .

Day	)	,	and	a	little	girl	—	(	Nell	)	.
天	)	,	和	一个	小的	女孩	—	(	内尔	)	.

戴），以及一个小女孩——（内尔）。

[ə; eɪ] ['klæsruːm] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] [ðɪs] - [haʊs] - [ɪf] [mɔːr] [kən'viːniənt] .

A	classroom	may	be	used	for	this	'	house	'	if	more	convenient	.
一个	课堂	可能	是	用过的	为了	这	-	房子	-	如果	更多的	方便的	.

如果更方便的话，也可以把教室用作这个"房子"。

[æz; əz][ðə; ði] [pleɪ] ['proʊsiːdz] [ðə; ði] - ['mʌðər] - [kʌmz] [tuː; tə][ðə; ði] - [dɔːr] - [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði]

As	the	play	proceeds	the	'	mother	'	comes	to	the	'	door	'	to	watch	the
作为	这	玩	收益	这	-	母亲	-	来	到	这	-	门	-	到	手表	这

['tʃɪldrənz] [geɪm] .

children's	game	.
孩子们的	游戏	.

随着剧情发展，"母亲"来到"门口"观看孩子们的游戏。

['prez(ə)ntli][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] — [ə; eɪ] [bɔɪ] — [rʌnz] [ʌp][tuː; tə][hɜːr; hər][ænd; ənd] [sez] :

Presently	one	of	them	—	a	boy	—	runs	up	to	her	and	says	:
目前	一	的	他们	—	一个	男生	—	跑步	向上	到	她	和	说道	:

这时，其中一个男孩跑到她跟前说：

['mæmə] , [pliːz] , [meɪ] [wiː; wi][æsk] [nel] [deɪ]

Mamma	,	please	,	may	we	ask	Nell	Day
妈妈	,	请	,	可能	我们	问	内尔	天

妈妈，请问我们可以问问内尔·戴吗？

[tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv] [pleɪ] ?

To	**come**	**and**	**have**	**a**	**game**	**of**	**play**	**?**
到	来	和	有	一个	游戏	的	玩	?

来玩玩游戏吗?

[[ðə; ði] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] [kʌm] [ænd; ənd] ['klʌstər] [raʊnd] .]

[	**The**	**other**	**children**	**come**	**and**	**cluster**	**round**	**.**	**]**
[	这	其他	孩子们	来	和	簇	圆形的	.	]

其他孩子也围了过来。

['mʌðər]

Mother

母亲

母亲

[oʊ] , [jes] !

Oh	**,**	**yes**	**!**
哦	,	是的	!

哦是的!

[aɪ] [wɪl] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [send] —

I	**will**	**a**	**message**	**send**	**—**
我	将要	一个	信息	发送	—

我将发送一条消息——

[æn; ən][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][jʊr; jər] [frend] .

An	**invitation**	**for**	**your**	**friend**	**.**
一个	邀请	为了	你的	朋友	.

给朋友的邀请。

[dʒʌst][goʊ][ænd; ənd][æsk] [ɪf] ['mɪsɪz] . [deɪ]

Just	**go**	**and**	**ask**	**if**	**Mrs**	**.**	**Day**
只是	去	和	问	如果	太太	.	天

直接去问问戴太太。

[kæn; kən] [sper] ['neli] [tuː; tə] [kʌm] [ɔːl] [deɪ] .

Can	**spare**	**Nellie**	**to**	**come**	**all**	**day**	**.**
能	空闲的	内莉	到	来	全部	天	.

可以安排内莉来一整天。

[ɔːl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən]

All	**the**	**Children**
全部	这	孩子们

所有孩子

[θæŋk] [juː; jʊ] , ['mʌðər] . [-]

Thank	**you**	**,**	**mother**	**.**	**[**	**38**	**]**
感谢	你	,	母亲	.	[	-	]

谢谢妈妈。[38]

[ðə; ði] [bɔɪ] [rʌnz] [ɔːf] [tuː; tə]['mɪsɪz] . ['deɪz] [haʊs] [ænd; ənd] [nɔks] .

The	**boy**	**runs**	**off**	**to**	**Mrs**	**.**	**Day's**	**house**	**and**	**knocks**	**.**
这	男生	跑步	离开	到	太太	.	天	房子	和	敲门声	.

男孩跑到戴太太家门口敲门。

['mɪsɪz] . [deɪ] ['ænsər] [ðə; ði] [dɔːr] .

Mrs	**.**	**Day**	**answers**	**the**	**door**	**.**
太太	.	天	答案	这	门	.

戴太太去开门了。

[tʃaɪld]

Child

孩子

孩子

[pliːz] , ['mɪsɪz] . [deɪ] , [meɪ] ['neli] [kʌm]
Please , Mrs . Day , may Nellie come
请 , 太太 . 天 , 可能 内莉 来

戴太太，请让内莉来吧

[tuː; tə] [pleɪ] [ɔːl] [deɪ] [wɪð; wɪθ][juː 'es][æt; ət] [hoʊm] ?
To play all day with us at home ?
到 玩 全部 天 和 我们 在 家 ?

愿意整天和我们一起在家玩吗?

[ɪf] ['mɪsɪz] . [deɪ] [sez] - [jes] , - [nel] [ʃʊd; ʃəd][rɪ'plaɪ] , - [θæŋk] [juː; jʊ] , ['mʌðər] ,
If Mrs . Day says ' Yes , ' Nell should reply , ' Thank you , mother ,
如果 太太 . 天 说道 - 是的 , - 内尔 应该 回复 , - 感谢 你 , 母亲 ,

如果戴太太说"是的"，内尔应该回答："谢谢您，妈妈。"

- [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [deɪ] [ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsoʊ][send][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ʌv; əv] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɔɪz] ['mʌðər]
' and Mrs . Day should also send a message of thanks to the boy's mother
\- 和 太太 . 天 应该 还 发送 一个 信息 的 谢谢 到 这 男孩们 母亲
.
:
.

戴夫人也应该向男孩的母亲表达感谢。

[wen] [nel] [ɪz] ['redi] , [ðeɪ] [rʌn] [ɔːf][hænd][ɪn][hænd] . - .
When Nell is ready , they run off hand in hand . 19 .
什么时候 内尔 是 准备好 , 他们 跑步 离开 手 在 手 . - .

当奈尔准备好时，他们手牵着手跑开了。19.

[ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [draɪv]
INVITATION TO DRIVE
邀请 到 驾驶

驾驶邀请

[ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] ['gɑːrdn] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] [geɪm] [noʊ] . - , [piː] . - ,
The house and garden described in Game No . 16 , p . 32 ,
这 房子 和 花园 描述 在 游戏 不 . - , p . - ,

第 16 号游戏第 32 页中描述的房屋和花园

[wɪl] [duː][kwaɪt] [wel] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['ɔːlsoʊ] ,
will do quite well for this also ,
将要 做 相当 出色地 为了 这 还 ,

在这方面也会表现出色。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi][æt; ət][wɜːrk] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [pleɪ] .
but the children are to be at work instead of play .
但 这 孩子们 是 到 是 在 工作 反而 的 玩 .

但孩子们却要工作，而不是玩耍。

[wʌn] [tʃaɪld] [meɪ] [biː; bi] ['fetʃɪŋ] ['wɔːtər] , [ə'nʌðər] ['maɪndɪŋ] [ðə; ði]['beɪbi] ,
One child may be fetching water , another minding the baby ,
一 孩子 可能 是 获取 水 , 其他 介意 这 婴儿 ,

一个孩子可能在打水，另一个孩子可能在照看婴儿，

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['wɔːtərɪŋ] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [ɔːr]['goʊɪŋ] ['erəndz] .
and another watering the garden or going errands .
和 其他 浇水 这 花园 或者 去 跑腿 .

另一个人则在浇花或跑腿办事。

[ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] ([bɔɪ]) [kʌmz] [tuː; tə][ðə; ði]['gɑːrdn] - [geɪt] ([ə; eɪ] [speɪs] [ɪz][left][fɔːr; fər][ðə; ði]
A gentleman (boy) comes to the garden - gate (a space is left for the
一个 绅士 (男生) 来 到 这 花园 - 门 (一个 空间 是 左边 为了 这
['geɪtweɪ]) ,
gateway) ,
网关) ,

一位绅士（男孩）来到花园门口（门口留有空间），

[wɪð; wɪθ] - ['kærɪdʒ] - [ænd; ənd] - ['hɔːrsɪz] - ; [ðə; ði] - ['kærɪdʒ] - [-]
with ' carriage ' and ' horses ' ; the ' carriage ' [39]
和 - 运输 - 和 - 马匹 - ; 这 - 运输 - [-]

配有"马车"和"马匹"；"马车"[39]

[ɪz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [æz; əz][ðə; ði] - [koʊtʃ] - ([geɪm] [noʊ] . - , [piː] . -) ,
is made in the same way as the ' coach ' (Game No . 24 , p . 48) ,
是 制成 在 这 相同的 方式 作为 这 - 教练 - (游戏 不 . - , p . -) ,

制作方法与"教练"相同（第 24 局，第 48 页），

[ænd; ənd][hæz; həz] [tuː] ['hɔːrsɪz] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [fɔːr] .
and has two horses instead of four .
和 有 二 马匹 反而 的 四 .

而且只有两匹马而不是四匹。

['dʒent(ə)lmən] [wɔːks] [θruː] [ðə; ði] - ['gɑːrdn] , - [nɔks] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] , [ænd; ənd] [sez] :
Gentleman walks through the ' garden , ' knocks at the door , and says :
绅士 散步 通过 这 - 花园 , - 敲门声 在 这 门 , 和 说道 :

一位绅士穿过"花园"，敲了敲门，说道：

[gʊd] ['mɔːrnɪŋ] , ['mædəm] ; [ɪf] [aɪ] [meɪ] ,
Good morning , madam ; if I may ,
好的 早晨 , 女士 ; 如果 我 可能 ,

早上好，女士；如果可以的话，

[aɪl] [draɪv][jʊr; jər] ['tʃɪldrən] [aʊt][tuː; tə] - [deɪ] .
I'll drive your children out to - day .
患病的 驾驶 你的 孩子们 出去 到 - 天 .

我今天开车送你的孩子们出去。

['mʌðər]
Mother
母亲

母亲

[aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] , [sɜːr] [['bekənz] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][hɜːr; hər]] ; [kʌm] ['tʃɪldrən] !
I thank you , sir [beckons children to her] ; come children !
我 感谢 你 , 先生 [招手 孩子们 到 她] ; 来 孩子们 !

谢谢你，先生[向孩子们招手]；孩子们，过来！

[['tʃɪldrən] [rʌn][tuː; tə][hɜːr; hər]] .
[children run to her] .
[孩子们 跑步 到 她] .

孩子们跑向她。

['dʒent(ə)lmən]
Gentleman
绅士

绅士

[sʌtʃ] ['bɪzi] , ['hæpi] ['tʃɪldrən] , [ðeɪ]
Such busy , happy children , they
这样的 忙碌的 , 快乐的 孩子们 , 他们

多么忙碌又快乐的孩子啊！

[ʃæl; ʃəl] [draɪv] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] [fɑːr] , [fɑːr] [ə'weɪ] .

Shall	**drive**	**with**	**me**	**far**	**,**	**far**	**away**	**.**
将	驾驶	和	我	远的	,	远的	离开	.

他将陪我远走他乡。

['tʃɪldrən]

Children
孩子们

孩子们

[oʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] , [sɜːr] , - [twɪl] ['plez(ə)nt] [biː; bi]

Oh	**,**	**thank**	**you**	**,**	**sir**	**,**	**'**	**twill**	**pleasant**	**be**
哦	,	感谢	你	,	先生	,	-	斜纹布	令人愉快的	是

哦，谢谢您，先生，那将是一件令人愉快的事。

[tuː; tə] [raɪd] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [naɪs] [θɪŋz] [tuː; tə] [siː] .

To	**ride**	**with**	**you**	**nice**	**things**	**to**	**see**	**.**
到	骑	和	你	好的	事物	到	看	.

和你一起骑行，欣赏美景。

['tʃɪldrən] ['entər] ['kærɪdʒ] , ['weɪvɪŋ] [hændz] [tuː; tə] - ['mʌðər] , - [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] :

Children	**enter**	**carriage**	**,**	**waving**	**hands**	**to**	**'**	**mother**	**,**	**'**	**and**	**saying**	**:**
孩子们	进入	运输	,	挥手	双手	到	-	母亲	,	-	和	说	:

孩子们上了车厢，一边向"妈妈"挥手，一边说：

[gʊd] - [baɪ] , [dɪr] ['mʌðər] , [ɔːf] [wiː; wi] [goʊ] ,

Good	**-**	**bye**	**,**	**dear**	**mother**	**,**	**off**	**we**	**go**	**,**
好的	-	再见	,	亲爱的	母亲	,	离开	我们	去	,

再见了，亲爱的妈妈，我们走了。

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ['gæləp] [fæst] , [wiː; wi] [noʊ] . [-] - .

The	**horses**	**gallop**	**fast**	**,**	**we**	**know**	**.**	**[**	**40**	**]**	**20**	**.**
这	马匹	驰骋	快速地	,	我们	知道	.	[	-	]	-	.

我们知道，马跑得很快。[40]20.

['getɪŋ] ['redi] [fɔːr; fər] [bed]

GETTING	**READY**	**FOR**	**BED**
获得	准备好	为了	床

准备睡觉

[ðɪs] [geɪm] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [klæs] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] , [ɔːr] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] ['oʊnli] .

This	**game**	**may**	**be**	**used**	**for**	**a**	**class**	**of**	**children**	**,**	**or**	**for**	**a**	**few**	**only**	**.**
这	游戏	可能	是	用过的	为了	一个	班级	的	孩子们	,	或者	为了	一个	很少	仅有的	.

这个游戏既可以用于一个班级的孩子，也可以只用于几个孩子。

[ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrmər] [keɪs] , [ðə; ði] [mə'dʒɔːrəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [s'kɒləz] [wʊd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [biː; bi]

In	**the**	**former**	**case**	**,**	**the**	**majority**	**of**	**the**	**scholars**	**would**	**,**	**of**	**course**	**,**	**be**
在	这	以前的	案件	,	这	多数	的	这	学者们	会	,	的	课程	,	是

['lʊkɜ-z] - [ɑːn] .

lookers	**-**	**on**	**.**
外貌	-	在	.

在前一种情况下，大多数学者当然会是旁观者。

[hæf] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['gɜ-lz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['pleɪɪŋ] [ɪn] ['dɪfrənt] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ruːm] ;

Half	**a**	**dozen**	**boys**	**and**	**girls**	**should**	**be**	**playing**	**in**	**different**	**parts**	**of**	**the**	**room**	**;**
一半	一个	打	男孩们	和	女孩们	应该	是	玩耍	在	不同的	部分	的	这	房间	;

房间的不同角落应该有六七个男孩女孩在玩耍；

[wʌn] [maɪt] [biː; bi] ['drɔːɪŋ] , [ə'nʌðər] ['bɪldɪŋ] , [ænd; ənd][ə; eɪ][θɜːrd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['pɪktʃər] -
one might be drawing , another building , and a third looking at a picture -
一 可能 是 绘画 , 其他 建筑 , 和 一个 第三 寻找 在 一个 图片 -
[bʊk] ;
book ;
书 ;

一个人可能在画画，另一个人在建造建筑物，第三个人在看图画书;

[ɔːr] [ðeɪ] [maɪt] [ɔːl][biː; bi]['dʒɔɪnɪŋ][tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [geɪm] [tə'geðər] .
or they might all be joining to play a game together .
或者 他们 可能 全部 是 加入 到 玩 一个 游戏 一起 .

或者他们可能都在一起玩游戏。

[ə; eɪ][bɪg][gɜːrl][ɔːr][ðə; ði] ['tiːtʃər] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði]['eldər]['sɪstər] ,
A big girl or the teacher represents the elder sister ,
一个 大的 女孩 或者 这 老师 代表 这 长老 姐姐 ,

一个身材高大的女孩或老师代表姐姐，

[huː] [ri'piːts] ([ɔːr] [sɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [tuːn] [ʌv; əv] - [ðə; ði] ['kæmbəlz] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] -) [ðə; ði] [fɔːr]
who repeats (or sings to the tune of ' The Campbells are Coming ') the four
WHO 重复 (或者 唱歌 到 这 调 的 - 这 坎贝尔 是 未来 -) 这 四
[laɪnz] ['fɑːloʊɪŋ] :
lines following :
线条 下列的 :

重复（或用《坎贝尔一家来了》的曲调演唱）以下四句歌词:

[kʌm] , ['tʃɪldrən] , [get] ['redi] [fɔːr; fər][bed] , [bed] , [bed] ,
Come , children , get ready for bed , bed , bed ,
来 , 孩子们 , 得到 准备好 为了 床 , 床 , 床 ,

孩子们，快准备睡觉，睡觉，睡觉。

[ænd; ənd]['sɪstər][mʌst; məst] [wɑːʃ] [juː; jʊ] , [æz; əz] ['mʌðər] [sed] ,
And sister must wash you , as mother said ,
和 姐姐 必须 洗 你 , 作为 母亲 说 ,

姐姐要像妈妈说的那样，帮你洗澡。

[ðə; ði][hændz][ænd; ənd][ðə; ði]['feɪsɪz] [wɪl] [ɔːl][biː; bi] [kliːn] ,
The hands and the faces will all be clean ,
这 双手 和 这 面孔 将要 全部 是 干净的 ,

双手和脸都会很干净。

[sʌtʃ] [naɪs] , ['hæpi] ['tʃɪldrən] , [ʃæl; ʃəl] [nɛə] [biː; bi] [siːn] .
Such nice , happy children , shall ne'er be seen .
这样的 好的 , 快乐的 孩子们 , 将 从未 是 已见 .

再也见不到如此可爱快乐的孩子了。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['ɪnstəntli] [pʊt] [tɔɪz] [ænd; ənd] [bʊks] [ə'weɪ] [ɪn][ðer; ðər]['prɑːpər]['pleɪsɪz] , [ænd; ənd]
The children instantly put toys and books away in their proper places , and
这 孩子们 即刻 放 玩具 和 图书 离开 在 他们的 恰当的 地方 , 和
[rɪ'plaɪ] : [-]
reply : [41]
回复 : [-]

孩子们立刻把玩具和书放回原位，并回答说：[41]

[sʌm; səm][foʊks] [ðeɪ] [duː][kraɪ] , [wen] [ðeə(r)] [wɑːʃt] , [oʊ] [dɪr] !
Some folks they do cry , when they're washed , oh dear !
一些 各位 他们 做 哭 , 什么时候 它们是 洗过 , 哦 亲爱的 !

有些人洗澡的时候会哭，哦，天哪!

[dɪr] !
dear !
亲爱的 !

亲爱的!

[preɪ] [wer] [duː] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] ?
Pray **where** **do** **they** **live** **?**
祈祷 在哪里 做 他们 居住 ?

请问他们住在哪里?

[wiː; wi][duː][nɑːt][wɑːnt][ðem; ðəm] [hɪr] .
We **do** **not** **want** **them** **here** **.**
我们 做 不是 想 他们 这里 .

我们不希望他们待在这里。

['meri] , ['hæpi] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] , [kʌm] [ænd; ənd][get] [wel] [skrʌbd] ,
Merry **,** **happy** **little** **children** **,** **come** **and** **get** **well** **scrubbed** **,**
欢乐 , 快乐的 小的 孩子们 , 来 和 得到 出色地 擦洗过 ,

快乐的小朋友们，快来好好洗个澡吧!

[bʌt; bət][duː][nɑːt][kraɪ] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [wɑːʃt] [ænd; ənd] [rʌbd] .
But **do** **not** **cry** **when** **you** **are** **washed** **and** **rubbed** **.**
但 做 不是 哭 什么时候 你 是 洗过 和 摩擦 .

但是，当你被清洗和擦拭时，不要哭泣。

[ðə; ði] - ['sɪstər] - [pri'tendz] [tuː; tə] [wɑːʃ] [ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ; [ðen] [ðeɪ] [seɪ] :
The **'** **sister** **'** **pretends** **to** **wash** **all** **the** **children** **;** **then** **they** **say** **:**
这 - 姐姐 - 假装 到 洗 全部 这 孩子们 ; 然后 他们 说 :

"姐姐"假装给所有孩子洗澡；然后他们说:

[sʌm; səm][foʊks] [ðeɪ] [duː][kraɪ] [wen] [ðeə(r)] [toʊld] , - [taɪm][fɔːr; fər][bed] , -
Some **folks** **they** **do** **cry** **when** **they're** **told** **,** **'** **Time** **for** **bed** **,** **'**
一些 各位 他们 做 哭 什么时候 它们是 讲述 , - 时间 为了 床 , -

有些人听到"该睡觉了"就会哭。

[sʌm; səm][foʊks][paʊt][ænd; ənd][seɪ] , - [oʊ] ! [let][ˌem 'iː] [pleɪ] [ɪn'sted] . -
Some **folks** **pout** **and** **say** **,** **'** **Oh** **!** **let** **me** **play** **instead** **.** **'**
一些 各位 噘 和 说 , - 哦 ! 让 我 玩 反而 . -

有些人会撅着嘴说："哦！让我来玩吧。"

['meri] , ['hæpi] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] , ['læfɪŋ] [goʊ] [ə'weɪ] ,
Merry **,** **happy** **little** **children** **,** **laughing** **go** **away** **,**
欢乐 , 快乐的 小的 孩子们 , 笑 去 离开 ,

快乐的小朋友们，笑着走开吧!

[gʊd] - [naɪt] , [gʊd] - [naɪt] , [wiːl] [pleɪ] [ə'nʌðər] [deɪ] .
Good **-** **night** **,** **good** **-** **night** **,** **we'll** **play** **another** **day** **.**
好的 - 夜晚 , 好的 - 夜晚 , 出色地 玩 其他 天 .

晚安，晚安，我们改天再玩。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [goʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] ['kɪsɪŋ] [hændz][tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][left] ,
The **children** **go** **out** **of** **the** **room** **kissing** **hands** **to** **those** **who** **are** **left** **,**
这 孩子们 去 出去 的 这 房间 接吻 双手 到 那些 WHO 是 左边 ,

孩子们走出房间，亲吻着留在房间里的孩子们的手。

[ɔːr][tuː; tə][ðə; ði]['eldər] - ['sɪstər] . - [-] - .
or **to** **the** **elder** **'** **sister** **.** **'** **[** **42** **]** **21** **.**
或者 到 这 长老 - 姐姐 . - [-] - .

或者给年长的"姐姐"。[42]21.

['wɑːʃɪŋ] [wʌnz] [self]
WASHING **ONE'S** **SELF**
洗涤 一个人的 自己

洗澡

[ðə; ði] ['ti:tʃər] [meɪ] [rɪ'pi:t] [ðə; ði] [laɪnz] , [ə'kʌmpənɪŋ] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ækʃnz] , [wɪtʃ]

The	teacher	may	repeat	the	lines	,	accompanying	them	with	the	actions	,	which
这	老师	可能	重复	这	线条	,	随同	他们	和	这	行动	,	哪个

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['ɪmɪteɪt] ,

the	children	imitate	,
这	孩子们	模拟	,

老师可以重复台词，并配以动作，孩子们则模仿这些动作。

[ɔ:r] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [meɪ] [lɜ:rn] [ænd; ənd] [rɪ'pi:t] [ðə; ði] [wɜ:rdz] [ðəm'selvz] .

or	the	children	may	learn	and	repeat	the	words	themselves	.
或者	这	孩子们	可能	学习	和	重复	这	字	他们自己	.

或者孩子们可以自己学习和重复这些词语。

[[wʌn]] [wɑ:ʃ] [jʊr; jər] [hændz] , [dɪr] ['tʃɪldrən] [ɔ:l] ,

[	1	]	Wash	your	hands	,	dear	children	all	,
[	1	]	洗	你的	双手	,	亲爱的	孩子们	全部	,

[1]亲爱的孩子们，请洗手!

[[ˌtu:'tu:]] [pɑ:mz] [wi:; wi] [rʌb] [ænd; ənd] [[θri:]] [bæks] [æz; əz] [wel] ,

[	2	]	Palms	we	rub	and	[	3	]	backs	as	well	,
[	2	]	棕榈树	我们	擦	和	[	3	]	背部	作为	出色地	,

[2]手掌，我们摩擦；[3]背部，我们也摩擦。

[[fɔ:r]] [raʊnd] [ðə; ði] [rɪst] [wi:; wi] [li:v] [noʊ] [mɑ:rk] ,

[	4	]	Round	the	wrist	we	leave	no	mark	,
[	4	]	圆形的	这	手腕	我们	离开	不	标记	,

[4]手腕上我们不留痕迹，

[els] [ə; eɪ] [sæd] [teɪl] [ðæt] [wʊd] [tel] ;

Else	a	sad	tale	that	would	tell	;
别的	一个	伤心	故事	那	会	告诉	;

否则，这将是一个悲伤的故事;

[[faɪv]] [rʌb] [ðə; ði] ['nʌklz] , [[sɪks]] [brʌʃ] [neɪlz] , [tu:] ,

[	5	]	Rub	the	knuckles	,	[	6	]	brush	nails	,	too	,
[	5	]	擦	这	指关节	,	[	6	]	刷子	指甲	,	也	,

[5]揉揉指关节，[6]也刷刷指甲，

[kli:n] , [braɪt] [['sɛvən]] [hændz] [naɪs] [wɜ:rk] [kæn; kən] [du:] .

Clean	,	bright	[	7	]	hands	nice	work	can	do	.
干净的	,	明亮的	[	7	]	双手	好的	工作	能	做	.

干净明亮的双手[7] 能干好工作。

[naʊ] - [tɪz] [taɪm] [tu:; tə] [[eɪt]] [wɑ:ʃ] [jʊr; jər] [feɪs] , [-]

Now	'	tis	time	to	[	8	]	wash	your	face	,	[	43	]
现在	-	的	时间	到	[	8	]	洗	你的	脸	,	[	-	]

现在该洗脸了[8][43]

[[naɪn]] [soʊp] [jʊr; jər] [hændz] , [ænd; ənd] [-] [rʌb] [ə'weɪ] ,

[	9	]	Soap	your	hands	,	and	[	10	]	rub	away	,
[	9	]	肥皂	你的	双手	,	和	[	-	]	擦	离开	,

[9]用肥皂洗手，[10]搓洗，

[-] ['dʒentli] [raʊnd] [ðə; ði] [ɪrz] [wi:; wi] [goʊ] ,

[	11	]	Gently	round	the	ears	we	go	,
[	-	]	轻轻地	圆形的	这	耳朵	我们	去	,

[11]轻轻地绕着耳朵走，

[-] [dəunt] [fər'get] [jʊr; jər] [aɪz] , [aɪ] [seɪ] ;

[	12	]	Don't	forget	your	eyes	,	I	say	;
[	-	]	不	忘记	你的	眼睛	,	我	说	;

[12]我说，别忘了你的眼睛;

[-] [noʊz] , [ænd; ənd] [-] [maʊθ] , [ænd; ənd] [-] ['fɔːrhed] [haɪ] ,
[13] Nose , and [14] mouth , and [15] forehead high ,
[-] 鼻子 , 和 [-] 嘴 , 和 [-] 前额 高的 ,

[13]鼻子，[14]嘴巴，[15]额头高，

[-] [ɔːl] [tuː; tə] [meɪk] [kwaɪt] [kliːn] [wiː; wi] [traɪ] .
[16] All to make quite clean we try .
[-] 全部 到 制作 相当 干净的 我们 尝试 .

[16]我们努力做到非常干净。

[noʊts] :
NOTES :
笔记 :

笔记:

['ækʃnz] . —
Actions . —
行动 . —

行动。

[[wʌn]] [prɪ'tend] [tuː; tə] [wɑːʃ] [hændz] .
[1] Pretend to wash hands .
[1] 假装 到 洗 双手 .

[1] 假装洗手。

[[ˌtuː'tuː]] [rʌb] [pɑːmz] [tə'geðər] .
[2] Rub palms together .
[2] 擦 棕榈树 一起 .

[2] 双手摩擦。

[[θriː]] [rʌb] [bæk] [ʌv; əv] [left] [hænd] [wɪð; wɪθ] [pɑːm] [ʌv; əv] [raɪt] .
[3] Rub back of left hand with palm of right .
[3] 擦 后退 的 左边 手 和 棕榈 的 正确的 .

[3] 用右手掌摩擦左手背。

[[fɔːr]] [wɑːʃ] [left] [rɪst] , [ðen] [raɪt] .
[4] Wash left wrist , then right .
[4] 洗 左边 手腕 , 然后 正确的 .

[4] 先清洗左手腕，再清洗右手腕。

[[faɪv]] [rʌb] ['nʌklz] [ʌv; əv] [bəuθ] [hændz] .
[5] Rub knuckles of both hands .
[5] 擦 指关节 的 两个都 双手 .

[5] 摩擦双手指关节。

[[sɪks]] [brʌʃ] [neɪlz] [ʌv; əv] [left] [hænd] [wɪð; wɪθ] [raɪt] [fɪst] .
[6] Brush nails of left hand with right fist .
[6] 刷子 指甲 的 左边 手 和 正确的 拳头 .

[6] 用右拳刷左手指甲。

[['sɛvən]] [ʃoʊ] [hændz] .
[7] Show hands .
[7] 展示 双手 .

[7] 亮出手牌。

[[eɪt]] [tʌtʃ] [feɪs] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] .
[8] Touch face with both hands .
[8] 触碰 脸 和 两个都 双手 .

[8] 用双手触摸脸部。

[[naɪn]] [prɪ'tend] [tuː; tə] [rʌb] [soʊp] [ɑːn] [hændz] .
[9] Pretend to rub soap on hands .
[9] 假装 到 擦 肥皂 在 双手 .

[9] 假装在手上搓肥皂。

[-] [rʌb] [hændz] [tə'geðər] .
[10] Rub hands together .
[-] 擦 双手 一起 .

[10] 搓手。

[-] [wɑːʃ] [ðə; ði] [ɪrz] .
[11] Wash the ears .
[-] 洗 这 耳朵 .

[11] 清洗耳朵。

[-] [wɑːʃ] [aɪz] .
[12] Wash eyes .
[-] 洗 眼睛 .

[12] 洗眼睛。

[-] [rʌb] [ðə; ði][noʊz] .
[13] Rub the nose .
[-] 擦 这 鼻子 .

[13]揉揉鼻子。

[-] [wɑːʃ] [raʊnd] [maʊθ] .
[14] Wash round mouth .
[-] 洗 圆形的 嘴 .

[14] 清洗口腔周围。

[-] [rʌb] ['fɔːrhed] .
[15] Rub forehead .
[-] 擦 前额 .

[15]揉揉额头。

[-] [rʌb] [ɔːl][ðə; ði] [feɪs] . - .
[16] Rub all the face . 22 .
[-] 擦 全部 这 脸 . - .

[16] 揉搓整个脸部。22.

['æskɪŋ] [fɔːr; fər] [drɪŋk] [ʌv; əv] ['wɔːtər]
ASKING FOR DRINK OF WATER
问 为了 喝 的 水

索要水

[prɪ'lɪmɪneri] . — [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [geɪm] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [tiːtʃ] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][biː; bi] ['kɜːrtiəs]
Preliminary . — This little game may be used to teach children to be courteous
初步的 . — 这 小的 游戏 可能 是 用过的 到 教 孩子们 到 是 有礼貌
[tuː; tə][st'reɪndʒəz] ,
to strangers ,
到 陌生人 ,

初步说明——这个小游戏可以用来教导孩子礼貌待人。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsoʊ] [tiːtʃ] [ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə] ['kæri] ['lɪkwɪd] [wɪ'ðaʊt] ['spɪlɪŋ] .
and it should also teach them how to carry liquid without spilling .
和 它 应该 还 教 他们 如何 到 携带 液体 没有 溢出 .

它还应该教会他们如何端着液体而不洒出来。

[də'rekʃ(ə)nz] . — [ðə; ði] [skuːl] [ɔːr] ['klæsruːm] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði] - [haʊs] ,
Directions . — The school or classroom should be the ' house ,
方向 . — 这 学校 或者 课堂 应该 是 这 - 房子 ,

说明——学校或教室应该是"房子",

- [ænd; ənd][ə; eɪ] [bɔɪ] ([ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði][mæn] [huː] [æsks][fɔːr; fər]['wɔːtər]) [ʃʊd; ʃəd][goʊ][ˌaʊt'saɪd] .
' and a boy (representing the man who asks for water) should go outside .
- 和 一个 男生 (代表 这 男人 WHO 问 为了 水) 应该 去 外部 .

'然后一个男孩（代表要水的人）应该到外面去。

[wʌn] [tʃaɪld] [ɪz] [rɪ'kwaɪərd] [tuː; tə] ['ænsər] [ðə; ði] [dɔːr] , [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [meɪ] ['kæri] [ðə; ði] [glæs] [ʌv; əv]
One child is required to answer the door , and another may carry the glass of
一 孩子 是 必需的 到 回答 这 门 , 和 其他 可能 携带 这 玻璃 的
['wɔːtər] ,
water ,
水 ,

必须安排一个孩子去开门，另一个孩子可以去端水杯。

[ɔːr] [ðə; ði] [seɪm] [tʃaɪld] [meɪ] [duː] [bəuθ] .
or the same child may do both .
或者 这 相同的 孩子 可能 做 两个都 .

或者同一个孩子可能同时做这两件事。

[ðə; ði] - [mæn] - [kʌmz] [ænd; ənd] [nɔks] [æt; ət] [ðə; ði] [-]
The ' man ' comes and knocks at the [44]
这 - 男人 - 来 和 敲门声 在 这 [-]

"那人"来了，敲了敲[44]

[dɔːr] , [wɪtʃ] [ɪz] ['oʊpənd] [baɪ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] ; [hiː; hi] [ðen] [sez] :
door , which is opened by a little girl ; he then says :
门 , 哪个 是 打开 经过 一个 小的 女孩 ; 他 然后 说道 :

门被一个小女孩打开了；然后他说：

[ə; eɪ] [drɪŋk] [ʌv; əv] ['wɔːtər] , [pliːz] , [aɪ] [preɪ] ,
A drink of water , please , I pray ,
一个 喝 的 水 , 请 , 我 祈祷 ,

请给我一杯水，谢谢。

[juːl] [gɪv] [ˌem 'iː] , ['mædəm] , [ðɪs] [hɑːt] [deɪ] .
You'll give me , madam , this hot day .
你会 给 我 , 女士 , 这 热的 天 .

夫人，您今天就给我这个酷暑吧。

[ə; eɪ] [tʃaɪld] [wɔːks] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [ruːm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [glæs] [ʌv; əv] ['wɔːtər] ,
A child walks across the room with the glass of water ,
一个 孩子 散步 穿过 这 房间 和 这 玻璃 的 水 ,

一个孩子端着一杯水穿过房间，

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kærid] [ɑːn] [ə; eɪ] [pleɪt] [ɔːr] [smɔːl] [treɪ] , [wɪ'ðaʊt] ['spɪlɪŋ] ,
which should be carried on a plate or small tray , without spilling ,
哪个 应该 是 携带 在 一个 盘子 或者 小的 托盘 , 没有 溢出 ,

应盛放在盘子或小托盘上，不要洒出来。

[ænd; ənd] [hændz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [mæn] , [huː] [teɪks] [ˌaɪ 'tiː] , ['seɪɪŋ] , - [θæŋk] [juː; jʊ] . -
and hands it to the man , who takes it , saying , ' Thank you . '
和 双手 它 到 这 男人 , WHO 需要 它 , 说 , - 感谢 你 . -

然后把它递给那个人，那个人接过它，说："谢谢。"

[wen] [hiː; hi] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] ['drɪŋkɪŋ] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] [glæs] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [tʃaɪld] [sez] -
When he has finished drinking , he returns the glass , and the child says '
什么时候 他 有 完成的 喝 , 他 返回 这 玻璃 , 和 这 孩子 说道 -
[gʊd] - [deɪ] ,
Good - day ,
好的 - 天 ,

他喝完后，把杯子还给了孩子，孩子说："你好。"

- [ænd; ənd] [kləuziz] [ðə; ði] [dɔːr] . - .
' and closes the door . 23 .
- 和 关闭 这 门 . - .

然后关上了门。23.

[ðə; ði][fɑːks][ænd; ənd][ðə; ði]['taɪgər]

THE	FOX	AND	THE	TIGER
这	狐狸	和	这	老虎

狐狸与老虎

[də'rekʃ(ə)nz] . — [ðə; ði] - ['taɪgər] - ([ə; eɪ] [bɔɪ]) ['haɪdz][ɪn][ə; eɪ] - ['fɔːrɪst] ,

Directions	.	—	The	'	tiger	'	(	a	boy	)	hides	in	a	'	forest	,
方向	.	—	这	-	老虎	-	(	一个	男生	)	隐藏	在	一个	-	森林	,

说明——"老虎"(一个男孩)藏在"森林"里,

- [wɪtʃ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [meɪk] [baɪ] ['stændɪŋ] [æt; ət] [ɪ'regjələr] ['ɪntərvlz] [ænd; ənd] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [triːz]

'	which	the	children	make	by	standing	at	irregular	intervals	and	representing	trees
-	哪个	这	孩子们	制作	经过	常设	在	不规律的	间隔	和	代表	树木

.

:

.

孩子们通过不规则地站立并扮演树木来组成树。

[iːtʃ] [tʃaɪld][ʃʊd; ʃəd] [neɪm] [ðə; ði] [triː] [ˌaɪ 'tiː] [tʃuːziz] ,

Each	child	should	name	the	tree	it	chooses	,
每个	孩子	应该	姓名	这	树	它	选择	,

每个孩子都应该给自己选择的树命名。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [raɪm] ['gɪvz] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][ə; eɪ][fjuː] ['kɑːmən] [triːz] :

the	following	rhyme	gives	the	names	of	a	few	common	trees	:
这	下列的	韵	给予	这	姓名	的	一个	很少	常见的	树木	:

下面这首童谣列举了一些常见树木的名称:

[biːtʃ] [ænd; ənd] ['tʃesnʌt] , [bɜːrtʃ][ænd; ənd][oʊk]

Beech	and	chestnut	,	birch	and	oak
山毛榉	和	板栗	,	桦木	和	橡木

山毛榉和栗树,桦树和橡树

[ɑːr; ər][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [triːz] ,

Are	the	names	of	English	trees	,
是	这	姓名	的	英语	树木	,

是英国树木的名称吗?

[elm][ænd; ənd] ['wɪloʊ] , ['pɑːplər] , [æʃ] ,

Elm	and	willow	,	poplar	,	ash	,
榆树	和	柳	,	白杨	,	灰	,

榆树、柳树、白杨、桤树

[suːn] [juː; jʊ] [wɪl] [rɪ'membər] [ðiːz] . [-] [-]

Soon	you	will	remember	these	.	[	46	]	[	45	]
很快	你	将要	记住	这些	.	[	-	]	[	-	]

你很快就会记住这些。[46][45]

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[θriː] . — ['fɑːksəz][den] [-]

3	.	—	fox's	den	[	47	]
3	.	—	狐狸的	丹	[	-	]

3.—狐狸窝[47]

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [siː] [liːvz] [frʌm; frəm] [iːtʃ] [triː] ,

The	children	should	see	leaves	from	each	tree	,
这	孩子们	应该	看	树叶	从	每个	树	,

孩子们应该能看到每棵树的叶子。

[ænd; ənd] ['kʌntri] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ʃoʊn] [ðə; ði] [tri:z] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [li:vz]

and	country	children	should	be	shown	the	trees	themselves	with	the	leaves
和	国家	孩子们	应该	是	所示	这	树木	他们自己	和	这	树叶

['groʊɪŋ] [ɑ:n][ðem; ðəm] .

growing	on	them	.
生长	在	他们	.

应该让农村的孩子们亲眼看看长着叶子的树木。

[ðə; ði] - [den] - [ʌv; əv][ðə; ði] - [fɑ:ks] - [ɪz][æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['fɔ:rɪst] ,

The	'	den	'	of	the	'	fox	'	is	at	the	edge	of	the	'	forest	,
这	-	丹	-	的	这	-	狐狸	-	是	在	这	边缘	的	这	-	森林	,

狐狸的"巢穴"位于森林边缘。

- [ænd; ənd][ɪz] [meɪd] [baɪ][ten] ['tʃɪldrən] ['stændɪŋ] [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][fɪg] . [θri:] .

'	and	is	made	by	ten	children	standing	as	shown	in	fig	.	3	.
-	和	是	制成	经过	十	孩子们	常设	作为	所示	在	如图	.	3	.

' 由十个孩子站着组成，如图 3 所示。

[ðə; ði] [fɔ:r] ['tʃɪldrən] [hu:] [fɔ:rm][ðə; ði] ['entrəns] [dʒɔɪn][hændz][æz; əz] [ʃoʊn] ,

The	four	children	who	form	the	entrance	join	hands	as	shown	,
这	四	孩子们	WHO	形式	这	入口	加入	双手	作为	所示	,

如图所示，入口处的四个孩子手拉着手。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [sɪks] [mi:t] [hændz][ɪn]['sentər] .

and	the	other	six	meet	hands	in	centre	.
和	这	其他	六	见面	双手	在	中心	.

其余六人手拉手在中央相会。

[ə; eɪ] ['betər] [wei] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][den] [wʊd] [bi:; bi][fɔ:r; fər] [i:tʃ] [tʃaɪld][tu:; tə][hoʊld][ə; eɪ] [bræntʃ]

A	better	way	of	making	the	den	would	be	for	each	child	to	hold	a	branch
一个	更好的	方式	的	制作	这	丹	会	是	为了	每个	孩子	到	抓住	一个	分支

[ʌv; əv][ə; eɪ] [tri:] ,

of	a	tree	,
的	一个	树	,

搭建树屋的更好方法是让每个孩子拿着一根树枝。

[ðen] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] [wʊd] [mi:t] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði][hændz] .

then	the	branches	would	meet	instead	of	the	hands	.
然后	这	分支	会	见面	反而	的	这	双手	.

那样的话，树枝就会相遇，而不是双手相遇。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hu:] [stænd][fɔ:r; fər] - [tri:z] - [ɪn][ðə; ði] - ['fɔ:rɪst] - [weɪv] ['bræntʃɪz] , [ɪf] [ðə; ði] ['lætər]

The	children	who	stand	for	'	trees	'	in	the	'	forest	'	wave	branches	,	if	the	latter
这	孩子们	WHO	站立	为了	-	树木	-	在	这	-	森林	-	海浪	分支	,	如果	这	后者

[ɑ:r; ər][əb'teɪnəb(ə)l] ;

are	obtainable	;
是	可获得	;

孩子们代表"森林"中的"树木"，挥舞着树枝（如果能拿到树枝的话）;

[ɪf] [nɑ:t] , [ðə; ði][ɑ:rmz][ɑ:r; ər] [weɪvd] [fɔ:r; fər] ['bræntʃɪz] .

if	not	,	the	arms	are	waved	for	branches	.
如果	不是	,	这	武器	是	挥手	为了	分支	.

如果没有，就挥舞手臂来寻找树枝。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][bɪgə(r)]['gɝ:lz][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ðə; ði] - [fɑ:ks] ,

One	of	the	bigger	girls	should	be	the	'	fox	,
一	的	这	大	女孩们	应该	是	这	-	狐狸	,

其中个头较大的女孩应该是"狐狸"。

- [ænd; ənd] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔ:lɪst] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][kʌbz] ,

'	and	two	or	three	of	the	smallest	children	should	be	cubs	,
-	和	二	或者	三	的	这	最小	孩子们	应该	是	幼崽	,

其中两三个最小的孩子应该是幼童军。

[ænd; ənd][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði][den][wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɑːks] .

and	go	into	the	den	with	the	fox	.
和	去	进入	这	丹	和	这	狐狸	.

然后和狐狸一起进入洞穴。

[ðen] [ðə; ði][fɑːks] [kʌmz] ['wɔːkɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][den] , [ænd; ənd] [sez] :

Then	the	fox	comes	walking	out	of	the	den	,	and	says	:
然后	这	狐狸	来	步行	出去	的	这	丹	,	和	说道	:

这时，狐狸从洞穴里走了出来，说道：

[aɪ][goʊ][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [dʌk]

I	go	to	find	a	duck
我	去	到	寻找	一个	鸭子

我去找一只鸭子

[fɔːr; fər] ['dɪnər] [ðɪs] [faɪn] [deɪ] ,

For	dinner	this	fine	day	,
为了	晚餐	这	美好的	天	,

今天晚餐吃什么呢?

[ænd; ənd][juː; jʊ] , [maɪ] ['prɪti] [kʌbz] ,

And	you	,	my	pretty	cubs	,
和	你	,	我的	漂亮的	幼崽	,

还有你们，我漂亮的小宝贝们，

[wɪl] [steɪ] [æt; ət][hoʊm][ænd; ənd] [pleɪ] .

Will	stay	at	home	and	play	.
将要	停留	在	家	和	玩	.

我会待在家里玩。

[waɪl] [ʃiː; ʃi][ɪz]['æbsənt] , [ðə; ði]['taɪgər] [kʌmz] [-]

While	she	is	absent	,	the	tiger	comes	[	48	]
尽管	她	是	缺席的	,	这	老虎	来	[	-	]

她不在的时候，老虎来了[48]

['sɔːftli]['ɪntuː][ðə; ði][den][ænd; ənd] [teɪks] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][kʌbz] (['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði][tʃaɪld] [ə'weɪ] [baɪ]

softly	into	the	den	and	takes	one	of	the	cubs	(	leading	the	child	away	by
轻轻	进入	这	丹	和	需要	一	的	这	幼崽	(	领导	这	孩子	离开	经过

[ðə; ði][hænd]) .

the	hand	)	.
这	手	)	.

轻轻地走进洞穴，抱起一只幼崽（牵着孩子的手带走）。

['prez(ə)ntli][ðə; ði][fɑːks] [rɪ'tɜːrn] , [goʊz]['ɪntuː][ðə; ði][den] , ['mɪsɪz] [ðə; ði][kʌb] , [ænd; ənd] ['tʃeɪsɪz] [ðə; ði]

Presently	the	fox	returns	,	goes	into	the	den	,	misses	the	cub	,	and	chases	the
目前	这	狐狸	返回	,	去	进入	这	丹	,	错过	这	幼兽	,	和	追逐	这

['taɪgər] . - .

tiger	.	24	.
老虎	.	-	.

狐狸回来了，进了洞，却没看到幼崽，于是追赶老虎。24.

[ðə; ði] [koʊtʃ] [geɪm]

THE	COACH	GAME
这	教练	游戏

教练游戏

[ðə; ði] - [koʊtʃ] - [ɪz] [fɔːrmd] [baɪ] ['tʃɪldrən] ['stændɪŋ] [ɪn][pə'zɪʃ(ə)n][æz; əz] [ʃoʊn] [ɑːn]['daɪəgræm] .

The	'	coach	'	is	formed	by	children	standing	in	position	as	shown	on	diagram	.
这	-	教练	-	是	形成	经过	孩子们	常设	在	位置	作为	所示	在	图表	.

"教练"是由孩子们按照图示姿势站立而成的。

[ɔ:l][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [feɪs] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .

All	the	children	face	the	same	way	.
全部	这	孩子们	脸	这	相同的	方式	.

所有孩子都面向同一个方向。

[wʌn] , [ˌtu:'tu:] , [θri:] , [fɔ:r][ɑ:r; ər] - ['hɔ:rsɪz] - [ænd; ənd][dʒɔɪn][hændz][bɪ'haɪnd] , [æz; əz][ɪn] - [bel] - ['hɔ:rsɪz] - ; ' ; - ;

1	,	2	,	3	,	4	are	'	horses	'	and	join	hands	behind	,	as	in	'	Bell	-	horses
1	,	2	,	3	,	4	是	-	马匹	-	和	加入	双手	在后面	,	作为	在	-	钟	-	马匹

1、2、3、4 是"马"，它们手拉手在后面，就像"铃铛马"一样；

[faɪv] , [sɪks] , ['sɛvən] , [eɪt][dʒɔɪn][hændz][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [frʌnt] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] - [koʊtʃ] - ;

5	,	6	,	7	,	8	join	hands	to	make	the	front	part	of	the	'	coach	'	;
5	,	6	,	7	,	8	加入	双手	到	制作	这	正面	部分	的	这	-	教练	-	;

5、6、7、8 手拉手组成"马车"的前部；

- [faɪv] - [hoʊldz][ðə; ði][koʊt][ʌv; əv] - [hɔ:rs] - [noʊ] . [wʌn][wɪð; wɪθ] [raɪt] [hænd] ,

'	5	'	holds	the	coat	of	'	horse	'	No	.	1	with	right	hand	,
-	5	-	持有	这	外套	的	-	马	-	不	.	1	和	正确的	手	,

"5"号右手拿着1号马的外套，

[waɪl] - [eɪt] - [hoʊldz][koʊt][ʌv; əv] - [fɔ:r] - [wɪð; wɪθ][left] ; [naɪn] , - , - , [-]

while	'	8	'	holds	coat	of	'	4	'	with	left	;	9	,	10	,	11	,	[	49	]
尽管	-	8	-	持有	外套	的	-	4	-	和	左边	;	9	,	-	,	-	,	[	-	]

而"8"左手拿着"4"的外套；9、10、11、[49]

- [i:tʃ] [hoʊld][ðə; ði] [dres] [ʌv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] ['stændɪŋ] [ɪn][frʌnt] ; - , - ,

12	each	hold	the	dress	of	the	child	standing	in	front	;	13	,	14	,
-	每个	抓住	这	裙子	的	这	孩子	常设	在	正面	;	-	,	-	,

12人各提着站在前面的孩子的裙子；13、14、

- , - [dʒɔɪn][hændz] ; - - - ['ketʃɪz; 'kætʃɪz][hoʊld][ʌv; əv][noʊ] . - [wɪð; wɪθ] [raɪt] [hænd] ,

15	,	16	join	hands	;	'	13	'	catches	hold	of	No	.	11	with	right	hand	,
-	,	-	加入	双手	;	-	-	-	捕获物	抓住	的	不	.	-	和	正确的	手	,

15、16号手牵着手；13号用右手抓住11号，

[ænd; ənd] - - - [hoʊldz][ðə; ði] [dres] [ʌv; əv][noʊ] . - [wɪð; wɪθ][left] .

and	'	16	'	holds	the	dress	of	No	.	12	with	left	.
和	-	-	-	持有	这	裙子	的	不	.	-	和	左边	.

而"16"左手拿着12号的裙子。

[wen] [ðə; ði] - [koʊtʃ] - [ɪz] ['redi] , [ðə; ði] - ['draɪvər] - ([ə; eɪ] [bɔɪ]) [ri'pi:ts] [ðə; ði][laɪnz] :

When	the	'	coach	'	is	ready	,	the	'	driver	'	(	a	boy	)	repeats	the	lines	:
什么时候	这	-	教练	-	是	准备好	,	这	-	司机	-	(	一个	男生	)	重复	这	线条	:

当"教练"准备就绪后，"司机"（一个男孩）会重复这些台词：

[hɪr] [ɪz][maɪ] [koʊtʃ] , [hu:l] [kʌm] [ænd; ənd][raɪd] ?

Here	is	my	coach	,	who'll	come	and	ride	?
这里	是	我的	教练	,	谁会	来	和	骑	?

这是我的教练，他要来骑车吗?

[ðə; ði] [dɔ:r] , [ju:; jʊ] [si:] , [ɪz]['oʊpən][waɪd] .

The	door	,	you	see	,	is	open	wide	.
这	门	,	你	看	,	是	打开	宽的	.

你看，门大开着。

[fɔ:r] - ['pæsndʒə˞] - [æd'væns] ,

Four	'	passengers	'	advance	,
四	-	乘客	-	进步	,

四名"乘客"向前走去，

[ænd; ənd][ðə; ði] - ['draɪvər] - [meɪks] [weɪ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə]['entər][ðə; ði] - [koʊtʃ] - [bɪ'twiːn] - -
and **the** **'** **driver** **'** **makes** **way** **for** **them** **to** **enter** **the** **'** **coach** **'** **between** **'** **10**
和 这 - 司机 - 制作 方式 为了 他们 到 进入 这 - 教练 - 之间 - -
- [ænd; ənd] - - , - ['seɪɪŋ] :
' **and** **'** **12** **,** **'** **saying** **:**
- 和 - - , - 说 :

“司机”让出一条路，让他们从“10”到“12”之间进入“车厢”，并说道：

[dʒʌmp][ɪn] [kwɪk] !
Jump **in** **quick** **!**
跳 在 快的 !

快跳进去！

[kwɪk] !
quick **!**
快的 !

快的！

[nɑːt] [lɔːŋ] [wiː; wi] [steɪ] ,
not **long** **we** **stay** **,**
不是 长的 我们 停留 ,

我们不会停留太久，

[ðen] ['redi] !
Then **ready** **!**
然后 准备好 !

准备就绪！

['stedi] !
steady **!**
稳定的 !

稳定的！

[raɪt] [ə'weɪ] !
right **away** **!**
正确的 离开 !

马上！

[ðə; ði] - [dɔːr] - [ɪz] [kloʊzd] [baɪ] - - - [ə'gen] ['græspɪŋ] [ðə; ði] [dres] [ʌv; əv] - - ,
The **'** **door** **'** **is** **closed** **by** **'** **12** **'** **again** **grasping** **the** **dress** **of** **'** **10** **,**
这 - 门 - 是 关闭 经过 - - - 再次 抓握 这 裙子 的 - - ,

“12”再次抓住“10”的裙子，关上了“门”。

- [ænd; ənd][ðə; ði] - [koʊtʃ] - [muːvz] [ɔːf] .
' **and** **the** **'** **coach** **'** **moves** **off** **.**
- 和 这 - 教练 - 移动 离开 .

”然后教练就出发了。”

[ðə; ði] - ['hɔːrsɪz] - [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][goʊ] ['veri] ['kwɪkli] , [els] [ðə; ði] - [koʊtʃ] - [wɪl] ['prɑːbəbli] [luːz] [ɪts] [ʃeɪp]
The **'** **horses** **'** **should** **not** **go** **very** **quickly** **,** **else** **the** **'** **coach** **'** **will** **probably** **lose** **its** **shape**
这 - 马匹 - 应该 不是 去 非常 迅速地 , 别的 这 - 教练 - 将要 大概 失去 它是 形状
.
:
.

“马”不宜跑得太快，否则“马车”可能会变形。

[ðə; ði] - ['pæsndʒə˞] - [wɔːk] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] - [koʊtʃ] - [ʌn'tɪl][ðer; ðər][ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz] [riːtʃt] ,
The **'** **passengers** **'** **walk** **along** **with** **the** **'** **coach** **'** **until** **their** **destination** **is** **reached** **,**
这 - 乘客 - 走 沿着 和 这 - 教练 - 直到 他们的 目的地 是 达到 ,

“乘客”们跟随“马车”步行，直到到达目的地。

[wen] [ðə; ði] - ['draɪvər] - ['əupənz][ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [ə'laʊz] [ðem; ðəm][tu:; tə] [ə'laɪt] .

when	the	'	driver	'	opens	the	door	and	allows	them	to	alight	.
什么时候	这	-	司机	-	打开	这	门	和	允许	他们	到	点燃	.

当"司机"打开车门让他们下车时。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [geɪm] [meɪ] [bi:; bi] [pleɪd] [ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - , - [ænd; ənd] - . [

The	above	game	may	be	played	in	conjunction	with	Nos	.	25	,	26	and	27	.	[
这	多于	游戏	可能	是	玩	在	连词	和	编号	.	-	,	-	和	-	.	[

-] - .

50	]	25	.
-	]	-	.

上述游戏可与第 25、26 和 27 号游戏一起进行。[50]25.

[ðə; ði]['steɪb(ə)l]

THE	STABLE
这	稳定的

马厩

[ðɪs] [geɪm] [meɪ] [bi:; bi] [pleɪd] [ɪ'mi:diətli] ['æftər] - [ðə; ði] [koʊtʃ] , - [ɔ:r][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [pleɪd]

This	game	may	be	played	immediately	after	'	The	Coach	,	'	or	it	may	be	played
这	游戏	可能	是	玩	立即地	后	-	这	教练	,	-	或者	它	可能	是	玩

[ə'loʊn] .

alone	.
独自的	.

这个游戏可以紧接着玩"教练"这个游戏，也可以单独玩。

[də'rekʃ(ə)nz] . — [ðə; ði] - ['steɪb(ə)l] - [ɪz] [fɔ:rmd] [baɪ][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [hu:] [stænd][ɪn]

Directions	.	—	The	'	stable	'	is	formed	by	a	number	of	children	who	stand	in
方向	.	—	这	-	稳定的	-	是	形成	经过	一个	数字	的	孩子们	WHO	站立	在

['roʊz; 'raʊz] ([si:] ['daɪəgræm]) [ænd; ənd][dʒɔɪn][hændz] .

rows	(	see	diagram	)	and	join	hands	.
行	(	看	图表	)	和	加入	双手	.

说明——"马厩"由若干儿童组成，他们排成几排（见图），手拉手。

[ðə; ði] - ['hɑ:slər] - ([ə; eɪ] [bɔɪ]) [ʃʊd; ʃəd][stænd] [nɪr] [ðə; ði] - ['steɪb(ə)l] . -

The	'	hostler	'	(	a	boy	)	should	stand	near	the	'	stable	.	'
这	-	房东	-	(	一个	男生	)	应该	站立	靠近	这	-	稳定的	.	-

"马夫"（一个男孩）应该站在"马厩"附近。

[wen] [ðə; ði] - [koʊtʃ] - ([geɪm] [noʊ] . - , [pi:] . -) ['draɪvz] [ʌp] , [hi:; hi] [goʊz] [tu:; tə] [ðə; ði] ['draɪvər]

When	the	'	coach	'	(	Game	No	.	24	,	p	.	48	)	drives	up	,	he	goes	to	the	driver
什么时候	这	-	教练	-	(	游戏	不	.	-	,	p	.	-	)	驱动	向上	,	他	去	到	这	司机

[ænd; ənd][æsks] :

and	asks	:
和	问	:

当"教练"（第24局，第48页）开车过来时，他走到司机面前问道：

['hɑ:slər]

Hostler
霍斯特勒

霍斯特勒

[ʃæl; ʃəl][aɪ] [teɪk] [jʊr; jər]['hɔ:rsɪz][fɔ:r; fər][ə; eɪ][rest][ænd; ənd] [fi:d] ?

Shall	I	take	your	horses	for	a	rest	and	feed	?
将	我	拿	你的	马匹	为了	一个	休息	和	喂养	?

我带你的马出去休息和喂食好吗?

[ðeɪ] [ɑ:r; ər]['taɪərd] , [aɪ] [θɪŋk] , [sɜ:r] , [ænd; ənd][ə; eɪ][drɪŋk] [ðeɪ] [ni:d] . [-]

They	are	tired	,	I	think	,	sir	,	and	a	drink	they	need	.	[	51	]
他们	是	疲劳的	,	我	思考	,	先生	,	和	一个	喝	他们	需要	.	[	-	]

先生，我想他们很累，需要喝点东西。[51]

['draɪvər]
Driver
司机

司机

[jes] , [gʊd] ['hɑːslər] , [teɪk] [ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm][naɪs] [freʃ] [kɔːrn] ,
Yes , good hostler , take and give them nice fresh corn ,
是的 , 好的 房东 , 拿 和 给 他们 好的 新鲜的 玉米 ,

是的，好牧人，带些新鲜美味的玉米给它们吃吧。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][peɪl][ʌv; əv]['wɔːtər] ; [ðeɪ] [hæv; həv] [wɜːrkt] [sɪns] [mɔːrn] .
With a pail of water ; they have worked since morn .
和 一个 桶 的 水 ; 他们 有 工作 自从 早晨 .

他们提着一桶水，从早上就开始干活了。

[ðə; ði] - ['hɑːslər] - [liːdz] [wʌn] [hɔːrs] ['ɪntuː] [iːtʃ] [stɔːl] , [ænd; ənd] [pri'tendz] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [heɪ]
The - hostler - leads one horse into each stall , and pretends to give them hay
这 - 房东 - 线索 一 马 进入 每个 摊位 , 和 假装 到 给 他们 干草
[ɔːr][kɔːrn] .
or corn .
或者 玉米 .

“马夫”牵着一匹马走进每个马厩，假装给它们喂干草或玉米。

[ðen] [hiː; hi] ['kæriz] ['wɔːtər][tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ][peɪl] ([ə; eɪ] [tɔɪ] [peɪl] , [praɪs] 1d . ,
Then he carries water to them in a pail (a toy pail , price 1d . ,
然后 他 携带 水 到 他们 在 一个 桶 (一个 玩具 桶 , 价格 1d . ,

然后他用桶（一个玩具桶，售价1便士）打水给他们。

[wʊd] [duː]) , [ænd; ənd] [iːtʃ] [drɪŋks] .
would do) , and each drinks .
会 做) , 和 每个 饮料 .

会这样做），以及每杯饮料。

['æftər] [ðɪs] [hiː; hi] [rʌbz] [ðem; ðəm] [daʊn] , ['juːzɪŋ][ə; eɪ] [brʌʃ] [ɔːr][hɪz; ɪz][hænd] . - .
After this he rubs them down , using a brush or his hand . 26 .
后 这 他 摩擦 他们 向下 , 使用 一个 刷子 或者 他的 手 . - .

之后，他用刷子或手将它们擦干。26.

['vɪzɪtɪŋ] ['grænd'mɑːmə]
VISITING GRANDMAMMA
访问 奶奶

探望祖母

[də'rekʃ(ə)nz] . — [fɔːr] ['lɪt(ə)l]['gɝːlz][ɑːr; ər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][tuː; tə]['vɪzɪt] ['grænd'mɑːmə] , [ænd; ənd][tuː; tə]
Directions . — Four little girls are selected to visit grandmamma , and to
方向 . — 四 小的 女孩们 是 已选 到 访问 奶奶 , 和 到
['kæri] ['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz][ænd; ənd]['prez(ə)nts][tuː; tə][hɜːr; hər] .
carry messages and presents to her .
携带 消息 和 礼物 到 她 .

指示：选出四个小女孩去拜访奶奶，并给她带去消息和礼物。

['grænd,mɑːz] - [haʊs] - [ɪz] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ] [rɪŋ] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] ([siː] ['frʌntɪspiːs] ,
Grandma's ' house ' is made by a ring of children (see Frontispiece ,
奶奶的 - 房子 - 是 制成 经过 一个 戒指 的 孩子们 (看 卷首插图 ,

奶奶的“房子”是由一群孩子围成的圈（见扉页插图，

[ænd; ənd] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [seɪm] [ɑːn][piː] . -) ,
and description of same on p . 31) ,
和 描述 的 相同的 在 p . -) ,

（详见第31页的描述）

[ænd; ənd][ðə; ði][gɜ:rl] [hu:] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] - ['grænmɑ:] - [sɪts][ɪn][ðə; ði] [rɪŋ] ['nɪtɪŋ] .

and	the	girl	who	is	to	be	'	Grandma	'	sits	in	the	ring	knitting	.
和	这	女孩	WHO	是	到	是	-	奶奶	-	坐着	在	这	戒指	针织	.

即将成为"奶奶"的女孩坐在圈里织毛衣。

[æn; ən][oʊld] - ['fæʃnd] ['kɜ:rtʃɪf] [ænd; ənd][kæp][help][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] - ['grænmɑ:] - [mɔ:r] ['ri:əl] ,

An	old	-	fashioned	kerchief	and	cap	help	to	make	the	'	grandma	'	more	real	,
一个	老的	-	造型	头巾	和	帽	帮助	到	制作	这	-	奶奶	-	更多的	真实的	,

一条老式的头巾和一顶帽子让"奶奶"的形象更加真实。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['spektəklz] [ædz] ['fɜ:rðər] [tu:; tə][ðə; ði] [-]

and	a	pair	of	spectacles	adds	further	to	the	[	52	]
和	一个	一对	的	眼镜	添加	更远	到	这	[	-	]

一副眼镜进一步增强了[52]

[ɪ'fekt] .

effect	.
影响	.

影响。

[ɪf] [ðə; ði] - [koʊtʃ] - [geɪm] [bi:; bi] [ju:st] [ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ,

If	the	'	coach	'	game	be	used	in	conjunction	with	this	,
如果	这	-	教练	-	游戏	是	用过的	在	连词	和	这	,

如果将"教练"游戏与此结合使用，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['gɜ:lz] [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði] - ['pæsndʒə˞] - [ænd; ənd][goʊ][ɪn][ðə; ði] - [koʊtʃ] - [tu:; tə]

the	little	girls	may	be	the	'	passengers	'	and	go	in	the	'	coach	'	to
这	小的	女孩们	可能	是	这	-	乘客	-	和	去	在	这	-	教练	-	到

['grænd,mɑ:z] [haʊs] .

grandma's	house	.
奶奶的	房子	.

小女孩们可能是"乘客"，她们会乘坐"马车"去奶奶家。

[ðə; ði] - [dɔ:r] - ([si:] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] ['frʌntɪspi:s] [ɑ:n][pi:] . -) [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['oʊpənd][baɪ][ə; eɪ]

The	'	door	'	(	see	description	of	Frontispiece	on	p	.	31	)	should	be	opened	by	a
这	-	门	-	(	看	描述	的	卷首插图	在	p	.	-	)	应该	是	打开	经过	一个

['lɪt(ə)l][meɪd] ,

little	maid	,
小的	女佣	,

这扇"门"（参见第31页卷首插图的描述）应该由一位小女仆打开。

[ðen] [ðə; ði] [fɔ:r] ['tʃɪldrən] ['entər][ænd; ənd] [rɪ'pi:t] [ðə; ði][laɪnz] :

then	the	four	children	enter	and	repeat	the	lines	:
然后	这	四	孩子们	进入	和	重复	这	线条	:

然后四个孩子进来，重复了这些台词：

['tʃɪldrən] [ˌɔ:ltə'geðər]

Children	altogether
孩子们	共

孩子们

[gʊd] ['mɔ:rnɪŋ] , ['grænmɑ:] , [wi:; wi][hæv; həv] [kʌm]

Good	morning	,	grandma	,	we	have	come
好的	早晨	,	奶奶	,	我们	有	来

奶奶早上好，我们来了

[wɪð; wɪθ]['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz][frʌm; frəm][ɔ:l][æt; ət][hoʊm] .

With	messages	from	all	at	home	.
和	消息	从	全部	在	家	.

来自家中所有人的问候。

[fɜːrst] [tʃaɪld]
First Child
第一的 孩子

第一个孩子

['mæmə] [sendz] [lʌv] , [ænd; ənd] [aɪm] [tuː; tə] [seɪ]
Mamma sends love , and I'm to say
妈妈 发送 爱 , 和 我是 到 说

妈妈让我转达我的爱，我也要说

[ʃiː; ʃi] [hoʊps] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [kwaɪt] [wel] [tuː; tə] - [deɪ] .
She hopes you are quite well to - day .
她 希望 你 是 相当 出色地 到 - 天 .

她希望你今天一切都好。

[['grænmɑː] [rɪ'plaɪz, riː'plaɪz] ['suːtəbli] .]
[Grandma replies suitably .]
[奶奶 回复 适当地 .]

奶奶恰当地回答道。

['sekənd] [tʃaɪld]
Second Child
第二 孩子

第二个孩子

[ðiːz] ['flaʊərz] , [dɪr] ['grænmɑː] , [ɑːr; ər] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] ,
These flowers , dear grandma , are for you ,
这些 花朵 , 亲爱的 奶奶 , 是 为了 你 ,

亲爱的奶奶，这些花是送给您的。

[['gɪvz] [hɜːr; hər] ['flaʊərz] .]
[Gives her flowers .]
[给予 她 花朵 .]

[送给她鲜花。]

[ɪn] [maɪ] [smɔːl] ['gɑːrdn] [bed] [ðeɪ] [gruː] .
In my small garden bed they grew .
在 我的 小的 花园 床 他们 生长 .

它们生长在我那小小的菜园里。

['grænmɑː]
Grandma
奶奶

奶奶

[θæŋk] [juː; jʊ] , [maɪ] [dɪr] .
Thank you , my dear .
感谢 你 , 我的 亲爱的 .

谢谢你，亲爱的。

[θɜːrd] [tʃaɪld]
Third Child
第三 孩子

第三个孩子

[['hændɪŋ] [ə; eɪ] ['bæskɪt]]
[handing a basket]
[处理 一个 篮子]

[递上一个篮子]

[ænd; ənd] [hɪr] [ɑːr; ər] [keɪks] [ðæt] ['neli] [meɪd] [-]
And here are cakes that Nellie made [53]
和 这里 是 蛋糕 那 内莉 制成 [-]

这是内莉做的蛋糕[53]

[tuː; tə] [send] [tuː; tə] ['grænd'mɑːmə] , [ʃiː; ʃi] [sed] .

To	send	to	grandmamma	,	she	said	.
到	发送	到	奶奶	,	她	说	.

她说，要寄给奶奶。

[fɔːrθ] [tʃaɪld] [['gɪvɪŋ] ['bæskɪt] [tuː; tə] ['grænmɑː]]

Fourth	Child	[	giving	basket	to	grandma	]
第四	孩子	[	给予	篮子	到	奶奶	]

第四个孩子[送给奶奶篮子]

[raɪp] [fruːt] [aɪ] [brɪŋ] [fɔːr; fər] ['grænd'mɑːmə] ,

Ripe	fruit	I	bring	for	grandmamma	,
成熟	水果	我	带来	为了	奶奶	,

我给奶奶带了成熟的水果，

[ðiːz] [perz] [ænd; ənd] [plʌmz] [ɑːr; ər] [frʌm; frəm] ['pɑːpə] .

These	pears	and	plums	are	from	papa	.
这些	梨	和	李子	是	从	爸爸	.

这些梨和李子是爸爸送的。

[wen] - ['grænmɑː] - [hæz; həz] [θæŋkt] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [ðeɪ] [teɪk] [liːv] [ʌv; əv] [hɜːr; hər]

When	'	grandma	'	has	thanked	each	of	the	children	,	they	take	leave	of	her
什么时候	-	奶奶	-	有	谢谢	每个	的	这	孩子们	,	他们	拿	离开	的	她

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] .

and	return	home	.
和	返回	家	.

“奶奶”向每个孩子道谢后，孩子们便向她告别，回家去了。

[ðə; ði] ['gesɪŋ] [raɪm] , [noʊ] . - , [maɪt] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] ['æftər] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [ə'bʌv] [geɪm] . - .

The	Guessing	Rhyme	,	No	.	92	,	might	be	given	after	playing	the	above	game	.	27	.
这	猜测	韵	,	不	.	-	,	可能	是	给定	后	玩耍	这	多于	游戏	.	-	.

猜谜韵律第 92 题，可能会在玩完上述游戏后给出。27.

['peɪɪŋ] [kɔːlz]

PAYING	CALLS
付费	呼叫

拨打电话

[də'rekʃ(ə)nz] . — [ə; eɪ] [rɪŋ] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [fɔːrm] [ðə; ði] - [haʊs] - ([siː] ['frʌntɪspiːs] ,

Directions	.	—	A	ring	of	children	form	the	'	house	'	(	see	Frontispiece	,
方向	.	—	一个	戒指	的	孩子们	形式	这	-	房子	-	(	看	卷首插图	,

说明——一群孩子围成一圈组成“房子”（见卷首插图，

[ænd; ənd] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [seɪm] [ɑːn] [piː] . -) [ɔːr] [ə; eɪ] ['klæsruːm] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] .

and	description	of	same	on	p	.	31	)	or	a	classroom	may	be	used	for	it	.
和	描述	的	相同的	在	p	.	-	)	或者	一个	课堂	可能	是	用过的	为了	它	.

（详见第 31 页的描述）或者可以使用教室进行。

[ə; eɪ] [fjuː] [tʃerz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['teɪbl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] - [haʊs] ,

A	few	chairs	and	a	table	should	be	placed	in	the	'	house	,
一个	很少	椅子	和	一个	桌子	应该	是	放置	在	这	-	房子	,

房子里应该摆放几把椅子和一张桌子。

- [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə; eɪ] - ['mʌðər] - [ænd; ənd] - ['tʃɪldrən] . -

'	and	there	should	be	a	'	mother	'	and	'	children	.	'
-	和	那里	应该	是	一个	-	母亲	-	和	-	孩子们	.	-

应该有“母亲”和“孩子”。

[ə; eɪ] - ['leɪdi] - ([ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl]) [kʌmz] [ænd; ənd] [nɔks] [æt; ət] [ðə; ði] - [dɔːr] ,

A	'	lady	'	(	represented	by	a	little	girl	)	comes	and	knocks	at	the	'	door	,
一个	-	女士	-	(	代表	经过	一个	小的	女孩	)	来	和	敲门声	在	这	-	门	,

一位“女士”（由一个小女孩代表）前来敲门，

- [ænd; ənd][ðə; ði] - ['mʌðər] - ['əupənz][ˌaɪ 'tiː] .
' and the ' mother ' opens it .
- 和 这 - 母亲 - 打开 它 .

然后"母亲"打开了它。

['vɪzɪtər]
Visitor
游客

游客

[haʊ] [duː][juː; jʊ][duː] , [dɪr] ['mɪsɪz] . [braʊn] ? [-]
How do you do , dear Mrs . Brown ? [54]
如何 做 你 做 , 亲爱的 太太 . 棕色的 ? [-]

亲爱的布朗夫人，您好！[54]

[aɪv] [kɔːld] [ə'pɑːn][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [taʊn] .
I've called upon you going to town .
我已经 称为 之上 你 去 到 镇 .

我已通知你进城。

['mʌðər]
Mother
母亲

母亲

[aɪm][kwaɪt] [wel] , [θæŋk] [juː; jʊ] , ['mɪsɪz] . [meɪ] ,
I'm quite well , thank you , Mrs . May ,
我是 相当 出色地 , 感谢 你 , 太太 . 可能 ,

我很好，谢谢您，梅太太。

[ænd; ənd][glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [ðɪs] [faɪn] [deɪ] .
And glad to see you this fine day .
和 高兴的 到 看 你 这 美好的 天 .

很高兴今天能见到你。

[ðə; ði]['vɪzɪtər] [ðen] [wɔːks] [ɪn][ænd; ənd] [spiːks] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wʌn][baɪ][wʌn] ;
The visitor then walks in and speaks to the children one by one ;
这 游客 然后 散步 在 和 说话 到 这 孩子们 一 经过 一 ;

然后，来访者走进去，与孩子们逐一交谈；

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ænsər] [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] .
they should answer without hesitation .
他们 应该 回答 没有 犹豫 .

他们应该毫不犹豫地回答。

['tʃɪldrən] [ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli] ['veri] [ʃaɪ] [ænd; ənd] ['ɔːkwərd] [wen] [ə'drest] [baɪ][st'reɪndʒəz] ,
Children are generally very shy and awkward when addressed by strangers ,
孩子们 是 一般来说 非常 害羞的 和 尴尬的 什么时候 已解决 经过 陌生人 ,

孩子们在陌生人面前通常会非常害羞和尴尬。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [tuː; tə][rɪ'plaɪ][wɪð; wɪθ] ['kɑːnfɪdəns] [ænd; ənd] [iːz] .
but they should be encouraged to reply with confidence and ease .
但 他们 应该 是 鼓励 到 回复 和 信心 和 舒适 .

但应该鼓励他们自信轻松地作答。

[pər'hæps] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] [geɪmz] [meɪ] [help][tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] ['kɑːnfɪdəns] .
Perhaps these little games may help to give them confidence .
也许 这些 小的 游戏 可能 帮助 到 给 他们 信心 .

或许这些小游戏能帮助他们建立自信。

[ðə; ði] [geɪm] - ['peɪɪŋ] [kɔːlz] - [maɪt] [ə'proʊpriətli] [biː; bi] ['fɑːloʊd] [baɪ] - [ˌæftər'nuːn] [tiː] - ;
The game ' Paying Calls ' might appropriately be followed by ' Afternoon Tea ' ;
这 游戏 - 付费 呼叫 - 可能 适当 是 随后 经过 - 下午 茶 - ;

游戏"打电话"之后，很适合玩"下午茶"；

[bəuθ] [ðiːz] [ɑːr; ər] [pleɪd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [gliː] [baɪ][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['gɝːlz] . - .
both these are played with great glee by the little girls . 28 .
两个都 这些 是 玩 和 伟大的 高兴 经过 这 小的 女孩们 . - .

小女孩们都兴高采烈地玩着这两首歌。28.

[ˌæftər'nuːn] [tiː]
AFTERNOON TEA
下午 茶

下午茶

[ðə; ði] [tiː] - [treɪ] [ɪz] [brɔːt] [ɪn][baɪ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [pleɪst] [ɑːn][ə; eɪ]['teɪbl] [nɪr]
The tea - tray is brought in by one of the children and placed on a table near
这 茶 - 托盘 是 带来 在 经过 一 的 这 孩子们 和 放置 在 一个 桌子 靠近
[ðə; ði] - ['mʌðər] ,
the ' mother ,
这 - 母亲 ,

茶盘由其中一个孩子端进来，放在"母亲"附近的桌子上。

- [huː] [pɔːz] [aʊt][ðə; ði] [tiː] .
' who pours out the tea .
- WHO 倾倒 出去 这 茶 .

谁倒了茶。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['kæriz] [ə; eɪ][kʌp][tuː; tə][ðə; ði]['vɪzɪtər] , [ænd; ənd][hændz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]
One of the children carries a cup to the visitor , and hands it to
一 的 这 孩子们 携带 一个 杯子 到 这 游客 , 和 双手 它 到
[hɜːr; hər] , ['æskɪŋ] : — [-]
her , asking : — [55]
她 , 问 : — [-]

其中一个孩子拿着杯子走向来访者，递给她，并问道：—[55]

[wɪl] [juː; jʊ] [teɪk] [ə; eɪ][kʌp][ʌv; əv] [tiː] ?
Will you take a cup of tea ?
将要 你 拿 一个 杯子 的 茶 ?

要不要喝杯茶?

['vɪzɪtər]
Visitor
游客

游客

[jes] , [rɪ'freʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] .
Yes , refreshing it will be .
是的 , 令人耳目一新 它 将要 是 .

是的，会让人耳目一新。

[[teɪks] [ðə; ði][kʌp][ænd; ənd] [sez] - [θæŋk] [juː; jʊ] . -]
[Takes the cup and says ' Thank you . ']
[需要 这 杯子 和 说道 - 感谢 你 . -]

[接过杯子，说：谢谢。]

[ə; eɪ] [pleɪt] [ɔːr] - [meɪ] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][læp][ʌv; əv][ðə; ði]['vɪzɪtər][fɔːr; fər][ðə; ði] [bred] [ɔːr]
A plate or d'oyley may be placed in the lap of the visitor for the bread or
一个 盘子 或者 - 可能 是 放置 在 这 膝 的 这 游客 为了 这 面包 或者
['bɪskɪt] ,
biscuit ,
饼干 ,

可以在客人腿上放一个盘子或碟子，用来盛放面包或饼干。

[wɪtʃ] [ðə; ði][tʃaɪld][hændz] , ['seɪɪŋ] : —
which the child hands , saying : —
哪个 这 孩子 双手 , 说 : —

孩子递上去，说道：——

[bred] [ænd; ənd] ['bʌtər] , ['bɪskɪts] , [keɪk] .
Bread and butter , biscuits , cake .
面包 和 黄油 , 饼干 , 蛋糕 .

面包和黄油、饼干、蛋糕。

['vɪzɪtər]
Visitor
游客

游客

[pliːz] [ə; eɪ] ['bɪskɪt] [aɪ] [wɪl] [teɪk] .
Please a biscuit I will take .
请 一个 饼干 我 将要 拿 .

请给我一块饼干，我要了。

[ðə; ði] - ['mʌðər] - [meɪ] [sɜːrv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɪð; wɪθ] [tiː] , [ɔːr][ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] ['ʌðər] ['vɪzɪtər]
The ' mother ' may serve the children with tea , or there may be other visitors
这 - 母亲 - 可能 服务 这 孩子们 和 茶 , 或者 那里 可能 是 其他 访客
['kɔːlɪŋ] ,
calling ,
呼叫 ,

“母亲”可能会给孩子们倒茶，或者可能有其他客人来访。

[ðen] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɪl] [biː; bi] ['ɑːkjupaɪd] [ɪn] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
then the time of the children will be occupied in attending to them .
然后 这 时间 的 这 孩子们 将要 是 占领 在 参加 到 他们 .

这样一来，孩子们的时间就都被照顾他们占据了。

[wen] ['mɪsɪz] . [meɪ] [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] , [ðə; ði] [tʃaɪld] [sez] : —
When Mrs . May has finished , the child says : —
什么时候 太太 . 可能 有 完成的 , 这 孩子 说道 : —

梅太太说完后，孩子说：——

[ʃæl; ʃəl] [aɪ] [teɪk] [jʊr; jər] [kʌp] [ə'weɪ] ,
Shall I take your cup away ,
将 我 拿 你的 杯子 离开 ,

我来帮你把杯子拿走吗?

[ænd; ənd] [jʊr; jər] [pleɪt] , [tuː] , ['mɪsɪz] . [meɪ] ?
And your plate , too , Mrs . May ?
和 你的 盘子 , 也 , 太太 . 可能 ?

梅太太，您的盘子里的食物也一样吗?

[[teɪks] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .]
[Takes them away .]
[需要 他们 离开 .]

[把它们带走。]

[baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ] [ðə; ði] ['vɪzɪtər] [teɪks] [liːv] [ʌv; əv] [ðə; ði] - ['mʌðər] - [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , ['bɪdɪŋ]
By - and - by the visitor takes leave of the ' mother ' and children , bidding
经过 - 和 - 经过 这 游客 需要 离开 的 这 - 母亲 - 和 孩子们 , 投标
[iːtʃ] - [gʊd] - [deɪ] ,
each ' Good - day ,
每个 - 好的 - 天 ,

不久，访客向“母亲”和孩子们告别，并向每个人道别：“祝您今天愉快。”

- [ænd; ənd] [ðə; ði] - [dɔːr] - [ɪz] ['oʊpənd] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] [baɪ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] . [-] - .
' and the ' door ' is opened for her by one of the children . [56] 29 .
- 和 这 - 门 - 是 打开 为了 她 经过 一 的 这 孩子们 . [-] - .

“门”由其中一个孩子为她打开。[56]29.

[sprɪŋ] ['flaʊərz]
SPRING FLOWERS
春天 花朵

春花

[ɔ:l][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dʒɔɪn][tu:; tə][fɔ:rm][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [rɪŋ] ,
All the children join to form a large ring ,
全部 这 孩子们 加入 到 形式 一个 大的 戒指 ,

所有孩子围成一个大圈，

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['tɔ:lər]['gɝ:lz][stændz][ɪn][ðə; ði]['sentər][tu:; tə] [ˌreprɪ'zent] - [sprɪŋ] . -
and one of the taller girls stands in the centre to represent ' Spring . '
和 一 的 这 更高 女孩们 站立 在 这 中心 到 代表 - 春天 . -

其中一位个子较高的女孩站在中间，代表"春天"。

[ðə; ði] [twelv] ['flaʊərz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] [və:siz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [twelv] ['tʃɪldrən]
The twelve flowers mentioned in the verses should be represented by twelve children
这 十二 花朵 提及 在 这 诗句 应该 是 代表 经过 十二 孩子们
['stændɪŋ] [æt; ət] ['ɪntərvlz] [ɪn][ðə; ði] [rɪŋ] .
standing at intervals in the ring .
常设 在 间隔 在 这 戒指 .

诗中提到的十二朵花，应该由十二个孩子间隔着站成一个圆圈来代表。

[bɪ'fɔ:r] [kə'mensɪŋ] [ðə; ði] [geɪm] ,
Before commencing the game ,
前 开始 这 游戏 ,

游戏开始前，

[ðə; ði][tʃaɪld] [hu:] [ˌreprɪ'zents] - [sprɪŋ] - [maɪt] [ə'proʊpriətli] [rɪ'pi:t] [ðə; ði][laɪnz][ʌv; əv] ['gesɪŋ]
the child who represents ' Spring ' might appropriately repeat the lines of Guessing
这 孩子 WHO 代表 - 春天 - 可能 适当 重复 这 线条 的 猜测
[raɪm] [noʊ] . - , [pi:] . - .
Rhyme No . 74 , p . 95 .
韵 不 . - , p . - .

代表"春天"的孩子可能会恰当地重复第 95 页第 74 首猜童谣的诗句。

[ðə; ði] - ['flaʊərz] - [step]['fɔ:rwərd][frʌm; frəm][ðə; ði]['lɑ:rdʒər] [rɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [i:tʃ] [ɪz]
The ' Flowers ' step forward from the larger ring as the name of each is
这 - 花朵 - 步 向前 从 这 更大的 戒指 作为 这 姓名 的 每个 是
['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] [və:siz] ,
mentioned in the verses ,
提及 在 这 诗句 ,

随着诗句中提及每朵花的名字，一束束"花朵"从较大的圆环中依次向前迈出。

[ænd; ənd][fɔ:rm][ə; eɪ]['smɔ:lər]['sɜ:rk(ə)l][raʊnd] - [sprɪŋ] . -
and form a smaller circle round ' Spring . '
和 形式 一个 较小的 圆圈 圆形的 - 春天 . -

围绕"春天"形成一个较小的圆圈。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd][dʒɔɪn][hændz][tu:; tə][kloʊz][ʌp][ðə; ði][gæp] [wɪtʃ] [ɪz][left][baɪ] [i:tʃ] - ['flaʊər] -
The children should join hands to close up the gap which is left by each ' Flower '
这 孩子们 应该 加入 双手 到 关闭 向上 这 差距 哪个 是 左边 经过 每个 - 花 -
[æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [steps] ['fɔ:rwərd][tu:; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [smɔ:l] ['sɜ:rk(ə)l] .
as it steps forward to join the small circle .
作为 它 步骤 向前 到 加入 这 小的 圆圈 .

孩子们应该手拉手，填补每个"小花"向前迈进加入小圆圈时留下的空隙。

[ə; eɪ] ['dæfədɪl] [ˌeɪ 'em][aɪ] ,
A Daffodil am I ,
一个 水仙花 是 我 ,

我是一朵水仙花，

[ænd; ənd][aɪ][ə; eɪ]['deɪzi] [smɔːl] ;
And I a Daisy small ;
和 我 一个 雏菊 小的 ;

而我，一朵小小的雏菊；

[ə; eɪ] ['bluːbel] [aɪ] [kʌm] [hɪr] , [-]
A Bluebell I come here , [57]
一个 蓝铃花 我 来 这里 , [-]

我来到这里，[57]

[aɪm] ['bʌtərkʌp] [soʊ][tɔːl] .
I'm Buttercup so tall .
我是 毛茛 所以 高的 .

我像小甜心一样高。

[ðə; ði] ['kaʊslɪp] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [nekst] ,
The Cowslip should come next ,
这 报春花 应该 来 下一个 ,

接下来应该是报春花。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['vaɪələt] [swiːt] ,
And then the Violet sweet ,
和 然后 这 紫色 甜的 ,

然后是紫罗兰甜酒，

[ðə; ði]['snoʊdrɑːp] [fer] [ænd; ənd] [waɪt] ,
The Snowdrop fair and white ,
这 雪花莲 公平的 和 白色的 ,

雪花莲洁白如雪，

[ðə; ði]['kroʊkəs][trɪm][ænd; ənd] [niːt] .
The Crocus trim and neat .
这 番红花 修剪 和 整洁的 .

番红花修剪整齐。

[ðə; ði] ['stɑːri] ['seləndaɪn] ,
The starry Celandine ,
这 繁星 白屈菜 ,

星状白屈菜

[ə'neməni] , [soʊ] [fer] ,
Anemone , so fair ,
海葵 , 所以 公平的 ,

海葵，如此美丽，

[ðə; ði] ['jeloʊ] ['prɪmrəʊz] , [swiːt] ,
The yellow Primrose , sweet ,
这 黄色的 报春花 , 甜的 ,

黄色的报春花，甜美的，

['lɪli] , [wɪð; wɪθ] ['freɪgrəns] [rer] .
Lily , with fragrance rare .
百合 , 和 香味 稀有的 .

百合花，香味罕见。

[ðə; ði] - ['flaʊərz] - [ðen] [dʒɔɪn][hændz][ænd; ənd] [rɪ'piːt] [ðə; ði] [vɜːrs] ['fɑːloʊɪŋ] : —
The ' Flowers ' then join hands and repeat the verse following : —
这 - 花朵 - 然后 加入 双手 和 重复 这 诗 下列的 : —

然后，"花朵们"手拉手，重复以下诗句：——

[hwen'eə(r),hwən-] [sprɪŋ] [ʃoʊz] [hɜːr; hər] [feɪs]
Whene'er Spring shows her face
无论何时 春天 演出 她 脸

当春天露出她的脸庞

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ɔ:l] [kʌm] [ə'gen] ,
The flowers all come again ,
这 花朵 全部 来 再次 ,

花儿们又会再次盛开。

[wi:; wi] ['klʌstər] [raʊnd] [ðə; ði] - [sprɪŋ] , -
We cluster round the ' Spring , '
我们 簇 圆形的 这 - 春天 , -

我们聚集在"春天"周围，

[[ɔ:l] [ðə; ði] ['flaʊərz] [baʊ; boʊ] .]
[All the Flowers bow .]
[全部 这 花朵 弓 .]

众花齐齐鞠躬。

[wi:; wi] ['fɑ:loʊ] [ɪn] [hɜ:r; hər] [treɪn] .
We follow in her train .
我们 跟随 在 她 火车 .

我们跟在她后面。

[['flaʊərz] [tɜ:rn] [tu:; tə] [raɪt] .]
[Flowers turn to right .]
[花朵 转动 到 正确的 .]

花朵向右转动。

- [sprɪŋ] - ['ma:tʃiz] [raʊnd] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['lɑ:rdʒər] [rɪŋ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] - ['flaʊərz] - ['fɑ:loʊ] [ɪn] ['ɔ:rdər]
' Spring ' marches round inside the larger ring , and the ' Flowers ' follow in order
- 春天 - 游行 圆形的 里面 这 更大的 戒指 , 和 这 - 花朵 - 跟随 在 命令
. - .
. 30 .
. - .

"春天"在大环内行进，"花朵"则依次跟随。30.

['sʌmər] ['flaʊərz]
SUMMER FLOWERS
夏天 花朵

夏日花卉

[ðɪs] [geɪm] [ɪz] [pleɪd] [laɪk] [ðə; ði] [geɪm] [ʌv; əv] - [sprɪŋ] ['flaʊərz] - ([si:] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɑ:n] [pi:] . -) .
This game is played like the game of ' Spring Flowers ' (see instructions on p . 56) .
这 游戏 是 玩 喜欢 这 游戏 的 - 春天 花朵 - (看 指示 在 p . -) .
[-]
[58]
[-]

这个游戏的玩法与"春花"游戏类似（参见第 56 页的说明）。[58]

[ðə; ði] [gɜ:rl] ['tʃoʊzn] [tu:; tə] [ˌreprɪ'zent] - ['sʌmər] - [meɪ] [rɪ'pi:t] [ðə; ði] [vɜ:rs] ['gɪv(ə)n] [ɪn] ['gesɪŋ]
The girl chosen to represent ' Summer ' may repeat the verse given in Guessing
这 女孩 选定 到 代表 - 夏天 - 可能 重复 这 诗 给定 在 猜测
[raɪm] [noʊ] . - ,
Rhyme No . 75 ,
韵 不 . - ,

被选为"夏天"代表的女孩可以重复第75首猜韵律诗中给出的诗句。

[pi:] . - ,
p . 95 ,
p . - ,

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] - ['flaʊərz] - [step]['fɔːrwərd][æz; əz][ðer; ðər] [neɪmz] [ɑːr; ər] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði]

and	then	the	'	Flowers	'	step	forward	as	their	names	are	mentioned	in	the
和	然后	这	-	花朵	-	步	向前	作为	他们的	姓名	是	提及	在	这

[raɪmz] [wɪtʃ] ['fɑːloʊ] .

rhymes	which	follow	.
韵律	哪个	跟随	.

然后，随着接下来的韵律诗中提到"花朵"的名字，花朵们依次上前。

[fɜːrst] [kʌmz] [ðə; ði][pɪŋk][waɪld][roʊz] ,

First	comes	the	Pink	Wild	Rose	,
第一的	来	这	粉色的	荒野	玫瑰	,

首先是粉红色的野玫瑰，

[[roʊz] [steps] ['fɔːrwərd] .]

[	Rose	steps	forward	.	]
[	玫瑰	步骤	向前	.	]

[罗斯向前迈了一步。]

[ðə; ði] [waɪt] [roʊz] , [tuː] , [ɪz] [hɪr]

The	White	rose	,	too	,	is	here
这	白色的	玫瑰	,	也	,	是	这里

白玫瑰也在这里。

[nekst] ['hʌnɪsʌkl] [swiːt] ,

Next	Honeysuckle	sweet	,
下一个	金银花	甜的	,

接下来是金银花甜品，

[ænd; ənd] ['fɑːksglʌv] ['stændɪŋ] [nɪr] .

And	Foxglove	standing	near	.
和	毛地黄	常设	靠近	.

还有一株毛地黄站在附近。

[ðə; ði] ['sentɪd] [ˌmɪnjə'net] ,

The	scented	Mignonette	,
这	香味	米尼奥内特	,

芬芳的木犀草，

[dɔːg] - ['deɪzi] [goʊld][ænd; ənd] [waɪt] ,

Dog	-	daisy	gold	and	white	,
狗	-	雏菊	金子	和	白色的	,

狗雏菊，金白色，

[ðə; ði] ['prɪti] ['kɔːrnflaʊər] [bluː] ,

The	pretty	Cornflower	blue	,
这	漂亮的	矢车菊	蓝色的	,

美丽的矢车菊蓝

[ænd; ənd]['mærɪgoʊld][soʊ] [braɪt] .

And	Marigold	so	bright	.
和	万寿菊	所以	明亮的	.

还有那鲜艳的万寿菊。

[ə; eɪ]['kæmpiən] [waɪt] [grəuz] [hɪr] ,

A	Campion	white	grows	here	,
一个	坎皮恩	白色的	生长	这里	,

这里生长着一株白花野豌豆。

[ænd; ənd][nekst][ə; eɪ]['kæmpiən] [pɪŋk] ,

And	next	a	Campion	pink	,
和	下一个	一个	坎皮恩	粉色的	,

接下来是坎皮恩粉红葡萄酒，

[hɪəz] ['kloʊvər][frʌm; frəm][ðə; ði] [fiːld] ,
Here's **Clover** **from** **the** **field** **,**
这里是 三叶草 从 这 场地 ,

这是克洛弗从田野里发来的消息。

['herbel] [kʌmz] [nekst] , [aɪ] [θɪŋk] .
Harebell **comes** **next** **,** **I** **think** **.**
风铃草 来 下一个 , 我 思考 .

我想，接下来应该是风铃草。

[ðə; ði] - ['flaʊərz] - [ðen] [dʒɔɪn][hændz][ænd; ənd] [rɪ'piːt] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [raɪm] : —
The **'** **Flowers** **'** **then** **join** **hands** **and** **repeat** **the** **following** **rhyme** **:** **—**
这 - 花朵 - 然后 加入 双手 和 重复 这 下列的 韵 : —

然后，"花朵们"手拉手，重复着以下韵律：——

[ə; eɪ] [rɪŋ] [wiː; wi] [meɪk] [raʊnd] ['sʌmər] [swiːt] ,
A **ring** **we** **make** **round** **Summer** **sweet** **,**
一个 戒指 我们 制作 圆形的 夏天 甜的 ,

我们用夏日甜点制作了一个戒指，

[oʊ] ['sʌmər] , ['sʌmər] , [ðiː] [wiː; wi] [griːt] : [-]
Oh **Summer** **,** **Summer** **,** **thee** **we** **greet** **:** **[** **59** **]**
哦 夏天 , 夏天 , 你 我们 迎接 : [-]

哦，夏天，夏天，我们向你致敬：[59]

[[ɔːl][baʊ; boʊ] .]
[**All** **bow** **.** **]**
[全部 弓 .]

全体鞠躬。

[fɔːr; fər] [braɪt] [ænd; ənd] ['hæpi] [ɪz]['aʊər; ɑːr] [pleɪ]
For **bright** **and** **happy** **is** **our** **play**
为了 明亮的 和 快乐的 是 我们的 玩

我们的游戏充满光明和快乐

[ɔːl] [θruː] [ðə; ði] ['lɪvlɔːŋ] ['sʌmər] [deɪ] .
All **through** **the** **livelong** **Summer** **day** **.**
全部 通过 这 终身 夏天 天 .

整个夏日都如此。

[ðə; ði] - ['flaʊərz] - [ðen] [dæns] [raʊnd] - ['sʌmər] . - - .
The **'** **Flowers** **'** **then** **dance** **round** **'** **Summer** **.** **'** **31** **.**
这 - 花朵 - 然后 舞蹈 圆形的 - 夏天 . - - .

然后"花朵"围绕着"夏天"跳舞。31.

[ðə; ði] [θriː] [berz]
THE **THREE** **BEARS**
这 三 熊

三只熊

[ðɪs] [geɪm] [meɪ] [biː; bi] [pleɪd] ['iːðər] [ɪn][ðə; ði] [hoʊm] , ['skuːlruːm,'skuːlrʊm][ɔːr] ['klæsruːm] .
This **game** **may** **be** **played** **either** **in** **the** **home** **,** **schoolroom** **or** **classroom** **.**
这 游戏 可能 是 玩 任何一个 在 这 家 , 教室 或者 课堂 .

这款游戏既可以在家里玩，也可以在教室里玩。

[ðə; ði][wɜːrdz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [lɜːrnt] ['priːviəsli] [æz; əz][ə; eɪ][ˌresɪ'teɪʃ(ə)n] .
The **words** **should** **be** **learnt** **previously** **as** **a** **recitation** **.**
这 字 应该 是 学会了 之前 作为 一个 背诵 .

这些词语应该事先背诵下来。

[məˈtɪriəlz] [rɪˈkwaɪərd] . — [θriː] [mʌgz] [ɔːr] ['beɪsnz] [ʌv; əv] ['veriəs] ['saɪzɪz] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [spuːn] [ɪn]
Materials required . — Three mugs or basins of various sizes , with a spoon in
材料 必需的 . — 三 马克杯 或者 盆地 的 各种各样的 尺寸 , 和 一个 勺子 在
[iːtʃ] ;
each ;
每个 ;

所需材料——三个大小不一的杯子或盆，每个杯子或盆里放一把勺子；

[θriː] ['stuːlz] [ɔːr] [tʃerz] [ʌv; əv] ['veriəs] ['saɪzɪz] , [ænd; ənd] [θriː] [bedz] .
three stools or chairs of various sizes , and three beds .
三 凳子 或者 椅子 的 各种各样的 尺寸 , 和 三 床 .

三张大小不一的凳子或椅子，以及三张床。

[ðə; ði] ['lætər] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [baɪ] ['leɪɪŋ] [ʃɔːlz] [ɔːr] [koʊts] [ɑːn] [ðə; ði] [fɔːrmz] [ɔːr] [flɔːr] .
The latter may be made by laying shawls or coats on the forms or floor .
这 后者 可能 是 制成 经过 躺下 披肩 或者 外套 在 这 表格 或者 地面 .

后者可以通过将披肩或外套铺在模具或地板上制成。

[ðə; ði] - [bedz] - [ʃʊd; ʃəd] ['veri] [ɪn] [saɪz] , [ðə; ði] [fɜːrst] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['lɑːrdʒɪst] , [ðə; ði] [nekst] ['smɔːlər] ,
The ' beds ' should vary in size , the first being the largest , the next smaller ,
这 - 床 - 应该 各不相同 在 尺寸 , 这 第一的 存在 这 最大 , 这 下一个 较小的 ,

这些"床"的大小应该各不相同，第一个最大，第二个最小。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

儿童无音乐游戏(Games Without Music for Children)
第3/4页

[ðə; ði][θɜːrd] ['smɔːlər] [stɪl] .
the third smaller still .
这 第三 较小的 仍然 .

第三个更小。

[θriː] [bɔɪz] [ɔːr]['gɝːlz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['tʃoʊzn] [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [θriː] [berz] ,
Three boys or girls should be chosen to represent the Three Bears ,
三 男孩们 或者 女孩们 应该 是 选定 到 代表 这 三 熊 ,

应选出三名男孩或女孩代表三只熊。

[ænd; ənd] [ðiːz] ['ɔːlsoʊ][ʃʊd; ʃəd] ['veri] [ɪn][saɪz] .
and these also should vary in size .
和 这些 还 应该 各不相同 在 尺寸 .

而且它们的尺寸也应该有所不同。

[ðə; ði] - [berz] - [goʊ][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [ruːm] .
The ' Bears ' go outside the room .
这 - 熊 - 去 外部 这 房间 .

“熊”们走出了房间。

[ðə; ði][tʃaɪld] [huː] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [-]
The child who represents the little girl [60]
这 孩子 WHO 代表 这 小的 女孩 [-]

代表小女孩的孩子[60]

[ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðə; ði] [raɪmz] [wel] .
should know the rhymes well .
应该 知道 这 韵律 出色地 .

应该熟记这些韵律。

[wen] [ɔːl][ɪz] ['redi] [ʃiː; ʃi] [kʌmz] [ɪn][ænd; ənd] , ['stændɪŋ] [nɪr] [ðə; ði]['oʊpən] [dɔːr] , [sez] : —
When all is ready she comes in and , standing near the open door , says : —
什么时候全部 是 准备好 她 来 在 和 , 常设 靠近 这 打开 门 , 说道 : —

一切准备就绪后，她走了进来，站在敞开的门边，说道：

[wʌt] [ə; eɪ] ['fʌni] [haʊs] [aɪ] [siː] !
What a funny house I see !
什么 一个 有趣的 房子 我 看 !

我看到一栋多么滑稽的房子啊!

['ʃʊrli] [aɪ] [meɪ] [step] [ˌɪn'saɪd] ,
Surely I may step inside ,
一定 我 可能 步 里面 ,

我当然可以进去。

[ɔːl] [ɪz]['kwaɪət][æz; əz][kæn; kən][biː; bi] ,
All is quiet as can be ,
全部 是 安静的 作为 能 是 ,

一切都静得出奇。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɔːr] [ɪz]['oʊpən][waɪd] .
And the door is open wide .
和 这 门 是 打开 宽的 .

大门大开。

[[wɔːks] ['sloʊli] [tɔːrdz] [ðə; ði] [mʌgz] .]
[Walks slowly towards the mugs .]
[散步 缓慢地 向 这 马克杯 .]

[缓缓走向马克杯。]

[pɔts][ʌv; əv] [fuːd] [ɑːr; ər] [nɪr] [ðə; ði]['faɪər] .
Pots of food are near the fire .
锅 的 食物 是 靠近 这 火 .

火堆旁放着几锅食物。

[aɪ][mʌst; məst] [teɪst] [ðem; ðəm] , [wʌn] [[teɪsts] [ðə; ði][fɜːrst]] , [tuː] [[teɪsts] [ðə; ði]['sekənd]] , [θriː] [
I must taste them , one [tastes the first] , two [tastes the second] , three [
我 必须 品尝 他们 , 一 [口味 这 第一的] , 二 [口味 这 第二] , 三 [
[teɪsts] [ðə; ði][θɜːrd]] ;
tastes the third] ;
口味 这 第三] ;

我必须尝尝它们，一（尝第一种），二（尝第二种），三（尝第三种）；

[oʊ] , [haʊ] [gʊd] , [aɪl] [iːt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ,
Oh , how good , I'll eat it all ,
哦 , 如何 好的 , 患病的 吃 它 全部 ,

哦，太好了，我全都要！

[fɔːr; fər][maɪ] ['brekfəst] [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] .
For my breakfast it shall be .
为了 我的 早餐 它 将 是 .

我的早餐就吃这个吧。

[[pʊts][ðə; ði] [mʌg] [daʊn] [ænd; ənd][tɜːrnz][tuː; tə] ['stuːlz] .]
[Puts the mug down and turns to stools .]
[放置 这 马克杯 向下 和 转弯 到 凳子 .]

[放下杯子，转身走向凳子。]

[θriː] ['stuːlz] !
Three stools !
三 凳子 !

三张凳子！

[fɜːrst] [[sɪts][ɑːn][fɜːrst]] [ænd; ənd][nekst] [[sɪts][ɑːn][ˌaɪ 'tiː]] [tuː] [haɪ] ,
first [sits on first] and next [sits on it] too high ,
第一的 [坐着 在 第一的] 和 下一个 [坐着 在 它] 也 高的 ,

首先[坐在第一个上面]，然后[坐在它上面]也太高了，

['taɪni][wʌn][ɪz][dʒʌst][fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
Tiny one is just for me .
微小的 一 是 只是 为了 我 .

小的那个是给我自己的。

[[sɪts][ɑːn][θɜːrd] .]
[Sits on third .]
[坐 在 第三 .]

[坐在三垒上。]

[oʊ] , - [tɪz]['broʊkən] [['tʌmblz] [ɔːf]] , [ɔːf][aɪ][goʊ] ,
Oh , ' tis broken [tumbles off] , off I go ,
哦 , - 的 破碎的 [翻滚 离开] , 离开 我 去 ,

哦，它坏了[掉下来]，我走了，

[wʌt] [els] [ɪz][ðer; ðər] [jet] [tuː; tə] [siː] ?
What else is there yet to see ?
什么 别的 是 那里 然而 到 看 ?

还有什么值得一看的吗?

[[wɔːks] [tɔːrdz] [bedz] .]
[Walks towards beds .]
[散步 向 床 .]

[走向床铺。]

[bedz] , [ə; eɪ][lɑːrdʒ][wʌn] [[laɪz] [daʊn]] , [ðæt] [ɪz][hɑːrd] , [['raɪzɪz] .] [-]
Beds , a large one [lies down] , that is hard , [Rises .] [61]
床 , 一个 大的 一 [谎言 向下] , 那 是 难的 , [上升 .] [-]

床，一张大的床[躺下]，很硬，[起身]。[61]

[ðɪs] [wʌn] [['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə]['mɪd(ə)l][bed]] [ɪz] [tuː] [lɔːŋ] , [aɪ] [fɪr] ,
This one [pointing to middle bed] is too long , I fear ,
这 一 [指向 到 中间 床] 是 也 长的 , 我 害怕 ,

恐怕这张床（指着中间的床）太长了。

[oʊ] , [haʊ] [sɔːft] [[laɪz] [daʊn] [ɪn]['lɪt(ə)l][bed]] , [aɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [rest] ,
Oh , how soft [lies down in little bed] , I'll take a rest ,
哦 , 如何 柔软的 [谎言 向下 在 小的 床] , 患病的 拿 一个 休息 ,

哦，好软啊[躺在小床上]，我要休息一下了。

[ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l][bed][dʒʌst] [hɪr] .
In the little bed just here .
在 这 小的 床 只是 这里 .

就在这张小床上。

[[priˈtendz] [tuː; tə] [sliːp] .]
[Pretends to sleep .]
[假装 到 睡觉 .]

（假装睡觉。）

[ðə; ði] [θriː] [berz] [kʌm] ['træmpɪŋ] [ɪn] .
The three bears come tramping in .
这 三 熊 来 徒步旅行 在 .

三只熊大步走了进来。

[ðə; ði][bɪg][wʌn] [teɪks] [ʌp][hɪz; ɪz][mʌg][ænd; ənd] [sez] , - [huː] [hæz; həz] [bɪn] [æt; ət][maɪ] ['pɔːrɪdʒ] ? -
The big one takes up his mug and says , ' Who has been at my porridge ? '
这 大的 一 需要 向上 他的 马克杯 和 说道 , - WHO 有 到过 在 我的 稀饭 ? -

大个子拿起杯子说："谁偷吃了我的粥？"

[ðə; ði]['sekənd] [ber] [sez] [ðə; ði] [seɪm] ; [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber] [teɪks] [ʌp][hɪz; ɪz][mʌg]
The second bear says the same ; and then the little bear takes up his mug
这 第二 熊 说道 这 相同的 ; 和 然后 这 小的 熊 需要 向上 他的 马克杯
[ænd; ənd] [sez] ,
and says ,
和 说道 ,

第二只熊也说了同样的话；然后小熊拿起杯子说：

- [huː] [hæz; həz] [bɪn] [æt; ət][maɪ] ['pɔːrɪdʒ] [ænd; ənd] ['iːtn] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ʌp] ? -
' Who has been at my porridge and eaten it all up ? '
- WHO 有 到过 在 我的 稀饭 和 吃 它 全部向上 ? -

"谁偷吃了我的粥？"

[ðeɪ] [proʊ'siːd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['stuːlz] ,
They proceed in the same way with the stools ,
他们 继续 在 这 相同的 方式 和 这 凳子 ,

他们用同样的方法处理凳子。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ber] ['fɪnɪʃɪŋ] [wɪð; wɪθ] - [hu:] [hæz; həz] [bɪn] ['sɪtɪŋ] [ɑ:n][maɪ] [stu:l] , [ænd; ənd]['broʊkən]

the	little	bear	finishing	with	'	Who	has	been	sitting	on	my	stool	,	and	broken
这	小的	熊	精加工	和	-	WHO	有	到过	坐着	在	我的	凳子	,	和	破碎的

[ˌaɪ 'ti:] ? -

it	?	'
它	?	-

小熊最后问道："是谁坐在我的凳子上，把它弄坏了？"

[ðen] [ðeɪ] [goʊ][tu:; tə][ðə; ði][bedz][ɪn]['ɔ:rdər] , ['æskɪŋ] [wʌn]['æftər][ðə; ði] ['ʌðər] ,

Then	they	go	to	the	beds	in	order	,	asking	one	after	the	other	,
然后	他们	去	到	这	床	在	命令	,	问	一	后	这	其他	,

然后他们按顺序走到床边，一个接一个地询问。

- [hu:] [hæz; həz] [bɪn] [æt; ət][maɪ][bed] ? - [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'ti:] [kʌmz] [tu:; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bɛrz] [tɜ:rn] ,

'	Who	has	been	at	my	bed	?	'	until	it	comes	to	the	little	bear's	turn	,
-	WHO	有	到过	在	我的	床	?	-	直到	它	来	到	这	小的	熊的	转动	,

"谁睡过我的床？"这个问题一直持续到轮到小熊为止。

[wen] [hi:; hi] [sez] , - [hu:] [hæz; həz] [bɪn] [æt; ət][maɪ][bed] ?

when	he	says	,	'	Who	has	been	at	my	bed	?
什么时候	他	说道	,	-	WHO	有	到过	在	我的	床	?

当他说："谁来过我的床边？"

[ænd; ənd] [hɪr] [ʃi:; ʃi][ɪz] [stɪl] ! -

and	here	she	is	still	!	'
和	这里	她	是	仍然	!	-

她现在还在这里！

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:rl] [naʊ] ['əupənz][hɜ:r; hər] [aɪz] , [ænd; ənd] , ['si:ɪŋ] [ðə; ði] [berz] , [dʒʌmps][ʌp] ['kwɪkli]

The	little	girl	now	opens	her	eyes	,	and	,	seeing	the	bears	,	jumps	up	quickly
这	小的	女孩	现在	打开	她	眼睛	,	和	,	看到	这	熊	,	跳跃	向上	迅速地

[ænd; ənd] [rʌnz] [ɔ:f] . [-] - .

and	runs	off	.	[	62	]	32	.
和	跑步	离开	.	[	-	]	-	.

小女孩睁开眼睛，看到熊，迅速跳起来跑开了。[62]32.

['ɪmɪteɪtɪŋ] [kraɪz] [ʌv; əv] ['ænɪmlz]

IMITATING	CRIES	OF	ANIMALS
模仿	哭泣	的	动物

模仿动物的叫声

([ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [geɪm] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['veri] [smɔ:lɪst] ['tʃɪldrən] .)

(	A	simple	game	for	the	very	smallest	children	.	)
(	一个	简单的	游戏	为了	这	非常	最小	孩子们	.	)

（一款适合幼儿的简单游戏。）

[wʌn] [tʃaɪld] [kʌmz] [aʊt] [tu:; tə][stænd][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [klæs] [ænd; ənd] [sez] : —

One	child	comes	out	to	stand	in	front	of	the	class	and	says	:	—
一	孩子	来	出去	到	站立	在	正面	的	这	班级	和	说道	:	—

一个孩子走到全班同学面前，说道：——

['lɪs(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði][kraɪ][aɪ] [meɪk] ,

Listen	to	the	cry	I	make	,
听	到	这	哭	我	制作	,

请听我发出的哭声，

[ðen] , [ɪf] [ju:; jʊ][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [teɪk] ,

Then	,	if	you	the	trouble	take	,
然后	,	如果	你	这	麻烦	拿	,

然后，如果你费了周折，

[juː; jʊ] [meɪ] [ges] [maɪ] [neɪm] .
You **may** **guess** **my** **name** **.**
你 可能 猜测 我的 姓名 .

你或许能猜到我的名字。

[hiː; hi] [ðen] ['imiteits] [ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv][sʌm; səm]['ænɪm(ə)l] , [ðə; ði] - [bɑːrk] - [ʌv; əv][ə; eɪ][dɔːg] ,
He **then** **imitates** **the** **cry** **of** **some** **animal** **,** **the** **'** **bark** **'** **of** **a** **dog** **,**
他 然后 模仿 这 哭 的 一些 动物 , 这 - 吠 - 的 一个 狗 ,

然后他模仿某种动物的叫声，比如狗的“吠叫声”。

[ðə; ði] - [mjuː] - [ʌv; əv][ə; eɪ][kæt] , [ɔːr][ðə; ði] - [krəuɪŋ] - [ʌv; əv][ðə; ði] [kɑːk] ,
the **'** **mew** **'** **of** **a** **cat** **,** **or** **the** **'** **crowing** **'** **of** **the** **cock** **,**
这 - 喵 - 的 一个 猫 , 或者 这 - 鸣叫 - 的 这 公鸡 ,

猫的“喵”声，或公鸡的“啼鸣”声

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] ['ænsər] [hoʊld][aʊt][ðə; ði][hænd] .
and **the** **children** **who** **wish** **to** **answer** **hold** **out** **the** **hand** **.**
和 这 孩子们 WHO 希望 到 回答 抓住 出去 这 手 .

想回答的孩子就伸出手。

[ðə; ði][tʃaɪld] [huː] [ɪz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði]
The **child** **who** **is** **allowed** **to** **give** **the** **name** **of** **the** **animal** **represented** **by** **the**
这 孩子 WHO 是 允许 到 给 这 姓名 的 这 动物 代表 经过 这
[kraɪ] [kʌmz] [aʊt] ([ɪf] [ðə; ði] ['ænsər] [ɪz] [kə'rekt]) [ænd; ənd] [meɪks] [ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['ænɪm(ə)l]
cry **comes** **out** **(** **if** **the** **answer** **is** **correct** **)** **and** **makes** **the** **cry** **of** **another** **animal**
哭 来 出去 (如果 这 回答 是 正确的) 和 制作 这 哭 的 其他 动物
,
,
,

被允许说出叫声所代表的动物名称的孩子（如果答案正确）会出来模仿另一种动物的叫声。

[fɜːrst] [rɪ'piːtɪŋ] [ðə; ði][laɪnz][æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
first **repeating** **the** **lines** **as** **before** **.**
第一的 重复 这 线条 作为 前 .

首先重复之前的内容。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɑːr; ər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][kraɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]
The **following** **are** **some** **of** **the** **cries** **that** **the** **children** **may** **be** **able** **to**
这 下列的 是 一些 的 这 哭泣 那 这 孩子们 可能 是 有能力的 到
['ɪmɪteɪt] ,
imitate **,**
模拟 ,

以下是一些孩子们可能能够模仿的哭声：

- [klʌk] , [klʌk] - ([hen]) , - ['kwækɪŋ] - ([dʌk]) , - [hɪsɪŋ] - ([guːs]) , - [neɪŋ] - ([hɔːrs]) , -
' **cluck** **,** **cluck** **'** **(** **hen** **)** **,** **'** **quacking** **'** **(** **duck** **)** **,** **'** **hissing** **'** **(** **goose** **)** **,** **'** **neighing** **'** **(** **horse** **)** **,** **'**
- 咕 , 咕 - (母鸡) , - 嘎嘎叫 - (鸭子) , - 嘶嘶声 - (鹅) , - 嘶鸣 - (马) , -
['breɪɪŋ] - (['dɑːŋki]) , - ['grʌntɪŋ] - ([pɪg]) ,
braying **'** **(** **donkey** **)** **,** **'** **grunting** **'** **(** **pig** **)** **,**
叫声 - (驴) , - 哼哼 - (猪) ,

咯咯（母鸡）、嘎嘎（鸭子）、嘶嘶（鹅）、嘶嘶（马）、嘶叫（驴）、哼哼（猪）

- [tʃɜːrp] - ([bɜːrd]) [ɔːr] ['tɔːkɪŋ] [laɪk][ðə; ði]['pærət] . [-] - .
' **chirping** **'** **(** **bird** **)** **or** **talking** **like** **the** **parrot** **.** **[** **63** **]** **33** **.**
- 啁啾声 - (鸟) 或者 说 喜欢 这 鹦鹉 . [-] - .

“像鹦鹉一样叽叽喳喳”或说话。[63]33.

[ʃə'reɪdz]
CHARADES
猜谜游戏

猜谜游戏

[prɪ'lɪmɪneri] . — ['evriwʌn] [noʊz] [haʊ] [fɑ:nd] ['tʃɪldrən] [ɑ:r; ər][ʌv; əv] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [aɪ'di:əz][baɪ]
Preliminary . — Everyone knows how fond children are of representing ideas by
初步的 . — 每个人 知道 如何 喜爱 孩子们 是 的 代表 想法 经过
['ækʃ(ə)n] .
action .
行动 .

前言——人人都知道孩子们多么喜欢用行动来表达想法。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][fɔ:r; fər] [ðɪs] ['ri:z(ə)n] [ðæt] [ʃə'reɪdz] [ɑ:r; ər] [ˌrekə'mendɪd] [hɪr] .
It is for this reason that charades are recommended here .
它 是 为了 这 原因 那 猜谜游戏 是 受到推崇的 这里 .

因此，这里推荐玩猜谜游戏。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [bi:; bi] ['nesəseri] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ti:tʃər] [tu:; tə] [ə'sɪst] [ænd; ənd] [sə'dʒest] ,
It will , of course , be necessary for the teacher to assist and suggest ,
它 将要 , 的 课程 , 是 必要的 为了 这 老师 到 协助 和 建议 ,

当然，教师也需要提供帮助和建议。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [su:n] [ə'kwaɪər] ['kɑ:nfɪdəns] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ['æktɪŋ] , ['bi:ɪŋ] ['pɜ:rfɪktli]
but the children soon acquire confidence , and their acting , being perfectly
但 这 孩子们 很快 获得 信心 , 和 他们的 表演 , 存在 完美
['nætʃ(ə)rəl] , [ɪz]['ɔ:f(ə)n] [rɪ'mɑ:rkəbli] [gʊd] .
natural , is often remarkably good .
自然的 , 是 经常 非常 好的 .

但孩子们很快就建立了自信，他们的表演非常自然，而且往往非常出色。

[ə; eɪ] ['veri] ['sɪmp(ə)l]['lɪt(ə)l] [ʃə'reɪd] [ɪz]['gɪv(ə)n][æz; əz][æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l] .
A very simple little charade is given as an example .
一个 非常 简单的 小的 猜谜游戏 是 给定 作为 一个 例子 .

这里举一个非常简单的猜谜游戏的例子。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hu:] [ɑ:r; ər][tu:; tə] [teɪk] [pɑ:rt][goʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts]
The children who are to take part go out of the room for a few minutes
这 孩子们 WHO 是 到 拿 部分 去 出去 的 这 房间 为了 一个 很少 分钟
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ti:tʃər] .
with the teacher .
和 这 老师 .

参加活动的孩子们和老师一起离开教室几分钟。

[wi:; wi] [wɪl] [sə'poʊz] [ðə; ði][wɜ:rd] ['tʃoʊzn] [ɪz]
We will suppose the word chosen is
我们 将要 认为 这 单词 选定 是

我们假设所选的词是

[ti:] - [keɪk]
Tea - cake
茶 - 蛋糕

茶饼

[ækt][aɪ] . — [ðə; ði] ['ti:tʃər] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] - ['mʌðər] - [ænd; ənd][ðə; ði][rest][ɑ:r; ər] ['tʃɪldrən] .
Act I . — The teacher is to be the ' mother ' and the rest are children .
行为 我 . — 这 老师 是 到 是 这 - 母亲 - 和 这 休息 是 孩子们 .

第一幕——老师扮演"母亲"，其余的人扮演孩子。

[ðə; ði] - ['mʌðər] - ['entərz][ænd; ənd][sɪts] [daʊn] ;
The ' mother ' enters and sits down ;
这 - 母亲 - 进入 和 坐着 向下 ;

"母亲"进来坐下；

['prez(ə)ntli][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kʌm] [tru:p] [ɪn][frʌm; frəm] [sku:l] [ænd; ənd] ['gæðər] [raʊnd] [hɜ:r; hər] .
presently the children come trooping in from school and gather round her .
目前 这 孩子们 来 军队集结 在 从 学校 和 收集 圆形的 她 .

这时，孩子们放学后成群结队地来到她身边。

[ʃiː; ʃi][æsks] [wʌt] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['duːɪŋ] [æt; ət] [skuːl] , [iːtʃ] [wʌn] [telz] [hɜːr; hər] ['sʌmθɪŋ] [-
She asks what they have been doing at school , each one tells her something [64
她 问 什么 他们 有 到过 正在做 在 学校 , 每个 一 讲述 她 某物 [-
]
]
]

她问他们在学校都做了些什么，每个人都告诉了她一些事情[64]

[ə'baʊt] [ɪts] [wɜːrk] [ɔːr] [pleɪ] , [ænd; ənd] [ðen] [wʌn] [tʃaɪld] [æsks] , - [meɪ] [wiː; wi] [hæv; həv] [tiː] ,
about its work or play , and then one child asks , ' May we have tea ,
关于 它是 工作 或者 玩 , 和 然后 一 孩子 问 , - 可能 我们 有 茶 ,

关于它的工作或游戏，然后一个孩子问："我们可以喝茶吗？"

['mʌðər] , [pliːz] ? - - [jes] , - [sez] [ðə; ði] ['mʌðər] ,
mother , please ? ' ' Yes , ' says the mother ,
母亲 , 请 ? - - 是的 , - 说道 这 母亲 ,

"妈妈，求你了？""好的，"妈妈说。

- [goʊ] [ænd; ənd] [teɪk] [ɔːf] [jʊr; jər] [hæts] [ænd; ənd] [wiː; wi] [wɪl] [get] [ˌaɪ 'tiː] ['redi] . -
' go and take off your hats and we will get it ready . '
- 去 和 拿 离开 你的 帽子 和 我们 将要 得到 它 准备好 . -

"去把帽子摘下来，我们这就准备。"

([end] [ʌv; əv] [ækt] [aɪ] .)
(End of Act I .)
(结尾 的 行为 我 .)

（第一幕结束。）

[ækt] [iː] . — [ðə; ði] [tiː] - ['teɪbl] [ɪz] [prɪ'perd] ([siː] [geɪm] [noʊ] . [wʌn] ,
Act II . — The tea - table is prepared (see Game No . 1 ,
行为 二 . — 这 茶 - 桌子 是 准备 (看 游戏 不 . 1 ,

第二幕——茶桌已准备就绪（参见游戏1，

[wɪtʃ] [ɪz] ['sɪmələr]) [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [sɪt] [daʊn] [tuː; tə] [tiː] .
which is similar) and the children sit down to tea .
哪个 是 相似的) 和 这 孩子们 坐 向下 到 茶 .

（类似地）孩子们坐下来喝茶。

([ðə; ði] - ['gesɪŋ] - ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [toʊld] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] [tuː; tə] [wʌt] [ɪz] [sed] ['dʊrɪŋ]
(The ' guessing ' children should be told to listen carefully to what is said during
(这 - 猜测 - 孩子们 应该 是 讲述 到 听 小心 到 什么 是 说 期间
[tiː] .)
tea .)
茶 .)

（应该告诉那些爱"猜谜"的孩子，在喝茶的时候要仔细听别人说话。）

[wʌn] [tʃaɪld] [æsks] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [keɪk] [tuː; tə] [biː; bi] [pæst] , [ə'nʌðər] [fɔːr; fər] [bred] [ænd; ənd] ['bʌtər] ,
One child asks for the cake to be passed , another for bread and butter ,
一 孩子 问 为了 这 蛋糕 到 是 通过了 , 其他 为了 面包 和 黄油 ,
[ænd; ənd] [soʊ] [ɑːn] .
and so on .
和 所以 在 .

一个孩子要蛋糕，另一个孩子要面包和黄油，等等。

([end] [ʌv; əv] [ækt] [iː] .)
(End of Act II .)
(结尾 的 行为 二 .)

（第二幕结束）

[ækt] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . — [ɪn] [ðə; ði] [læst] [ækt] [ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrd] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] .
Act III . — In the last act the whole word is to be given .
行为 三、 . — 在 这 最后的 行为 这 所有的 单词 是 到 是 给定 .

第三幕——在最后一幕中，要完整地表达出来。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [prɪ'tend] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['beɪkɚz] [ʃɑ:p] ([si:] - ['ʃɑ:pɪŋ] [geɪm] , - [noʊ] . [sɪks]) ,

The	children	pretend	to	have	a	baker's	shop	(	see	-	Shopping	Game	,	-	No	.	6	)	,
这	孩子们	假装	到	有	一个	面包师的	店铺	(	看	-	购物	游戏	,	-	不	.	6	)	,

孩子们假装开一家面包店（参见"购物游戏"第6题），

[wʌn][tʃaɪld] [ki:ps] [ðə; ði] [ʃɑ:p] , [ænd; ənd][ðə; ði][rest] [kʌm] [tu:; tə] [baɪ] .

one	child	keeps	the	shop	,	and	the	rest	come	to	buy	.
一	孩子	保持	这	店铺	,	和	这	休息	来	到	买	.

一个孩子负责看店，其他孩子都来买东西。

[wʌn][æsks][fɔ:r; fər][ə; eɪ][loʊf] , [ə'nʌðər] [fɔ:r; fər][roʊlz] , [ə; eɪ][θɜ:rd] [baɪz] [ə; eɪ] [ti:] - [keɪk] , [ænd; ənd]

One	asks	for	a	loaf	,	another	for	rolls	,	a	third	buys	a	tea	-	cake	,	and
一	问	为了	一个	面包	,	其他	为了	卷	,	一个	第三	购买	一个	茶	-	蛋糕	,	和

[soʊ][ɑ:n] .

so	on	.
所以	在	.

有人要面包，有人要小面包卷，有人买了茶饼，等等。

[brɪks] [ænd; ənd]['tæblɪts] [meɪ] [bi:; bi] [ju:st] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [loʊvz] [ænd; ənd] [keɪks] ,

Bricks	and	tablets	may	be	used	for	the	loaves	and	cakes	,
砖块	和	片剂	可能	是	用过的	为了	这	面包	和	蛋糕	,

砖块和石板可以用来制作面包和蛋糕。

[ɔ:r] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [kleɪ] - ['mɑ:dəlɪŋ] ['les(ə)n][ænd; ənd] [kept] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [geɪm] . [

or	they	may	be	made	in	the	clay	-	modelling	lesson	and	kept	for	this	game	.	[
或者	他们	可能	是	制成	在	这	黏土	-	造型	课	和	保留	为了	这	游戏	.	[

-]

65	]
-	]

或者它们可能是在黏土模型课上制作的，并留作此游戏之用。[65]

['faɪndɪŋ] [ðə; ði][wɜ:rd] . — [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hu:] [hæv; həv] [bɪn] ['lɪsnɪŋ] [ɑ:r; ər] [naʊ] [æskt] [tu:; tə]

Finding	the	word	.	—	The	children	who	have	been	listening	are	now	asked	to
寻找	这	单词	.	—	这	孩子们	WHO	有	到过	聆听	是	现在	问	到

[ges] ,

guess	,
猜测	,

寻找单词——现在请一直认真听讲的孩子们猜单词。

[ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi] [ɪn'kɜ:rɪdʒd] [baɪ] [ri'mɑ:ks] , [sʌtʃ] [æz; əz] , - [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst][ækt] ,

and	may	be	encouraged	by	remarks	,	such	as	,	'	Think	of	the	first	act	,
和	可能	是	鼓励	经过	评论	,	这样的	作为	,	-	思考	的	这	第一的	行为	,

并可能受到诸如"想想第一幕"之类的言论的鼓励

[ænd; ənd] [wʌt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [sed] [tu:; tə][ðer; ðər] ['mʌðər] . -

and	what	the	children	said	to	their	mother	.	'
和	什么	这	孩子们	说	到	他们的	母亲	.	-

以及孩子们对他们母亲说的话。

- [rɪ'membər] [ðə; ði] [ti:] - ['teɪbl] [ænd; ənd] [wʌt] [wʌz; wəz] [sed] [ðer; ðər] . -

'	Remember	the	tea	-	table	and	what	was	said	there	.	'
-	记住	这	茶	-	桌子	和	什么	曾是	说	那里	.	-

"记住那张茶桌，以及当时在那里说的话。"

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rdz] [ðʌs] [əb'teɪnd] [meɪ] [bi:; bi] ['rɪt(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði] ['blækbɔ:rd] ,

Some	of	the	words	thus	obtained	may	be	written	on	the	blackboard	,
一些	的	这	字	因此	获得	可能	是	书面	在	这	黑板	,

由此得到的一些词语可以写在黑板上。

[wɜ:rdz][fɔ:r; fər] [i:tʃ] [ækt] ['bi:ɪŋ] [pʊt][ɪn] ['seprət] ['kɑ:ləmz] .

words	for	each	act	being	put	in	separate	columns	.
字	为了	每个	行为	存在	放	在	分离	列	.

将每项行为的文字分别列在不同的栏目中。

- [naʊ] [wʌt] [dɪd][ðə; ði]['beɪkər] [sel] ? -
' **Now what did the baker sell ? '**
- 现在 什么 做过 这 面包师 卖 ? -

"那么，面包师卖的是什么呢？"

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðə; ði] ['ænsər] [ɪz] [suːn] [əb'teɪnd] .
In this way the answer is soon obtained .
在 这 方式 这 回答 是 很快 获得 .

这样很快就能得到答案。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [wɜːrθ] [waɪl] [tuː; tə][help][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə] [pleɪ] [ʃə'reɪdz] ,
It is well worth while to help the children to learn how to play charades ,
它 是 出色地 值得 尽管 到 帮助 这 孩子们 到 学习 如何 到 玩 猜谜游戏 ,

帮助孩子们学习玩猜谜游戏是非常值得的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [hoʊm] - [pleɪ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][ɪn] ['wɪntri] [ænd; ənd]
because it makes such a pleasant home - play for them in wintry and
因为 它 制作 这样的 一个 令人愉快的 家 - 玩 为了 他们 在 冬季 和
[wet] ['weðər] . - .
wet weather . 34 .
湿的 天气 . - .

因为在寒冷潮湿的天气里，这让他们在家玩耍非常愉快。34.

['pæsɪŋ] [ðə; ði] [stɪk]
PASSING THE STICK
通过 这 戳

传递球杆

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [sɪt] [raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] , [ɔːr][stænd][ɪn][ə; eɪ]['semi] - ['sɜːrk(ə)l] .
The children sit round the room , or stand in a semi - circle .
这 孩子们 坐 圆形的 这 房间 , 或者 站立 在 一个 半 - 圆圈 .

孩子们围坐在房间中央，或者站成半圆形。

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [ʃʊd; ʃəd][stɑːrt][ðə; ði] [geɪm] , ['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][left] [ɪk'streməti] [-]
The teacher should start the game , standing at the left extremity [66]
这 老师 应该 开始 这 游戏 , 常设 在 这 左边 末端 [-]

老师应该开始游戏，站在左侧[66]

[ʌv; əv][ðə; ði]['semi] - ['sɜːrk(ə)l] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stɪk] [ɪn][hɜːr; hər] [raɪt] [hænd] , [ænd; ənd] [rɪ'piːt] [ðə; ði]
of the semi - circle , with the stick in her right hand , and repeat the
的 这 半 - 圆圈 , 和 这 戳 在 她 正确的 手 , 和 重复 这
[laɪnz] : —
lines : —
线条 : —

她右手拿着棍子，画着半圆，重复以下诗句：—

[ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [juː; jʊ] [siː] [aɪ] [[wʌn]] [tæp][maɪ] [[wʌn]] [stɪk] ,
On the floor you see I [1] tap my [1] stick ,
在 这 地面 你 看 我 [1] 轻敲 我的 [1] 戳 ,

你看，我在地板上[1]轻敲我的[1]棍子，

[[wʌn]] [stɪk] , [[wʌn]] [stɪk] ,
[1] stick , [1] stick ,
[1] 戳 , [1] 戳 ,

[1]棍子，[1]棍子，

[ðen] [aɪ] [[ˌtuː'tuː]] [pæs] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][maɪ]
Then I [2] pass it to my
然后 我 [2] 经过 它 到 我的

然后我把它[2]传给我的

[[θriː]] ['neɪbər] [kwɪk] , [kwɪk] , [kwɪk] ,
[3] neighbour quick , quick , quick ,
[3] 邻居 快的 , 快的 , 快的 ,

[3]邻居快，快，快，

[ɪf] [juː; jʊ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [ðen] [pliːz] [duː][ðə; ði] [trɪk] , [trɪk] , [trɪk] .
If you know it , then please do the trick , trick , trick .
如果 你 知道 它 , 然后 请 做 这 诡计 , 诡计 , 诡计 .

如果你知道这个魔术，那就请你表演一下，表演一下，表演一下。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [huː] [duː][nɑːt] [noʊ] [ðə; ði] [geɪm] [wɪl] ['prɑːbəbli] [ə'mɪt][tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [stɪk] ['ɪntuː]
The children who do not know the game will probably omit to pass the stick into
这 孩子们 WHO 做 不是 知道 这 游戏 将要 大概 忽略 到 经过 这 戳 进入
[ðə; ði] [left] [hænd] ;
the left hand ;
这 左边 手 ;

不了解游戏规则的孩子可能会忘记把棍子传到左手；

[æz; əz] [iːtʃ] [wʌn] [traɪz] [tuː; tə] [duː][ðə; ði] [trɪk] ,
as each one tries to do the trick ,
作为 每个 一 尝试 到 做 这 诡计 ,

每个人都试图施展这个技巧，

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [sez] - [raɪt] - [ɔːr] - [rɔːŋ] - [æz; əz] [ðə; ði] [keɪs] [meɪ] [biː; bi] ,
the teacher says ' right ' or ' wrong ' as the case may be ,
这 老师 说道 - 正确的 - 或者 - 错误的 - 作为 这 案件 可能 是 ,

老师会根据情况说出“对”或“错”。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [rɔːŋ] [ɑːr; ər] [toʊld] [tuː; tə] ['noʊtɪs] [pər'tɪkjələrli] [haʊ] [ðə; ði] ['tiːtʃər] [dʌz]
and those who are wrong are told to notice particularly how the teacher does
和 那些 WHO 是 错误的 是 讲述 到 注意 特别 如何 这 老师 做
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

答错的学生会被告知要特别注意老师是如何做的。

[noʊts] :
NOTES :
笔记 :

笔记：

[[wʌn]] [tæp] [flɔːr] .
[1] Tap floor .
[1] 轻敲 地面 .

[1] 轻敲地板。

[[ˌtuː'tuː]] [pæs] [stɪk] [frʌm; frəm] [raɪt] [hænd] [tuː; tə] [left] .
[2] Pass stick from right hand to left .
[2] 经过 戳 从 正确的 手 到 左边 .

[2] 将球杆从右手传到左手。

[[θriː]] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['neɪbər] . - .
[3] Give it to neighbour . 35 .
[3] 给 它 到 邻居 . - .

[3] 把它送给邻居。35.

['faɪndɪŋ] [ðə; ði] ['θɪmbl]
FINDING THE THIMBLE
寻找 这 顶针

寻找顶针

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [geɪm] [ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi] [pleɪd] [wɪð; wɪθ] ['veri] ['lɪt(ə)l] [nɔɪz] .

This	is	a	favourite	game	and	can	be	played	with	very	little	noise	.
这	是	一个	最喜欢的	游戏	和	能	是	玩	和	非常	小的	噪音	.

这是一个很受欢迎的游戏，而且玩起来几乎没有噪音。

[æt; ət][hoʊm] , [ɔːl] [-]

At	home	,	all	[	67	]
在	家	,	全部	[	-	]

在家，所有[67]

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wʊd] [goʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ruːm] [ɪk'sept] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [rɪ'meɪnz] [bɪ'haɪnd] [tuː; tə]

the	children	would	go	out	of	the	room	except	the	one	who	remains	behind	to
这	孩子们	会	去	出去	的	这	房间	除了	这	一	WHO	遗迹	在后面	到

[haɪd] [ðə; ði] ['θɪmbl] ,

hide	the	thimble	,
隐藏	这	顶针	,

孩子们都走出了房间，只有一个孩子留下来藏起了顶针。

[bʌt; bət] [wen] [pleɪd] [ɪn] [ðə; ði] [skuːl] [ɔːr] ['klæsruːm] ,

but	when	played	in	the	school	or	classroom	,
但	什么时候	玩	在	这	学校	或者	课堂	,

但如果是在学校或教室里玩，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ɪf] [sɪks] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] [sent] [aʊt] .

it	will	be	sufficient	if	six	children	are	sent	out	.
它	将要	是	充足的	如果	六	孩子们	是	发送	出去	.

派出六个孩子就足够了。

[ðə; ði] ['θɪmbl] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [pleɪst] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [siːn] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] [ðen]

The	thimble	is	to	be	placed	where	it	can	be	seen	,	the	children	are	then
这	顶针	是	到	是	放置	在哪里	它	能	是	已见	,	这	孩子们	是	然后

[kɔːld] [ɪn] ,

called	in	,
称为	在	,

要把顶针放在显眼的地方，然后叫孩子们过来。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [hæz; həz] [hɪd] [ˌaɪ 'tiː] [sez] : —

and	the	one	who	has	hid	it	says	:	—
和	这	一	WHO	有	隐藏	它	说道	:	—

而那隐藏它的人说：——

[traɪ] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] ['θɪmbl] [aʊt] ,

Try	to	find	the	thimble	out	,
尝试	到	寻找	这	顶针	出去	,

试着把顶针找出来。

[juːz] [jʊr; jər] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊk] [ə'baʊt] ,

Use	your	eyes	and	look	about	,
使用	你的	眼睛	和	看	关于	,

睁开你的眼睛，环顾四周。

[lʊk] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd] [lʊk] [bɪ'haɪnd] ,

Look	before	and	look	behind	,
看	前	和	看	在后面	,

向前看，向后看。

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['θɪmbl] [faɪnd] ,

And	when	you	the	thimble	find	,
和	什么时候	你	这	顶针	寻找	,

当你找到顶针时，

[dʒʌst][sɪt] [daʊn] .
Just **sit** **down** **.**
只是 坐 向下 .

请坐。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['eni] [tʃaɪld] [siːz] [ðə; ði] ['θɪmbl] ,
As **soon** **as** **any** **child** **sees** **the** **thimble** **,**
作为 很快 作为 任何 孩子 看到 这 顶针 ,

任何孩子只要看到顶针，

[hiː; hi] [teɪks] [ə; eɪ] [siːt] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnz] [kwaɪt] [stɪl] [ʌn'tɪl] [ɔːl][ðə; ði] ['siːkəz] [hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] ,
he **takes** **a** **seat** **and** **remains** **quite** **still** **until** **all** **the** **seekers** **have** **seen** **it** **,**
他 需要 一个 座位 和 遗迹 相当 仍然 直到 全部 这 寻求者 有 已见 它 ,

他坐了下来，一动不动地保持不动，直到所有寻找它的人都看到了为止。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ɪn][tɜːrn][hæz; həz][sæt] [daʊn] .
and **each** **in** **turn** **has** **sat** **down** **.**
和 每个 在 转动 有 卫星 向下 .

然后他们依次坐了下来。

[ðen] [ðə; ði][tʃaɪld] [huː] [fɜːrst] [sɔː] [ðə; ði] ['θɪmbl] [teɪks] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ɪts]['haɪdɪŋ] - [pleɪs] ,
Then **the** **child** **who** **first** **saw** **the** **thimble** **takes** **it** **from** **its** **hiding** **-** **place** **,**
然后 这 孩子 WHO 第一的 锯 这 顶针 需要 它 从 它是 隐藏 - 地方 ,

然后，第一个看到顶针的孩子把它从藏身之处拿了出来。

[ænd; ənd][hæz; həz][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] [rɪ'meɪnɪŋ] [bɪ'haɪnd][tuː; tə][haɪd][ˌaɪ 'tiː][nekst][taɪm] .
and **has** **the** **privilege** **of** **remaining** **behind** **to** **hide** **it** **next** **time** **.**
和 有 这 特权 的 其余的 在后面 到 隐藏 它 下一个 时间 .

而且还有特权可以留下来，下次再把它藏起来。

['dɪfrənt] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd][goʊ][aʊt] [iːtʃ] [taɪm] , [soʊ] [ðæt] [ɔːl] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][tɜːrn] . [-] - .
Different **children** **should** **go** **out** **each** **time** **,** **so** **that** **all** **may** **have** **a** **turn** **.** **[** **68** **]** **36** **.**
不同的 孩子们 应该 去 出去 每个 时间 , 所以 那 全部 可能 有 一个 转动 . [-] - .

每次应该让不同的孩子出去，这样每个人都有机会。[68]36.

['θroʊɪŋ] [ðə; ði] ['hæŋkərtʃɪf]
THROWING **THE** **HANDKERCHIEF**
投掷 这 手帕

扔手帕

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [stænd][ɪn][ə; eɪ] [rɪŋ] , [ɔːr][sɪt] [raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] , [wʌn][tʃaɪld] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
The **children** **stand** **in** **a** **ring** **,** **or** **sit** **round** **the** **room** **,** **one** **child** **standing** **in** **the**
这 孩子们 站立 在 一个 戒指 , 或者 坐 圆形的 这 房间 , 一 孩子 常设 在 这
['mɪd(ə)l] .
middle **.**
中间 .

孩子们围成一个圈站着，或者围坐在房间中央，一个孩子站在中间。

[ðə; ði] ['hæŋkərtʃɪf] [ɪz] [θroʊn] [frʌm; frəm][wʌn][tuː; tə] [ə'nʌðər] ,
The **handkerchief** **is** **thrown** **from** **one** **to** **another** **,**
这 手帕 是 抛掷 从 一 到 其他 ,

手帕在两人之间传递，

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn] [huː] [ɪz] - [aʊt] - [traɪz][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][tʃaɪld][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hæŋkərtʃɪf] [ɪn][ɪts]
and **the** **one** **who** **is** **'** **out** **'** **tries** **to** **find** **a** **child** **with** **the** **handkerchief** **in** **its**
和 这 一 WHO 是 - 出去 - 尝试 到 寻找 一个 孩子 和 这 手帕 在 它是
[hænd] .
hand **.**
手 .

而那个“出局”的人则试图找到一个手里拿着手帕的孩子。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][kæn; kən][duː] [ðɪs] ,

As	soon	as	he	can	do	this	,
作为	很快	作为	他	能	做	这	,

他一旦能做到这一点，

[ðə; ði][tʃaɪld] [huː] [wʌz; wəz] [kɔːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hæŋkərtʃɪf] [hæz; həz][tuː; tə][stænd][ɪn][ðə; ði]

the	child	who	was	caught	with	the	handkerchief	has	to	stand	in	the
这	孩子	WHO	曾是	捕捉	和	这	手帕	有	到	站立	在	这

['sentər] ,

centre	,
中心	,

被抓到藏有手帕的孩子必须站在中间。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wʌn][sɪts] [daʊn] , [ɔːr][stændz][ɪn][ðə; ði] [rɪŋ] , [æz; əz][ðə; ði] [keɪs] [meɪ] [biː; bi] .

and	the	other	one	sits	down	,	or	stands	in	the	ring	,	as	the	case	may	be	.
和	这	其他	一	坐着	向下	,	或者	站立	在	这	戒指	,	作为	这	案件	可能	是	.

另一人则根据情况坐在擂台上，或者站在擂台上。

[æz; əz][ðə; ði] [geɪm] [bɪ'gɪnz] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [seɪ] : —

As	the	game	begins	,	the	children	say	:	—
作为	这	游戏	开始	,	这	孩子们	说	:	—

游戏开始时，孩子们说：——

[ðə; ði] ['hæŋkərtʃɪf] [ɪz] [θroʊn] ,

The	handkerchief	is	thrown	,
这	手帕	是	抛掷	,

手帕被扔了出去。

[faɪnd] ['kwɪkli] [wer] - [tɪz] [gɔːn] :

Find	quickly	where	'	tis	gone	:
寻找	迅速地	在哪里	-	的	已消失	:

迅速找到它去了哪里：

[frʌm; frəm][juː; jʊ][tuː; tə][ˌem 'iː] , [frʌm; frəm][ˌem 'iː][tuː; tə][juː; jʊ] ,

From	you	to	me	,	from	me	to	you	,
从	你	到	我	,	从	我	到	你	,

从你到我，从我到你，

[tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [lɔːŋ] [wɪl] ['nevər][duː] . [-] - .

To	keep	it	long	will	never	do	.	[	69	]	37	.
到	保持	它	长的	将要	绝不	做	.	[	-	]	-	.

长时间保持下去是行不通的。[69]37.

['pɪkɪŋ] [ʌp] [pə'tetoz]

PICKING	UP	POTATOES
挑选	向上	土豆

捡土豆

[teɪk] [twelv] [pə'tetoz] [ænd; ənd] [pleɪs] [ðem; ðəm][ɪn] [tuː] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv][sɪks] [iːtʃ] , [ðʌs] : —

Take	twelve	potatoes	and	place	them	in	two	rows	of	six	each	,	thus	:	—
拿	十二	土豆	和	地方	他们	在	二	行	的	六	每个	,	因此	:	—

取十二个土豆，分成两排，每排六个，摆放如下：—

[tuː] ['miːdiəm] - [saɪzd] [spuːnz] [ɑːr; ər][rɪ'kwaɪərd][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp][ðə; ði] [pə'tetoz] ,

Two	medium	-	sized	spoons	are	required	with	which	to	take	up	the	potatoes	,
二	中等的	-	尺寸	勺子	是	必需的	和	哪个	到	拿	向上	这	土豆	,

需要两把中等大小的勺子来舀土豆。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['bæskɪt][ɪz] [pleɪst] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ja:dz] [ə'weɪ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] .

and	a	basket	is	placed	two	or	three	yards	away	to	receive	them	.
和	一个	篮子	是	放置	二	或者	三	码	离开	到	收到	他们	.

在两三码外放置一个篮子来接球。

[tuː] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] ['tʃoʊzn] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp][ðə; ði] [pə'tetoz] , [wʌn] ['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv]
Two **children** **are** **chosen** **to** **pick** **up** **the** **potatoes** **,** **one** **standing** **at** **the** **end** **of**
二 孩子们 是 选定 到 挑选 向上 这 土豆 , 一 常设 在 这 结尾 的
[iːtʃ] [roʊ] .
each **row** **.**
每个 排 .

选出两名儿童去捡土豆，每排土豆的末端各站一个孩子。

[ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [meɪ][biː; bi] [gruːpt] [ɑːn][ðə; ði] ['gæləri] ,
The **rest** **of** **the** **children** **may** **be** **grouped** **on** **the** **gallery** **,**
这 休息 的 这 孩子们 可能 是 分组 在 这 画廊 ,

其余的孩子可能会被安排在画廊里。

[ɔːr] [meɪ] [stænd] [raʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [rɪŋ] .
or **may** **stand** **round** **in** **a** **ring** **.**
或者 可能 站立 圆形的 在 一个 戒指 .

或者可以围成一个圈站立。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [vɜːrs] [ɪz] [rɪ'piːtɪd] ['iːðər] [baɪ] ['tiːtʃər] [ə'loʊn] , [ɔːr][baɪ][ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,
The **following** **verse** **is** **repeated** **either** **by** **teacher** **alone** **,** **or** **by** **all** **the** **children** **,**
这 下列的 诗 是 重复 任何一个 经过 老师 独自的 , 或者 经过 全部 这 孩子们 ,

以下诗句可由老师单独背诵，也可由所有孩子一起背诵。

[æz; əz][ðə; ði] [spuːn] [ɪz]['hændɪd][tuː; tə] [iːtʃ] [tʃaɪld] .
as **the** **spoon** **is** **handed** **to** **each** **child** **.**
作为 这 勺子 是 递交 到 每个 孩子 .

将勺子递给每个孩子。

[teɪk] [ðɪs] [spuːn] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] [siː]
Take **this** **spoon** **,** **and** **with** **it** **see**
拿 这 勺子 , 和 和 它 看

拿起这把勺子，然后看看

[ðæt] [juː; jʊ][lɪft][soʊ] ['kerfəli]
That **you** **lift** **so** **carefully**
那 你 举起 所以 小心

你小心翼翼地举起它

[ðiːz] [pə'tetoz] .
These **potatoes** **.**
这些 土豆 .

这些土豆。

[wʌn] ! [tuː] ! [θriː] ! [-]
One **!** **two** **!** **three** **!** **[** **70** **]**
一 ! 二 ! 三 ! [-]

一！二！三！[70]

[ðə; ði][læst] [θriː] [wɜːrdz][ɑːr; ər] [sed] ['sloʊli] , [ænd; ənd][ðə; ði] [geɪm] [ɪz][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ɪ'miːdiətli] -
The **last** **three** **words** **are** **said** **slowly** **,** **and** **the** **game** **is** **to** **begin** **immediately** **'**
这 最后的 三 字 是 说 缓慢地 , 和 这 游戏 是 到 开始 立即地 -
[θriː] - [ɪz] [sed] .
three **'** **is** **said** **.**
三 - 是 说 .

最后三个字要慢慢地说，游戏在"三"字说完后立即开始。

[ðə; ði][tʃaɪld] [huː] [gets][hɪz; ɪz] [roʊ] [ʌv; əv] [pə'tetoz] [fɜːrst] [pɪkt] [ʌp][ænd; ənd] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]
The **child** **who** **gets** **his** **row** **of** **potatoes** **first** **picked** **up** **and** **deposited** **in** **the**
这 孩子 WHO 获得 他的 排 的 土豆 第一的 挑选 向上 和 已存 在 这
['bæskɪt] [wɪnz][ðə; ði] [geɪm] .
basket **wins** **the** **game** **.**
篮子 胜利 这 游戏 .

第一个把自己的土豆排捡起来放进篮子里的孩子赢得比赛。

[ðə; ði] [pə'tetoz] [ɑ:r; ər][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [tʌtʃt] , [ɪk'sept] [baɪ][ðə; ði] [spu:n] ,

The	potatoes	are	not	to	be	touched	,	except	by	the	spoon	,
这	土豆	是	不是	到	是	感动	,	除了	经过	这	勺子	,

除了用勺子以外，任何人都不能碰土豆。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] ['kærid] [wʌn][baɪ][wʌn][ɪn][ðə; ði] [spu:n] [tu:; tə][ðə; ði]['bæskɪt] . [-]

and	they	are	to	be	carried	one	by	one	in	the	spoon	to	the	basket	.	[	71	]
和	他们	是	到	是	携带	一	经过	一	在	这	勺子	到	这	篮子	.	[	-	]

然后将它们一个个用勺子送到篮子里。[71]

[i:] .

II	.
三	.

二、

[geɪmz]

GAMES
游戏

游戏

[fɔ:r; fər][ðə; ði] PLAYGROUND38 .

FOR	THE	PLAYGROUND38	.
为了	这	PLAYGROUND38	.

为了操场38。

['θroʊɪŋ] [ðə; ði] [bɔ:l]

THROWING	THE	BALL
投掷	这	球

投掷球

[wʌn][tʃaɪld][hoʊldz][ðə; ði][bɔ:l][ɪn][hɜ:r; hər][hænd][ænd; ənd][stændz][æt; ət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [frʌm; frəm]

One	child	holds	the	ball	in	her	hand	and	stands	at	a	little	distance	from
一	孩子	持有	这	球	在	她	手	和	站立	在	一个	小的	距离	从

[ðə; ði][wɔ:l] [ə'genst] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [θroʊn] .

the	wall	against	which	it	is	to	be	thrown	.
这	墙	反对	哪个	它	是	到	是	抛掷	.

一个孩子手里拿着球，站在离墙壁稍远的地方，准备把球扔向墙壁。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] [ɑ:r; ər] ['gæðərd] [nɪr] [ɪn][ə; eɪ] [gru:p] [ɔ:r]['semi] - ['sɜ:rk(ə)l] .

The	other	children	are	gathered	near	in	a	group	or	semi	-	circle	.
这	其他	孩子们	是	聚集	靠近	在	一个	团体	或者	半	-	圆圈	.

其他孩子聚集在附近，围成一圈或半圆形。

[wen] [ɔ:l][ɑ:r; ər] ['redi] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [seɪ] : —

When	all	are	ready	,	the	children	say	:	—
什么时候	全部	是	准备好	,	这	孩子们	说	:	—

当大家都准备好后，孩子们说：——

[θroʊ] [ðə; ði][bɔ:l] [ə'genst] [ðə; ði][wɔ:l] ,

Throw	the	ball	against	the	wall	,
扔	这	球	反对	这	墙	,

把球扔向墙壁，

[ðen] [wi:l] ['lɪs(ə)n][fɔ:r; fər][jʊr; jər][kɔ:l] .

Then	we'll	listen	for	your	call	.
然后	出色地	听	为了	你的	称呼	.

然后我们会留意您的来电。

[ðə; ði][tʃaɪld] [hu:] [ɪz]['hoʊldɪŋ][ðə; ði][bɔ:l][rɪ'plaɪz, ri:'plaɪz] : —

The	child	who	is	holding	the	ball	replies	:	—
这	孩子	WHO	是	保持	这	球	回复	:	—

拿着球的孩子回答说：——

- [wʌn] , [tuː] , [θriː] , ['pɑːli] ['bɜːrtn] - ([sə'poʊzɪŋ] [ðæt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][tʃaɪld]
' One , two , three , Pollie Burton ' (supposing that to be the name of the child
- 一 , 二 , 三 , 波莉 伯顿 - (假如 那 到 是 这 姓名 的 这 孩子
[kɔːld]) ,
called) ,
称为) ,

"一、二、三，波莉·伯顿"(假设这是被叫到的孩子的名字)，

[ænd; ənd] [θroʊz] [ðə; ði][bɔːl] , [ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['rʌnɪŋ] [ɔːf] [ɪk'sept] [ðə; ði][wʌn] [huːz] [neɪm]
and throws the ball , all the children running off except the one whose name
和 投掷 这 球 , 全部 这 孩子们 跑步 离开 除了 这 一 谁 姓名
[wʌz; wəz] ['menʃ(ə)nd] .
was mentioned .
曾是 提及 .

然后他把球扔了出去，除了被点名的那个孩子之外，所有的孩子都跑开了。

[ɪf] [ðə; ði] ['lætər] [ɪz] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] [-]
If the latter is successful in [72]
如果 这 后者 是 成功的 在 [-]

如果后者在[72]中成功

['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ðə; ði][bɔːl] ,
catching the ball ,
捕捉 这 球 ,

接球，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][gɜːrl] [huː] [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][fɜːrst][ænd; ənd][ðə; ði] [geɪm] [ɪz] [rɪ'piːtɪd] ,
it is returned to the girl who had it first and the game is repeated ,
它 是 返回 到 这 女孩 WHO 有 它 第一的 和 这 游戏 是 重复 ,

游戏道具归还给第一个拥有它的女孩，然后游戏重新开始。

[ə'nʌðər] [neɪm] ['biːɪŋ] ['sʌbstɪtjutɪd] .
another name being substituted .
其他 姓名 存在 替代 .

换了另一个名字。

[ɪf] [ðə; ði][bɔːl][ɪz][nɑːt] [kɔːt] ,
If the ball is not caught ,
如果 这 球 是 不是 捕捉 ,

如果球没被接住，

[ðə; ði][tʃaɪld] [huː] [wʌz; wəz] [kɔːld] ['pɪks] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd] [rʌnz] ['æftər][ðə; ði] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] [ʌn'tɪl]
the child who was called picks it up and runs after the other children until
这 孩子 WHO 曾是 称为 精选 它 向上 和 跑步 后 这 其他 孩子们 直到
[ʃiː; ʃi]['mænɪdʒɪz][tuː; tə][hɪt][sʌm; səm][wʌn][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
she manages to hit some one with it .
她 管理 到 打 一些 一 和 它 .

被叫到名字的孩子捡起玩具，追着其他孩子跑，直到她用玩具打到了一个人。

[ðə; ði][tʃaɪld] [huː] [ɪz][hɪt] ['pɪks] [ʌp][ðə; ði][bɔːl][ænd; ənd][ɔːl] [rɪ'tɜːrn][tuː; tə][ðə; ði] ['staːtiŋ] [pleɪs] .
The child who is hit picks up the ball and all return to the starting place .
这 孩子 WHO 是 打 精选 向上 这 球 和 全部 返回 到 这 开始 地方 .

被击中的孩子捡起球，然后所有人回到起点。

[ðə; ði][laɪnz][ɑːr; ər][ə'gen] [rɪ'piːtɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [geɪm] ['proʊsiːdz][æz; əz] [bɪ'fɔːr] . - .
The lines are again repeated and the game proceeds as before . 39 .
这 线条 是 再次 重复 和 这 游戏 收益 作为 前 . - .

这些台词再次重复，游戏照常进行。39.

[leɪm] ['læsi]
LAME LASSIE
瘸 恋人

跛脚姑娘

[æt; ət][ðə; ði] [kə'mensmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [stænd][ɪn][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [rɪŋ] ,

At	the	commencement	of	the	game	the	children	stand	in	a	large	ring	,
在	这	开始	的	这	游戏	这	孩子们	站立	在	一个	大的	戒指	,

游戏开始时，孩子们站在一个大圆圈里，

[ænd; ənd][ðə; ði][gɜ:rl] [hu:] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] - [leɪm] ['læsi] - [stændz][ɪn][ðə; ði]['sentər] .

and	the	girl	who	is	to	be	'	Lame	lassie	'	stands	in	the	centre	.
和	这	女孩	WHO	是	到	是	-	瘸	恋人	-	站立	在	这	中心	.

而扮演"跛脚姑娘"的女孩站在中间。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðen] [seɪ] : —

The	children	then	say	:	—
这	孩子们	然后	说	:	—

孩子们接着说：——

[naʊ] [leɪm] ['læsi] [gɪv] [ˌju: 'es] [tʃeɪs] ,

Now	Lame	lassie	give	us	chase	,
现在	瘸	恋人	给	我们	追赶	,

现在，这跛脚姑娘追我们来吧！

[get] [wʌn] [kwɪk] [tu:; tə] [fɪl] [jʊr; jər] [pleɪs] .

Get	one	quick	to	fill	your	place	.
得到	一	快的	到	充满	你的	地方	.

赶紧找个人来填补你的空缺。

[ðeɪ] [ɔ:l] [rʌn] [ɔ:f] , [ænd; ənd] - [leɪm] ['læsi] - ['fɑ:loʊz] [ʌn'tɪl][ʃi:; ʃi]['mænɪdʒɪz][tu:; tə] [tʌtʃ] [sʌm; səm]

They	all	run	off	,	and	'	Lame	lassie	'	follows	until	she	manages	to	touch	some
他们	全部	跑步	离开	,	和	-	瘸	恋人	-	跟随	直到	她	管理	到	触碰	一些

['ʌðər] [tʃaɪld] .

other	child	.
其他	孩子	.

他们都跑开了，"跛脚姑娘"跟着他们，直到她设法碰到了另一个孩子。

[wer'evər] [ðə; ði] ['lætər] [ɪz] [tʌtʃt] , [ʃi:; ʃi][mʌst; məst] [pleɪs] [hɜ:r; hər][hænd][ɑ:n] [ðæt] [-]

Wherever	the	latter	is	touched	,	she	must	place	her	hand	on	that	[	73	]
无论	这	后者	是	感动	,	她	必须	地方	她	手	在	那	[	-	]

无论后者被触碰到哪里，她都必须把手放在那里[73]

[pər'tɪkjələr] [spɑ:t][ænd; ənd] [rʌn] ['æftər][ðə; ði] ['ʌðər] [ʌn'tɪl][ʃi:; ʃi][ɪz] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] [ri:tʃɪŋ] [sʌm; səm]

particular	spot	and	run	after	the	others	until	she	is	successful	in	reaching	some
特别的	点	和	跑步	后	这	其他的	直到	她	是	成功的	在	到达	一些

[wʌn] [els] .

one	else	.
一	别的	.

她会跑到某个特定地点，然后追着其他人跑，直到成功到达其他人那里。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ][tʃaɪld] [wɪl] [bi:; bi]['hoʊldɪŋ] [ɪts] ['ʃoʊldər] [ɔ:r] ['elboʊ] ,

Sometimes	a	child	will	be	holding	its	shoulder	or	elbow	,
有时	一个	孩子	将要	是	保持	它是	肩膀	或者	弯头	,

有时孩子会抓住自己的肩膀或肘部，

[ɔ:r][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [hæv; həv][tu:; tə][hoʊld][ʌp][wʌn][leg][ænd; ənd][hɑ:p][ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] .

or	it	may	have	to	hold	up	one	leg	and	hop	on	the	other	.
或者	它	可能	有	到	抓住	向上	一	腿	和	跳	在	这	其他	.

或者它可能需要抬起一条腿，用另一条腿跳着走。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [geɪm] [wɪtʃ] ['kɔ:zɪz] [mʌtʃ] [fʌn][ænd; ənd] ['merimənt] . - .

This	is	a	game	which	causes	much	fun	and	merriment	.	40	.
这	是	一个	游戏	哪个	原因	很多	乐趣	和	欢乐	.	-	.

这是一个能带来很多乐趣和欢乐的游戏。40.

['pɑːli] ['flɪndərz]
POLLY FLINDERS
波莉 燧石

波莉·弗林德斯

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [fɔːrm][ə; eɪ] [rɪŋ] , ['dʒɔɪnɪŋ][hændz] , [ænd; ənd][wʌn][tʃaɪld][sɪts][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] .
The children form a ring , joining hands , and one child sits in the middle .
这 孩子们 形式 一个 戒指 , 加入 双手 , 和 一 孩子 坐着 在 这 中间 .

孩子们手拉手围成一个圈，其中一个孩子坐在中间。

[ðoʊz] [huː] [fɔːrm][ðə; ði] [rɪŋ] [wɔːk] [raʊnd] ['sɪŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tuːn] [ʌv; əv] - [ðə; ði] [kiːl] [baʊ; boʊ] . -
Those who form the ring walk round singing to the tune of ' The Keel Bow . ' -
那些 WHO 形式 这 戒指 走 圆形的 歌唱 到 这 调 的 - 这 龙骨 弓 . -

组成圆圈的人们一边唱着《龙骨弓》的曲调一边绕圈走动。

[hɪəz] ['pɑːli] ['flɪndərz] ,
Here's Polly Flinders ,
这里是 波莉 弗林德斯 ,

这是波莉·弗林德斯，

[ʃiː; ʃi][sɪts][ɑːn][ðə; ði]['sindəz] ,
She sits on the cinders ,
她 坐着 在 这 煤渣 ,

她坐在煤渣上，

[weɪts] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['feri] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɜːr; hər] [nuːz] .
Waits for a fairy to come and bring her news .
等待 为了 一个 仙女 到 来 和 带来 她 消息 .

等待仙女前来带来消息。

[stænd][ə'pɑːn][jʊr; jər] [fiːt] , [dɪr] ,
Stand upon your feet , dear ,
站立 之上 你的 脚 , 亲爱的 ,

亲爱的，站起来！

[teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [ə'raʊnd] [hɪr] ,
Take a look around here ,
拿 一个 看 大约 这里 ,

四处看看，

[kɪs] [ðə; ði][wʌn][juː; jʊ] [lʌv] [best] , [ðə; ði][wʌn][juː; jʊ][laɪk][tuː; tə] [tʃuːz] .
Kiss the one you love best , the one you like to choose .
吻 这 一 你 爱 最好的 , 这 一 你 喜欢 到 选择 .

亲吻你最爱的人，亲吻你最想选择的人。

[æt; ət][ðə; ði][wɜːrd] - [stænd] - [ðə; ði][tʃaɪld][ɪn][ðə; ði]['sentər]['raɪzɪz][tuː; tə][hɜːr; hər] [fiːt] , [ænd; ənd] [wen]
At the word ' stand ' the child in the centre rises to her feet , and when
在 这 单词 - 站立 - 这 孩子 在 这 中心 上升 到 她 脚 , 和 什么时候
[ðə; ði] [raɪm] [-]
the rhyme [74]
这 韵 [-]

听到"站立"这个词时，中间的孩子站了起来，当韵律[74]

[ɪz] ['endɪd] [ʃiː; ʃi] [tʃuːziz] [ə; eɪ][tʃaɪld][tuː; tə] [teɪk] [hɜːr; hər] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['sentər][ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn]
is ended she chooses a child to take her place in the centre and returns
是 结束 她 选择 一个 孩子 到 拿 她 地方 在 这 中心 和 返回
[tuː; tə][ðə; ði] [rɪŋ] .
to the ring .
到 这 戒指 .

比赛结束后，她选择了一个孩子代替她站在中心位置，然后回到赛场。

[ɔːl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [stænd] [stɪl] [waɪl] [ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɪz] ['biːɪŋ] [meɪd] . - .

All	the	children	stand	still	while	the	choice	is	being	made	.	41	.
全部	这	孩子们	站立	仍然	尽管	这	选择	是	存在	制成	.	-	.

在做出选择时，所有孩子都站着不动。41.

[drɑːp] , [drɑːp] , [drɑːp]

DROP	,	DROP	,	DROP
降低	,	降低	,	降低

滴，滴，滴

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [stænd] [ˌeɪ'tiːn] [ɪntʃɪz] [ə'pɑːrt][ɪn][ə; eɪ] [rɪŋ] , [nɑːt]['dʒɔɪnɪŋ][hændz] .

The	children	stand	eighteen	inches	apart	in	a	ring	,	not	joining	hands	.
这	孩子们	站立	十八	英寸	除	在	一个	戒指	,	不是	加入	双手	.

孩子们围成一个圈，彼此间隔十八英寸，没有手牵手。

[wʌn] [tʃaɪld] [wɔːks] [raʊnd] [ðə; ði] [rɪŋ] , ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] [ɪn][hɜːr; hər][hænd] , [ænd; ənd]

One	child	walks	round	the	ring	,	holding	a	handkerchief	in	her	hand	,	and
一	孩子	散步	圆形的	这	戒指	,	保持	一个	手帕	在	她	手	,	和

[rɪ'piːtɪŋ] [ðə; ði][wɜːrdz] : —

repeating	the	words	:	—
重复	这	字	:	—

一个孩子绕着圆圈走，手里拿着手帕，重复着以下词语：——

[wʌn] , [tuː] , [θriː] ,

One	,	two	,	three	,
一	,	二	,	三	,

一二三，

[kʌm] ['fɑːloʊ] [ˌem 'iː] ,

Come	follow	me	,
来	跟随	我	,

跟我来，

[drɑːp] , [drɑːp] , [drɑːp] ,

Drop	,	drop	,	drop	,
降低	,	降低	,	降低	,

滴答，滴答，滴答

[wer] [ʃæl; ʃəl][aɪ][stɑːp] ?

Where	shall	I	stop	?
在哪里	将	我	停止	?

我该在哪里停下来呢?

[æt; ət][ðə; ði][wɜːrd] - [stɑːp] , - [ʃiː; ʃi][drɑːps][ðə; ði] ['hæŋkərtʃɪf] [nɪr] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,

At	the	word	'	stop	,	'	she	drops	the	handkerchief	near	one	of	the	children	,
在	这	单词	-	停止	,	-	她	滴	这	手帕	靠近	一	的	这	孩子们	,

[ænd; ənd] [rʌnz] ;

and	runs	;
和	跑步	;

听到"停"的口令，她把手帕扔在其中一个孩子附近，然后跑开了;

[ðə; ði][tʃaɪld] ['pɪks] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd] ['fɑːloʊz] [hɜːr; hər][æz; əz][ʃiː; ʃi] [θredz] [hɜːr; hər] [wei] [ɪn][ænd; ənd]

the	child	picks	it	up	and	follows	her	as	she	threads	her	way	in	and
这	孩子	精选	它	向上	和	跟随	她	作为	她	线程	她	方式	在	和

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪŋ] ,

out	of	the	ring	,
出去	的	这	戒指	,

孩子捡起它，跟着她进出赛场。

[ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi][ɪz] [kɔːt] .

until	she	is	caught	.
直到	她	是	捕捉	.

直到她被抓住为止。

[ðen] [ðə; ði] - ['tʃeɪsər] - [goʊz] [raʊnd] [ðə; ði] [rɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hæŋkərtʃɪf] , [rɪ'pi:tɪŋ] [ðə; ði]
Then the ' chaser ' goes round the ring with the handkerchief , repeating the
然后 这 - 追逐者 - 去 圆形的 这 戒指 和 这 手帕 , 重复 这
[raɪm] ,
rhyme ,
韵 ,

然后"追赶者"拿着手帕绕圈走，重复这首童谣。

[ænd; ənd][ðə; ði][tʃaɪld] [hu:] [wʌz; wəz] [kɔ:t] [stændz][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [wʌnz] [pleɪs] . [-] - .
and the child who was caught stands in the other one's place . [75] 42 .
和 这 孩子 WHO 曾是 捕捉 站立 在 这 其他 一个人的 地方 . [-] - .

被抓住的孩子就站在另一个孩子的位置上。[75]42.

[pʊs] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔ:rnər]
PUSS IN THE CORNER
猫 在 这 角落

角落里的猫

[ðɪs] [geɪm] [meɪ] [bi:; bi] [pleɪd] [baɪ] [fɔ:r] ['tʃɪldrən] , [i:tʃ] ['stændɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ]['kɔ:rnər] ,
This game may be played by four children , each standing at a corner ,
这 游戏 可能 是 玩 经过 四 孩子们 , 每个 常设 在 一个 角落 ,

这个游戏可以由四个孩子玩，每个孩子站在一个角落里。

[wɪð; wɪθ][wʌn][ɪn][ðə; ði]['sentər][fɔ:r; fər] - ['pʊsi] , - [ɔ:r][ˌaɪ 'ti:] ['meɪbi] [pleɪd] [baɪ][ə; eɪ] [rɪŋ] [ʌv; əv]
with one in the centre for ' pussy , ' or it maybe played by a ring of
和 一 在 这 中心 为了 - 猫 , - 或者 它 或许 玩 经过 一个 戒指 的
['tʃɪldrən] .
children .
孩子们 .

中间一个代表"猫咪"，或者可能由一群孩子围成一圈来演奏。

[ðə; ði][tʃaɪld] [hu:] [ɪz] - ['pʊsi] - [stændz][ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [seɪ]
The child who is ' pussy ' stands in the centre of the ring , and the others say
这 孩子 WHO 是 - 猫 - 站立 在 这 中心 的 这 戒指 , 和 这 其他的 说
: 一
: —
: 一

那个"胆小鬼"孩子站在圆圈中央，其他人说：——

['pʊsi] [kæt] , ['pʊsi] [kæt] ['lʊkɪŋ] [soʊ][spraɪ] ,
Pussy cat , pussy cat looking so spry ,
猫 猫 , 猫 猫 寻找 所以 轻快 ,

小猫咪，小猫咪看起来好精神啊！

[maɪt] ['veri] [su:n] [kætʃ] [ˌju: 'es] , [ɪf] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [bʌt; bət][traɪ] .
Might very soon catch us , if she would but try .
可能 非常 很快 抓住 我们 , 如果 她 会 但 尝试 .

如果她肯尝试一下，可能很快就能追上我们。

[tu:] ['tʃɪldrən] [ðen] ['bekən] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['pleɪsɪz] .
Two children then beckon to each other and exchange places .
二 孩子们 然后 招手 到 每个 其他 和 交换 地方 .

两个孩子互相招手示意，然后交换位置。

([ɪf] [ə; eɪ] [rɪŋ] [ɪz] [fɔ:rmd] , [ðə; ði] [tu:] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [frʌm; frəm] ['ɑ:pəzɪt] [saɪdz][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:]
(If a ring is formed , the two children should come from opposite sides of it
(如果 一个 戒指 是 形成 , 这 二 孩子们 应该 来 从 对面的 侧面 的 它
.)
.)
.)

（如果形成一个环，两个孩子应该从环的两端进入。）

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['krɔːsɪŋ] , - ['pʊsi] - [traɪz][tuː; tə] [kætʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ; [ɪf] [ʃiː; ʃi] [sək'siːdz] ,

As	they	are	crossing	,	'	pussy	'	tries	to	catch	one	of	them	;	if	she	succeeds	,
作为	他们	是	过境	,	-	猫	-	尝试	到	抓住	一	的	他们	;	如果	她	成功	,

当它们过马路时，“小猫”试图抓住其中一只；如果她成功了，

[ðə; ði][tʃaɪld] [huː] [ɪz] [kɔːt] [stændz][ɪn][ðə; ði]['sentər] ,

the	child	who	is	caught	stands	in	the	centre	,
这	孩子	WHO	是	捕捉	站立	在	这	中心	,

被抓住的孩子站在中间，

[ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] - ['pʊsi] - [teɪks] [hɜːr; hər] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [rɪŋ] [ɔːr]['kɔːrnər] . [-] - .

and	the	old	'	pussy	'	takes	her	place	in	the	ring	or	corner	.	[	76	]	43	.
和	这	老的	-	猫	-	需要	她	地方	在	这	戒指	或者	角落	.	[	-	]	-	.

然后，老“猫咪”就站在擂台上或角落里。[76]43.

[wʊlf] [ænd; ənd] [ʃiːp]

WOLF	AND	SHEEP
狼	和	羊

狼与羊

[wʌn][tʃaɪld][ɪz][ðə; ði] - [wʊlf] - [ænd; ənd][stændz][ɑːn][wʌn][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['pleɪgraʊnd] ,

One	child	is	the	'	wolf	'	and	stands	on	one	side	of	the	playground	,
一	孩子	是	这	-	狼	-	和	站立	在	一	边	的	这	操场	,

一个孩子扮演“狼”，站在操场的一侧。

[waɪl] [ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] - [ʃiːp] ,

while	the	rest	of	the	children	are	'	sheep	,
尽管	这	休息	的	这	孩子们	是	-	羊	,

而其他孩子则像“绵羊”一样。

- [ænd; ənd][stænd][ɪn][ə; eɪ][roʊ][ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd] .

'	and	stand	in	a	row	on	the	opposite	side	.
-	和	站立	在	一个	排	在	这	对面的	边	.

然后排成一排站在对面。

[wʊlf] : ['wɛrz, 'hwɛrz][jʊr; jər] ['ʃepərd] , ['prɪti] [ʃiːp] ?

Wolf	:	Where's	your	shepherd	,	pretty	sheep	?
狼	:	在哪里?	你的	牧羊人	,	漂亮的	羊	?

狼：漂亮的小羊，你的牧羊人在哪里?

[ʃiːp] : [ɪn][hɪz; ɪz] ['kɑːtɪdʒ] , [fæst] [ə'sliːp] .

Sheep	:	In	his	cottage	,	fast	asleep	.
羊	:	在	他的	小屋	,	快速地	睡着了	.

绵羊：在它的小屋里，睡得很香。

[wʊlf] : [aɪ] [wɪl] [kætʃ] [juː; jʊ][æz; əz][juː; jʊ] [rʌn] ,

Wolf	:	I	will	catch	you	as	you	run	,
狼	:	我	将要	抓住	你	作为	你	跑步	,

狼：我会抓住你逃跑的路，

[ʃiːp] : [ɪf] [wiː; wi][let][juː; jʊ] , [ðeəz; ðəz][ðə; ði][fʌn] !

Sheep	:	If	we	let	you	,	there's	the	fun	!
羊	:	如果	我们	让	你	,	有	这	乐趣	!

绵羊：如果我们放任你们，那就好玩了!

[ðə; ði] - [wʊlf] - [ænd; ənd] - [ʃiːp] - [ðen] [tʃeɪndʒ] [saɪdz] ,

The	'	wolf	'	and	'	sheep	'	then	change	sides	,
这	-	狼	-	和	-	羊	-	然后	改变	侧面	,

然后，“狼”和“羊”互换了阵营。

[ænd; ənd][ɪn] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] - [wʊlf] - ['tʌtʃɪz] [æz; əz] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] - [ʃiːp] - [æz; əz][ʃiː; ʃi]

and	in	crossing	the	'	wolf	'	touches	as	many	of	the	'	sheep	'	as	she
和	在	过境	这	-	狼	-	触摸	作为	许多	的	这	-	羊	-	作为	她

[kæn; kən] ;

can	;
能	;

过马路时，“狼”会尽可能多地触碰“羊”。

[ðiːz] [ɔːl][goʊ][tuː; tə][hɜːr; hər][saɪd][ænd; ənd][help][tuː; tə] [kætʃ] [mɔːr] - [ʃiːp] - [nekst][taɪm] .

these	all	go	to	her	side	and	help	to	catch	more	'	sheep	'	next	time	.
这些	全部	去	到	她	边	和	帮助	到	抓住	更多的	-	羊	-	下一个	时间	.

这些东西都会帮助她下次抓到更多的“羊”。

[ðə; ði] [geɪm] ['proʊsiːdz] [ʌn'tɪl] [ɔːl][ðə; ði] - [ʃiːp] - [ɑːr; ər] [kɔːt] [ɪk'sept] [wʌn] ,

The	game	proceeds	until	all	the	'	sheep	'	are	caught	except	one	,
这	游戏	收益	直到	全部	这	-	羊	-	是	捕捉	除了	一	,

游戏继续进行，直到除一只羊以外所有的“羊”都被抓住为止。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌn][ɪz] - [wʊlf] - [nekst][taɪm] . [-] - .

and	that	one	is	'	wolf	'	next	time	.	[	77	]	44	.
和	那	一	是	-	狼	-	下一个	时间	.	[	-	]	-	.

下次那个就是“狼”了。[77]44.

['dænsɪŋ] [geɪm]

DANCING	GAME
跳舞	游戏

跳舞游戏

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [stænd][ɪn] [tuː] ['roʊz; 'raʊz] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] , [ðʌs] : —

The	children	stand	in	two	rows	facing	each	other	,	thus	:	—
这	孩子们	站立	在	二	行	面向	每个	其他	,	因此	:	—

孩子们排成两排，面对面站着，如下所示：—

[haʊ] [tuː; tə][laɪn][ʌp][fɔːr; fər][ðə; ði] [dæns]

How	to	line	up	for	the	dance
如何	到	线	向上	为了	这	舞蹈

如何排队跳舞

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz] [sʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tuːn] [ʌv; əv] - [pɑːp] [goʊz][ðə; ði] ['wiːzl] . -

The	following	is	sung	to	the	tune	of	'	Pop	Goes	the	Weasel	.	'
这	下列的	是	唱	到	这	调	的	-	流行音乐	去	这	黄鼠狼	.	-

以下歌曲的曲调是《黄鼠狼跳出来了》。

[hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [maɪ] ['mʌŋki] , [dʒæk] ?

Have	you	seen	my	monkey	,	Jack	?
有	你	已见	我的	猴	,	杰克	?

杰克，你看到我的猴子了吗?

[geɪ] [oʊld][dʒæk] , [soʊ] ['fʌni] !

Gay	old	Jack	,	so	funny	!
同性恋	老的	杰克	,	所以	有趣的	!

老基佬杰克，太搞笑了!

[hiː; hi][kæn; kən][klaɪm] , [ɔːr] [nʌts] [kæn; kən] [kræk] ,

He	can	climb	,	or	nuts	can	crack	,
他	能	爬	,	或者	坚果	能	裂缝	,

他可以攀爬，或者坚果会裂开。

[ɔːr] [teɪk] [jʊr; jər] ['mʌni] .

Or	take	your	money	.
或者	拿	你的	钱	.

或者拿走你的钱。

[æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [sɪŋ] , - [ə; eɪ] - [ænd; ənd] - [bi:] - [dʒɔɪn][hændz][ænd; ənd] [dæns]

As	the	children	begin	to	sing	,	'	a	'	and	'	b	'	join	hands	and	dance
作为	这	孩子们	开始	到	唱歌	,	-	一个	-	和	-	b	-	加入	双手	和	舞蹈

[daʊn] [tu:; tə] - [oʊ] ,

down	to	'	o	,
向下	到	-	o	,

孩子们开始唱歌时，“a”和“b”手拉手，跳着舞向“o”走去，

- [ðen] [tʃeɪndʒ] [hændz][ænd; ənd] [dæns] [bæk] [ə'gen] [tu:; tə] [ ] ;

'	then	change	hands	and	dance	back	again	to	[	]	;
-	然后	改变	双手	和	舞蹈	后退	再次	到	[	]	;

然后交换手，再跳回[]；

[ðen] - [ə; eɪ] - [goʊz][bɪ'haɪnd] - [i:] - [æz; əz] [ʃoʊn] [baɪ][laɪn] - [dʒi:] , - [ænd; ənd][stændz][æt; ət] - [si:] ,

then	'	a	'	goes	behind	'	e	'	as	shown	by	line	'	g	,	'	and	stands	at	'	c	,
然后	-	一个	-	去	在后面	-	e	-	作为	所示	经过	线	-	克	,	-	和	站立	在	-	c	,

然后，'a' 位于 'e' 的后面，如线 'g' 所示，并位于 'c' 处，

- [waɪl] - [bi:] - [goʊz][bɪ'haɪnd] - [ef] , - ['fɑ:loʊɪŋ] [ðə; ði][laɪn] - [eɪtʃ] - [ænd; ənd][stændz][æt; ət] - [di:] - ; [

'	while	'	b	'	goes	behind	'	f	,	'	following	the	line	'	h	'	and	stands	at	'	d	'	;	[
-	尽管	-	b	-	去	在后面	-	f	,	-	下列的	这	线	-	h	-	和	站立	在	-	d	-	;	[

-]

78	]
-	]

'而'b'在'f'后面，'沿着线'h'走，并停留在'd'处；[78]

- [i:] - [ænd; ənd] - [ef] - [proʊ'si:d][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] , [ænd; ənd] [i:tʃ] ['kʌp(ə)l] ['fɑ:loʊz] [ɪn][tɜ:rn] . - .

'	e	'	and	'	f	'	proceed	in	the	same	way	,	and	each	couple	follows	in	turn	.	45	.
-	e	-	和	-	f	-	继续	在	这	相同的	方式	,	和	每个	夫妻	跟随	在	转动	.	-	.

“e”和“f”也按同样的方式进行，每对依次进行。45.

['dʌkɪŋ] ['ʌndər]

DUCKING	UNDER
躲避	在下面

低头

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [stænd][ɪn]['roʊz; 'raʊz] ['feɪsɪŋ] [i:tʃ] ['ʌðər] , [i:tʃ] [tʃaɪld] ['hoʊldɪŋ][ðə; ði] ['hæŋkərtʃɪf]

The	children	stand	in	rows	facing	each	other	,	each	child	holding	the	handkerchief
这	孩子们	站立	在	行	面向	每个	其他	,	每个	孩子	保持	这	手帕

[ʌv; əv][ɪts] ['ɑ:pəzɪt] ['pɑ:rtnər] ,

of	its	opposite	partner	,
的	它是	对面的	伙伴	,

孩子们排成两排面对面站着，每个孩子都拿着对面同伴的手帕。

[ænd; ənd][soʊ] ['helpɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['tʌn(ə)l] .

and	so	helping	to	make	a	long	tunnel	.
和	所以	帮助	到	制作	一个	长的	隧道	.

这样就有助于修建一条长长的隧道。

[æz; əz] [ðeɪ] [stænd] [ðʌs] [ðə; ði] [vɜ:rs] [ɪz] [rɪ'pi:tɪd] : —

As	they	stand	thus	the	verse	is	repeated	:	—
作为	他们	站立	因此	这	诗	是	重复	:	—

他们就这样站着，诗句重复道：——

['dʌkɪŋ] ['ʌndər][ɪz][ðə; ði] [geɪm] ,

Ducking	under	is	the	game	,
躲避	在下面	是	这	游戏	,

游戏规则就是躲闪。

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['redi] , ['tʃɪldrən] , [ɔ:l] ?

Are	you	ready	,	children	,	all	?
是	你	准备好	,	孩子们	,	全部	?

孩子们，你们准备好了吗?

[hoʊld][jʊr; jər]['hæŋkɝ˞tʃəfs, 'hæŋkɝ˞tʃi:fs][kwaɪt][fæst] ,
Hold your handkerchiefs quite fast ,
抓住 你的 手帕 相当 快速地 ,

快速握紧你的手帕，

[ðen] [rʌn] ['ʌndər] [wen] [aɪ][kɔ:l] ,
Then run under when I call ,
然后 跑步 在下面 什么时候 我 称呼 ,

然后我打电话的时候，你就跑过去。

[wʌn] , [tu:] , [θri:] .
One , two , three .
一 , 二 , 三 .

一二三。

[æt; ət] - [θri:] , - - [ə; eɪ] - [ænd; ənd] - [bi:] - [rʌn] ['ʌndər] , [ænd; ənd][stænd][æt; ət] - [si:] - [ænd; ənd] - [di:] -
At ' three , ' ' a ' and ' b ' run under , and stand at ' c ' and ' d '
在 - 三 , - - 一个 - 和 - b - 跑步 在下面 , 和 站立 在 - c - 和 - d -
[rɪ'spektɪvli] ,
respectively ,
分别 ,

在“三”处，“a”和“b”从下方跑过，分别站在“c”和“d”处。

[ɪk'stendɪŋ] ['hæŋkɝ˞tʃəfs, 'hæŋkɝ˞tʃi:fs][æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] , [soʊ] [ðæt] [ðə; ði][nekst] ['kʌp(ə)l]
extending handkerchiefs as quickly as possible , so that the next couple
扩展 手帕 作为 迅速地 作为 可能的 , 所以 那 这 下一个 夫妻
[meɪ] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [pæs] ['ʌndər] .
may be able to pass under .
可能 是 有能力的 到 经过 在下面 .

尽快伸出手帕，以便下一对夫妇能够从下面通过。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [hu:] [stʊd] [nekst] - [ə; eɪ] - [ænd; ənd] - [bi:] - [æt; ət] [-]
The couple who stood next ' a ' and ' b ' at [79]
这 夫妻 WHO 站立 下一个 - 一个 - 和 - b - 在 [-]

站在“a”和“b”旁边的夫妇[79]

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ['fɑ:loʊ] , [ðen] [ðə; ði][nekst] ['kʌp(ə)l] ,
the beginning follow , then the next couple ,
这 开始 跟随 , 然后 这 下一个 夫妻 ,

开头部分接着是接下来的几部分，

[ænd; ənd][soʊ][ɑ:n][ʌn'tɪl][ðə; ði] - ['tʌn(ə)l] - [hæz; həz] [mu:vd] [raʊnd] [ðə; ði] ['pleɪgraʊnd] . - .
and so on until the ' tunnel ' has moved round the playground . 46 .
和 所以 在 直到 这 - 隧道 - 有 已搬 圆形的 这 操场 . - .

如此往复，直到“隧道”绕着操场移动了一圈。46.

[hu:l] [goʊ][ə; eɪ] - ['hʌntɪŋ]
WHO'LL GO A - HUNTING
谁会 去 一个 - 打猎

谁去打猎

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [stænd][bɪ'haɪnd] [i:tʃ] ['ʌðər] [ɪn] ['kʌpəlz] [æt; ət][wʌn][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['pleɪgraʊnd] ,
The children stand behind each other in couples at one end of the playground ,
这 孩子们 站立 在后面 每个 其他 在 情侣 在 一 结尾 的 这 操场 ,

孩子们成双成对地站在操场的一端，一前一后。

['redi] [tu:; tə] [dæns] [ɔ:f] [wen] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] [bɪ'gɪnz] .
ready to dance off when the song begins .
准备好 到 舞蹈 离开 什么时候 这 歌曲 开始 .

歌曲响起时，我准备翩翩起舞。

[ðeɪ] [stɑːrt][frʌm; frəm] [pɔɪnt] - [biː] ,
They start from point ' b ,
他们 开始 从 观点 - b ,

它们从点"b"开始，

- [ænd; ənd] [iːtʃ] [hoʊldz][hɪz; ɪz] ['pɑːrtnɚz] [hænd][ʌn'tɪl][ðə; ði] ['ʌðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] ['pleɪgraʊnd] [ɪz]
' and each holds his partner's hand until the other end of the playground is
- 和 每个 持有 他的 合伙人的 手 直到 这 其他 结尾 的 这 操场 是
[riːtʃt] ,
reached ,
达到 ,

然后两人手牵着伙伴的手，直到到达操场的另一端。

[pɔɪnt] - [ə; eɪ] , - [ðen] [ðə; ði][hændz][ɑːr; ər] [drɑːpt] ;
point ' a , ' then the hands are dropped ;
观点 - 一个 , - 然后 这 双手 是 掉落 ;

指向"a"点，然后双手放下；

[wʌn][goʊz][tuː; tə][ðə; ði][left] (['fɑːloʊɪŋ] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] ['æroʊ] - [siː] -) , [ðə; ði] ['ʌðər] [-]
one goes to the left (following direction of arrow ' c ') , the other [80]
一 去 到 这 左边 (下列的 方向 的 箭 - c -) , 这 其他 [-]

一个向左走（沿着箭头"c"的方向），另一个[80]

[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] (['æroʊ] - [diː] -) , [ænd; ənd] [ðeɪ] [miːt] [ə'gen] [æt; ət][ðə; ði] ['staːtiŋ] [pɔɪnt] - [biː] ,
to the right (arrow ' d ') , and they meet again at the starting point ' b ,
到 这 正确的 (箭 - d -) , 和 他们 见面 再次 在 这 开始 观点 - b ,

向右（箭头"d"），它们在起点"b"处再次相遇，

- [wer] [ðeɪ] [dʒɔɪn][hændz][ænd; ənd] [rɪ'piːt] [ðə; ði] ['muːvmənt] .
' where they join hands and repeat the movement .
- 在哪里 他们 加入 双手 和 重复 这 移动 .

他们手拉手，重复这个动作。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz] [sʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [tuːn] [ʌv; əv] - [wil] [meɪ] [ðə; ði] [kiːl] [roʊ] . -
The following is sung to the tune of ' Weel may the Keel Row . '
这 下列的 是 唱 到 这 调 的 - 威尔 可能 这 龙骨 排 . -

以下歌曲的曲调是"愿船基尔划行"。

[huːl] [goʊ][ə; eɪ] - ['hʌntɪŋ] , [ə; eɪ] - ['hʌntɪŋ] , [ə; eɪ] - ['hʌntɪŋ] ,
Who'll go a - hunting , a - hunting , a - hunting ,
谁会 去 一个 - 打猎 , 一个 - 打猎 , 一个 - 打猎 ,

谁要去打猎，打猎，打猎?

[oʊ] ! [huːl] [goʊ][ə; eɪ] - ['hʌntɪŋ] [ðɪs] ['meri] , ['meri] [deɪ] ?
Oh ! who'll go a - hunting this merry , merry day ?
哦 ! 谁会 去 一个 - 打猎 这 欢乐 , 欢乐 天 ?

哦！谁会在这个欢乐的日子里去打猎呢?

[wiːl] [kætʃ] [ðə; ði][slaɪ][oʊld][fɑːks] — [oʊ] ,
We'll catch the sly old fox — O ,
出色地 抓住 这 狡猾 老的 狐狸 — 哦 ,

我们会抓住那只狡猾的老狐狸——哦，

[seɪf] [ɪn][ə; eɪ][bɑːks] — [oʊ] ,
Safe in a box — O ,
安全的 在 一个 盒子 — 哦 ,

安全装在盒子里——哦，

[ðen] [huːl] [goʊ][ə; eɪ] - ['hʌntɪŋ] [ðɪs] ['meri] , ['meri] [deɪ] ? - .
Then who'll go a - hunting this merry , merry day ? 47 .
然后 谁会 去 一个 - 打猎 这 欢乐 , 欢乐 天 ? - .

那么，在这欢乐的日子里，谁会去打猎呢? 47.

[ʃiːp] ['gæðərɪŋ]
SHEEP GATHERING
羊 采集

羊群聚集

[tuː] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] [fɔːrmd] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [tʃɔːk] [laɪn]
Two rows of children are formed facing each other , with a long chalk line
二 行 的 孩子们 是 形成 面向 每个 其他 , 和 一个 长的 粉笔 线
[bɪ'twiːn] .
between .
之间 .

两排孩子面对面站着，中间隔着一条长长的粉笔线。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dʒɔɪn][hændz] .
The children join hands .
这 孩子们 加入 双手 .

孩子们手拉着手。

[[ðə; ði][fɜːrst] [roʊ] [əd'vænsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɔːk] [laɪn] , ['sɪŋɪŋ] : —
[The first row advances to the chalk line , singing : —
[这 第一的 排 进展 到 这 粉笔 线 , 歌唱 : —

第一排队员走到粉笔线前，唱着：——

[kiː] [ef] . [-]
Key F . [81]
钥匙 F . [-]

关键 F.[81]

[[fɜːrst][laɪn] [ri'siːdz] [æz; əz]['sekənd] [əd'vænsɪz] .
[First line recedes as second advances .
[第一的 线 消退 作为 第二 进展 .

第一线退后，第二线前进。

[['sekənd] [laɪn] [əd'vænsɪz] ['sɪŋɪŋ] : —
[Second line advances singing : —
[第二 线 进展 歌唱 : —

[第二行继续演唱：—

[['sekənd] [laɪn] [ri'taiəz] , [ænd; ənd][fɜːrst] [ə'gen] [əd'vænsɪz] ['sɪŋɪŋ] : —
[Second line retires , and first again advances singing : —
[第二 线 退休 , 和 第一的 再次 进展 歌唱 : —

第二排退场，第一排再次上前演唱：—

['meri] ['bɜːrtn]
Mary Burton
玛丽 伯顿

玛丽·伯顿

[[ɔːr]['eni] ['ʌðər] [neɪm]] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] ,
[or any other name] is the name ,
[或者 任何 其他 姓名] 是 这 姓名 ,

[或其他任何名称] 就是这个名字，

[soʊ][send][hɜːr; hər] [raɪt] [ə'weɪ] , [ə'weɪ] ,
so send her right away , away ,
所以 发送 她 正确的 离开 , 离开 ,

所以立刻把她送走。

[['sekənd] [laɪn] [əd'vænsɪz] [æz; əz][fɜːrst] [ri'taiəz] [ænd; ənd] [sɪŋz] : —
[Second line advances as first retires and sings : —
[第二 线 进展 作为 第一的 退休 和 唱歌 : —

第二排在第一排退场后上前演唱：—

['dʒɑːni] [smɪθ] [[ɔːr] ['eni] ['ʌðər] [neɪm]] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə]
Johnny Smith [or any other name] will come to
约翰尼 史密斯 [或者 任何 其他 姓名] 将要 来 到

约翰尼·史密斯（或其他任何名字）将会到来

[fetʃ] [hɜːr; hər] , [ðen] [bɪ'gɪnz] [ðə; ði] [pleɪ] .
fetch her , then begins the play .
拿来 她 , 然后 开始 这 玩 .

把她叫来，然后开始表演。

[ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [neɪmd] [ðen] [kʌm] [aʊt] , [ænd; ənd]['dʒɔɪnɪŋ][hændz][wɪð; wɪθ][ðə; ði][laɪn] [bɪ'twiːn]
The two children named then come out , and joining hands with the line between
这 二 孩子们 命名 然后 来 出去 , 和 加入 双手 和 这 线 之间
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

被点名的两个孩子走了出来，手拉着手，中间连成一条线。

[traɪ][tuː; tə] [pʊl] [iːtʃ] ['ʌðər] ['oʊvər][ðə; ði][laɪn] .
try to pull each other over the line .
尝试 到 拉 每个 其他 超过 这 线 .

试图把对方拉过线。

[ɪf] [ðə; ði][tʃaɪld][frʌm; frəm][fɜːrst][laɪn] [sək'siːdz] , [ðen] [bəuθ] ['tʃɪldrən] [dʒɔɪn] [ðæt] [laɪn] ,
If the child from first line succeeds , then both children join that line ,
如果 这 孩子 从 第一的 线 成功 , 然后 两个都 孩子们 加入 那 线 ,

如果第一代的孩子成功了，那么这两个孩子都加入这一代。

[ɔːr][vaɪs] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [geɪm] [bɪ'gɪnz] [ə'gen] . [-] - .
or vice versâ , and the game begins again . [82] 48 .
或者 副 - , 和 这 游戏 开始 再次 . [-] - .

反之亦然，游戏重新开始。[82]48.

['hɑːpɪŋ] [geɪm]
HOPPING GAME
跳跃 游戏

跳跃游戏

[skwer] [ɑːr; ər] [tʃɔːkt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [ðʌs] : —
Squares are chalked on the ground , thus : —
正方形 是 粉笔 在 这 地面 , 因此 : —

地面上用粉笔画出方格，如下所示：—

[ænd; ənd][ə; eɪ] [stoʊn] [ɔːr] ['peb(ə)l] [ɪz] [pʊt] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [mɑːrkt] × .
and a stone or pebble is put at the place marked × .
和 一个 石头 或者 卵石 是 放 在 这 地方 标记 × .

在标有"×"的地方放置一块石头或鹅卵石。

[ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] [ɪz][tuː; tə] [pæs] [ðə; ði]['peb(ə)l]['ɪntuː] [iːtʃ] [skwer] [wɪð; wɪθ][wʌn] [fʊt]
The object of the game is to pass the pebble into each square with one foot
这 目的 的 这 游戏 是 到 经过 这 卵石 进入 每个 正方形 和 一 脚
['oʊnli] ,
only ,
仅有的 ,

游戏的目标是用一只脚将鹅卵石踢进每个方格中。

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['nʌmbərz] [ɪn]['ɔːrdər] .
following the numbers in order .
下列的 这 数字 在 命令 .

按顺序排列数字。

[ðə; ði][tʃaɪld] [-]
The child [83]
这 孩子 [-]

孩子[83]

[huː] [ɪz][tuː; tə][bɪ'gɪn][ðə; ði] [geɪm] [stændz] [nɪr] [ðə; ði]['peb(ə)l] , [waɪl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [seɪ] : —
who is to begin the game stands near the pebble , while the children say : —
WHO 是 到 开始 这 游戏 站立 靠近 这 卵石 , 尽管 这 孩子们 说 : —

游戏开始时，由谁站在鹅卵石旁，孩子们则说：——

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] [geɪm] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , ['hɪpɪti] , [hɑːp] ,
Here is a game for you , hippity , hop ,
这里 是 一个 游戏 为了 你 , 嬉皮士 , 跳 ,

给你来个游戏，嘻嘻，跳！

['ɪntuː][ðə; ði][nekst] [pleɪs] [juː; jʊ] [meɪk] [ðə; ði][stoʊn] [pɑːp] .
Into the next place you make the stone pop .
进入 这 下一个 地方 你 制作 这 石头 流行音乐 .

进入下一个区域，让石头弹出。

[ðə; ði][tʃaɪld] [ðen] [sendz][ðə; ði][stoʊn]['ɪntuː][noʊ] . [wʌn] [skwer] (['hɑːpɪŋ] [ɑːn][wʌn] [fʊt]) ,
The child then sends the stone into No . 1 square (hopping on one foot) ,
这 孩子 然后 发送 这 石头 进入 不 . 1 正方形 (跳跃 在 一 脚) ,

然后孩子单脚跳着把石头扔进1号方格里，

[frʌm; frəm] [ðæt] ['ɪntuː][ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [ˌtuː'tuː] , [θriː] , [fɔːr][ænd; ənd][soʊ][ɑːn] .
from that into Nos . 2 , 3 , 4 and so on .
从 那 进入 编号 . 2 , 3 , 4 和 所以 在 .

由此衍生出第 2、3、4 号等等。

[ɪf] [ðə; ði] [stoʊn] [biː; bi] [sent] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [skwer] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][goʊ] ,
If the stone be sent outside the square into which it should go ,
如果 这 石头 是 发送 外部 这 正方形 进入 哪个 它 应该 去 ,

如果石头被送到它应该进入的方格之外，

[ðə; ði] ['pleɪər] [ɪz][aʊt] , [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [bɪ'gɪnz] .
the player is out , and another begins .
这 玩家 是 出去 , 和 其他 开始 .

玩家出局，另一名玩家开始。

[ðə; ði][tʃaɪld] [huː] [fɜːrst][gets][ðə; ði]['peb(ə)l]['ɪntuː][noʊ] . - [skwer] ,
The child who first gets the pebble into No . 10 square ,
这 孩子 WHO 第一的 获得 这 卵石 进入 不 . - 正方形 ,

第一个把鹅卵石投进10号方格的孩子，

['hævɪŋ] [pæst] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [sək'sesɪvli] , ['kiːpɪŋ] [ɑːn][wʌn] [fʊt] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] ,
having passed it into each of the others successively , keeping on one foot all the time ,
拥有 通过了 它 进入 每个 的 这 其他的 依次 , 保持 在 一 脚 全部 这 时间 ,

他依次将球传给其他所有人，始终保持单脚站立。

[wɪnz][ðə; ði] [geɪm] . - .
wins the game . 49 .
胜利 这 游戏 . - .

赢得比赛。49.

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [tʃeɪn]
MAKING A CHAIN
制作 一个 链

制作链条

[ðə; ði] [geɪm] [ɪz]['stɑːrtɪd][baɪ][wʌn][tʃaɪld] [huː] ['ketʃɪz; 'kætʃɪz] [ə'nʌðər] [ænd; ənd] [sez] : —

The	game	is	started	by	one	child	who	catches	another	and	says	:	—
这	游戏	是	开始	经过	一	孩子	WHO	捕获物	其他	和	说道	:	—

游戏开始时，一个孩子抓住另一个孩子，然后说：——

[aɪ][hæv; həv] [kɔːt] [juː; jʊ] , [kʌm] [ə'weɪ] ,

I	have	caught	you	,	come	away	,
我	有	捕捉	你	,	来	离开	,

我抓到你了，走开。

[let] [ˌjuː 'es] [meɪk] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [tuː; tə] - [deɪ] . [-]

Let	us	make	a	chain	to	-	day	.	[	84	]
让	我们	制作	一个	链	到	-	天	.	[	-	]

今天我们就建立一条链子。[84]

[ðə; ði] [tuː] [ðen] [dʒɔɪn][hændz][ænd; ənd] [kætʃ] [ə'nʌðər] , [rɪ'piːtɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [wɜːrdz] ;

The	two	then	join	hands	and	catch	another	,	repeating	the	same	words	;
这	二	然后	加入	双手	和	抓住	其他	,	重复	这	相同的	字	;

然后两人手拉手抓住另一个人，重复着同样的话；

[ðen] [ðə; ði] [θriː] [stɑːrt] [ɔːf] [ænd; ənd] [kætʃ] [ə'nʌðər] , [ænd; ənd][soʊ][ɑːn][ʌn'tɪl] [ɔːl][ɑːr; ər] [kɔːt] .

then	the	three	start	off	and	catch	another	,	and	so	on	until	all	are	caught	.
然后	这	三	开始	离开	和	抓住	其他	,	和	所以	在	直到	全部	是	捕捉	.

然后三人开始，每抓到一只，以此类推，直到全部抓到为止。

[ðə; ði][læst][tʃaɪld] [kɔːt] ['stɑːrts][ðə; ði] [geɪm] [ə'gen] ,

The	last	child	caught	starts	the	game	again	,
这	最后的	孩子	捕捉	开始	这	游戏	再次	,

最后一个被抓住的孩子重新开始游戏。

[ɔːr][ðə; ði] [kəm'pliːtɪd] - [tʃeɪn] - [meɪ] [fɔːrm][ə; eɪ] [rɪŋ] [ænd; ənd] [pleɪ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪŋ] [geɪmz] ,

or	the	completed	'	chain	'	may	form	a	ring	and	play	one	of	the	ring	games	,
或者	这	完全的	-	链	-	可能	形式	一个	戒指	和	玩	一	的	这	戒指	游戏	,

或者，完成的"链条"可以形成一个环，并进行其中一种环形游戏。

[ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - , - , - . - .

Nos	.	40	,	41	,	42	.	50	.
编号	.	-	,	-	,	-	.	-	.

第 40、41、42.50 号。

['mʌðər] , [meɪ] [wiː; wi][goʊ] [aʊt] [tuː; tə] [pleɪ] ?

MOTHER	,	MAY	WE	GO	OUT	TO	PLAY	?
母亲	,	可能	我们	去	出去	到	玩	?

妈妈，我们可以出去玩吗?

[wʌn]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] ['pleɪgraʊnd] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] - [haʊs] - [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] - ['mʌðər] - [sɪts] .

One	corner	of	the	playground	may	be	the	'	house	'	in	which	the	'	mother	'	sits	.
一	角落	的	这	操场	可能	是	这	-	房子	-	在	哪个	这	-	母亲	-	坐着	.

操场的一角可能是"房子"，"母亲"就坐在里面。

[ɪf] [ðə; ði] [geɪm] [ɪz] [pleɪd] [baɪ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['elsˌwer] ,

If	the	game	is	played	by	the	children	elsewhere	,
如果	这	游戏	是	玩	经过	这	孩子们	别处	,

如果其他孩子也在玩这个游戏，

[ðeɪ] [wɪl] ['prɑːbəbli][mɑːrk][aʊt][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] - [haʊs] - [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ] [stoʊnz]

they	will	probably	mark	out	the	shape	of	the	'	house	'	on	the	ground	with	stones
他们	将要	大概	标记	出去	这	形状	的	这	-	房子	-	在	这	地面	和	石头

[ɔːr] ['peblz] ,

or	pebbles	,
或者	鹅卵石	,

他们可能会用石头或鹅卵石在地上勾勒出"房子"的形状。

[ə; eɪ] ['præktɪs] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] [fɑːnd] .

a	practice	of	which	they	are	very	fond	.
一个	实践	的	哪个	他们	是	非常	喜爱	.

他们非常喜欢这种做法。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] - [haʊs] - [wer] [ðə; ði] - ['mʌðər] - [sɪts] , [ænd; ənd] ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ,

The	children	come	to	the	'	house	'	where	the	'	mother	'	sits	,	and	standing	in	front	of	her	,
这	孩子们	来	到	这	-	房子	-	在哪里	这	-	母亲	-	坐着	,	和	常设	在	正面	的	她	,

孩子们来到"母亲"坐着的"房子"前，站在她面前，

[æsk] : —

ask	:	—
问	:	—

问： -

['tʃɪldrən] : ['mʌðər] , [meɪ] [wiː; wi][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [pleɪ] ?

Children	:	Mother	,	may	we	go	out	and	play	?
孩子们	:	母亲	,	可能	我们	去	出去	和	玩	?

孩子们：妈妈，我们可以出去玩吗?

['mʌðər] : [jes] , [gʊd] ['tʃɪldrən] , [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] . [-]

Mother	:	Yes	,	good	children	,	that	you	may	.	[	85	]
母亲	:	是的	,	好的	孩子们	,	那	你	可能	.	[	-	]

母亲：是的，好孩子，愿你们如此。[85]

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðen] [rʌn] [ə'weɪ] , [ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] ['mʌðər] ; [ʃiː; ʃi][æsks] : —

The	children	then	run	away	,	and	after	a	little	while	return	to	the	mother	;
这	孩子们	然后	跑步	离开	,	和	后	一个	小的	尽管	返回	到	这	母亲	;

she	asks	:	—
她	问	:	—

孩子们随后跑开了，过了一会儿又回到母亲身边；母亲问道：——

['mʌðər] : [wer] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] ?

Mother	:	Where	have	you	been	?
母亲	:	在哪里	有	你	到过	?

母亲：你去哪儿了?

['tʃɪldrən] : [ə'weɪ] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] .

Children	:	Away	up	the	hill	.
孩子们	:	离开	向上	这	爬坡道	.

孩子们：上山去。

['mʌðər] : [wʌt] [hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] ?

Mother	:	What	have	you	seen	?
母亲	:	什么	有	你	已见	?

母亲：你看到了什么?

['tʃɪldrən] :

Children	:
孩子们	:

孩子们:

[ə; eɪ] [haʊs] [baɪ][ə; eɪ] [mɪl] .

A	house	by	a	mill	.
一个	房子	经过	一个	磨	.

磨坊旁的一栋房子。

['mʌðər] : [huː] [wʌz; wəz][ðer; ðər][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ?
Mother : Who was there in it ?
母亲 : WHO 曾是 那里 在 它 ?

母亲：当时里面都有谁?

['tʃɪldrən] : [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [oʊld][mæn] .
Children : A little , old man .
孩子们 : 一个 小的 , 老的 男人 .

孩子们：一个矮小的老头。

['mʌðər] : [wʌt] [sed] [hiː; hi][tuː; tə][juː; jʊ] ?
Mother : What said he to you ?
母亲 : 什么 说 他 到 你 ?

母亲：他跟你说了什么?

['tʃɪldrən] : [kætʃ] [ˌem 'iː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] .
Children : Catch me if you can .
孩子们 : 抓住 我 如果 你 能 .

儿童：来抓我呀!

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðen] [rʌn] [ɔːf] , [ænd; ənd][ðə; ði] - ['mʌðər] - ['tʃeɪsɪz] [ʌn'tɪl][ʃiː; ʃi][hæz; həz] [kɔːt] [wʌn]
The children then run off , and the ' mother ' chases until she has caught one
这 孩子们 然后 跑步 离开 , 和 这 - 母亲 - 追逐 直到 她 有 捕捉 一
[ɔːr] [mɔːr] ;
or more ;
或者 更多的 ;

孩子们随即跑开，"母亲"追赶，直到抓住一个或多个为止；

[ðiːz] [ɑːr; ər] [kept] ['prizənəz] [ɪn][ðə; ði] - [haʊs] ,
these are kept prisoners in the ' house ,
这些 是 保留 囚犯 在 这 - 房子 ,

这些人被关押在"房子"里。

- [ænd; ənd][ðə; ði] [geɪm] ['proʊsiːdz] [ʌn'tɪl] [ɔːl][ɑːr; ər] [kɔːt] [ɪk'sept] [wʌn] ,
' and the game proceeds until all are caught except one ,
- 和 这 游戏 收益 直到 全部 是 捕捉 除了 一 ,

游戏继续进行，直到除一人外所有人都被抓住为止。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ɪz][ðə; ði] - ['mʌðər] - [wen] [ðə; ði] [geɪm] [bɪ'gɪnz] [ə'gen] . [-]
and she is the ' mother ' when the game begins again . [87]
和 她 是 这 - 母亲 - 什么时候 这 游戏 开始 再次 . [-]

当游戏再次开始时，她就是"母亲"。[87]

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III .
三、 .

三、

['gesɪŋ] [raɪmz]
GUESSING RHYMES
猜测 韵律

猜韵律

[noʊts] . — [ðə; ði] ['gesɪŋ] [raɪmz] [ɑːr; ər] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [riːd] [baɪ][ðə; ði] ['tiːtʃər] [tuː; tə]
Notes . — The Guessing Rhymes are intended to be read by the teacher to
笔记 . — 这 猜测 韵律 是 故意的 到 是 读 经过 这 老师 到
[ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,
the children ,
这 孩子们 ,

注：这些猜谜童谣应由老师朗读给孩子们听。

[huː] [ðen] [traɪ][tuː; tə][faɪnd][aʊt][ðə; ði][wɜːrd] .

who	**then**	**try**	**to**	**find**	**out**	**the**	**word**	**.**
WHO	然后	尝试	到	寻找	出去	这	单词	.

然后他们试图找出这个词。

[ðə; ði] [vɜːrs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'piːtɪd] ['sloʊli] [tuː] [ɔːr] [θriː] [taɪmz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər]

The	**verse**	**should**	**be**	**repeated**	**slowly**	**two**	**or**	**three**	**times**	**before**	**the**	**children**	**are**
这	诗	应该	是	重复	缓慢地	二	或者	三	时代	前	这	孩子们	是

[æskt] [tuː; tə] [ges] .

asked	**to**	**guess**	**.**
问	到	猜测	.

在让孩子们猜之前，应该把这首诗慢慢地重复两三遍。

[æt; ət][fɜːrst]['oʊnli][ðə; ði][fə'mɪliər][ænd; ənd] [wel] - [noʊn] ['ɑːbdʒekts][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n] ,

At	**first**	**only**	**the**	**familiar**	**and**	**well**	**-**	**known**	**objects**	**should**	**be**	**given**	**,**
在	第一的	仅有的	这	熟悉的	和	出色地	-	已知	对象	应该	是	给定	,

一开始只能提供人们熟悉和熟知的物品。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['sʌmtaɪmz] [biː; bi] ['nesəseri] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n]

and	**even**	**then**	**it**	**will**	**sometimes**	**be**	**necessary**	**to**	**assist**	**the**	**imagination**
和	甚至	然后	它	将要	有时	是	必要的	到	协助	这	想像力

[ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [baɪ][ə; eɪ]['kwestʃən][ɔːr] [tuː] .

of	**the**	**children**	**by**	**a**	**question**	**or**	**two**	**.**
的	这	孩子们	经过	一个	问题	或者	二	.

即使这样，有时也需要通过一两个问题来帮助孩子们发挥想象力。

[bɪ'fɔːr] ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [raɪm] , [ðə; ði] ['tiːtʃər] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] ['weðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['flaʊər] ,

Before	**reading**	**the**	**rhyme**	**,**	**the**	**teacher**	**should**	**say**	**whether**	**it**	**is**	**a**	**flower**	**,**
前	阅读	这	韵	,	这	老师	应该	说	无论	它	是	一个	花	,

在朗读童谣之前，老师应该先说这是否是一种花。

['ɑːbdʒekt][ɔːr]['ænɪm(ə)l] , & [siː] . , [ðæt] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [gest] .

object	**or**	**animal**	**,**	**&**	**c**	**.**	**,**	**that**	**is**	**to**	**be**	**guessed**	**.**
目的	或者	动物	,	&	c	.	,	那	是	到	是	猜对了	.

物体或动物等等，待猜。

[ðə; ði] [raɪmz] [ə'baʊt] ['ænɪmlz] , ['flaʊərz] ,

The	**rhymes**	**about**	**animals**	**,**	**flowers**	**,**
这	韵律	关于	动物	,	花朵	,

关于动物、花卉的韵律诗，

[ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl] [fə'nɑːmɪnə] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪf] [ðiːz] ['sʌbdʒekts]

and	**natural**	**phenomena**	**will**	**not**	**be**	**difficult**	**to**	**the**	**children**	**if**	**these**	**subjects**
和	自然的	现象	将要	不是	是	难的	到	这	孩子们	如果	这些	主题

[hæv; həv] [bɪn] [ɪn'kluːdɪd][ɪn][ðer; ðər]['ɑːbdʒekt]['lesnz; 'lesənz] ,

have	**been**	**included**	**in**	**their**	**object**	**lessons**	**,**
有	到过	包括	在	他们的	目的	课程	,

如果将这些主题融入到实物教学中，孩子们就不会觉得自然现象难以理解。

[ɔːr][hæv; həv] [fɔːrmd] [ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] - ['mɔːrnɪŋ] [tɔːks] - ([siː] [piː] . - , - ['kɪndərgɑːrt(ə)n] [gaɪd]

or	**have**	**formed**	**the**	**subject**	**of**	**'**	**morning**	**talks**	**'**	**(**	**see**	**p**	**.**	**14**	**,**	**'**	**Kindergarten**	**Guide**
或者	有	形成	这	主题	的	-	早晨	会谈	-	(	看	p	.	-	,	-	幼儿园	指导

-) . [-]

'	**)**	**.**	**[**	**88**	**]**
-	)	.	[	-	]

或者成为"晨间谈话"的主题（见第 14 页，"幼儿园指南"）。[88]

[ðə; ði] ['nɜːrsəri] [raɪmz] [wɪl] [hæv; həv] [bɪn] [lɜːrnt] [baɪ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði]

The	Nursery	Rhymes	will	have	been	learnt	by	the	children	when	they	were	in	the
这	苗圃	韵律	将要	有	到过	学会了	经过	这	孩子们	什么时候	他们	是	在	这

['beɪbiːz] - [klæs] ,

Babies	'	class	,
婴儿	-	班级	,

这些童谣是孩子们在婴儿班时学过的。

[ænd; ənd][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] [raɪmz] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] ['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['kɑːmənli] [toʊld]

and	the	rest	of	the	rhymes	belong	to	fairy	tales	that	are	commonly	told
和	这	休息	的	这	韵律	属于	到	仙女	故事	那	是	通常	讲述

[tuː; tə][ɔːl] ['tʃɪldrən] .

to	all	children	.
到	全部	孩子们	.

其余的韵律诗都出自孩子们耳熟能详的童话故事。

[ˌmɪsə'leɪniəs] OBJECTS51 .

MISCELLANEOUS	OBJECTS51	.
各种各样的	OBJECTS51	.

杂物51.

[aɪm][taɪd][ʌp][ɪn][ə; eɪ]['beɪs(ə)n]

I'm	tied	up	in	a	basin
我是	系	向上	在	一个	盆地

我被绑在盆里了。

[ænd; ənd] [bɔɪld] [wel] [ɪn][ə; eɪ][pæn] ,

And	boiled	well	in	a	pan	,
和	煮沸	出色地	在	一个	平底锅	,

用锅煮熟。

[ænd; ənd] [ðen] [tɜːrnd] [aʊt][ænd; ənd] ['iːtn] ,

And	then	turned	out	and	eaten	,
和	然后	转向	出去	和	吃	,

然后翻过来吃了。

[soʊ] [ges] [ˌem 'iː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] .

So	guess	me	if	you	can	.
所以	猜测	我	如果	你	能	.

猜猜我是谁?

['pʊdɪŋ] . - .

Pudding	.	52	.
布丁	.	-	.

布丁.52.

[tuː] [hændz][aɪ][hæv; həv] , [maɪ] [feɪs] [ɪz] [raʊnd] ,

Two	hands	I	have	,	my	face	is	round	,
二	双手	我	有	,	我的	脸	是	圆形的	,

我有两只手，我的脸是圆的。

[ɪn] ['fɑːðɚz] ['pɑːkɪt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [faʊnd] ,

In	father's	pocket	I	am	found	,
在	父亲的	口袋	我	是	成立	,

我在父亲的口袋里被发现了，

[maɪ][hændz][duː] [muːv] , [aɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [nɔɪz] ,

My	hands	do	move	,	I	make	a	noise	,
我的	双手	做	移动	,	我	制作	一个	噪音	,

我的手会动，我会发出声音，

[naʊ] [ges] [ˌem ˈiː] [ˈkwɪkli] , [ˈgɝːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] .
Now guess me quickly , girls and boys .
现在 猜测 我 迅速地 , 女孩们 和 男孩们 .

各位小朋友，快来猜猜我是谁吧!

[wɑːtʃ] . - .
Watch . 53 .
手表 . - .

观看.53。

[ɑːr; ər][ðer; ðər][ˈkɔbˌwebz] , [ɪz][ðer; ðər] [dʌst] ,
Are there cobwebs , is there dust ,
是 那里 蜘蛛网 , 是 那里 灰尘 ,

是否有蜘蛛网？是否有灰尘?

[ɑːr; ər][ðer; ðər] [krʌmz] [əˈpɑːn][ðə; ði] [flɔːr] ?
Are there crumbs upon the floor ?
是 那里 面包屑 之上 这 地面 ?

地板上有面包屑吗?

[ðen] [juː; jʊ] [ˈʃʊrli] [brɪŋ] [ˌem ˈiː] [aʊt]
Then you surely bring me out
然后 你 一定 带来 我 出去

那你肯定会带我出去

[frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈpæntri] [dɔːr] ,
From behind the pantry door ,
从 在后面 这 食品储藏室 门 ,

从食品储藏室门后，

[ænd; ənd][ɑːn] [ˈswiːpɪŋ] [deɪz] [aɪm] [siːn] ,
And on sweeping days I'm seen ,
和 在 扫荡 天 我是 已见 ,

在扫地的日子里，人们会看到我，

[ˈmeɪkɪŋ] [ɔːl] [θɪŋz] [naɪs][ænd; ənd] [kliːn] . [-]
Making all things nice and clean . [89]
制作 全部 事物 好的 和 干净的 . [-]

把一切都收拾干净。[89]

[brʌʃ] . - .
Brush . 54 .
刷子 . - .

刷子.54。

[ˈsʌmtaɪmz] [aɪm] [meɪd] [ʌv; əv] [ˈwiləuz] ,
Sometimes I'm made of willows ,
有时 我是 制成 的 柳树 ,

有时我像柳条一样脆弱，

[bʌt; bət] [ˈɒf(tə)n] [ʌv; əv] [wʊd] ,
But oftener of wood ,
但 更频繁 的 木头 ,

但通常是木制的，

[fɔːr] [legz] [ðeɪ] [ˈɔːlweɪz] [gɪv] [ˌem ˈiː] ,
Four legs they always give me ,
四 腿 他们 总是 给 我 ,

它们总是给我四条腿，

[ɔːr] [els] [aɪ][ˌeɪ ˈem][noʊ] [gʊd] ;
Or else I am no good ;
或者 别的 我 是 不 好的 ;

否则我就一无是处;

[ə; eɪ] [bæk] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] ,

A	back	I	should	have	also	,
一个	后退	我	应该	有	还	,

我也应该有背部问题，

[ænd; ənd] [tuː] [strɔːŋ] [ɑːrmz][æz; əz] [wel] ,

And	two	strong	arms	as	well	,
和	二	强的	武器	作为	出色地	,

还有两条强壮的手臂。

[naʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] ,

Now	if	you	think	it	over	,
现在	如果	你	思考	它	超过	,

现在你仔细想想，

[maɪ] [neɪm] [juː; jʊ] [suːn] [ʃʊd; ʃəd] [tel] .

My	name	you	soon	should	tell	.
我的	姓名	你	很快	应该	告诉	.

你很快就会知道我的名字。

[ɑːrm] - [tʃer] . - .

Arm	-	chair	.	55	.
手臂	-	椅子	.	-	.

扶手椅.55。

[juː; jʊ][hæv; həv][ˌem 'iː][ɪn][jʊr; jər] ['pɑːkɪt] ,

You	have	me	in	your	pocket	,
你	有	我	在	你的	口袋	,

你把我玩弄于股掌之间，

[aɪm] [skwer] [ænd; ənd] [waɪt] , - [tɪz] [truː] ,

I'm	square	and	white	,	'	tis	true	,
我是	正方形	和	白色的	,	-	的	真的	,

我肤色白皙，这是真的。

[ænd; ənd] ['meni] [θɪŋz] [aɪm] [juːst] [fɔːr; fər]

And	many	things	I'm	used	for
和	许多	事物	我是	用过的	为了

我有很多用途

[baɪ] ['tʃɪldrən] , [sʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ] .

By	children	,	such	as	you	.
经过	孩子们	,	这样的	作为	你	.

像你这样的孩子。

['pɑːkɪt] - ['hæŋkərtʃɪf] . - .

Pocket	-	handkerchief	.	56	.
口袋	-	手帕	.	-	.

口袋手帕。56.

[aɪ] [meɪ] [biː; bi] [waɪt] , [aɪ] [meɪ] [biː; bi] [braʊn] ,

I	may	be	white	,	I	may	be	brown	,
我	可能	是	白色的	,	我	可能	是	棕色的	,

我的肤色可能是白色，也可能是棕色，

[juː; jʊ] [drɔː] [ˌem 'iː][ʌp][ɔːr] [pʊl] [ˌem 'iː] [daʊn] ,

You	draw	me	up	or	pull	me	down	,
你	画	我	向上	或者	拉	我	向下	,

你要么激励我，要么让我沮丧。

[æt; ət] [naɪt] [aɪm]['moʊstli] [daʊn] , [juː; jʊ] [noʊ] ,

At	night	I'm	mostly	down	,	you	know	,
在	夜晚	我是	大多	向下	,	你	知道	,

你知道，晚上我大多时候情绪都很低落。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ʌp][aɪ][goʊ] .

But	in	the	morning	up	I	go	.
但	在	这	早晨	向上	我	去	.

但我早上还是会起床。

['wɪndoʊ] [blaɪnd] . - .

Window	Blind	.	57	.
窗户	瞎的	.	-	.

窗帘.57。

[aɪ][glaɪd] [ə'lɔːŋ] [ɔːr][fæst][ɔːr] [sloʊ] , [-]

I	glide	along	or	fast	or	slow	,	[	90	]
我	滑行	沿着	或者快速地或者			慢的	,	[	-	]

我滑行，或快或慢，[90]

[ænd; ənd]['oʊnli][ɑːn][ðə; ði]['wɔːtər][goʊ] ;

And	only	on	the	water	go	;
和	仅有的	在	这	水	去	;

只能在水上行走;

[aɪm] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['næroʊ] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [siː]

I'm	long	and	narrow	,	and	you	see
我是	长的	和	狭窄的	,	和	你	看

我又长又窄，你看

[maɪ] ['pɔɪntɪd] [end] [[baʊ; boʊ]] [ðæt] [fɜːrst][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ;

My	pointed	end	[	bow	]	that	first	should	be	;
我的	尖	结尾	[	弓	]	那	第一的	应该	是	;

我最先应该看到的是尖端（弓）;

[ðə; ði] [brɔːd] [end] ['ɔːlweɪz] [goʊz][bɪ'haɪnd] [[stɜːrn]] ,

The	broad	end	always	goes	behind	[	stern	]	,
这	广阔	结尾	总是	去	在后面	[	船尾	]	,

宽的一端总是朝向船尾，

[ænd; ənd][bəuθ][hæv; həv] [neɪmz] [æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] .

And	both	have	names	as	you	will	find	.
和	两个都	有	姓名	作为	你	将要	寻找	.

你会发现，它们都有名字。

[boʊt] . - .

Boat	.	58	.
船	.	-	.

船.58。

[baɪ] [stiːm] [ə'loʊn][aɪ] [muːv] [ænd; ənd][goʊ] ,

By	steam	alone	I	move	and	go	,
经过	蒸汽	独自的	我	移动	和	去	,

我仅靠蒸汽就能移动和前进，

[men][hæv; həv][æn; ən]['endʒɪn] [daʊn] [bɪ'loʊ] ;

Men	have	an	engine	down	below	;
男人	有	一个	引擎	向下	以下	;

男人下面有引擎;

[lɔːŋ] ['dʒəːniz] ['ɔːfntaɪmz,'ɔːftəntaɪmz][aɪ] [meɪk] ,

Long	journeys	oftentimes	I	make	,
长的	旅程	经常	我	制作	,

我经常进行长途旅行，

[wen] [ɔː(r)][ðə; ði] [siː] [maɪ] [wei] [aɪ] [teɪk] .

When	o'er	the	sea	my	way	I	take	.
什么时候	超过	这	海	我的	方式	我	拿	.

当我乘船渡海时。

['stiːmər] . - .
Steamer . 59 .
汽船 . - .

蒸汽机.59。

[aɪ] [skɪm] [soʊ] ['laɪtli] [ɔː(r)] [ðə; ðiː] [siː] ,
I skim so lightly o'er the sea ,
我 撇去 所以 轻轻 超过 这 海 ,

我轻盈地掠过海面，

[wɪð; wɪθ] [wɪŋz] [ˌaʊt'spred] [laɪk] [bɜːrd] [soʊ] [friː] ,
With wings outspread like bird so free ,
和 翅膀 扩张 喜欢 鸟 所以 自由的 ,

像自由的鸟儿一样展开双翼，

[wʌt] [ɑːr; ər] [maɪ] [wɪŋz] ?
What are my wings ?
什么 是 我的 翅膀 ?

我的翅膀是什么?

[[seɪlz]] [ænd; ənd] [duː] [juː; jʊ] [siː]
[sails] and do you see
[帆] 和 做 你 看

[帆船] 你看到了吗?

[haʊ] [ɔː(r)] [ðə; ðiː] [weɪvz] [ðeɪ] ['kæri] [ˌem 'iː] ?
How o'er the waves they carry me ?
如何 超过 这 波浪 他们 携带 我 ?

它们如何将我带过波涛?

[seɪl] [boʊt] . - .
Sail Boat . 60 .
帆 船 . - .

帆船.60。

[ðə; ðiː] ['faɪər] [bɜːrn] ['veri] ['sloʊli] ,
The fire burns very slowly ,
这 火 烧伤 非常 缓慢地 ,

火烧得很慢。

[juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] ,
You come to look for me ,
你 来 到 看 为了 我 ,

你来找我，

[aɪ] [bloʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['bleɪzɪz] , [-]
I blow it till it blazes , [91]
我 吹 它 直到 它 火焰 , [-]

我把它吹到燃烧起来，[91]

[ɔːl] [braɪt] [ænd; ənd] ['tʃɪrfəli] ;
All bright and cheerfully ;
全部 明亮的 和 愉快地 ;

一切都容光焕发，神采奕奕;

[aɪm] ['pɑːrtli] [meɪd] [ʌv; əv] ['leðər] ,
I'm partly made of leather ,
我是 部分 制成 的 皮革 ,

我身上有一部分是皮革做的，

[ðə; ðiː] [rest] [ɪz] ['aɪərn] [ænd; ənd] [wʊd] ,
The rest is iron and wood ,
这 休息 是 铁 和 木头 ,

其余部分是铁和木头。

[aɪ] ['ɔ:lweɪz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [raʊnd] [hoʊl] ,
I always have a round hole ,
我 总是 有 一个 圆形的 洞 ,

我总能找到一个圆孔，

[ɔ:r] [els] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [noʊ] [gʊd] . — ['beloʊz] . - .
Or else I am no good . — Bellows . 61 .
或者 别的 我 是 不 好的 . — 风箱 . - .

否则我就一无是处了。——贝洛斯.61

[aɪm] [meɪd] [ʌv; əv] [wʊd] , [ɔ:r] [meɪd] [ʌv; əv] [kleɪ] ,
I'm made of wood , or made of clay ,
我是 制成 的 木头 , 或者 制成 的 黏土 ,

我是用木头做的，或者用黏土做的。

[ænd; ənd] [ju:st] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [ʌv; əv] [deɪ] ;
And used at any time of day ;
和 用过的 在 任何 时间 的 天 ;

而且一天中的任何时间都可以使用;

[wen] ['fɑ:ðər] [kʌmz] [frʌm; frəm] [wɜ:rk] [æt; ət] [naɪt] ,
When father comes from work at night ,
什么时候 父亲 来 从 工作 在 夜晚 ,

父亲晚上下班回家时

[pər'hæps] [hi:; hi] [teɪks] [ˌem 'i:] , [straɪks] [ə; eɪ] [laɪt] ,
Perhaps he takes me , strikes a light ,
也许 他 需要 我 , 罢工 一个 光 ,

或许他会带我走，点亮一盏灯，

[ænd; ənd] [pʌfs] — [ɑ:] , [ðen] [wʌt] [du:] [ju:; jʊ] [smel] ?
And puffs — ah , then what do you smell ?
和 泡芙 — 啊 , 然后 什么 做 你 闻 ?

还有烟雾——啊，那你闻到什么味道了?

[naʊ] ['ʃʊrli] [ju:; jʊ] [maɪ] [neɪm] [kæn; kən] [tel] .
Now surely you my name can tell .
现在 一定 你 我的 姓名 能 告诉 .

现在你肯定能认出我的名字了。

[paɪp] .
Pipe .
管道 .

管道。

ANIMALS62 .
ANIMALS62 .
ANIMALS62 .

动物62。

[aɪ] [wɑ:tʃ] [jʊr; jər] [haʊs] [ɔ:l] [naɪt] ,
I watch your house all night ,
我 手表 你的 房子 全部 夜晚 ,

我整夜都在监视你的房子，

[wen] [jʊə(r)] [ə'sli:p] , [maɪ] [dɪr] ,
When you're asleep , my dear ,
什么时候 你是 睡着了 , 我的 亲爱的 ,

亲爱的，当你睡着的时候，

[ɪf] ['eni] [θi:f] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] ,
If any thief should come ,
如果 任何 贼 应该 来 ,

如果哪个小偷来了，

[maɪ] [vɔɪs] [juː; jʊ] [suːn] [wʊd] [hɪr] .
My voice you soon would hear .
我的 嗓音 你 很快 会 听到 .

你很快就会听到我的声音。

[dɔːg] . - .
Dog . 63 .
狗 . - .

狗.63。

[ə; eɪ]['dʒent(ə)l] , ['tɪmɪd] ['kriːtʃər] , [aɪ]
A gentle , timid creature , I
一个 温和的 , 胆小 生物 , 我

我是一个温柔、胆怯的生物。

[ʃæl; ʃəl] [suːn] [rʌn] [ɔːf] [ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] [naɪ] ;
Shall soon run off if you come nigh ;
将 很快 跑步 离开 如果 你 来 夜 ;

你若靠近，它很快就会逃走；

[maɪ][hɔːrnz] , [laɪk] ['brænʧɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] ,
My horns , like branches of a tree ,
我的 角 , 喜欢 分支 的 一个 树 ,

我的角，就像树枝一样，

[ə'bʌv] [maɪ] [hed] [juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [siː] . [-]
Above my head you always see . [92]
多于 我的 头 你 总是 看 . [-]

你总能看到我的头顶上方。[92]

[stæg] . - .
Stag . 64 .
麀 . - .

雄鹿64。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , ['kriːpɪŋ] [θɪŋ] [aɪ] [sɔː] ,
A little , creeping thing I saw ,
一个 小的 , 爬行 事物 我 锯 ,

我看到一个很小、爬来爬去的东西，

[ə'pɑːn][ə; eɪ][plænt][ˌaɪ 'tiː] [steɪd] [ɔːl] [deɪ] ,
Upon a plant it stayed all day ,
之上 一个 植物 它 入住 全部 天 ,

它整天都待在植物上。

[ænd; ənd] ['veri] ['meni] [legz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ,
And very many legs it had ,
和 非常 许多 腿 它 有 ,

它有很多腿，

[ænd; ənd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [eɪt] [ðə; ði] [liːvz] [ə'weɪ] !
And how it ate the leaves away !
和 如何 它 吃 这 树叶 离开 !

它把树叶都吃光了！

['kætərpɪlər] . - .
Caterpillar . 65 .
毛虫 . - .

毛毛虫.65。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['frɪskɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] ,
They are frisking in the field ,
他们 是 搜身 在 这 场地 ,

他们在田间进行搜身检查。

[baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv] ['mʌðər] [dɪr] ,
By **the** **side** **of** **mother** **dear** **,**
经过 这 边 的 母亲 亲爱的 ,

在亲爱的母亲身边，

['pleɪf(ə)l] , ['hæpi] ['kri:tʃərz] , [ðeɪ]
Playful **,** **happy** **creatures** **,** **they**
顽皮的 , 快乐的 生物 , 他们

它们活泼快乐，是一群爱玩爱闹的小家伙。

['nevər] [θɪŋk] [ʌv; əv]['deɪndʒər] [nɪr] ,
Never **think** **of** **danger** **near** **,**
绝不 思考 的 危险 靠近 ,

永远不要把危险放在心上，

[ænd; ənd][ðer; ðər][koʊts][soʊ][sɔ:ft][ænd; ənd] [laɪt]
And **their** **coats** **so** **soft** **and** **light**
和 他们的 外套 所以 柔软的 和 光

它们的皮毛又柔软又轻盈

[ki:p] [ðem; ðəm][wɔ:rm][baɪ][deɪ][ænd; ənd] [naɪt] .
Keep **them** **warm** **by** **day** **and** **night** **.**
保持 他们 温暖的 经过 天 和 夜晚 .

日夜都要让他们保持温暖。

[læmz] . - .
Lambs **.** **66** **.**
羔羊 . - .

羔羊.66。

[aɪ] [teɪk] [maɪ] [trʌŋk] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] , [wer'evər] [aɪ][goʊ] ,
I **take** **my** **trunk** **with** **me** **,** **wherever** **I** **go** **,**
我 拿 我的 树干 和 我 , 无论 我 去 ,

无论我去哪里，我都会带着我的行李箱。

- [tɪz][nɑ:t] [meɪd] [ʌv; əv][tɪn][ɔ:r][ʌv; əv] [wʊd] , [oʊ] , [dɪr] [noʊ] ,
' **Tis** **not** **made** **of** **tin** **or** **of** **wood** **,** **oh** **,** **dear** **no** **,**
- 的 不是 制成 的 锡 或者 的 木头 , 哦 , 亲爱的 不 ,

它不是锡做的，也不是木头做的，哦，天哪，绝对不是。

[aɪ][ju:z][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][lɪft][tu:; tə][maɪ] [maʊθ] [θɪŋz] [aɪ] [i:t] ,
I **use** **it** **to** **lift** **to** **my** **mouth** **things** **I** **eat** **,**
我 使用 它 到 举起 到 我的 嘴 事物 我 吃 ,

我用它来把食物送到嘴边。

[dʒʌst] [gɪv] [ˌem 'i:][ə; eɪ] ['bɪskɪt] , [ðæt] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] [tri:t] !
Just **give** **me** **a** **biscuit** **,** **that** **would** **be** **a** **treat** **!**
只是 给 我 一个 饼干 , 那 会 是 一个 对待 !

给我一块饼干就行了，那可真是太好了！

['ɛləfənts] [trʌŋk] . - .
Elephant's **Trunk** **.** **67** **.**
大象的 树干 . - .

象鼻.67。

[maɪ][koʊt][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv][sɔ:ft] , [wɔ:rm][fɜ:r] ,
My **coat** **is** **made** **of** **soft** **,** **warm** **fur** **,**
我的 外套 是 制成 的 柔软的 , 温暖的 毛皮 ,

我的外套是用柔软温暖的皮毛制成的。

[maɪ][teɪl][ɪz] [θɪk] [ænd; ənd] [raʊnd] ,
My **tail** **is** **thick** **and** **round** **,**
我的 尾巴 是 厚的 和 圆形的 ,

我的尾巴又粗又圆，

[maɪ] [aɪz] [ɑːr; ər] ['veri] [ʃɑːrp] [ænd; ənd] [braɪt] , [-]
My eyes are very sharp and bright , [93]
我的 眼睛 是 非常 锋利的 和 明亮的 , [-]

我的眼睛非常敏锐明亮，[93]

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] [aɪm] [faʊnd] ;
Among the trees I'm found ;
之中 这 树木 我是 成立 ;

我发现自己身处树林之中；

[aɪ] [laɪk] [tuː; tə] [kræk] [ðə; ði] [nʌts] , [juː; jʊ] [siː] ,
I like to crack the nuts , you see ,
我 喜欢 到 裂缝 这 坚果 , 你 看 ,

我喜欢破解难题，你知道的。

[ænd; ənd] [dʒʌmp] [ə'baʊt] [frʌm; frəm] [triː] [tuː; tə] [triː] .
And jump about from tree to tree .
和 跳 关于 从 树 到 树 .

在树间跳来跳去。

['skwɜːrəl] .
Squirrel .
松鼠 .

松鼠。

FLOWERS68 .
FLOWERS68 .
FLOWERS68 .

花卉68。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['wɪntər] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [sprɪŋ] ,
Before the winter changed to spring ,
前 这 冬天 已更改 到 春天 ,

在冬天转为春天之前，

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['greɪsf(ə)l] , [waɪt] , [wiː] [θɪŋ] ;
I saw a graceful , white , wee thing ;
我 锯 一个 优美 , 白色的 , 哇 事物 ;

我看到一个优雅的、白色的、小东西；

[ɪts] ['prɪti] [bel] [wʌz; wəz] ['hæŋɪŋ] [daʊn] ,
Its pretty bell was hanging down ,
它是 漂亮的 钟 曾是 绞刑 向下 ,

它漂亮的铃铛垂了下来，

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [θɔːt] , - [tuː] [suːn] [aɪv] [groʊn] , -
As if it thought , ' Too soon I've grown , '
作为 如果 它 想法 , - 也 很快 我已经 生长 , -

仿佛它在想："我长得太快了。"

[ɔːl'ðoʊ] [mɔːr] [snoʊ] [wiː; wi] [jet] [meɪ] [siː] ,
Although more snow we yet may see ,
虽然 更多的 雪 我们 然而 可能 看 ,

虽然我们可能还会看到更多降雪，

[wiː; wi] [gɪv] [glæd] ['welkəm] , ['flaʊər] , [tuː; tə] [ðiː] .
We give glad welcome , flower , to thee .
我们 给 高兴的 欢迎 , 花 , 到 你 .

花朵，我们热烈欢迎你。

[snoʊ] - [drɑːp] . - .
Snow - drop . 69 .
雪 - 降低 . - .

雪花莲.69.

[ə; eɪ] ['jeloʊ] [aɪ] [ænd; ənd] [frɪl] [ʌv; əv] [waɪt] ,
A yellow eye and frill of white ,
一个 黄色的 眼睛 和 褶边 的 白色的 ,

黄色的眼睛和白色的褶边，

[wɪtʃ] [kləuziz] [ʌp] [wen] [kʌmz] [ðə; ði] [naɪt] ,
Which closes up when comes the night ,
哪个 关闭 向上什么时候 来 这 夜晚 ,

夜幕降临时，它便会关闭。

['sʌmtaɪmz] [maɪ] [frɪl] [ɪz] [edʒd] [wɪð; wɪθ] [pɪŋk] ,
Sometimes my frill is edged with pink ,
有时 我的 褶边 是 边缘 和 粉色的 ,

有时我的荷叶边边缘会镶上粉红色边，

[naʊ] , ['ʃʊrli] [ʌv; əv] [maɪ] [neɪm] [juːl] [θɪŋk] .
Now , surely of my name you'll think .
现在 , 一定 的 我的 姓名 你会 思考 .

现在，你肯定会想到我的名字。

['deɪzi] . - .
Daisy . 70 .
雏菊 . - .

黛西.70。

[aɪ] [kʌm] [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] , [ænd; ənd] [maɪ] ['belz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [bluː] ,
I come in the spring , and my bells are all blue ,
我 来 在 这 春天 , 和 我的 铃铛 是 全部 蓝色的 ,

我春天到来，我的铃铛都是蓝色的。

[ə; eɪ] ['prɪti] [bluː] ['kɑːrpɪt] [aɪm] ['spredɪŋ] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] .
A pretty blue carpet I'm spreading for you .
一个 漂亮的 蓝色的 地毯 我是 传播 为了 你 .

我为你铺开一条漂亮的蓝色地毯。

[waɪld] ['haɪəsɪnθ] . [-]
Wild Hyacinth . [94]
荒野 风信子 . [-]

野生风信子。[94]

(['kɑːmənli] [kɔːld] - ['bluːbel] . -) - .
(Commonly called ' Bluebell . ') 71 .
(通常 称为 - 蓝铃花 . -) - .

(俗称"蓝铃花")。71.

[ə'nʌðər] [bluː] ['flaʊər] , [ðæt] [ɪn] ['sʌmər] [wiː; wi] [siː] ,
Another blue flower , that in summer we see ,
其他 蓝色的 花 , 那 在 夏天 我们 看 ,

另一种我们在夏天看到的蓝色花朵，

[hæz; həz] ['belz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['lɑːrdʒər] , [ɪn] [wɪtʃ] [dɪps] [ðə; ði] [biː] ,
Has bells that are larger , in which dips the bee ,
有 铃铛 那 是 更大的 , 在 哪个 蘸酱 这 蜜蜂 ,

它的铃铛更大，蜜蜂会把铃铛浸入其中。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ðiːz] [bluː] ['belz] [ə; eɪ] [slaɪt] [ʃeɪk] ,
And if you should give these blue bells a slight shake ,
和 如果 你 应该 给 这些 蓝色的 铃铛 一个 轻微 摇 ,

如果你轻轻摇晃一下这些蓝铃花，

[ə; eɪ] ['prɪti] , [sɔːft] ['tɪŋk(ə)l] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [ðeɪ] [wʊd] [meɪk] .
A pretty , soft tinkle for you they would make .
一个 漂亮的 , 柔软的 小便 为了 你 他们 会 制作 .

他们会为你发出悦耳柔和的叮当声。

['herbel] . - .
Harebell . 72 .
风铃草 . - .

风铃草.72.

[faɪv] [petlz] [aɪ][hæv; həv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [waɪt] , [æz; əz][aɪ] [θɪŋk] ,
Five petals I have which are white , as I think ,
五 花瓣 我 有 哪个 是 白色的 , 作为 我 思考 ,

我有五片花瓣，它们是白色的，我想是这样的。

[ənˈles] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [blʌʃ] , [ðen] [ðeɪ] [tɜːrn]['roʊzi][pɪŋk] ,
Unless I should blush , then they turn rosy pink ,
除非 我 应该 脸红 , 然后 他们 转动 红润 粉色的 ,

除非我脸红，那样它们就会变成玫瑰粉色。

[aɪ] [smel] , [oʊ] , [soʊ] ['swiːtli] , [naʊ] [ges] [ˌem 'iː] [kwɪk] , [kwɪk] !
I smell , oh , so sweetly , now guess me quick , quick !
我 闻 , 哦 , 所以 甜蜜地 , 现在 猜测 我 快的 , 快的 !

我闻起来好香啊，快猜猜我是谁！

[ænd; ənd][maɪnd] , [wen] [juː; jʊ] [plʌk] [ˌem 'iː] , [ðə; ði] [θɔːrnz] [duː][nɑːt] [prɪk] .
And mind , when you pluck me , the thorns do not prick .
和 头脑 , 什么时候 你 采摘 我 , 这 荆棘 做 不是 刺 .

请记住，当你摘我的时候，刺不会扎到你。

[waɪld] [roʊz] . - .
Wild Rose . 73 .
荒野 玫瑰 . - .

野玫瑰.73。

[ɔːl] [ðə; ði] [hedʒ] [ɪz] ['snoʊi] [waɪt] ,
All the hedge is snowy white ,
全部 这 对冲 是 下雪的 白色的 ,

整片树篱都雪白了。

['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['blɔsəmz] [braɪt] ,
Covered with my blossoms bright ,
涵盖 和 我的 花朵 明亮的 ,

被我盛开的鲜花覆盖，

['swiːtli] [aɪ][duː] [smel] , [ðeɪ] [seɪ] ,
Sweetly I do smell , they say ,
甜蜜地 我 做 闻 , 他们 说 ,

他们说，我闻起来很香。

[ænd; ənd][aɪ] [kʌm] [ɪn] [mʌnθ] [ʌv; əv] [meɪ] .
And I come in month of May .
和 我 来 在 月 的 可能 .

我五月份到。

[meɪ] ['blɑːsəm] . [-]
May Blossom . [95]
可能 开花 . [-]

五月花。[95]

['nætʃ(ə)rəl] PHENOMENA74 .
NATURAL PHENOMENA74 .
自然的 PHENOMENA74 .

自然现象74。

[ɔːl] [ðə; ði] [triːz] [hæv; həv] [bʌdz] [ʌv; əv] [griːn] ,
All the trees have buds of green ,
全部 这 树木 有 花蕾 的 绿色的 ,

所有树木都长出了绿色的花苞。

['prɪti]	,	['jeloʊ]	['flaʊərz]	[ɑːr; ər]	[siːn]	,
Pretty	**,**	**yellow**	**flowers**	**are**	**seen**	**,**
漂亮的	,	黄色的	花朵	是	已见	,

可以看到漂亮的黄色花朵，

[læmz]	[ɑːr; ər]	['frɪskɪŋ]	,	['hæpi]	,	[friː]	,
Lambs	**are**	**frisking**	**,**	**happy**	**,**	**free**	**,**
羔羊	是	搜身	,	快乐的	,	自由的	,

小羊羔们欢快地、快乐地、自由地奔跑着。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

儿童无音乐游戏(Games Without Music for Children)

[preɪ] [wʌt] ['si:z(ə)n] [kæn; kən] [ðɪs] [bi:; bi] ?
Pray **what** **season** **can** **this** **be** **?**
祈祷 什么 季节 能 这 是 ?

这会是什么季节呢?

[sprɪŋ] . - .
Spring **.** **75** **.**
春天 . - .

春季.75。

['sʌni] [deɪz] [soʊ] [braɪt] [ænd; ənd] [lɔ:ŋ] ,
Sunny **days** **so** **bright** **and** **long** **,**
阳光明媚 天 所以 明亮的 和 长的 ,

阳光灿烂的日子如此漫长，

[swi:t] , [nu:] [heɪ] , [ænd; ənd] ['maʊərz] [sɔ:ŋ] ,
Sweet **,** **new** **hay** **,** **and** **mower's** **song** **,**
甜的 , 新的 干草 , 和 割草机 歌曲 ,

香甜的新干草，还有割草机的鸣叫声。

['hʌnisʌkl] , ['roʊziz] [swi:t] ,
Honeysuckle **,** **roses** **sweet** **,**
金银花 , 玫瑰 甜的 ,

金银花，玫瑰香甜，

['hɑ:lədeɪz] , [ðæt] [ɑ:r; ər] [ə; eɪ] [tri:t] .
Holidays **,** **that** **are** **a** **treat** **.**
假期 , 那 是 一个 对待 .

假期，真是一种享受。

['sʌmər] . - .
Summer **.** **76** **.**
夏天 . - .

76年夏

[ðə; ði] ['ri:pəz] - [saɪðz] [ɑ:r; ər] [hɜ:rd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['jeloʊ] [kɔ:rn] ,
The **reapers** **'** **scythes** **are** **heard** **among** **the** **yellow** **corn** **,**
这 收割者 - 镰刀 是 听到 之中 这 黄色的 玉米 ,

金黄色的玉米地里传来收割者的镰刀声。

[ðeəz; ðəz] ['hɑ:rvɪst] [mu:n] [æt; ət] [naɪt] , [ænd; ənd] ['frɔ:sti] [er] [æt; ət] [mɔ:rn] ,
There's **harvest** **moon** **at** **night** **,** **and** **frosty** **air** **at** **morn** **,**
有 收成 月亮 在 夜晚 , 和 霜冻 空气 在 早晨 ,

夜晚有皎洁的满月，清晨空气寒冷。

[ðə; ði] ['hʌntər] [saʊndz] [hɪz; ɪz] [hɔ:rn] , [raɪp] [nʌts] [ænd; ənd] [fru:ts] [ɑ:r; ər] [hɪr] ,
The **hunter** **sounds** **his** **horn** **,** **ripe** **nuts** **and** **fruits** **are** **here** **,**
这 猎人 声音 他的 喇叭 , 成熟 坚果 和 水果 是 这里 ,

猎人吹响号角，成熟的坚果和水果来了!

[ðə; ði] [li:vz] [goʊ] ['wɝ:lɪŋ, 'hwɝ:lɪŋ] [baɪ] , [ænd; ənd] ['koʊldɝ] [deɪz] [drɔ:] [nɪr] . [-]
The **leaves** **go** **whirling** **by** **,** **and** **colder** **days** **draw** **near** **.** **[** **96** **]**
这 树叶 去 旋转 经过 , 和 更冷 天 画 靠近 . [-]

树叶飞舞，寒冷的日子即将到来。[96]

['ɔːtəm] . - .
Autumn . 77 .
秋天 . - .

秋季.77。

[naʊ] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [nɔːrθ] [wɪnd][boʊld] ,
Now we have the North wind bold ,
现在 我们 有 这 北 风 大胆的 ,

现在我们有了强劲的北风，

['brɪŋɪŋ] [frɔːst][ænd; ənd] [snoʊ] [ænd; ənd][koʊld] ,
Bringing frost and snow and cold ,
带来 霜 和 雪 和 寒冷的 ,

带来霜冻、降雪和寒冷，

['slaɪdɪŋ] , ['skeɪtɪŋ] , [oʊ] [wʌt] [fʌn] ,
Sliding , skating , oh what fun ,
滑动 , 溜冰 , 哦 什么 乐趣 ,

滑冰、溜冰，哦，真好玩！

[wen] [ðɪs] ['siːz(ə)n] [ɪz] [bɪ'gʌn] !
When this season is begun !
什么时候 这 季节 是 开始 !

赛季何时开始！

['wɪntər] . - .
Winter . 78 .
冬天 . - .

1978 年冬季

[fɔːr] ['sɪstər] [kʌm] [pæst] , [wʌn][baɪ][wʌn] , ['evri] [jɪr] ,
Four sisters come past , one by one , every year ,
四 姐妹 来 过去的 , 一 经过 一 , 每一个 年 ,

每年，四姐妹依次经过这里。

[ðə; ði][fɜːrst] , [ɪn][ə; eɪ] [dres] [ʌv; əv] [griːn] [bʌdz] [wɪl] [ə'pɪr] ,
The first , in a dress of green buds will appear ,
这 第一的 , 在 一个 裙子 的 绿色的 花蕾 将要 出现 ,

第一个人将身着绿色花苞般的裙子出现，

[ðə; ði]['sekənd] [brɪŋz] ['roʊziz][ænd; ənd] ['flaʊərz] , [oʊ] , [soʊ] [swiːt] ,
The second brings roses and flowers , oh , so sweet ,
这 第二 带来 玫瑰 和 花朵 , 哦 , 所以 甜的 ,

第二份带来了玫瑰和鲜花，哦，真是太甜蜜了。

[ðə; ði][θɜːrd] ['skætəz] [goʊld][ænd; ənd] [braʊn] [liːvz] [æt; ət]['aʊər; ɑːr] [fiːt] ,
The third scatters gold and brown leaves at our feet ,
这 第三 散布 金子 和 棕色的 树叶 在 我们的 脚 ,

第三棵树将金黄色和棕色的落叶散落在我们脚下，

[ðə; ði] [fɔːrθ] ['ɔːf(ə)n] [werz] [ə; eɪ] [waɪt] [roʊb] — [naʊ] [pliːz] [tel]
The fourth often wears a white robe — now please tell
这 第四 经常 穿着 一个 白色的 长袍 — 现在 请 告诉

第四位经常身穿白色长袍——现在请告诉我

[ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['sɪstər] , [juː; jʊ] [noʊ] [ðem; ðəm][kwaɪt] [wel] .
The names of these sisters , you know them quite well .
这 姓名 的 这些 姐妹 , 你 知道 他们 相当 出色地 .

这些姐妹的名字，你一定很熟悉。

[ðə; ði] [fɔːr] ['siːznz] . - .
The Four Seasons . 79 .
这 四 季节 . - .

四季酒店。79。

[wi:; wi][ɑ:r; ər] ['sʌmtaɪmz] [dɑ:rk][ænd; ənd] ['hevi] ,

We	are	sometimes	dark	and	heavy	,
我们	是	有时	黑暗的	和	重的	,

我们有时会感到阴郁沉重，

[ðen] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi][reɪn] ,

Then	you	think	there	will	be	rain	,
然后	你	思考	那里	将要	是	雨	,

然后你觉得会下雨，

[wi:; wi][ɑ:r; ər] ['sʌmtaɪmz] [laɪt] [ænd; ənd] ['fli:si] ,

We	are	sometimes	light	and	fleecy	,
我们	是	有时	光	和	羊毛	,

我们有时轻盈蓬松，

[ænd; ənd][ðə; ði] [blu:] [skaɪ] [ʃoʊz] [ə'gen] ,

And	the	blue	sky	shows	again	,
和	这	蓝色的	天空	演出	再次	,

天空再次出现。

[ɪf] [ju:; jʊ] [wʊd] [si:] [ˌju: 'es] , [lʊk] [ə'bʌv] ,

If	you	would	see	us	,	look	above	,
如果	你	会	看	我们	,	看	多于	,

如果你想看到我们，请抬头看上方。

[ə'krɔ:s] [ðə; ði][skaɪ][wi:; wi]['ɔ:lweɪz] [mu:v] . [-]

Across	the	sky	we	always	move	.	[	97	]
穿过	这	天空	我们	总是	移动	.	[	-	]

我们总是在天空中移动。[97]

[klaʊdz] . - .

Clouds	.	80	.
云	.	-	.

云.80。

[ɑ:n][ə; eɪ]['frɔ:sti] ['mɔ:rnɪŋ] , [ju:; jʊ] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [si:]

On	a	frosty	morning	,	you	may	sometimes	see
在	一个	霜冻	早晨	,	你	可能	有时	看

在一个寒冷的早晨，你有时可能会看到

[ɔ:l][ðə; ði] [fi:ldz] [ænd; ənd] ['haʊzɪz] [waɪt] [æz; əz] [waɪt] [kæn; kən][bi:; bi] ,

All	the	fields	and	houses	white	as	white	can	be	,
全部	这	字段	和	房屋	白色的	作为	白色的	能	是	,

所有的田野和房屋都洁白无瑕。

[ɪf] [ðə; ði][sʌn][ə'raɪz] , [ðə; ði] ['waɪtnəs] [su:n] [wɪl] [goʊ] ,

If	the	sun	arise	,	the	whiteness	soon	will	go	,
如果	这	太阳	出现	,	这	白人	很快	将要	去	,

如果太阳升起，这片白色很快就会消失。

[preɪ] [wʌt] [kæn; kən][ɪts] [neɪm] [bi:; bi] ?

Pray	what	can	its	name	be	?
祈祷	什么	能	它是	姓名	是	?

请问它叫什么名字?

[fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [snoʊ] .

for	it	is	not	snow	.
为了	它	是	不是	雪	.

因为那不是雪。

['hɔ:r] - [frɔ:st] . - .

Hoar	-	frost	.	81	.
白霜	-	霜	.	-	.

白霜.81。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ]
In the early morning
在 这 早期的 早晨

清晨

[drɑːps][ɑːr; ər] ['ʃaɪnɪŋ] [klɪr] ,
Drops are shining clear ,
滴 是 灼灼 清除 ,

水滴晶莹剔透，

[ɑːn][ðə; ði] [liːvz] [ænd; ənd]['greɪsiz] ,
On the leaves and grasses ,
在 这 树叶 和 草 ,

在树叶和草丛上，

[ɪn][ðə; ði] ['flaʊər] - [kʌps] [hɪr] ;
In the flower - cups here ;
在 这 花 - 杯子 这里 ;

这里的花杯里；

[θruː] [ðə; ði] [naɪt] - [tɪz] ['fɔːlɪŋ] ,
Through the night ' tis falling ,
通过 这 夜晚 - 的 坠落 ,

夜幕降临，大雨倾盆而下。

[bʌt; bət][baɪ] [nuːn] [ʌv; əv] [deɪ] ,
But by noon of day ,
但 经过 中午 的 天 ,

但到了中午，

['sʌnʃaɪn] [wɔːrm][ænd; ənd] ['plez(ə)nt]
Sunshine warm and pleasant
阳光 温暖的 和 令人愉快的

阳光温暖宜人

[sendz] [ˌaɪ 'tiː][kwaɪt] [ə'weɪ] .
Sends it quite away .
发送 它 相当 离开 .

把它送得很远。

[duː] . - .
Dew . 82 .
露 . - .

露水 82。

[juː; jʊ][wɑːnt][ˌem 'iː] ['veri] [mʌtʃ] [wen] [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə][flai][jʊr; jər][kaɪt] , [-]
You want me very much when you go to fly your kite , [98]
你 想 我 非常 很多 什么时候 你 去 到 飞 你的 风筝 , [-]

当你放风筝的时候，你会非常需要我。[98]

[aɪ][send][ˌaɪ 'tiː] [sɔːrɪŋ] ['ʌpwərdz] , [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] , [greɪt] [haɪt] ,
I send it soaring upwards , to such a great , great height ,
我 发送 它 翱翔 向上 , 到 这样的 一个 伟大的 , 伟大的 高度 ,

我把它送向高空，送到如此非常非常高的地方。

['sʌmtaɪmz] [aɪ][lɪft][jʊr; jər][hæt][ɔːf] , [ænd; ənd][juː; jʊ][tuː; tə] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː][flai] ,
Sometimes I lift your hat off , and you to catch it fly ,
有时 我 举起 你的 帽子 离开 , 和 你 到 抓住 它 飞 ,

有时我会摘下你的帽子，让你去接它飞走，

[juː; jʊ] ['wʌndər] [wer] [aɪ] [kʌm] [frʌm; frəm] , [soʊ] [naʊ] [tuː; tə] [ges] [ˌem 'iː][traɪ] .
You wonder where I come from , so now to guess me try .
你 想知道 在哪里 我 来 从 , 所以 现在 到 猜测 我 尝试 .

你想知道我来自哪里，现在就来猜猜看吧。

[wɪnd] .
Wind .
风 .

风。

['nɜːrsəri] RHYMES83 .
NURSERY **RHYMES83** .
苗圃 RHYMES83 .

童谣83。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wʌns][hæd; həd][ə; eɪ][hɔːrn] ,
A **little** **boy** **once** **had** **a** **horn** **,**
一个 小的 男生 一次 有 一个 喇叭 ,

从前有个小男孩有一只号角，

[aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [lɪvd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][kɔːrn] ,
I **think** **he** **lived** **among** **the** **corn** **,**
我 思考 他 居住地 之中 这 玉米 ,

我想他曾住在玉米地里。

[ænd; ənd] [wɔːr] [ə; eɪ] ['prɪti] [dres] [ʌv; əv] [bluː] ,
And **wore** **a** **pretty** **dress** **of** **blue** **,**
和 穿着 一个 漂亮的 裙子 的 蓝色的 ,

她穿着一件漂亮的蓝色连衣裙，

[aɪv] ['nɪrli] [toʊld][hɪz; ɪz] [neɪm] [tuː; tə][juː; jʊ] .
I've **nearly** **told** **his** **name** **to** **you** **.**
我已经 几乎 讲述 他的 姓名 到 你 .

我差点就告诉他名字了。

['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [bluː] . - .
Little **Boy** **Blue** **.** **84** **.**
小的 男生 蓝色的 . - .

小男孩布鲁.84。

[ə; eɪ] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːrl] [wɔːkt] [ʌp][ə; eɪ] [hɪl] ,
A **boy** **and** **girl** **walked** **up** **a** **hill** **,**
一个 男生 和 女孩 步行 向上 一个 爬坡道 ,

一个男孩和一个女孩走上山坡，

[bʌt; bət]['tʌmb(ə)l] , ['tʌmb(ə)l] , [daʊn] [ðeɪ] [keɪm] ,
But **tumble** **,** **tumble** **,** **down** **they** **came** **,**
但 翻滚 , 翻滚 , 向下 他们 来了 ,

但他们却跌倒了，跌倒了，

[ænd; ənd]['wɛrz, 'hwɛrz][ðə; ði]['wɔːtər] ?
And **where's** **the** **water** **?**
和 在哪里? 这 水 ?

水在哪里?

[wer] [ðə; ði][peɪl] ?
where **the** **pail** **?**
在哪里 这 桶 ?

水桶在哪儿?

[ʌv; əv] [iːtʃ] [pʊr] [tʃaɪld][juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [neɪm] .
Of **each** **poor** **child** **you** **know** **the** **name** **.**
的 每个 贫穷的 孩子 你 知道 这 姓名 .

每个贫困儿童的名字你都知道。

[dʒæk][ænd; ənd][dʒɪl] . - .
Jack **and** **Jill** **.** **85** **.**
杰克 和 吉尔 . - .

杰克和吉尔。85。

['sʌmbɑːdi] [hæz; həz][ə; eɪ]['gɑːrdn] ,
Somebody has a garden ,
某人 有 一个 花园 ,

有人有个花园。

[wiː; wi][æsk][hɜːr; hər] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [grəuz] ,
We ask her how it grows ,
我们 问 她 如何 它 生长 ,

我们问她它是如何生长的，

[sʌtʃ] ['fʌni] [θɪŋz] [ʃiː; ʃi] [sez] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ,
Such funny things she says are there ,
这样的 有趣的 事物 她 说道 是 那里 ,

她说的那些话真有趣，

[ə; eɪ] - ['groʊɪŋ] [ɔːl][ɪn]['roʊz; 'raʊz] . [-]
A - growing all in rows . [99]
一个 - 生长 全部 在 行 . [-]

A-全部成行生长。[99]

['meri] , ['meri] , [kwaɪt] ['kɑːntreri] . - .
Mary , Mary , Quite Contrary . 86 .
玛丽 , 玛丽 , 相当 相反 . - .

玛丽，玛丽，真古怪。86.

[huː] [sæt] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ]['kɔːrnər] ,
Who sat down in a corner ,
WHO 卫星 向下 在 一个 角落 ,

谁坐在了角落里?

[wʌn] ['krɪsməs] , [lɔːŋ] [ə'goʊ] ,
One Christmas , long ago ,
一 圣诞节 , 长的 前 ,

很久以前的一个圣诞节，

[ænd; ənd] [θɔːt] [hɪm'self][ə; eɪ] [gʊd] , [gʊd] [bɔɪ] ,
And thought himself a good , good boy ,
和 想法 他自己 一个 好的 , 好的 男生 ,

他觉得自己是个非常非常好的孩子。

[waɪl] ['iːtɪŋ] [paɪ] , [juː; jʊ] [noʊ] ?
While eating pie , you know ?
尽管 吃 馅饼 , 你 知道 ?

你知道，一边吃馅饼一边吃的时候?

['lɪt(ə)l][dʒæk]['hɔːnə(r)] . - . -
Little Jack Horner . 87 . '
小的 杰克 霍纳 . - . -

小杰克·霍纳.87。'

[twʌz] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt][ə; eɪ] ['sʌpər] ,
Twas something about a supper ,
那是 某物 关于 一个 晚餐 ,

好像是关于晚餐的事，

[ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt][ə; eɪ] [naɪf] ,
And something about a knife ,
和 某物 关于 一个 刀 ,

还有关于刀的事情，

[ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt][ə; eɪ] [bɔɪ] [ðæt] [kraɪd] ,
And something about a boy that cried ,
和 某物 关于 一个 男生 那 哭 ,

还有关于一个哭泣的男孩的故事，

[ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [waɪf] .
And **something** **about** **a** **wife** **.**
和 某物 关于 一个 妻子 .

还有一些关于妻子的事。

['lɪt(ə)l] [tɑːm] ['tʌkər] . - .
Little **Tom** **Tucker** **.** **88** **.**
小的 汤姆 塔克 . - .

小汤姆·塔克.88。

- [wer] [ɪz] [jʊr; jər] [flɑːk] , [maɪ] ['lɪt(ə)l] [meɪd] ? -
' **Where** **is** **your** **flock** **,** **my** **little** **maid** **?** **'**
- 在哪里 是 你的 群 , 我的 小的 女佣 ? -

"我的小女仆，你的羊群在哪里？"

- [ðeə(r)] [lɔːst] , [ɔːl] [lɔːst] , [kaɪnd] [sɜːr] , - [ʃiː; ʃi] [sed] ,
' **They're** **lost** **,** **all** **lost** **,** **kind** **sir** **,** **'** **she** **said** **,**
- 它们是 丢失的 , 全部 丢失的 , 种类 先生 , - 她 说 ,

"他们迷路了，全都迷路了，好心的先生，"她说。

- [aɪ] [slept] [ænd; ənd] [driːmd] , [bʌt; bət] [faʊnd] [nɑːt] [wʌn] ,
' **I** **slept** **and** **dreamed** **,** **but** **found** **not** **one** **,**
- 我 睡着了 和 梦见 , 但 成立 不是 一 ,

我睡着了，做了梦，却一个也没找到。

[ɑː] !
Ah **!**
啊 !

啊!

[hɪr] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [wɪð; wɪθ] [teɪlz] [ɔːl] [gɔːn] ! -
here **they** **are** **with** **tails** **all** **gone** **!** **'**
这里 他们 是 和 尾巴 全部 已消失 ! -

瞧，它们的尾巴都不见了!

['lɪt(ə)l] [ˌboʊ 'piːp] . - .
Little **Bopeep** **.** **89** **.**
小的 波皮普 . - .

小波比。89。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [dɔːg] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [smoʊk] ,
She **had** **a** **dog** **,** **and** **he** **could** **smoke** **,**
她 有 一个 狗 , 和 他 可以 抽烟 ,

她养了一条狗，而他会抽烟。

[ænd; ənd] [dæns] , [ænd; ənd] [læf] [ɔːr] [kraɪ] ,
And **dance** **,** **and** **laugh** **or** **cry** **,**
和 舞蹈 , 和 笑 或者 哭 ,

跳舞、大笑或哭泣，

[ðɪs] ['wʊmən] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [dɔːg] [juː; jʊ] [noʊ] ,
This **woman** **and** **her** **dog** **you** **know** **,**
这 女士 和 她 狗 你 知道 ,

你认识的这位女士和她的狗

[tuː; tə] [faɪnd] [hɜːr; hər] [neɪm] [pliːz] [traɪ] . [-]
To **find** **her** **name** **please** **try** **.** **[** **100** **]**
到 寻找 她 姓名 请 尝试 . [-]

请尝试查找她的名字。[100]

['mʌðər] ['hʌbərd] . - .
Mother **Hubbard** **.** **90** **.**
母亲 哈伯德 . - .

哈伯德夫人.90。

[hiː; hi] ['tʌmbld] [frʌm; frəm][ə; eɪ][wɔːl][soʊ] [haɪ] ,

He	tumbled	from	a	wall	so	high	,
他	翻滚	从	一个	墙	所以	高的	,

他从很高的墙上摔了下来，

[ænd; ənd] [ɪf] [tuː; tə] [pɪk] [hɪm; ɪm][ʌp] [ðeɪ] [traɪ] ,

And	if	to	pick	him	up	they	try	,
和	如果	到	挑选	他	向上	他们	尝试	,

如果他们想把他接走，

[ðeɪ] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][veɪn] , [ɪn][veɪn] ,

They	find	it	is	in	vain	,	in	vain	,
他们	寻找	它	是	在	徒劳	,	在	徒劳	,

他们发现这一切都是徒劳，徒劳无功。

[hiː; hi]['kænɑːt][biː; bi] [pɪkt] [ʌp] [ə'gen] .

He	cannot	be	picked	up	again	.
他	不能	是	挑选	向上	再次	.

他无法再次被接走。

['hʌmpti] ['dʌmpti] . - .

Humpty	Dumpty	.	91	.
矮胖子	矮胖子	.	-	.

矮胖子.91。

[ʃiː; ʃi][sæt][ə'pɑːn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [stuːl] ,

She	sat	upon	a	little	stool	,
她	卫星	之上	一个	小的	凳子	,

她坐在一个小凳子上，

[tuː; tə] [iːt] [hɜːr; hər] [fuːd] [wʌn] [deɪ] ,

To	eat	her	food	one	day	,
到	吃	她	食物	一	天	,

有一天，她吃了她的食物。

[ə; eɪ]['spaɪdər] [keɪm] [ænd; ənd] ['fraɪt(ə)nd] [hɜːr; hər] ,

A	spider	came	and	frightened	her	,
一个	蜘蛛	来了	和	害怕	她	,

一只蜘蛛飞来吓了她一跳。

[ænd; ənd] [kwɪk] [ʃiː; ʃi][ræn] [ə'weɪ] .

And	quick	she	ran	away	.
和	快的	她	跑	离开	.

她迅速逃走了。

['lɪt(ə)l] [mɪs] ['mʌfɪt] .

Little	Miss	Muffet	.
小的	错过	玛菲特	.

小玛菲特小姐。

['feri] TALES92 .

FAIRY	TALES92	.
仙女	TALES92	.

童话故事92。

[huː] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [went] [hɜːr; hər] ['grænd'mɑːmə] [tuː; tə] [siː] ,

Who	was	it	went	her	Grandmamma	to	see	,
WHO	曾是	它	去	她	奶奶	到	看	,

她奶奶是去看谁的?

[ɪn] [kloʊk] [ænd; ənd] [hʊd] [æz; əz] ['prɪti] [æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi] ?

In	cloak	and	hood	as	pretty	as	could	be	?
在	披风	和	兜帽	作为	漂亮的	作为	可以	是	?

身披斗篷，头戴兜帽，美得无与伦比?

[red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] . - .
Red Riding Hood . 93 .
红色的 骑术 兜帽 . - .

小红帽.93。

[ænd; ənd] [preɪ] [huːm] [dɪd][ʃiː; ʃi] [miːt] , [ðæt] [sed] - [gʊd] - [deɪ] ,
And pray whom did she meet , that said ' Good - Day ,
和 祈祷 谁 做过 她 见面 , 那 说 - 好的 - 天 ,

请问她究竟遇到了谁，那人对她说"你好"，

[aɪl] [reɪs] [juː; jʊ] , ['lɪt(ə)l]['meɪd(ə)n] , [ɔːl][ðə; ði] [wei] ? - [-]
I'll race you , little maiden , all the way ? ' [101]
患病的 种族 你 , 小的 少女 , 全部 这 方式 ? - [-]

我愿与你赛跑，小姑娘，一路跑到底？[101]

[wʊlf] .
Wolf .
狼 .

狼。

[ænd; ənd] [wen] , [æt; ət][læst] , [ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [hɜːr; hər]['grænd,mɑːz] [haʊs] ,
And when , at last , she reached her Grandma's house ,
和 什么时候 , 在 最后的 , 她 达到 她 奶奶的 房子 ,

最后，当她到达奶奶家时，

[huː] [leɪ] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði][bed] , [stɪl] [æz; əz][ə; eɪ] [maʊs] ?
Who lay there in the bed , still as a mouse ?
WHO 躺 那里 在 这 床 , 仍然 作为 一个 老鼠 ?

谁像老鼠一样静静地躺在床上?

[wʊlf] . - .
Wolf . 94 .
狼 . - .

沃尔夫.94。

[ʃiː; ʃi][sæt][baɪ][ðə; ði]['faɪər] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [oʊ] , [soʊ][sæd] ,
She sat by the fire , and she looked oh , so sad ,
她 卫星 经过 这 火 , 和 她 看起来 哦 , 所以 伤心 ,

她坐在火堆旁，看起来非常悲伤。

[ʌn'tɪl] [ə; eɪ][kaɪnd] ['feri] [meɪd] ['evriθɪŋ] [glæd] ,
Until a kind fairy made everything glad ,
直到 一个 种类 仙女 制成 一切 高兴的 ,

直到一位善良的仙女让万物都变得快乐起来。

[ə'weɪ] [droʊv] [ðə; ði]['meɪd(ə)n][ɪn] ['kærɪdʒ] [soʊ] [braɪt] ,
Away drove the maiden in carriage so bright ,
离开 驾驶 这 少女 在 运输 所以 明亮的 ,

少女乘着闪亮的马车远去，

[wɪð; wɪθ] ['slɪpərz] [ðæt] ['spɑːkld] [laɪk]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] [ðæt] [naɪt] .
With slippers that sparkled like jewels that night .
和 拖鞋 那 闪闪发光 喜欢 珠宝 那 夜晚 .

当晚，她穿着一双闪闪发光的拖鞋，像宝石一样。

[ˌsɪndə'relə] .
Cinderella .
灰姑娘 .

灰姑娘。

[wʌt] [taɪm] [dɪd][ðə; ði] ['feri] [tel] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [kʌm]
What time did the fairy tell someone to come
什么 时间 做过 这 仙女 告诉 某人 到 来

仙女告诉某人什么时候来

[tuː; tə][hɜːr; hər] ['kærɪdʒ] , [ænd; ənd] [kwɪk] , [oʊ] , [soʊ] ['kwɪkli] [draɪv] [hoʊm] ?

To	her	carriage	,	and	quick	,	oh	,	so	quickly	drive	home	?
到	她	运输	,	和	快的	,	哦	,	所以	迅速地	驾驶	家	?

上马车，快点，哦，快点开车回家?

- [ə'klɔk, əu-] .

12	o'clock	.
-	点钟	.

12点。

[ænd; ənd] [wʌt] [dɪd][ʃiː; ʃi] [luːz] ?

And	what	did	she	lose	?
和	什么	做过	她	失去	?

她失去了什么?

[[hɜːr; hər] ['slɪpər] .]

[	Her	slipper	.	]
[	她	拖鞋	.	]

她的拖鞋。

[aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [noʊ] [wel] , [-]

I	think	you	know	well	,	[	102	]
我	思考	你	知道	出色地	,	[	-	]

我想你很清楚[102]

[ænd; ənd] [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði][end][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] , [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] ? - .

And	what	was	the	end	of	it	all	,	can	you	tell	?	95	.
和	什么	曾是	这	结尾	的	它	全部	,	能	你	告诉	?	-	.

这一切的结局是什么？你能告诉我吗？95.

[ðeɪ] [seɪ] [ʃiː; ʃi] [slept] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] ,

They	say	she	slept	a	hundred	years	,
他们	说	她	睡着了	一个	百	年	,

据说她睡了一百年。

[hɜːr; hər] [her] [daʊn] [tuː; tə][hɜːr; hər] [fiːt] [hæd; həd] [groʊn] ,

Her	hair	down	to	her	feet	had	grown	,
她	头发	向下	到	她	脚	有	生长	,

她的头发长到了脚踝，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [breɪv] [prɪns] [woʊk][hɜːr; hər][ʌp] ,

And	then	the	brave	prince	woke	her	up	,
和	然后	这	勇敢的	王子	觉醒	她	向上	,

然后，勇敢的王子叫醒了她。

[ænd; ənd] [kleɪmd] [ðə; ði]['meɪd(ə)n][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] .

And	claimed	the	maiden	for	his	own	.
和	声称	这	少女	为了	他的	自己的	.

并将这位少女据为己有。

['sliːpɪŋ] ['bjuːti] . - .

Sleeping	Beauty	.	96	.
睡眠	美丽	.	-	.

睡美人.96。

[hiː; hi] [klaɪmd] [ə; eɪ] [stɔːk] [soʊ] ['wʌndrəs] [haɪ] ,

He	climbed	a	stalk	so	wondrous	high	,
他	攀登	一个	茎	所以	奇妙的	高的	,

他爬上了一根高得惊人的茎秆，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['ɔːlmoʊst][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][skaɪ] ,

It	seemed	almost	to	reach	the	sky	,
它	似乎	几乎	到	抵达	这	天空	,

它似乎几乎要触及天空，

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sluː] , [soʊ][wiː; wi][ɑːr; ər][toʊld] ,
And **then** **he** **slew** **,** **so** **we** **are** **told** **,**
和 然后 他 一万 ， 所以 我们 是 讲述 ，

然后，据说他大开杀戒。

[ə; eɪ]['dʒaɪənt] [huː] [wʌz; wəz][bæd][ænd; ənd][boʊld] .
A **giant** **who** **was** **bad** **and** **bold** **.**
一个 巨大的 WHO 曾是 坏的 和 大胆的 .

一个邪恶而大胆的巨人。

[dʒæk][ðə; ði]['dʒaɪənt] ['kɪlər] . - .
Jack **the** **Giant** **Killer** **.** **97** **.**
杰克 这 巨大的 杀手 . - .

杰克与巨人杀手.97。

[huː] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ə; eɪ] ['pʊsi] [kæt] ,
Who **was** **it** **had** **a** **pussy** **cat** **,**
WHO 曾是 它 有 一个 猫 猫 ，

谁养了一只小猫?

[ænd; ənd] [sent] [ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)][ðə; ði] [siː] ,
And **sent** **it** **o'er** **the** **sea** **,**
和 发送 它 超过 这 海 ，

然后把它寄往大海彼岸。

[ænd; ənd] [ðen] [bɪ'keɪm] [lɔːrd] ['meɪər] , [ðeɪ] [seɪ] ,
And **then** **became** **Lord** **Mayor** **,** **they** **say** **,**
和 然后 成为 主 市长 ， 他们 说 ，

据说，他后来还当上了市长。

[ænd; ənd] [rɪtʃ] [æz; əz] [rɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi] ?
And **rich** **as** **rich** **could** **be** **?**
和 富有的 作为 富有的 可以 是 ?

富得流油?

[dɪk] ['wɪtɪŋtən, 'hwɪtɪŋtən] . [-]
Dick **Whittington** **.** **[** **103** **]**
迪克 惠廷顿 . [-]

迪克·惠廷顿。[103]

[wɜːrks] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] Author1 . -
Works **by** **the** **same** **Author1** **.** **'**
作品 经过 这 相同的 Author1 . -

同一作者的其他作品[1]。

[ðə; ði] ['dɪnər] ['teɪbl] [sɔːŋ] - } [baɪ]['ləuis] [beɪts] ,
The **Dinner** **Table** **Song** **'** **}** **by** **Lois** **Bates** **,**
这 晚餐 桌子 歌曲 - } 经过 路易丝 贝茨 ，

《餐桌之歌》作者：Lois Bates

- [ðə; ði] [tiː] ['teɪbl] [sɔːŋ] - } 1s .
' **The** **Tea** **Table** **Song** **'** **}** **1s** **.**
- 这 茶 桌子 歌曲 - } 1s .

《茶桌之歌》} 1秒。

4d .
4d **.**
4d .

4d.

[iːtʃ]
each
每个

每个

[sɔːŋ] , - ['wɑːʃɪŋ] ['dɪʃɪz] - } ([iː] . [dʒeɪ] . ['ɑːrnəld] .)
Song , ' Washing Dishes ' } (E . J . Arnold .)
歌曲 , - 洗涤 菜肴 - } (E . J . 阿诺德 .)

歌曲《洗碗》（EJ Arnold 作词作曲）。

[ˌtuː'tuː] . [fʊt] - [ruːlz] , 9d .
2 . Foot - Rules , 9d .
2 . 脚 - 规则 , 9d .

2. 脚尺规则，9d。

[pər]['dʌz(ə)n] .
per dozen .
每 打 .

每打。

[θriː] . - ['kɪndərgɑːrt(ə)n] [gaɪd] , - [baɪ]['ləuis] [beɪts] , 6s .
3 . ' Kindergarten Guide , ' by Lois Bates , 6s .
3 . - 幼儿园 指导 , - 经过 路易丝 贝茨 , 6s .

3.《幼儿园指南》，作者：Lois Bates，6先令。

(['mesərz] . ['lɔːŋmənz] .)
(Messrs . Longmans .)
(先生们 . 朗文 .)

（朗文出版社）

[fɔːr] . ['kɑːrdbɔːrd] [kɔɪnz] .
4 . Cardboard Coins .
4 . 纸板 硬币 .

4. 纸板硬币。

[bɑːks][ʌv; əv] - , 1s .
Box of 220 , 1s .
盒子 的 - , 1s .

一盒 220 个，1 先令。

8d . [faɪv] .
8d . 5 .
8d . 5 .

8d.5。

['wʊd(ə)n] ['nɪtɪŋ] - [pɪnz] .
Wooden Knitting - pins .
木制的 针织 - 别针 .

木制编织针。

10d .
10d .
10d .

10d。

[pər]['dʌz(ə)n] [perz] .
per dozen pairs .
每 打 对 .

每打（12双）。

['spɑːtɪswʊd] & [ˌsiː 'oʊ] . ['printərz] , [nuː] - [striːt] [skwer] , ['lʌndən] .
Spottiswoode & Co . Printers , New - street Square , London .
斯波蒂斯伍德 & 合作 . 打印机 , 新的 - 街道 正方形 , 伦敦 .

Spottiswoode & Co. 印刷厂，伦敦新街广场。

[-] [noʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释：

['ɑːbviəs]	[ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n]	['erərz]	[rɪ'per]	.
Obvious	**punctuation**	**errors**	**repaired**	**.**
明显的	标点	错误	已修复	.

已修正明显的标点错误。

[peɪdʒ][eks]	,	"	-	"	[tʃeɪndʒd]	[tuː; tə]	"	['hʌbərd]	"	(	-	.
Page	**x**	**,**	**"**	**Hubbare**	**"**	**changed**	**to**	**"**	**Hubbard**	**"**	**(**	**89**	**.**
页	x	,	"	-	"	已更改	到	"	哈伯德	"	(	-	.

第 x 页，“Hubbare”改为“Hubbard”(89.

['mʌðər]	['hʌbərd]	)
Mother	**Hubbard**	**)**
母亲	哈伯德	)

哈伯德夫人)

[peɪdʒ]	-	,	[tuː]	['feɪsɪŋ]	['brækəts, 'brækɪts][ɑːr; ər]	[juːst]	[tuː; tə]	[ʃoʊ]	[ə; eɪ]	[drɔːn]	[skwer]	[ɪn][ðə; ði][tekst]	.
Page	**77**	**,**	**two**	**facing**	**brackets**	**are**	**used**	**to**	**show**	**a**	**drawn**	**square**	**in**	**the**	**text**	**.**
页	-	,	二	面向	括号	是	用过的	到	展示	一个	绘制	正方形	在	这	文本	.

第 77 页，文本中使用两个相对的括号来表示绘制的正方形。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神